



PDF ONLINE
parkside-diy.com

TOP HANDLE PETROL CHAINSAW - PBBPS 700 A2 BENZIN-BAUMPFLEGESÄGE - PBBPS 700 A2 TRONÇONNEUSE ÉLAGUEUSE À ESSENCE - PBBPS 700 A2

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

TOP HANDLE PETROL CHAINSAW

Operating and Safety Instructions.

Translation of Original Operating Manual.

Read carefully before use and store safely for future reference.

(FR) (BE) (CH)

TRONÇONNEUSE ÉLAGUEUSE À ESSENCE

Consignes d'utilisation et de sécurité.

Traduction des instructions d'origine.

À lire attentivement avant l'usage et à conserver en vue d'un usage ultérieur.

(ES)

MOTOSIERRA DE GASOLINA PARA PODA

Instrucciones de utilización y de seguridad.

Traducción del manual de instrucciones original.

Lea detenidamente estas indicaciones de seguridad antes de usar el aparato y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.

(CZ)

BENZINOVÁ PILA PRO OŠETŘOVÁNÍ STROMŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny.

Překlad originálního provozního návodu.

Před použitím pozorně přečtěte a uschovejte pro pozdější použití.

(HU)

BENZINES FAÁPOLÓ FÜRÉSZ

Kezelési és biztonsági útmutató.

Az eredeti használati útmutató fordítása.

Mielőtt használni kezdi a gépet, gondosan olvassa el, és őrizze biztonságos helyen a későbbi használatához.

(DK)

BENZINDREVEN KÆDESAV

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner.

Oversættelse af den originale driftsvejledning.

Skal læses nøje før brug og opbevares med omhu for fremtidig brug.

(DE) (AT) (CH)

BENZIN-BAUMPFLEGESÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise.

Originalbetriebsanleitung.

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

(NL) (BE)

BENZINE-BOOMVERZORGINGSZAAG

Bedienings- en veiligheidsinstructies.

Vertaling van de originele handleiding.

Voor gebruik zorgvuldig lezen en veilig opbergen voor toekomstig gebruik.

(IT) (MT) (CH)

MOTOSEGA A BENZINA PER POTATURA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali.

Leggere attentamente prima dell'uso e salvare per uso futuro.

(SK)

BENZINOVÁ PILA NA OŠETROVANIE STROMOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Překlad originálního návodu na obsluhu.

Před použitím pozorně přečtěte a uschovejte pro další použití.

(PL)

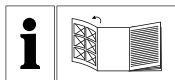
BENZYNOWA PILA DO PIELEGNACJI DRZEW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.

Przed użyciem przeczytaj uważnie i przechowuj w bezpiecznym miejscu do późniejszego użycia.





(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de commencer la lecture, ouvrez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

(IT) (MT) (CH)

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

(HU)

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

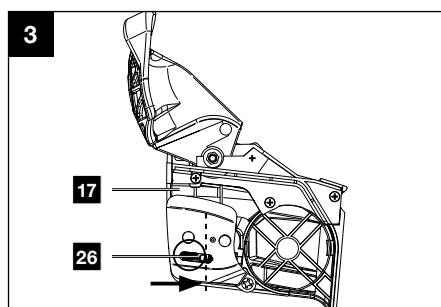
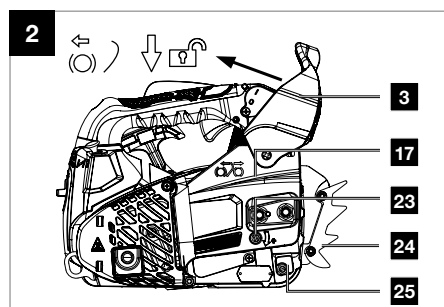
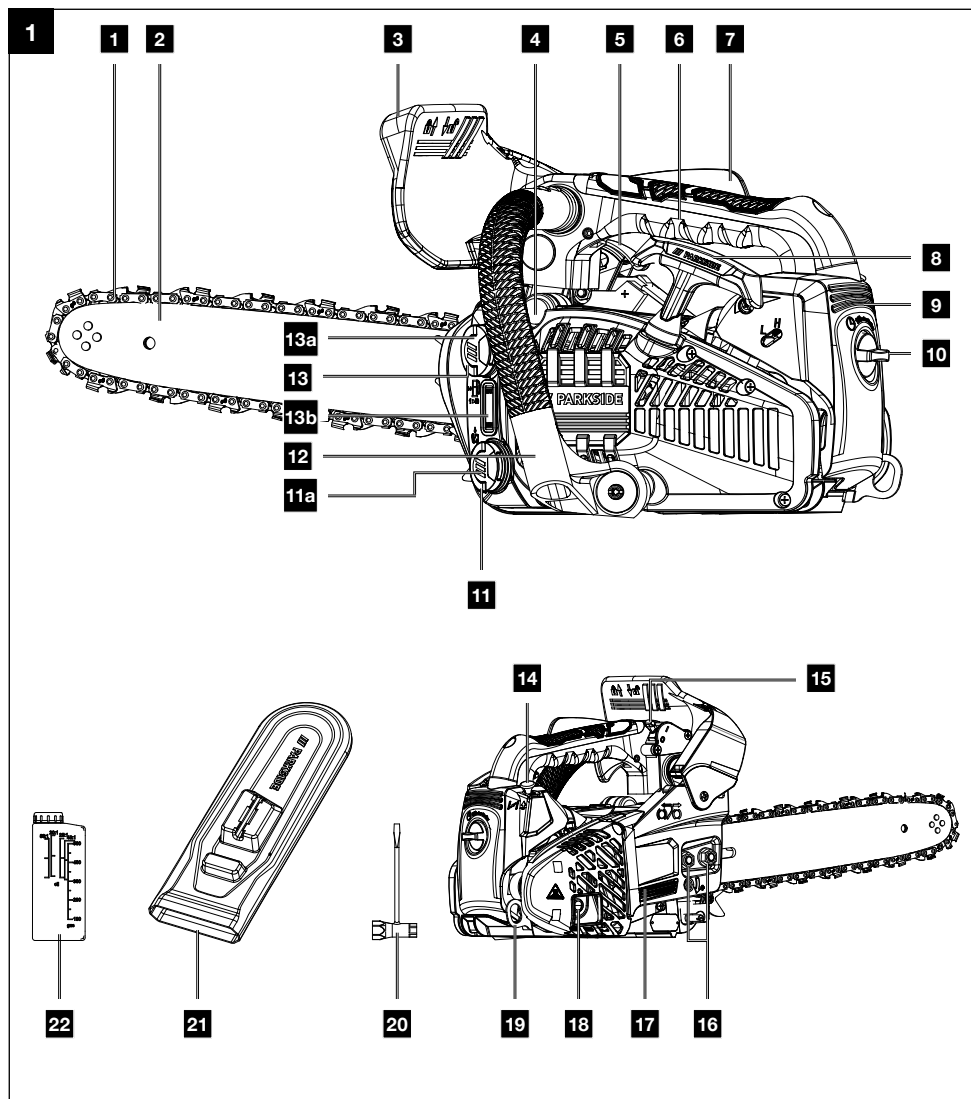
(PL)

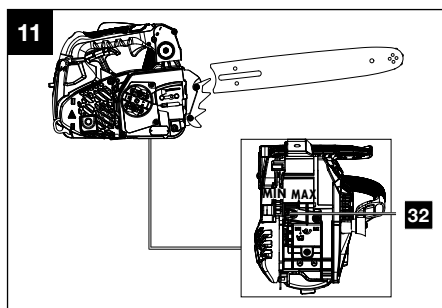
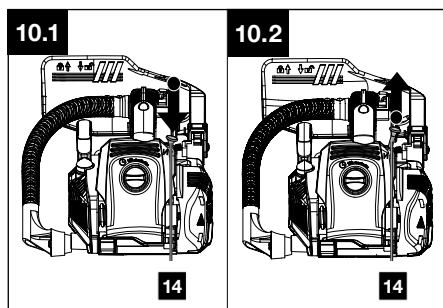
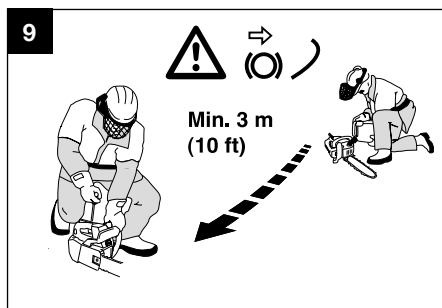
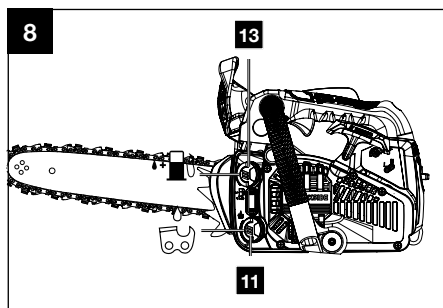
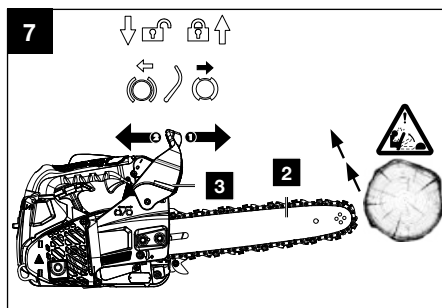
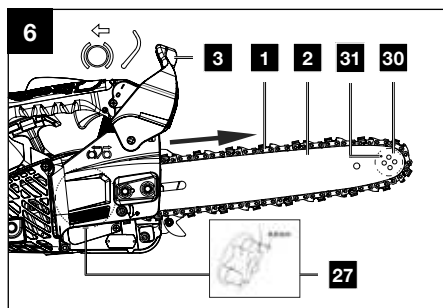
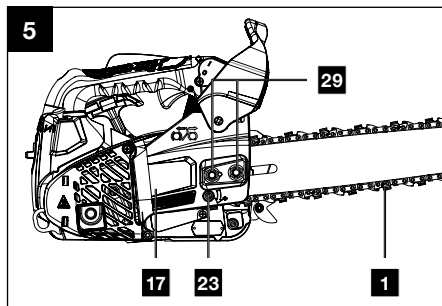
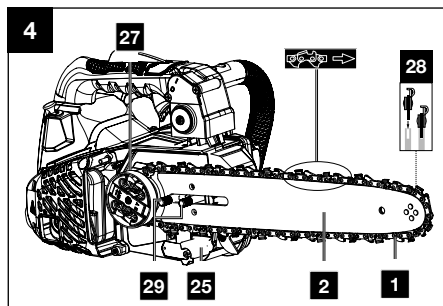
Przed przeczytaniem należy otworzyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(DK)

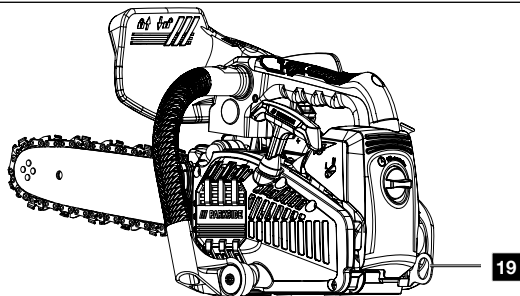
Klap siden med illustrationerne ud, og gør dig herefter fortrolig med alle produktets funktioner, før du begynder at læse teksten.

GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	28
FR / BE / CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	58
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	90
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	120
IT / MT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	150
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	181
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	209
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	237
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	266
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	296





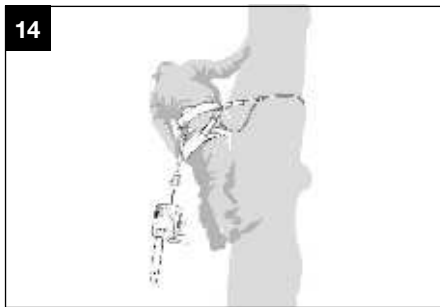
12



13



14



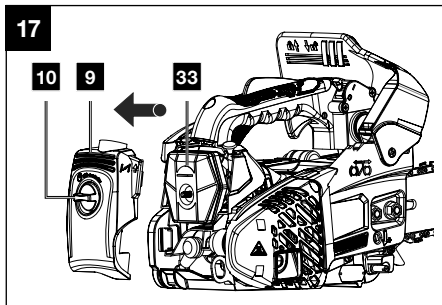
15



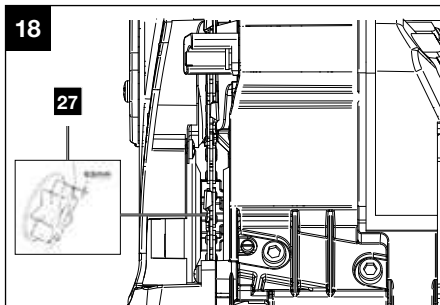
16

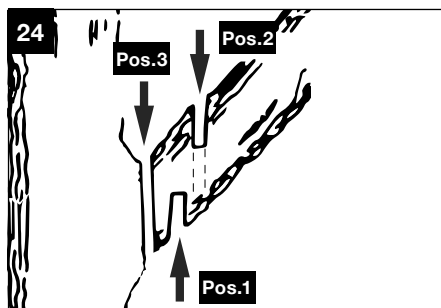
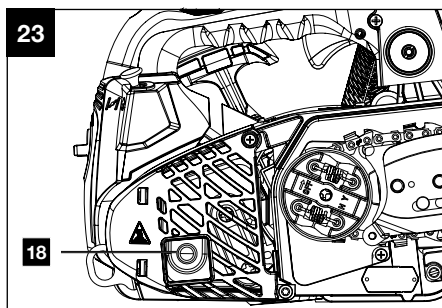
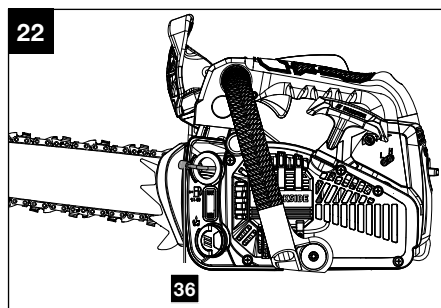
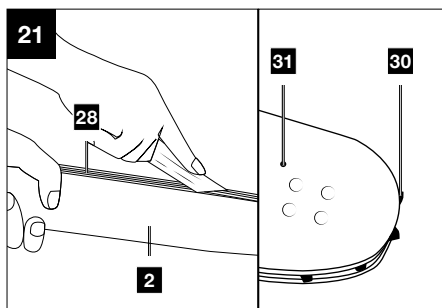
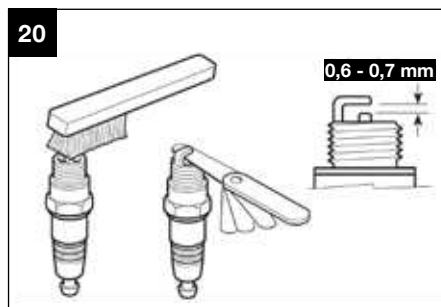
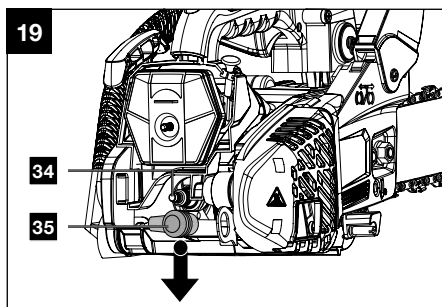


17



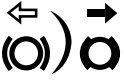
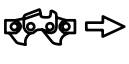
18

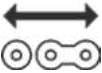
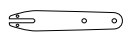




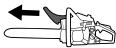
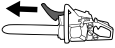
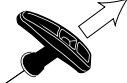
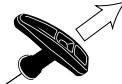
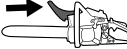
1.	Explanation of the symbols on the device	2
2.	User note	5
3.	Introduction	6
4.	Device description	6
5.	Scope of delivery	6
6.	Proper use	7
7.	Safety instructions	7
8.	Technical data	12
9.	Before commissioning	13
10.	Commissioning	15
11.	Usage	18
12.	Transport	20
13.	Cleaning and maintenance	21
14.	Storage	24
15.	Disposal and recycling	25
16.	Troubleshooting	25
17.	Warranty certificate	26
18.	Exploded view	323
19.	Declaration of conformity	324

1. Explanation of the symbols on the device

	Read, understand and follow all warning information.		Read the entire operating manual before using the device.
	Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the tip of the guide bar.		Do not operate the device in rain or in humid conditions.
	Wear safety goggles. Wear hearing protection. Wear a safety helmet.		Attention! Hot part.
	Always wear safety and anti-vibration gloves when using the device.		Always wear non-slip safety shoes with cut protection when using the device.
	It is important to wear protective clothing for feet, legs, hands and forearms.		Always use the chainsaw with both hands. Do not use the chainsaw one-handed.
	WARNING - This chainsaw may only be used by trained tree care workers. Use without proper training can result in severe injuries. See the operating manual! Attention! Chainsaw use in combination with rope climbing techniques. Before starting work, ensure that you familiarise yourself with all work instructions!		Naked flames are forbidden in the workplace!
	Filling port for fuel. Oil and fuel mixture 1:40.		Direction of rotation
	Oil fuel cap for chain oil.		Adjusting the chain brake: White arrow: Chain brake inactive. Black arrow: Chain brake active.
	Cold start lever (choke).		Release chain brake.
	Apply chain brake.		Installation direction of the saw chain.

	Chain lubrication setting.		Guaranteed sound power level of the device.
	Number of drive links		Press the fuel pump "primer" 6x.
	Running direction of the chain.		Adjustment of the chain tension.
	Chain pitch.		Groove width.
	On/off lever		Guide rail length
	Release chain brake.		Apply chain brake.
	The product complies with the applicable European directives		

Brief explanation

Cold start		Warm start	
	Remove the cover (21) from the guide rail (2). Push the front hand guard (3) forwards until it latches into place.		Remove the cover (21) from the guide rail (2). Push the front hand guard (3) forwards until it latches into place.
	Press the fuel pump “primer” (4) 6x.		Press the fuel pump “primer” (4) 6x.
	Pull out the cold start (choke) lever (14)		Hold the petrol chainsaw firmly by the front handle (12) and pull the start pull cord (8) out slowly until you feel the first resistance until the engine starts for a short time.
	Hold the petrol chainsaw firmly by the front handle (12) and pull the start pull cord (8) out slowly until you feel the first resistance until the engine starts for a short time.		Draw the front hand guard (3) back.
	As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (7) and the throttle (5) together.		
	Now pull the start pull cord (8) again until the engine starts.		
	Draw the front hand guard (3) back.		

2. User note

WARNING:

Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions! These tree pruning saws may only be operated by “Tree pruning saw operators with additional training for work using raised platforms or ladder platforms and/or using rope climbing techniques”!

It is also recommended to attend a professional safety course on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the petrol chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

Keep the operating manual in a safe place!

Note:

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.



WARNING - This chainsaw may only be used by trained tree care workers.

Use without proper training can result in severe injuries. See the operating manual!

This tree pruning saw is specially designed for tree pruning and tree surgery. All work with this pruning saw may only be carried out by trained pruning saw operators!

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

3. Introduction

MANUFACTURER:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

4. Device description

1. Saw chain
2. Guide rail
3. Front hand guard
4. Fuel pump "primer"
5. Throttle
6. Rear handle
7. Throttle interlock

8. Start pull cord
9. Air filter cover
10. Lock for the air filter cover
11. Chain oil fuel cap
- 11a. Bracket
12. Front handle
13. Fuel tank cap
- 13a. Bracket
- 13b. Fuel fill level indicator
14. Cold start lever (choke)
15. On/off lever
16. Fixing nuts
17. Chain cover
18. Silencer
19. Suspension device
20. Spark plug wrench / slotted screwdriver
21. Guide rail cover
22. Mixing container
23. Chain tensioning screw
24. Claw stop (pre-assembled)
25. Chain catcher
26. Chain tensioning pin
27. Chain wheel
28. Guide nut
29. Fastening pins
30. Sprocket
31. Lubrication port
32. Oil adjustment screw
33. Air filter
34. Spark plug
35. Spark plug connector
36. Suction head

5. Scope of delivery

- Tree pruning saw
- Saw chain
- Guide rail
- Guide rail cover
- Spark plug wrench / slotted screwdriver
- Mixing container

6. Proper use

This device is a particularly light, handy tree pruning saw with an overhead handle. The tree pruning saw has been specially developed for tree surgery and tree care. These tree pruning saws may therefore only be operated by "Tree pruning saw operators with additional training for work using raised platforms or ladder platforms and/or using rope climbing techniques".

For occasional use on thin wood, fruit tree care, branch trimming or cutting to length.

The device is non-intended to be used exclusively for sawing wood.

Preparing firewood may only be completed as long as the diameter of the wood does not exceed the cutting length (20cm). For this work, we recommend a conventional chainsaw with extended handle clearance and cutting length.

Do not use the tree pruning saw for work for which it is not intended. Example: Do not use the tree pruning saw to saw metal, plastic, brickwork or building materials other than wood.

The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor. People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell may not operate the device.

The manufacturer is not liable for damage caused by non-intended use or incorrect operation.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the device must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the device.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

 DANGER

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Installing and replacing non-original spare parts,
- Removing or changing safety components.

6.1 Improper use

- This device is not suitable for felling work.
- Do not use the guide rail as a lever to move tree trunks or similar.
- Sawing of wood with a diameter over 20cm is not allowed.

7. Safety instructions

7.1 General information

 WARNING

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Avoid misuse, use the machine only as described under "Intended use".

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

If a blockage still occurs between the material to be cut and the saw chain, switch it off immediately. Wait until the saw chain has come to a standstill. Remove the spark plug connector and put on cut-resistant gloves to remove the blockage. If the guide rail (saw bar) has to be removed, follow the instructions as described in the chapter "Installation of the guide rail and saw chain". After removing the blockage and re-installation, a test run must be carried out.

If vibrations or mechanical noises are detected during this process, stop work and contact an authorised service centre. Should this hazard occur more often, we recommend a new training.

- Before start-up, read the operating manual for your device and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Before starting work, check the function of the throttle. This must automatically return to the neutral position after release.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10 - 20 minutes between operations.
- Only lend the device to users who have experience with the device. The operating manual must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the device. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the device must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.

- The user of the device is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- The electric ignition system of the device generates a low electromagnetic field. If you wear a pacemaker or similar implant, consult your doctor before using the device to avoid health risks.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in damage to the device and serious injury to the person working with it.

7.2 Personal Protective Equipment (PPE)

DANGER

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.
- Avoid loose clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery!
- If you have long hair, use a hair net!
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage.
- This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the device.
- Always wear hearing protection. The noise emitted by the device may cause hearing damage.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

7.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorized devices. Ask your local administration about this.
- The device must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Only carry out work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents here.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep bystanders (in particular children and animals) at least 15m away from the work area while using the chainsaw. Distractions may cause you to lose control of the device
- Before starting work, make sure that there are no persons, animals or property in the danger zone.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

7.4 Refill with fuel

- Petrol is very easily flammable. Keep away from naked flames when refuelling and do not smoke while doing so. There is a risk of fire!
- Be careful not to spill petrol. Ensure that no petrol or chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Petrol vapours can easily ignite or explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the device to cool down. If petrol has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine. There is a danger from burns.
- Carefully open the fuel cap so that any overpressure can slowly escape and no petrol sprays out.

7.5 Before commissioning

WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the device before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions.

Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (front hand guard, see Fig. 2).
- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.
- A new saw chain stretches and needs to be retensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly.
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen regularly and replace worn parts in good time. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the throttle and the throttle interlock move easily. The throttle lever must spring back to the starting position.
- Check that there is enough fuel and chain lubricating oil in the tank.
- Check that the handles are clean, dry and free from oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.

- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Avoid abnormal postures. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- Do not work with the chainsaw in a tree. There is a risk of injury when operating in a tree.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- Keep all body parts away from the saw chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the device's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide rail for damage.
- Do not drop the chainsaw, do not hit it against obstacles and never use the guide rail as a lever.
- Only saw in wood with the chainsaw.
- When cutting a branch that is under tension, expect it to spring back. If the tension in the wood fibres is released, the tensioned branch can hit the operator and/or wrest the chainsaw from control.
- Be especially careful when cutting undergrowth and young trees. The thin material can get caught in the saw chain and hit you or throw you off balance.

7.6 Vibrations

WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

- Always wear protective gloves and make sure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular breaks from work.

7.7 Precautionary measures against kick-back

WARNING

Watch out for kick-back when working with the device. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the tip of the guide bar can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide bar whips up and in the direction of the operator.
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.
- Be extremely careful when using the chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw.
- As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles.
- Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the chainsaw.

- Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height. This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer. Incorrect replacement guide rails and saw chains may cause the saw chain to break and/or lead to kick-back.
- Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain. If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kick-back.
- Do not saw with the tip of the guide rail. There is a danger of kick-back. (Fig. 7)
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area. Also be careful when sawing hardwoods where the chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

7.8 Safety devices

The chain saw has several pieces of safety equipment which lower the risk of injury when working

- **Claw stop:** Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and lowers the vibrations.
- **Chain catcher:** minimises the risk of injuries if the saw chain breaks or slips when the engine is running. The chain catcher is designed to catch a flapping saw chain.
- **Front hand guard:** protects the operator's left hand should it slip off the front handle while the chainsaw is running.
- **Rear hand guard:** protects the right hand from contact with a discarded or broken saw chain.
- **The throttle lock:** prevents accidental acceleration of the engine. The throttle lever can only be pressed when the throttle interlock is pressed.

7.9 Work behaviour and technique

- Only work in good visibility and light conditions. Pay particular attention to slippery conditions, wetness, ice and snow (danger of slipping). There is an increased danger of slipping on freshly peeled wood (bark).
- Never work on unstable ground. Watch out for obstacles in the work area, danger of tripping. Secure footing must be ensured at all times.
- Never saw above shoulder height.
- Never saw when standing on ladders.
- Never climb into the tree with the chainsaw and carry out work without appropriate restraint systems for man and machine. We always recommend carrying out the work from a work platform.
- Do not bend too far when working.
- Guide the chainsaw such that no part of your body is within the extended pivot range of the saw chain.
- Only saw wood with the chainsaw.
- Do not touch the ground with the saw chain running.
- Clean the cutting area of foreign bodies such as sand, stones, nails, etc. Foreign bodies damage the sawing device and can result in dangerous kick-back as well as being flung away.
- When sawing sawn timber, use a secure support (if possible, a sawhorse). The wood must not be held with the foot or another person.
- Round wood or logs should be secured against turning while they are being cut.
- Never work without a claw stop, the chainsaw can pull the operator forward. Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches. Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are reduced.
- For felling or cross-cutting, the serrated strip (claw stop) must be applied to the wood to be cut. The use of the spike bar is also recommended when cutting through thick branches.
- Before every cross-cut, firmly position the serrated strip and only then saw into the wood with the saw chain running. The saw is then lifted up using the rear grip and guided using the front handle. The spike bar acts as a pivot point. Repositioning is done using light pressure on the front handle. Pull the chainsaw back slightly to do this. Insert the spike bar deeper and lift up again using the rear grip.

- Take care when cutting splintery wood. Cut pieces of wood can be carried away (danger of injury).
- When cutting using the top of the bar, the chainsaw can be pushed towards the operator if the saw chain binds up. For this reason, if possible, cut using the bottom side of the bar as the chainsaw will be pulled away from the body towards the wood.
- Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side. This prevents the rail from jamming.
- When working in the tree, the chainsaw may fall down. People can be seriously injured and material damage can occur. Secure the chainsaw using the suspension device.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.

⚠ ATTENTION

Increased risk of kickback!

In order to maintain full control at the moment of “cutting all the way through”, reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the chainsaw. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the chainsaw. Always switch off the chainsaw’s engine before moving from one tree to the next tree.

⚠ WARNING

Raynaud’s syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating machines can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice. For long-term and regular users, it is therefore recommended that you keep a close eye on the condition of your hands and fingers. Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body warm, especially your hands, especially in cool weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration machines per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.
- Ensure as little vibration as possible at the device via regular maintenance and stable parts on the machine. Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly.
- If the machine is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

7.10 Residual risks

⚠ DANGER

DANGER OF INJURY !

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

RISK OF KICK-BACK !

Kick-back can lead to fatal cuts.

DANGER OF BURNS!

The chain and guide rail heat up during operation.

The device is state-of-the-art and has been built in accordance with the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

8. Technical data

Machine without saw bar
 Length x width x height 270 x 230 x 240 mm
 Weight unfuelled, without set
 of blade and saw chain approx. 3.4 kg

Weight unfuelled, with set of blade and saw chain approx.....	3.8 kg
Tank for chain lubricating oil	0.16 l
Fuel tank contents	0.23 l
Oil and fuel mixture	1:40
Cutting length	20 cm
Saw bar length.....	30 cm
Automated chain oiling.....	yes
Chain pitch.....	3/8" (9.525 mm)
Chain link thickness	1.27 mm
Chain type.....	3/8LP-40
Number of drive sprocket teeth	6
Drive sprocket tooth pitch.....	3/8"
Saw bar type.....	AP10-40-509P
Max. chain speed	21 m/s
Engine	1 cylinder, 2 stroke air-cooled
Engine cubic capacity.....	25.4 cm ³
Max. engine power output per ISO 7293.....	0.7 kW
Idle speed n_0	3300 $\pm$ 300 rpm
Maximum speed with set of blade and saw chain	11000 rpm
Spark plug.....	L8RTC

The noise pressure level should be reduced as far as possible depending on use and the activities to be completed so that the health of the operator is not endangered. The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB. In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection).

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

Measured sound pressure level L_{PA}	99.2 dB
Uncertainty K_{PA}	3 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	113 dB
Measured sound power level L_{WA}	108.7 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration front handle.....	8.98 m/s ²
Vibration rear handle	8.03 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for the comparison of one device with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

Warning:

- The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the device, depending on the type and the manner in which the device is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the device is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

9. Before commissioning

1. Open the packaging and carefully remove the device.
2. Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
3. Check whether the scope of delivery is complete.
4. Check the device and accessory parts for transport damage.
5. If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
6. Remove the quick start guide from the start pull cord (8).

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9.1 Mounting the guide rail (2) and tensioning the saw chain (1)

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (1). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Only use approved combinations of saw chain (1) and guide rail (2) (see chapter "Approved cutting gear").

Always perform installation and settings with the engine switched off and remove the spar plug connector (35).

Note

A new saw chain (1) stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly.

Depending on wear, the guide rail (2) can be turned.

1. Set the chainsaw down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (3) back up to the stop to release the chain brake. (Fig. 2)
3. Remove the two fixing nuts (16) with the spark plug wrench (20). (Fig.1)
4. Turn the chain tensioning screw (23) (anti-clockwise) until the chain tensioning pin (26) is at the right-hand stop (Fig. 2 + 3). Use the slotted screwdriver (20) for this.
5. Remove the chain cover (17).
6. Slide the slotted hole of the guide rail (2) over the two protruding fastening pins (29) (Fig. 4).
7. Place the saw chain (1) over the teeth of the chain wheel (27). Insert the saw chain (1) precisely into the guide rail (2). In the tip of the guide rail (2) there is a sprocket (30) into whose teeth the saw chain (1) must be inserted. (Fig. 6 and 18)
8. Pull slightly on the guide rail (2) to slightly pre-tension the saw chain (1).
9. Fit the chain cover (17) back on. Make sure that the internal chain tensioning pin (26) fits into the matching hole in the guide rail (2). If necessary, adjust the chain tensioning screw (23) with the slotted screwdriver (20) (Fig. 2 + 3).

10. Screw on the two fastening nuts (16) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet. The fastening nuts (16) are tightened only after tensioning the saw chain (1).

9.2 Tensioning and checking the saw chain (1) (Fig. 1 + 2)

WARNING

Put on protective gloves! Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Check the chain tension regularly before each start-up.

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

1. Before tensioning, loosen the two fixing nuts (16) a little with the spark plug wrench (20).
2. Turn the chain tensioning screw (23) clockwise with the slotted screwdriver (20) to increase the tension.
3. Tighten the two fixing nuts (16) with the spark plug wrench (20).
4. The saw chain (1) must be in contact with the underside of the guide rail. Check whether the saw chain (1) can be pulled over the guide rail (2) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (3) back).

NOTE

A new saw chain (1) stretches and needs to be re-tensioned more often.

9.3 Mixing fuel

The engine must be operated with a fuel mixture of petrol and engine oil.

WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

Use only a mixture of unleaded petrol (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO - L - EGD). Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle (22) (see "Fuel mixing table"). Then shake the mixing container (22) well.

9.3.1 Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol..... 2-stroke oil
0.5 litres 12.5 ml

9.4 Filling in fuel (Fig. 8)

WARNING

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

1. Always clean the area around the fuel tank cap (13) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the device on its side with the fuel tank cap (13) facing upwards.
3. Unfold the bracket (13a).
4. Turn the fuel tank cap (13) anti-clockwise and open it. The fuel tank cap (13) is connected to an anti-loss device in the fuel tank and thus cannot fall off.
5. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Observe the fill level indicator (13b). Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
6. Wipe up spilled fuel immediately.
7. Turn the fuel tank cap (13) clockwise to close it.
8. Fold up the bracket (13a) again.

NOTE

Also check the chain oil after each fuel fill.

9.5 Drain the fuel

Only empty the fuel tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable base.

1. Hold a collection container under the fuel tank.
2. Unscrew and remove the fuel tank cap (13) of the fuel tank.
3. Drain the petrol/oil mixture completely.
4. Screw the fuel tank cap (13) back on by hand.

9.6 Fill in chain oil (Fig. 8)

WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain (1) runs dry, the cutting gear will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

NOTE

Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Check during work that the chain lubrication is working.

1. Always clean the area around the chain oil fuel cap (11) before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Lay the device on its side with the chain oil fuel cap (11) facing upwards.
3. Unfold the bracket (11a).
4. Turn the chain oil fuel cap (11) anti-clockwise and open it. The chain oil fuel cap (11) is connected to an anti-loss device in the chain oil tank and thus cannot fall off.
5. Pour the bio chain oil into the chain oil tank. Do not spill chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
6. Wipe up spilled chain oil immediately.
7. Turn the chain oil fuel cap (11) clockwise to close it.
8. Fold up the bracket (11a) again.

10. Commissioning

CAUTION

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

It is mandatory to carefully check the chainsaw for any damage before each use or after it has been dropped.

If damage is identified, it must be rectified immediately by you or a service centre. Prior to every start-up of the chainsaw, check the following points:

- Correct seating of the guide rail
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication

- Function of the chain brake
- Function of the clutch (chain does not move when idle)
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- Tight fit of all screw connections
- Smooth running of all moving parts

Working instructions

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

10.1 Starting the engine

ATTENTION

This chain saw is a model with a small displacement. When started for the first time, the engine reacts slower than a model with a large displacement. If it is cold, the engine is not completely lubricated.

It is recommended that the customer starts the machine and allows it to warm up fully before using it:

- Allow the product to idle for about 30 seconds.
- Slowly increase the speed. Repeat this step three to five times.

Move at least 3 metres away from the refuelling area before starting the engine (Fig. 9).

Always pull the start pull cord (8) out straight.

Hold the handle of the start pull cord (8) firmly when the pull cord (8) winds back in. Never let the start pull cord (8) whip back in.

Release the throttle lever (5) immediately after starting the engine. Ensure that the engine speed has returned to idle before releasing the chain brake (push the front hand guard (3) backwards).

Pull out the cold start lever (choke) (14) only for starting.

10.1.1 Starting the motor when cold

WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard (3) forward).

Always make sure that the chain brake is activated before starting the chainsaw. Turn your left hand around the front handle. The chain brake lever/guard is pressed towards the guide rail with the back of your hand and the brake is activated. Now the chainsaw can start.

After starting, the start throttle lock, if present, must be released immediately and the engine speed reduced to idling speed, only then may the chain brake be released.

The start throttle lock may only be used during the start process. It is strictly prohibited to work with the start throttle position. The engine speed cannot be controlled with this throttle lever position.

ATTENTION

Never allow the start pull cord (8) to spin back. This can result in damage.

1. Remove the guide rail cover (21).
2. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (1) must not come into contact with the floor.
3. Push the front hand guard (3) forwards until it latches into place. The saw chain (1) is clamped by the chain brake.
4. Press the fuel pump "primer" (4) 6x. (Fig. 1)
5. Pull out the cold start (choke) lever (14). (Fig. 10.2)
6. Hold the chainsaw firmly by the front handle (12) and pull the start pull cord (8) out slowly until you feel the first resistance.
7. Now pull the start pull cord (8) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. As long as the cold start lever (choke) (14) is pulled out, the engine will run for only a short time and then stop.
8. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (7) and the throttle (5) together. The cold start (choke) lever (14) will automatically spring back to the "warm start" operating position. (Fig. 10.1)
9. Now pull the start pull cord (8) again and the engine should start.

If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

NOTE

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the cold start lever (choke) (14) even when the engine is cold!

- Release the chain brake by pulling the front hand guard (3) backwards. (Fig. 2)
- **CAUTION!** The chain brake is now released. If the throttle (5) is actuated together with the throttle interlock (7), the saw chain (1) starts up.

10.1.2 Starting the motor when warm

(The device stood still for less than 15-20 minutes)

WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard (3) forward).

1. Push the front hand guard (3) forwards until it latches into place. The saw chain (1) is clamped by the chain brake.
2. The cold start lever (choke) (14) does not have to be pulled to start a warm engine.
3. Hold the chainsaw firmly by the front handle (12) and pull the start pull cord (8) out slowly until you feel the first resistance.
4. Now pull the start pull cord (8) quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the process described under "Starting the engine when cold".

10.2 Shutting the engine off

10.2.1 Emergency stop procedure

If it is necessary to stop the device immediately, slide the on/off button (15) to position "0" and keep it in this position until the engine has come to a standstill.

10.2.2 Normal procedure

1. Release the throttle (5). The engine goes into idle speed.
2. Slide the on/off lever (15) into the "0" position.

10.3 Operating while idle

ATTENTION

When idling, the saw chain (1) must be stationary.

NOTE

If the saw chain (1) moves at idle or the engine stops on its own when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made (see chapter "Maintenance of the carburettor settings").

1. Pick up the chainsaw.
2. Use the left hand to hold the front handle (12) firmly.
3. Use the right hand to hold the rear handle (6) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (7) and the index finger operates the throttle (5).
4. After actuating the throttle (5) once, the engine runs at idle.
5. Allow the engine to warm up briefly.

10.4 Checking and adjusting chain lubrication

ATTENTION

- Never work without chain lubrication! If the saw chain (1) runs dry, the cutting gear will be irreparably destroyed in a short time.
- Always check chain lubrication before working.

Note

Only use saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, engine oil, etc.

Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface.

- If necessary, the chain lubrication can be increased or decreased by means of the oil adjustment screw (32) (Fig. 11).
- Use the slotted screwdriver (20) supplied to help:
 - First press and then turn the oil adjustment screw (32) clockwise to reduce chain lubrication.
 - First press and then turn the oil adjustment screw (32) anti-clockwise to increase chain lubrication.

10.5 Checking the chain brake

WARNING

The chain brake must be checked before each use. The chain brake brakes the saw chain (1) immediately in the event of kick-back.

1. Make sure that the front hand guard (3) is free of dirt and moves easily.
2. Start the chainsaw and accelerate the saw chain (1) to full speed (full throttle).
3. With the saw chain (1) running, operate the front hand guard (3). The chain brake must brake and block the saw chain (1) at max. speed.

WARNING

Increased engine speed for too long with the chain brake locked will damage the engine and the chain drive.

If the saw chain (1) still moves, contact the customer service.

11. Usage

11.1 Delimbing work

- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Do not stand on the trunk when delimbing.
- Beware of the kick-back of the chainsaw and avoid making contact with the rail tip of the guide rail. (Fig. 7)
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (24) when delimbing, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimbing.

11.1.1 Delimbing work in sections

Shorten long or thick branches before making the final cut. Otherwise the saw chain (1) can easily jam.

11.1.2 Working on tensioned wood

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (1) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side. (Fig. 24)

This prevents the saw chain (1) from jamming.

ATTENTION

Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain (1) may be damaged.

Recoil

- If the saw chain (1) jams on the top edge of the guide rail (2), the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.

Dragging

- If the saw chain (1) jams on the lower edge of the guide rail (2), the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.

Safe work

- Keep the device in good working order to prevent injuries.
- After dropping the device, check for significant damage or defects.
- Do not use the device whilst standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the device can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

11.2 Wooden branch is bent downwards

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

11.3 Wooden branch is bent upwards

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

11.4 Tree care saw use for tree pruning in combination with rope climbing technique

This appendix presents appropriate working practices to reduce the danger of injury from the use of chainsaws for tree pruning when working at height with a rope and carrying strap. Although it can serve as a guide and training reading, it should not be considered a substitute for formal training.

The guidance given in this appendix serves only as an example of good practice.

National or other regulations that may be stricter may apply.

The user of a chainsaw for tree pruning working at height with a rope and carrying strap should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist.

The user should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be equipped with carrying strap, rope, slings, carabiners and other equipment for obtaining safe and correct working positions for both themselves and the saw.

National laws and regulations must always be strictly observed.

This appendix does not cover techniques for controlling the branches and twigs cut by the chainsaw, nor does it include the points already covered on safe use.

11.4.1 General requirements

The user of a chainsaw for tree pruning working at height with a rope and carrying strap should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist.

The user should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be equipped with carrying strap, rope, slings, carabiners and other equipment for obtaining safe and correct working positions for both themselves and the saw.

11.4.2 Preparation before using the tree pruning saw on the tree

The chainsaw should be checked, fuelled, started and warmed up by the ground worker and then switched off before being hoisted up to the user in the tree.

The chainsaw should be fitted with a suitable sling so that it can be attached to the user's carrying strap (Fig. 13):

- Secure the sling to the suspension device (19) located on the back of the saw (Fig. 12).
- Suitable carabiners shall be provided to allow indirect (i.e. through the sling) and direct (i.e. to the suspension device (19) of the chainsaw) attachment of the saw to the user's carrying strap.
- Ensure that the chainsaw is securely fastened when it is pulled up to the user (Fig. 14).
- Ensure that the chainsaw is attached to the carrying strap before releasing it from the lifting cable.

The possibility of attaching the chainsaw directly to the carrying strap reduces the danger of damaging the equipment when moving it in the tree. The chainsaw should always be switched off when it is attached directly to the carrying strap.

The chainsaw should only be attached to the recommended suspension devices on the carrying strap. These may be in the middle (front or back) or on the sides. Wherever possible, attach the chainsaw to the centred rear centre of the carrying strap to keep it away from climbing ropes and to support the weight centrally under the user's spine.

If the chainsaw is moved from any suspension device to another, users should ensure that the chainsaw is secured in the new position before it is released from the previous suspension device.

11.5 Use of the chainsaw in the tree

An analysis of accidents with these chainsaws during tree pruning work shows that the main cause is improper one-handed use of the chainsaw.

In most accidents, users do not adopt a secured working position that allows them to hold the chainsaw by both handles, resulting in an increased danger of injury from the following:

- Lack of a firm grip on the kick-back of the chainsaw.
- Lack of control of the chainsaw, making it easier for it to come into contact with climbing ropes and with the user's body (especially the left hand and arm).

- Loss of control due to an unsafe working position and thus contact with the chainsaw (unexpected movements while working with the chainsaw).

11.6 Secured working position for two-handed use

In order to be able to hold the chainsaw with both hands, users should always try to adopt a secured working position, guiding the saw as follows:

- at waist height when sawing horizontal pieces.
 - at stomach height when sawing vertical pieces.
- If the user is working close to the vertically running trunk with low lateral forces to the working position, a secure foothold could be sufficient for a safe working position.

However, as soon as users move away from the trunk, they must take additional measures to reduce or counteract the increasing lateral forces, e.g. by diverting the main rope via an additional suspension device or by using an adjustable sling leading from the harness to an additional suspension device (Figs. 15 and 16).

11.6.1 Starting the tree pruning saw on the tree

When starting the chainsaw in the tree, the user should:

- activate the chain brake before starting (push the front hand guard (3) forward).
- hold the chainsaw to the left or right of the body when starting:
 - Holding the chainsaw on the left side with the left hand on the front handle and pushing the chainsaw away from the body while holding the throw-on rope in the right hand.
 - Holding the chainsaw on the right side with the right hand on one of the two handles and pushing the chainsaw away from the body while holding the throw-on rope in the left hand.

The chain brake should always be activated before lowering the running chainsaw by its suspension cable.

Before difficult sawing work, the user should always make sure that the chainsaw has sufficient fuel.

11.6.2 One-handed use of the chainsaw

Users should not use chainsaws for tree care one-handed in unstable working positions or instead of a hand saw for sawing off small diameter branch tips.

Chainsaws for tree pruning should only be used one-handed when

- a. it is not possible for users to obtain a working position that allows two-handed use.
- b. it is necessary to secure the working position with one hand.
- c. the chainsaw is used in a fully extended position, at right angles to and out of line with the user's body.

Users should never:

- Saw with the kick-back area at the tip of the guide rail (2) of the chainsaw.
- Holding on to the branch they are sawing on.
- Try to catch falling parts.

11.6.3 Release a jammed chainsaw

If the chainsaw becomes jammed during cutting, the user should:

1. Switch off the chainsaw and attach it securely towards the inside of the tree (i.e. towards the tree trunk) or to a separate tool rope.
2. Pull the chainsaw out of the notch while lifting the branch as far as necessary,
3. If necessary, use a handsaw or second chainsaw to loosen the jammed chainsaw by cutting at least 30 cm away from the jammed chainsaw.

Regardless of whether a hand saw or a chainsaw is used to release a trapped chainsaw, the cuts to release the chainsaw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the chainsaw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

12. Transport

- Always use the guide rail cover (21) when transporting.
- Switch off the chainsaw before any transport, even over short distances. Secure the machine against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Activate the chain brake (push the front hand guard (3) forward).
- Carry the device only by the front handle (12). In doing so, the guide rail (2) points backwards, away from your body.
- Keep the hot silencer (18) away from your body. There is a risk of burns! (Fig. 23)

13. Cleaning and maintenance

WARNING

Danger of injury!

Always switch off the device and disconnect the spark plug connector (35) before cleaning.

(see chapter 13.4 Maintenance of the spark plug (34)).

Note

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

Maintenance work must be carried out regularly (see chapter "Maintenance intervals").

13.1 Cleaning the engine unit

WARNING

Danger of burns!

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little detergent. Make sure that no water can penetrate the device interior.

13.2 Cleaning the filter (33) (Fig. 17)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor.

Regular inspection is therefore essential. The air filter (33) should be checked regularly and cleaned as required.

The air filter (33) must be checked more frequently in the case of very dusty air.

1. Loosen the catch for the air filter cover (10) by turning it anti-clockwise.
2. Remove the air filter cover (9).
3. Remove the air filter (33).
4. Clean the air filter (33) by knocking out or blowing out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

ATTENTION

Never clean the air filter (33) with petrol or flammable solvents.

13.3 Cleaning the chain drive

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (1). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

Clean the chain drive after each use.

1. Set the chainsaw down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (3) back up to the stop to release the chain brake. (Fig. 2)
3. Turn the chain tensioning screw (23) anti-clockwise using the slotted screwdriver (20) to reduce the tension.
4. Remove the two fixing nuts (16) with the spark plug wrench (20).
5. Remove the chain cover (17).
6. Carefully remove the saw chain (1) from the guide rail (2) and the chain wheel (27).
7. Remove the guide rail (2). Clean them with a brush.
8. Now thoroughly clean the entire chain drive area and the chain cover (17) with a brush or by blowing it out (with compressed air).

The re-assembly takes place in reverse order.

13.4 Spark plug maintenance (34) (Fig. 19 / 20)

1. Remove the air filter (33) as described in 13.2 "Cleaning the air filter" (33).
 2. Remove the spark plug connector (35) by turning it to the left and right and pulling it at the same time. Hold and pull the spark plug connector (35) by the connector only. Never pull on the cable!
 3. Loosen the spark plug (34) with the enclosed spark plug wrench (20).
 4. The re-assembly takes place in reverse order.
- Electrode gap = 0.6 - 0.7 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug (34) for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then maintain the spark plug (34) every 50 operating hours.

13.5 Maintaining the chain lubrication

- See chapter "Checking and adjusting chain lubrication".

13.6 Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (1) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

Note

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

13.7 Maintaining the guide rail (2)

- Remove any burrs on the edge of the guide bar using a metal file.
- Clean the groove of the guide rail (2) using a brush or compressed air (Fig. 21). Replace the guide rail (2) as soon as the guide nut (28) is worn.
- Turn the guide rail (2) after each use to ensure even wear.
- Check the sprocket (30) at the tip of the guide rail (2) for smooth running. If necessary, lubricate it with a bearing oil. Let some bearing oil drip into the lubrication hole (31). (Fig. 21)

13.8 Checking the chain brake

See chapter 10.5 "Checking the chain brake"

WARNING

RISK OF KICK-BACK!

A non-functioning chain brake increases the risk of kick-back.

Check the chain brake regularly.

A functioning chain brake is essential for your safety.

13.9 Tensioning and checking the saw chain (1)

See chapter 9.2 "Tensioning and checking the saw chain (1)"

13.10 Sharpening and maintaining the saw chain (1)

WARNING

Danger of injury!

Always wear protective gloves when touching the saw chain (1). Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

Note

An optimally maintained and sharpened saw chain (1) reduces physical strain, wear and leads to good cutting results.

Clean, maintain and sharpen the saw chain (1) regularly.

Check the saw chain (1) regularly for cracks and damaged rivets.

A bench grinder can be attached to the bench grinder aid for a secure hold during grinding.

Only use special round saw chain files with Ø 4.8 mm (3/16") for the saw chain (1) included in the scope of delivery.

In a sharpening kit you will find detailed information on the sharpening process.

Alternatively, use an electric chain sharpener and follow the manufacturer's instructions.

If in doubt about the performance of the work, replace the saw chain (1).

If necessary, have the saw chain (1) sharpened by a specialist workshop.

- Accessories required (not included in the scope of delivery):
 - Round saw chain file Ø 4.8 mm (3/16")
 - Flat file
 - Depth limit gauge
- File only in forward motion to remove material.
- File with a sharpening angle of approx. 25° at an incline of 10° to the guide rail (2).
- Check the depth limit distance with a depth limit gauge.
- The correct distance of the depth limiter should be 0.6 mm (0.024").

13.11 Maintenance intervals

For a long service life as well as to prevent damage and to ensure the full function of the safety devices, the maintenance tasks described below must be carried out at regular intervals. Guarantee claims will only be accepted if these tasks have been carried out properly and at regular intervals. There is a danger of accidents if disregarded!

Users of chainsaws are permitted to carry out only those maintenance and care tasks described in this operating manual.

All other work may only be performed by a specialist workshop.

General	Complete tree pruning saw	Clean the exterior and check for damage. In the event of damage, have a professional repair carried out immediately.
	Saw chain	Sharpen regularly, replace in good time.
	Chain brake	Have it checked in a specialist workshop at regular intervals
	Guide rail	Turn so that the running surfaces wear evenly. Replace in good time.
Before start up	Saw chain	Check for damage and sharpness. Check chain tension.
	Guide rail	Check for damage.
	Chain lubrication	Functional check
	Chain brake	Functional check
	On/off button, throttle interlock, throttle lever	Functional check
	Fuel and chain oil tank cap	Check leak-tightness.
Daily	Air filter	Clean
	Guide rail	Check for damage, clean oil inlet hole
	Guide bar mount	Clean, in particular the oil guide groove
	Idle speed	Check (saw chain shall not run)
Weekly	Fan housing	Clean in order to ensure trouble-free routing of cooling air
	Spark plug	Check, replace if necessary
	Silencer	Check for clogging
	Chain catcher	Check for damage, replace if necessary
	Screws and nuts	Check condition and firm seating
Quarterly	Suction head	Replace
	Fuel tank, chain oil tank	Clean
Storage	complete tree pruning saw	Clean the exterior and check for damage In the event of damage, have a professional repair carried out immediately
	Saw chain and guide bar	Remove, clean and oil lightly Clean guide rail guide nut
	Fuel tank, chain oil tank	Empty and clean
	Carburettor	Run until empty

13.12 Important note in the case of repairs

When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.13 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Saw chain, guide rail, chain oil, engine oil, spark plug, air filter, fuel filter, chain oil filter

* may not be included in the scope of delivery!

Approved cutting gear

Saw chain

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Guide rail

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Spare parts / accessories

Chain oil/Fuel tank cap..... 3910130002

14. Storage

The spark plug wrench / slotted screwdriver (20) can be attached to the side of the guide rail cover (21) for storage.

Always use the guide rail cover (21) when storing.

Clean and maintain the device every time before storage (see chapter "Cleaning and maintenance"). Empty the oil or fuel tank completely.

WARNING

Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Start the engine and let it run until the remaining petrol is used up.

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Do not store and use the chainsaw at temperatures below 0°C!

Never store a chainsaw for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Follow the cleaning and maintenance information before storing the unit!

14.1 Stowing the chainsaw

If you store a chainsaw for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank cap (13) to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until the chainsaw stops in order to remove the fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug (34).
5. Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the start pull cord (8) slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug (34).

Store the chainsaw in a dry location and far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc. out of the reach of children.

Always fit the guide rail cover (21) if the saw chain (1) and the guide rail (2) are not removed

14.2 Recommissioning the chainsaw

1. Remove the spark plug (34).
2. Pull the start pull cord (8) quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug (34) and check that the electrode gap on the spark plug (34) is correct is correctly set, or insert a new spark plug (34) with the correct electrode gap.
4. Prepare the chainsaw for operation.
5. Fill the tank with the correct oil and fuel mixture (1:40).

14.3 Fuel storage

Fuels only have a limited shelf life. Fuel and fuel mixtures age by evaporation, especially under the influence of high temperatures. Expired fuel and fuel mixtures can thus lead to starting problems and engine damage. Only buy as much fuel as is to be consumed in a few months. Use up fuel mixed at higher temperatures in 6-8 weeks.

Store fuel only in approved containers in a dry, cool and safe place!

WARNING

Avoid skin and eye contact!

Mineral oil products, including oils, degrease the skin. Repeated and prolonged contact dries out the skin. The consequences can be various skin diseases. Allergic reactions are also known.

Eye contact with oil causes irritation. In case of eye contact, immediately rinse the affected eye with clean water. If irritation persists, consult a doctor immediately!

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts, but it does not run at full power.	Contaminated air filter	Remove the filter, clean it and reinsert it.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Engine splutters	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
No power under load	Incorrectly set spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
Engine runs erratically	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
Excessive smoke.	Incorrect fuel mixture.	Use the correct fuel mixture (ratio 1:40).
No power under load	Chain blunt or chain loose	Sharpen the chain or insert a new chain. Tension the chain.
Engine dies	Fuel tank empty or fuel filter incorrectly positioned in the tank	Fill the fuel tank. Fill the fuel tank completely or reposition the fuel filter in the fuel tank.
	Chain oil tank empty	Fill the chain oil tank.
Insufficient chain lubrication (blade and chain become hot)	Oil passages clogged	Clean the oiling hole in the blade. Clean the groove of the saw bar.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.
- The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device. Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

17.1 Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 466546_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 466546_2404 to access the operating instructions for your article.

Service contact (GB):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.GB@schepbach.com
Location: Great Britain

Service contact (NI):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.NI@schepbach.com
Location: Great Britain

Service contact (IT):

Name: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IT@schepbach.com
Location: Germany

Service contact (IE):

Name: Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate,
Pontypridd CF375SW
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.IE@schepbach.com
Location: Great Britain

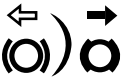
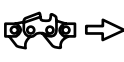
Service contact (CY):

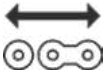
Name: GEORGE C SOLOMONIDES
& SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3022 LIMASSOL/CYPRUS
Tel: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CY@schepbach.com
Location: Cyprus



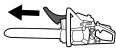
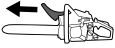
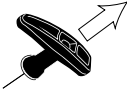
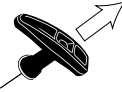
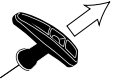
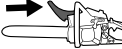
1.	Erklärung der Symbole auf dem Gerät	29
2.	Benutzerhinweis	32
3.	Einleitung	33
4.	Gerätebeschreibung	33
5.	Lieferumfang	33
6.	Bestimmungsgemäße Verwendung	34
7.	Sicherheitshinweise	35
8.	Technische Daten	40
9.	Vor Inbetriebnahme	41
10.	Inbetriebnahme	44
11.	Anwendung	46
12.	Transport	49
13.	Reinigung und Wartung	49
14.	Lagerung	53
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	54
16.	Störungsabhilfe	55
17.	Garantieurkunde	56
18.	Explosionszeichnung	323
19.	Konformitätserklärung	324

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnhinweise.		Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.
	Warnung! Gefahr von Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie Kontakt mit der Schienenspitze.		Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben.
	Schutzbrille tragen. Gehörschutz tragen. Schutzhelm tragen.		Achtung! Heiße Teile.
	Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrations-Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.		Tragen Sie immer rutschfeste Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.		Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen. Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	WARNUNG - Diese Kettensäge darf nur von ausgebildeten Baumpflegearbeitern eingesetzt werden. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Siehe Bedienungsanleitung! Achtung! Kettensägeneinsatz in Kombination mit Seilklettertechnik. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen machen Sie sich mit allen Arbeitshinweisen vertraut!		Offenes Feuer im Arbeitsbereich verboten!
	Einfüllöffnung für Kraftstoff. Öl- und Kraftstoffmischung 1:40.		Drehrichtung
	Öltankverschluss für Kettenöl.		Einstellung der Kettenbremse: Weißer Pfeil: Kettenbremse inaktiv. Schwarzer Pfeil: Kettenbremse aktiv.
	Kaltstarthebel (Choke).		Kettenbremse lösen.
	Kettenbremse aktivieren.		Einbaurichtung der Sägekette.

	Einstellung Kettenschmierung.		Garantierter SchalleLeistungspegel des Gerätes.
	Anzahl der Treibglieder		6x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.
	LaufriChtung der Kette.		Einstellung der Kettenspannung.
	Kettenteilung.		Nutbreite.
	Ein/Aushebel		Länge Führungsschiene
	Kettenbremse lösen.		Kettenbremse aktivieren.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien		

Kurzerklärung

Kaltstart		Warmstart	
	Entfernen Sie die Abdeckung (21) von der Führungsschiene (2). Drücken Sie den vorderen Handschutz (3) nach vorne, bis dieser einrastet.		Entfernen Sie die Abdeckung (21) von der Führungsschiene (2). Drücken Sie den vorderen Handschutz (3) nach vorne, bis dieser einrastet.
	Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (4)		Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (4)
	Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (14) heraus		Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (12) fest und ziehen Sie den Startseilzug (8) langsam bis zum ersten Widerstand heraus, bis der Motor kurz startet.
	Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (12) fest und ziehen Sie den Startseilzug (8) langsam bis zum ersten Widerstand heraus, bis der Motor kurz startet.		Ziehen Sie den vorderen Handschutz (3) nach hinten.
	Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (7) und den Gashebel (5) zusammen.		
	Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (8) rasch an, bis der Motor startet.		
	Ziehen Sie den vorderen Handschutz (3) nach hinten.		

2. Benutzerhinweis

WARNUNG:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften! Diese Baumpflegesäge darf nur von „Baumpflegesägenführern mit Zusatzausbildung für Arbeiten in Hub- oder Leiterkörben bzw. Seilklettertechnik“ bedient werden!

Zusätzlich empfehlen wir einen professionellen Sicherheitskurs über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um wieder sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.



WARNUNG - Diese Kettensäge darf nur von ausgebildeten Baumpflege-arbeitskräften eingesetzt werden.

Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Siehe Bedienungsanleitung!

Diese Baumpflegesäge ist speziell für Baumpflege und Baumchirurgie vorgesehen. Alle Arbeiten mit dieser Baumpflegesäge dürfen nur von ausgebildeten Baumpflegesägenführern durchgeführt werden!

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

3. Einleitung

HERSTELLER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

4. Gerätebeschreibung

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Vorderer Handschutz
4. Kraftstoffpumpe „Primer“

5. Gashebel
6. Hinterer Handgriff
7. Gashebelsperre
8. Startseilzug
9. Luftfilterabdeckung
10. Verschluss für die Luftfilterabdeckung
11. Kettenöltankverschluss
- 11a. Lasche
12. Vorderer Handgriff
13. Kraftstofftankverschluss
- 13a. Lasche
- 13b. Füllstandsanzeige Kraftstoff
14. Kaltstarthebel (Choke)
15. Ein-/Aushebel
16. Befestigungsmuttern
17. Kettenradabdeckung
18. Schalldämpfer
19. Aufhängevorrichtung
20. Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
21. Abdeckung der Führungsschiene
22. Mischbehälter
23. Kettenspannschraube
24. Krallenanschlag (vormontiert)
25. Kettenfänger
26. Kettenspannstift
27. Kettenrad
28. Führungsnut
29. Befestigungsbolzen
30. Zahnrad
31. Schmieröffnung
32. Ölregulierungsschraube
33. Luftfilter
34. Zündkerze
35. Zündkerzenstecker
36. Saugkopf

5. Lieferumfang

- Baumpflegesäge
- Sägekette
- Führungsschiene
- Abdeckung der Führungsschiene
- Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher
- Mischbehälter

6. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist eine besonders leichte, handliche Baumpflegesäge mit obenliegendem Handgriff. Die Baumpflegesäge ist speziell für Baumchirurgie und Baumpflege entwickelt worden. Diese Baumpflegesägen dürfen daher nur von „Baumpflegesägenführern mit Zusatzausbildung für Arbeiten in Hub- oder Leiterkörben bzw. Seilklettertechnik“ bedient werden. Für gelegentlichen Einsatz in dünnem Holz, Obstbaumpflege, Entasten, Ablängen. Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz.

Die Aufbereitung von Kaminholz darf nur vorgenommen werden, solange der Holzdurchmesser nicht die Schnittlänge (20cm) überschreitet. Für diese Arbeiten empfehlen wir eine konventionelle Motorsäge mit langem Griffabstand bzw. Schnittlänge.

Verwenden Sie die Baumpflegesäge nicht für Arbeiten, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Baumpflegesäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.

Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt. Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Gerät nicht betreiben.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde. Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, welche das Gerät bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhaltensvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

GEFAHR

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Entfernung oder Veränderung von Sicherheitskomponenten.

6.1 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Gerät ist nicht für Fällarbeiten geeignet.
- Benutzen Sie die Führungsschiene nicht als Hebel, um Baumstämme oder ähnliches zu bewegen.
- Sägen von Holz mit einem Durchmesser über 20cm ist nicht erlaubt.

7. Sicherheitshinweise

7.1 Allgemeine Hinweise

WARNUNG

Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

Sollte es trotzdem zu einer Blockade zwischen dem Schnittgut und der Sägekette kommen, schalten Sie diese umgehend aus. Warten Sie bis die Sägekette zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker und ziehen Sie schnittfeste Handschuhe an, um die Blockade zu entfernen. Falls die Führungsschiene (Schwert) entfernt werden muss, folgen Sie den Anweisungen wie im Kapitel „Montage der Führungsschiene und Sägekette“ beschrieben. Nach Beseitigung der Blockade und erneuter Montage muss ein Probelauf durchgeführt werden.

Wenn hierbei Vibrationen oder mechanische Geräusche festgestellt werden, stellen Sie die Arbeit ein und wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. Sollte diese Gefährdung öfters vorkommen, empfehlen wir eine erneute Schulung.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktion des Gashebels. Dieser muss nach dem Loslassen automatisch in die Leerlaufstellung zurückgehen.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

7.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

GEFAHR

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen.
- Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Ausrüstung zur Absturzsicherung tragen.

7.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) während der Benutzung der Kettensäge mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

7.4 Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

7.5 Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen.

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Abb. 2).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Laufrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.

- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienerperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

7.6 Vibrationen

⚠ WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

7.7 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ WARNUNG

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.
- Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen.
Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschulter. Es besteht Rückschlaggefahr. (Abb. 7)
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

7.8 Sicherheitseinrichtungen

Die Kettensäge verfügt über mehrere Sicherheitseinrichtungen, die das Verletzungsrisiko beim Arbeiten verringern

- **Krallenanschlag:** Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Äste. Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und verringert die Vibrationen.
- **Kettenfänger:** mindert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder entgleiten. Der Kettenfänger soll eine um sich schlagende Sägekette abfangen.
- **Vorderer Handschutz:** schützt die linke Hand des Bedieners, sollte sie bei laufender Kettensäge vom vorderen Handgriff abrutschen.
- **Hinterer Handschutz:** schützt die rechte Hand vor Kontakt mit einer abgeworfenen oder gerissenen Sägekette.
- **Die Gashebelsperre:** verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

7.9 Arbeitsverhalten und -technik

- Nur bei guten Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten. Auf Glätte, Nässe, Eis und Schnee besonders achten (Rutschgefahr). Erhöhte Rutschgefahr besteht auf frisch geschältem Holz (Rinde).
- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten. Auf Hindernisse im Arbeitsbereich achten, Stolpergefahr. Auf sicheren Stand muss laufend geachtet werden.
- Nie über Schulterhöhe sägen.
- Nie auf Leitern stehend sägen.
- Nie ohne entsprechende Rückhaltesysteme für Mensch und Maschine mit der Kettensäge in den Baum steigen und Arbeiten durchführen. Wir empfehlen stets von einer Arbeitsbühne aus die Arbeiten durchzuführen.
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten.
- Kettensäge so führen, dass sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet.
- Mit der Kettensäge nur Holz sägen.

- Nicht mit der laufenden Sägekette den Erdboden berühren.
- Bereich des Schnittes von Fremdkörpern wie Sand, Steine, Nägel usw. säubern. Fremdkörper beschädigen die Sägevorrichtung und können zum gefährlichen Rückschlag (Kickback) führen sowie weggeschleudert werden.
- Beim Sägen von Schnittholz sichere Auflage verwenden (wenn möglich Sägebock). Das Holz darf nicht mit dem Fuß oder einer weiteren Person festgehalten werden.
- Rundhölzer sind gegen Verdrehen im Schnitt zu sichern.
- Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten, die Kettensäge kann den Bediener nach vorne reißen. Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicken Ästen. Eine Benutzung des Krallenanschlags erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und Vibrationen werden verringert.
- Bei Fäll- und Ablängsschnitten muss die Zackenleiste (Krallenanschlag) an das zu schneidende Holz angesetzt werden. Auch zum Durchsägen von dicken Ästen wird der Einsatz der Zackenleiste empfohlen.
- Vor jedem Ablängsschnitt Zackenleiste fest ansetzen, erst dann mit laufender Sägekette in das Holz sägen. Die Säge wird dabei am hinteren Griff hochgezogen und am Bügelgriff geführt. Die Zackenleiste dient als Drehpunkt. Das Nachsetzen erfolgt mit leichtem Druck auf den Bügelgriff. Die Kettensäge dabei etwas zurückziehen. Zackenleiste tiefer ansetzen und erneut den hinteren Griff hochziehen.
- Vorsicht beim Schneiden von gesplitteter Holz. Es können abgesägte Holzstücke mitgerissen werden (Verletzungsgefahr).
- Die Kettensäge kann beim Schneiden mit der Schienenoberseite in Richtung Bediener gestoßen werden, wenn die Sägekette einklemmt. Deshalb sollte nach Möglichkeit mit der Schienenunterseite gesägt werden, da die Kettensäge vom Körper weg in Richtung Holz gezogen wird.
- Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Schiene vermieden.

- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann die Motorsäge herunterfallen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen. Motorsäge über die Aufhängevorrichtung sichern.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Springen der Motorsäge kommen.

⚠ ACHTUNG

Erhöhtes Rückschlagrisiko!

Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen. Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

⚠ WARNUNG

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Maschinen kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper, insbesondere die Hände, gerade bei kühlem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Maschinen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.

- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät. Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

7.10 Restrisiken

⚠ GEFAHR

VERLETZUNGSGEFAHR !

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

RÜCKSCHLAGEGEFAHR !

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

VERBRENNUNGSGEFAHR !

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

8. Technische Daten

Maschine ohne Schwert

Länge x Breite x Höhe	270 x 230 x 240 mm
Gewicht unbetankt,	
ohne Schneidgarnitur ca.....	3,4 kg
Gewicht unbetankt,	
mit Schneidgarnitur ca.....	3,8 kg
Tank für Kettenschmieröl	0,16 l
Kraftstofftank Inhalt.....	0,23 l
Öl- und Kraftstoffmischung.....	1:40

Schnittlänge.....	20 cm
Schwertlänge.....	30 cm
Automatische Kettenölung.....	ja
Kettenteilung.....	3/8" (9,525 mm)
Kettengliedstärke	1,27 mm
Kettentyp	3/8LP-40
Anzahl Zähne Antriebskettenrad	6
Zahnteilung Antriebskettenrad	3/8"
Schwerttyp	AP10-40-509P
Kettengeschwindigkeit max.....	21 m/s
Motor.....	1 Zylinder, 2 Takt Luftgekühlt
Motorhubraum	25,4 cm ³
Max. Motorleistung nach ISO 7293	0,7 kW
Leerlaufdrehzahl n ₀	3300 ± 300 min ⁻¹
Maximaldrehzahl	
mit Schneidgarnitur	11000 min ⁻¹
Zündkerze	L8RTC

Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Gemessener Schalldruckpegel L _{PA}	99,2 dB
Unsicherheit K _{PA}	3 dB
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	113 dB
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA}	108,7 dB
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Vibration, vorderer Handgriff	8,98 m/s ²
Vibration, hinterer Handgriff.....	8,03 m/s ²
Unsicherheit.....	1,5 m/s ²

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

- Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

9. Vor Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
5. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
6. Entfernen Sie die Kurzanleitung am Startseilzug (8).

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9.1 Montage der Führungsschiene (2) und Sägekette (1)

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (1) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Verwenden Sie nur zugelassene Kombinationen von Sägekette (1) und Führungsschiene (2) (siehe Kapitel „Zugelassene Schneidgarmenturen“).

Führen Sie die Montage und Einstellungen immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker (35) ab.

Hinweis

Eine neue Sägekette (1) längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene (2) gewendet werden.

1. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (3) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen. (Abb. 2)
3. Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20). (Abb.1)
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (23) links herum (gegen den Uhrzeigersinn), bis der Kettenspannstift (26) am rechten Anschlag steht (Abb. 2 + 3). Verwenden Sie hierzu den Schlitzschraubendreher (20).
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (17) ab.
6. Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (2) über die beiden herausstehenden Befestigungsbolzen (29) (Abb. 4).
7. Legen Sie die Sägekette (1) über die Zahnung des Kettenrades (27). Führen Sie die Sägekette (1) passgenau in die Führungsschiene (2) ein. In der Spitze der Führungsschiene (2) befindet sich ein Zahnrad (30), in dessen Zahnung die Sägekette (1) eingelegt werden muss. (Abb. 6 und 18)
8. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (2), um die Sägekette (1) leicht vorzuspannen.

9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (17) wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (26) in die passende Bohrung der Führungsschiene (2) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (23) mit dem Schlitzschraubendreher (20) (Abb. 2 + 3).
10. Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (16) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen. Die Befestigungsmuttern (16) werden erst nach dem Spannen der Sägekette (1) festgezogen.

9.2 Sägekette (1) spannen und prüfen (Abb. 1 + 2)

WARNUNG

Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

1. Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20) etwas lösen.
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (23) mit dem Schlitzschraubendreher (20) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
3. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20) fest an.
4. Die Sägekette (1) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (1) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (3) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (2) ziehen lässt.

HINWEIS

Eine neue Sägekette (1) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

9.3 Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an. Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter (22) (siehe „Kraftstoff-Mischtablette“). Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter (22) gut durch.

9.3.1 Kraftstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
Benzin2-Takt-Öl
0,5 Liter12,5 ml

9.4 Kraftstoff einfüllen (Abb. 8)

WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss (13) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss (13) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (13a) auf.
4. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstofftankverschluss (13) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Beachten Sie hierbei die Füllstandsanzeige (13b). Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
6. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
7. Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss (13) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (13a) wieder zu.

HINWEIS

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Kettenöl.

9.5 Kraftstoff ablassen

Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Verwenden Sie eine geeignete Unterlage.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Kraftstofftank.
2. Schrauben Sie den Kraftstofftankverschluss (13) des Kraftstofftanks auf und entfernen Sie diesen.
3. Lassen Sie das Benzin-/Ölgemisch vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Kraftstofftankverschluss (13) von Hand wieder fest.

9.6 Kettenöl einfüllen (Abb. 8)

WARNUNG

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette (1) wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (11) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss (11) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (11a) auf.
4. Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (11) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss (11) ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Füllen Sie Bio-Kettenöl in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
6. Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.

7. Drehen Sie den Kettenöltankverschluss (11) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (11a) wieder zu.

10. Inbetriebnahme

VORSICHT

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Es wird vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem herunterfallen der Kettensäge diese sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollte eine Beschädigung festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer Servicestelle zu beseitigen. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Kettensäge folgende Punkte:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Einbau-/ Laufrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette
- Spannung der Sägenkette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf)
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittrichtung
- festen Sitz sämtlicher Verschraubungen
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

10.1 Starten des Motors

ACHTUNG

Diese Kettensäge ist ein Modell mit kleinem Hubraum. Wenn sie zum ersten Mal gestartet wird, reagiert der Motor langsamer als ein Modell mit großem Hubraum. Wenn sie kalt ist, ist der Motor nicht vollständig geschmiert.

Es wird empfohlen, dass die Kunden die Maschine starten und vollständig aufwärmen, bevor sie sie verwenden:

- Lassen Sie das Produkt für etwa 30 Sekunden im Leerlauf laufen.
- Erhöhen Sie langsam die Geschwindigkeit. Wiederholen Sie diesen Schritt drei bis fünfmal.

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 3 Meter vom Tankplatz (Abb. 9).

Ziehen Sie den Startseilzug (8) stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (8) fest, wenn sich der Startseilzug (8) wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug (8) nie zurückschnellen.

Lassen Sie sofort nach dem Starten des Motors den Gashebel (5) los. Stellen Sie sicher, dass die Motordrehzahl in den Leerlauf zurückgegangen ist, bevor Sie die Kettenbremse lösen (vorderen Handschutz (3) nach hinten drücken).

Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (14) nur zum Starten heraus.

10.1.1 Starten bei kaltem Motor

WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).

Beachten Sie, dass vor dem Starten der Kettensäge immer die Kettenbremse aktiviert wird. Drehen Sie die linke Hand um den vorderen Handgriff. Hierbei wird der Kettenbremshebel/Handschutz mit Ihrem Handrücken in Richtung Führungsschiene gedrückt und die Bremse wird betätigt. Nun können Sie die Kettensäge starten.

Nach dem Starten ist, wenn vorhanden, ist die Startgassperre sofort zu lösen und die Motordrehzahl auf Leerlaufdrehzahl zu reduzieren, erst danach darf die Kettenbremse gelöst werden.

Die Startgassperre darf nur beim Startvorgang eingesetzt werden. Es ist strengstens verboten mit der Startgasstellung zu arbeiten. Die Motordrehzahl ist bei dieser Gashebelstellung nicht regulierbar.

ACHTUNG

Lassen Sie niemals den Startseilzug (8) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1. Entfernen Sie die Abdeckung der Führungsschiene (21).

2. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (1) darf dabei den Boden nicht berühren.
3. Drücken Sie den vorderen Handschutz (3) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (1) wird durch die Kettenbremse blockiert.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (4). (Abb. 1)
5. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (14) heraus. (Abb. 10.2)
6. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (12) fest und ziehen Sie den Startseilzug (8) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie nun den Startseilzug (8) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (14) herausgezogen ist, läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
8. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (7) und den Gashebel (5) zusammen. Der Kaltstarthebel (Choke) (14) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“. (Abb. 10.1)
9. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (8) rasch an, bis der Motor startet.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

HINWEIS

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Kaltstarthebel (Choke) (14) gestartet werden muss!

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (3) nach hinten ziehen. (Abb. 2)
- **VORSICHT!** Die Kettenbremse ist jetzt gelöst. Wird der Gashebel (5) zusammen mit der Gashebelsperre (7) betätigt läuft die Sägekette (1) an.

10.1.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).

1. Drücken Sie den vorderen Handschutz (3) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (1) wird durch die Kettenbremse blockiert.

2. Der Kaltstarthebel (Choke) (14) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
3. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (12) fest und ziehen Sie den Startseilzug (8) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
4. Ziehen Sie nun den Startseilzug (8) rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

10.2 Motor abstellen

10.2.1 Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, schieben Sie den Ein-/Aushebel (15) in Stellung „0“ und halten Sie ihn in dieser Stellung, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

10.2.2 Normale Schrittfolge

1. Lassen Sie den Gashebel (5) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
2. Schieben Sie den Ein-/Aushebel (15) in Stellung „0“.

10.3 Betrieb im Leerlauf

ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette (1) stillstehen.

HINWEIS

Wenn sich die Sägekette (1) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „Wartung der Vergasereinstellungen“).

1. Heben Sie die Kettensäge auf.
2. Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff (12) fest.
3. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (6) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (7) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (5).
4. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (5) läuft der Motor im Leerlauf.
5. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

10.4 Kettenschmierung prüfen und einstellen

⚠ ACHTUNG

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette (1) wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

Hinweis

Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.

Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage.

- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube (32) erhöht oder verringert werden (Abb.11).
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher (20) zur Hilfe:
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (32) im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube (32) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

10.5 Kettenbremse prüfen

⚠ WARNUNG

Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.

Die Kettenbremse bremst die Sägekette (1) bei einem Rückschlag sofort ab.

1. Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (3) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
2. Starten Sie die Kettensäge, und beschleunigen Sie die Sägekette (1) auf volle Geschwindigkeit (Vollgas).
3. Betätigen Sie bei laufender Sägekette (1) den vorderen Handschutz (3). Die Kettenbremse muss die Sägekette (1) bei max. Geschwindigkeit abbremsen und blockieren.

⚠ WARNUNG

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette (1) dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

11. Anwendung

11.1 Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze. (Abb. 7)
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (24) ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

11.1.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Die Sägekette (1) kann ansonsten leicht verklemmen.

11.1.2 Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (1) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. (Abb. 24) So wird das Einklemmen der Sägekette (1) vermieden.

⚠ ACHTUNG

Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette (1) beschädigt werden kann.

Rückstoß

- Das Verkleben der Sägekette (1) an der Oberkante der Führungsschiene (2) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

Hineinziehen

- Das Verkleben der Sägekette (1) an der Unterkante der Führungsschiene (2) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

11.2 Holzstamm ist nach unten gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

11.3 Holzstamm ist nach oben gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

11.4 Baumpflegesägeneinsatz zum Baumschnitt in Kombination mit der Seilklettertechnik

Dieser Anhang präsentiert angemessene Arbeitsweisen zur Reduktion der Verletzungsgefahr durch den Gebrauch von Kettensägen für die Baumpflege beim Arbeiten in der Höhe mit Seil und Tragegurt. Auch wenn er als Leitfaden und Ausbildungslektüre dienen kann, sollte er nicht als Ersatz für die formale Ausbildung betrachtet werden.

Der in diesem Anhang gegebene Leitfaden dient nur als Beispiel für eine gute Arbeitsweise.

Nationale oder andere Vorschriften, die strenger sein könnten, können Anwendung finden.

Der Benutzer einer Kettensäge für die Baumpflege, der in der Höhe mit Seil und Tragegurt arbeitet, sollte niemals alleine arbeiten. Ein Bodenarbeiter, der für entsprechende Notfallmaßnahmen ausgebildet ist, sollte gegenwärtig sein und ihm assistieren.

Der Benutzer sollte in allgemeinen, sicheren Kletter- und Arbeitspositioniertechniken ausgebildet sein, und er sollte mit Tragegurt, Seil, Schlingen, Karabinern und sonstiger Ausrüstung zwecks Erhalt sicherer und richtiger Arbeitspositionen sowohl für sich selbst als auch für die Säge ausgestattet sein.

Nationale Gesetze und Vorschriften sind immer strikt einzuhalten.

Dieser Anhang befasst sich weder mit Techniken zur Kontrolle der von der Kettensäge abgeschnittenen Äste und Zweige noch enthält er die bereits behandelten Punkte zum sicheren Gebrauch.

11.4.1 Allgemeine Anforderungen

Der Benutzer einer Kettensäge für die Baumpflege, der in der Höhe mit Seil und Tragegurt arbeitet, sollte niemals alleine arbeiten. Ein Bodenarbeiter, der für entsprechende Notfallmaßnahmen ausgebildet ist, sollte gegenwärtig sein und ihm assistieren.

Der Benutzer sollte in allgemeinen, sicheren Kletter- und Arbeitspositioniertechniken ausgebildet sein, und er sollte mit Tragegurt, Seil, Schlingen, Karabinern und sonstiger Ausrüstung zwecks Erhalt sicherer und richtiger Arbeitspositionen sowohl für sich selbst als auch für die Säge ausgestattet sein.

11.4.2 Vorbereitung vor dem Gebrauch der Baumpflegesäge im Baum

Die Kettensäge sollte vom Bodenarbeiter geprüft, betankt, angelassen und warmgelaufen und dann ausgeschaltet werden, bevor sie zu dem Benutzer im Baum hochgezogen wird.

Die Kettensäge sollte mit einer passenden Schlinge versehen sein, damit sie am Tragegurt des Benutzers angebracht werden kann (Abb. 13):

- Die Schlinge ist an der auf der Rückseite der Säge befindlichen Aufhängevorrichtung (19) zu sichern (Abb. 12).
- Passende Karabiner sind bereitzustellen, um indirekte (d. h. durch die Schlinge) und direkte (d. h. an der Aufhängevorrichtung (19) der Kettensäge) Befestigung der Säge am Tragegurt des Benutzers zu ermöglichen.
- Für eine sichere Befestigung der Kettensäge ist Sorge zu tragen, wenn sie zu dem Benutzer hochgezogen wird (Abb. 14).
- Es ist sicherzustellen, dass die Kettensäge am Tragegurt befestigt ist, bevor sie vom Hubseil gelöst wird.

Durch die Möglichkeit, die Kettensäge direkt am Tragegurt zu befestigen, sinkt die Gefahr, dass die Ausrüstung beim Bewegen im Baum beschädigt wird. Die Kettensäge sollte immer ausgeschaltet sein, wenn sie direkt am Tragegurt befestigt ist.

Die Kettensäge sollte nur an den empfohlenen Aufhängevorrichtungen am Tragegurt angebracht werden. Diese dürfen in der Mitte (vorn oder hinten) oder an den Seiten sein.

Wo immer möglich, ist die Kettensäge am zentrierten hinteren Mittelpunkt des Tragegurts anzubringen, um sie von Kletterseilen fernzuhalten und um das Gewicht mittig unter der Wirbelsäule des Benutzers abzufangen.

Wird die Kettensäge von irgendeiner Aufhängevorrichtung zur anderen bewegt, sollten die Benutzer sicherstellen, dass die Kettensäge in der neuen Position gesichert ist, bevor sie von der vorherigen Aufhängevorrichtung gelöst wird.

11.5 Einsatz der Kettensäge im Baum

Eine Analyse der Unfälle mit diesen Kettensägen bei Baumpflegearbeiten zeigt, dass die Hauptursache in der unsachgemäßen einhändigen Benutzung der Kettensäge liegt.

Bei den meisten Unfällen nehmen die Benutzer keine gesicherte Arbeitsposition ein, die es ihnen erlaubt die Kettensäge an beiden Griffen zu halten, was zu einer erhöhten Verletzungsgefahr durch Folgendes führt:

- Fehlender fester Griff beim Rückschlag der Kettensäge.
- Fehlende Kontrolle der Kettensäge, so dass es leichter passieren kann, dass sie mit Kletterseilen und mit dem Körper des Benutzers (besonders mit der linken Hand und dem Arm) in Berührung kommt.
- Kontrollverlust durch eine unsichere Arbeitsposition und damit Kontakt mit der Kettensäge (unerwartete Bewegungen während der Arbeit mit der Kettensäge).

11.6 Gesicherte Arbeitsposition bei beidhändiger Benutzung

Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollten die Benutzer grundsätzlich versuchen, eine gesicherte Arbeitsposition einzunehmen, bei der die Säge wie folgt geführt wird:

- in Hüfthöhe beim Sägen horizontaler Stücke.
 - in Höhe des Magens beim Sägen vertikaler Stücke.
- Arbeitet der Benutzer nahe am vertikal verlaufenden Stamm mit geringen seitlichen Kräften zur Arbeitsposition, könnte ein sicherer Fußhalt für eine sichere Arbeitsposition ausreichend sein.

Sobald sich die Benutzer jedoch vom Stamm entfernen, müssen sie zusätzliche Maßnahmen ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte abzubauen oder ihnen entgegenzuwirken, z. B. durch Umlenken des Hauptseils über eine zusätzliche Aufhängevorrichtung oder durch Einsatz einer verstellbaren Schlinge, die vom Gurtgeschirr zu einer zusätzlichen Aufhängevorrichtung führt (Abb. 15 und 16).

11.6.1 Starten der Baumpflegesäge im Baum

Beim Anlassen der Kettensäge im Baum sollte der Benutzer:

- die Kettenbremse vor dem Anlassen betätigen (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).

- die Kettensäge beim Anlassen links oder rechts vom Körper halten:
 - Die Kettensäge an der linken Seite mit der linken Hand am Vordergriff haltend und die Kettensäge vom Körper wegstoßend, während das Anwerfseil in der rechten Hand gehalten wird.
 - Die Kettensäge an der rechten Seite mit der rechten Hand an einem der beiden Griffe haltend und die Kettensäge vom Körper wegstoßend, während das Anwerfseil in der linken Hand gehalten wird.

Die Kettenbremse sollte immer aktiviert sein, bevor die laufende Kettensäge an ihrem Tragsseil abgesenkt wird.

Vor schwierigen Sägearbeiten sollte der Benutzer immer darauf achten, dass die Kettensäge ausreichend Kraftstoff hat.

11.6.2 Einhändige Benutzung der Kettensäge

Benutzer sollten Kettensägen für die Baumpflege nicht einhändig in unstabilen Arbeitspositionen oder anstelle einer Handsäge zum Absägen von Astspitzen mit geringem Durchmesser verwenden.

Kettensägen für die Baumpflege sollten nur dann einhändig benutzt werden, wenn

- a. es den Benutzern nicht möglich ist, eine Arbeitsposition zu erlangen, die beidhändigen Einsatz zulässt.
- b. es notwendig ist, mit einer Hand die Arbeitsposition abzusichern.
- c. die Kettensäge in einer vollständig ausgestreckten Haltung, im rechten Winkel zu und außerhalb einer Linie zum Körper des Benutzers eingesetzt wird.

Benutzer sollten niemals:

- Mit dem Rückschlagbereich an der Spitze der Führungsschiene (2) der Kettensäge sägen.
- Sich an dem Ast festhalten, an dem sie sägen.
- Versuchen, fallende Teile zu fangen.

11.6.3 Lösen einer verklemmten Kettensäge

Falls sich die Kettensäge während des Schneidens einklemmt, sollte der Benutzer:

1. Die Kettensäge ausschalten und sie sicher zum Inneren des Baumes hin (d. h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Kettensäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird,

3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Kettensäge verwenden, um die verklemmte Kettensäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Kettensäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Lösen einer eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Kettensäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Kettensäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.

12. Transport

- Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (21) beim Transport.
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Aktivieren Sie die Kettenbremse (vorderen Handschutz (3) nach vorne drücken).
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff (12). Die Führungsschiene (2) zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer (18) vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr! (Abb. 23)

13. Reinigung und Wartung

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (35) ab. (siehe Kapitel 13.4 Wartung der Zündkerze (34)).

Hinweis

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

13.1 Reinigung der Motoreinheit

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschnitte und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

13.2 Reinigung des Luftfilters (33) (Abb. 17)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (33) sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter (33) häufiger zu überprüfen.

1. Lösen Sie den Verschluss für die Luftfilterabdeckung (10) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (9).
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
4. Reinigen Sie den Luftfilter (33) durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG

Luftfilter (33) nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

13.3 Reinigung des Kettenantriebes

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (1) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.

1. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (3) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen. (Abb. 2)
3. Drehen Sie die Kettenspannschraube (23) mit dem Schlitzschraubendreher (20) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu reduzieren.
4. Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern (16) mit dem Zündkerzenschlüssel (20).
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (17) ab.
6. Nehmen Sie die Sägekette (1) vorsichtig von der Führungsschiene (2) und dem Kettenrad (27) ab.
7. Entfernen Sie die Führungsschiene (2). Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
8. Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung (17) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

13.4 Wartung der Zündkerze (34) (Abb. 19 / 20)

1. Demontieren Sie den Luftfilter (33) wie unter 13.2 „Reinigung des Luftfilters (33)“ beschrieben.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (35) ab, in dem Sie ihn nach links und rechts drehen und gleichzeitig an ihm ziehen. Halten und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (35) ausschließlich am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel!
3. Lösen Sie die Zündkerze (34) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (20).
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm - 0,7 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze (34) erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze (34) alle 50 Betriebsstunden warten.

13.5 Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

13.6 Wartung der Vergasereinstellungen

- Wenn sich die Sägekette (1) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Hinweis

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

13.7 Wartung der Führungsschiene (2)

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene (2) mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft (Abb.21). Wechseln Sie die Führungsschiene (2) aus, sobald die Führungsnut (28) verschlissen ist.
- Drehen Sie die Führungsschiene (2) nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Zahnrad (30) an der Spitze der Führungsschiene (2) auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl. Lassen Sie etwas Lageröl in die Schmieröffnung (31) tropfen. (Abb. 21)

13.8 Kettenbremse prüfen

Siehe Kapitel 10.5 „Kettenbremse prüfen“

WARNUNG

RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Eine nicht funktionierende Kettenbremse erhöht das Rückschlagrisiko.

Prüfen Sie die Kettenbremse regelmäßig.

Eine funktionstüchtige Kettenbremse ist für Ihre Sicherheit unerlässlich.

13.9 Sägekette (1) spannen und prüfen

Siehe Kapitel 9.2 „Sägekette (1) spannen und prüfen“

13.10 Sägekette (1) schärfen und pflegen

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette (1) berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette (1) verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.

Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette (1) regelmäßig.

Kontrollieren Sie die Sägekette (1) regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.

Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.

Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,8 mm (3/16") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette (1).

In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.

Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Ketten-schärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.

Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette (1) vorzunehmen.

Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette (1) von einer Fachwerkstatt durchführen.

- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,8 mm (3/16")
 - Flachfeile
 - Tiefenbegrenzungslehre
- Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.
- Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene (2).
- Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.
- Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,6 mm (0,024") betragen.

13.11 Wartungsintervalle

Für eine lange Lebensdauer sowie zur Vermeidung von Schäden und zur Sicherstellung der vollen Funktion der Sicherheitseinrichtungen, müssen die nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden. Garantieansprüche werden nur dann anerkannt, wenn diese Arbeiten regelmäßig und ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr!

Benutzer von Kettensägen dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind.

Darüberhinausgehende Arbeiten dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.

Allgemein	Gesamte Baumpflegesäge	Äußerlich reinigen und auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen umgehend fachgerechte Reparatur veranlassen.
	Sägekette	Regelmäßig nachschärfen, rechtzeitig erneuern.
	Kettenbremse	Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen
	Führungsschiene	Wenden, damit die belasteten Laufflächen gleichmäßig abnutzen. Rechtzeitig erneuern.
Vor jeder Inbetriebnahme	Sägekette	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen. Kettenspannung kontrollieren.
	Führungsschiene	Auf Beschädigungen überprüfen.
	Kettenschmierung	Funktionsprüfung
	Kettenbremse	Funktionsprüfung
	Ein-/Austaster, Gashebelsperre, Gashebel	Funktionsprüfung
	Kraftstoff- und Kettenöltankverschluss	Auf Dichtigkeit überprüfen.
Täglich	Luftfilter	Reinigen
	Führungsschiene	Auf Beschädigungen prüfen, Öleintrittsbohrung reinigen
	Schienenaufnahme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut
	Leerlaufdrehzahl	Kontrollieren (Kette darf nicht mitlaufen)
wöchentlich	Ventilatorgehäuse	Reinigen, um einwandfreie Kühlluftführung zu gewährleisten
	Zündkerze	Überprüfen, ggf. erneuern
	Schalldämpfer	Auf Zusetzung überprüfen
	Kettenfänger	Auf Beschädigungen prüfen, ggf. erneuern
	Schrauben und Muttern	Zustand und festen Sitz prüfen
vierteljährlich	Saugkopf Kraftstoff-, Kettenöltank	Auswechseln Reinigen
Lagerung	gesamte Baumpflegesäge	Äußerlich reinigen und auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen umgehend fachgerechte Reparatur veranlassen
	Sägekette und -schiene	Demontieren, reinigen und leicht einölen Führungsnut der Führungsschiene reinigen
	Kraftstoff-, Kettenöltank	Entleeren und reinigen
	Vergaser	Leerfahren

13.12 Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

13.13 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenöl, Motoröl, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Kettenölfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Zugelassene Schneidgarntur

Sägekette

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Führungsschiene

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Ersatzteile / Zubehör

Kettenöl-/

Kraftstofftankverschluss 3910130002

14. Lagerung

Der Zündkerzenschlüssel / Schlitzschraubendreher (20) kann zur Aufbewahrung seitlich an der Abdeckung der Führungsschiene (21) angebracht werden. Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene (21) bei der Lagerung.

Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank komplett.

WARNUNG

Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einen dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Lagern und benutzen Sie die Kettensäge nicht bei Temperaturen unter 0 °C!

Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Befolgen Sie die Reinigungs- und Wartungshinweise vor Einlagerung des Gerätes!

14.1 Verstauen der Kettensäge

Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Kraftstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Kraftstofftankverschluss (13) langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Kettensäge anhält, um den Kraftstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (34).
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam am Startseilzug (8), um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze (34) wieder ein.

Verstauen Sie die Kettensäge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc. außerhalb der Reichweite von Kindern. Bringen Sie immer die Abdeckung der Führungsschiene (21) an, sollten die Sägekette (1) und die Führungsschiene (2) nicht demontiert sein

14.2 Erneutes Inbetriebnehmen der Kettensäge

1. Entfernen Sie die Zündkerze (34).
2. Ziehen Sie rasch am Startseilzug (8), um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze (34) und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze (34) oder setzen Sie eine neue Zündkerze (34) mit richtigem Elektrodenabstand ein.

4. Bereiten Sie die Kettensäge für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Öl- und Kraftstoffmischung auf (1:40).

14.3 Kraftstofflagerung

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Kraftstoff und Kraftstoffgemische altern durch Verdunstung besonders unter dem Einfluss hoher Temperaturen. Überlagerter Kraftstoff und Kraftstoffgemische können so zu Startproblemen und Motorschäden führen. Nur so viel Kraftstoff einkaufen, wie in einigen Monaten verbraucht werden soll. Bei höheren Temperaturen angemischten Kraftstoff in 6-8 Wochen verbrauchen.

Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern trocken, kühl und sicher lagern!

WARNUNG

Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Mineralölprodukte, auch Öle, entfetten die Haut. Bei wiederholtem und längerem Kontakt trocknet die Haut aus. Folgen können verschiedene Hauterkrankungen sein. Außerdem sind allergische Reaktionen bekannt.

Augenkontakt mit Öl führt zu Reizungen. Bei Augenkontakt sofort das betroffene Auge mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltender Reizung sofort einen Arzt aufsuchen!

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Kraftstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Kraftstoffmischung (Verhältnis 1:40).
Keine Leistung bei Belastung	Kette stumpf oder Kette locker	Kette schärfen oder neue Kette einlegen. Kette spannen.
Motor stirbt ab	Benzintank leer oder Kraftstofffilter im Tank falsch positioniert	Benzintank füllen. Benzintank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Benzintank anders positionieren.
	Kettenöltank leer	Kettenöltank auffüllen.
Ungenügend Ketten-schmierung (Schwert und Kette werden heiß)	Öldurchlässe verstopft	Ölungsloch im Schwert reinigen. Rille des Schwertes reinigen.

17. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

17.1 Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 466546_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Betriebsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466546_2404 gelangen Sie zur Betriebsanleitung für Ihren Artikel.

Servicekontakt (DE):

Name: Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.DE@scheppach.com
Sitz: Deutschland

Servicekontakt (CH):

Name: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sitz: Schweiz

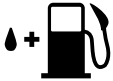
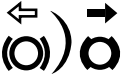
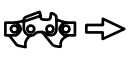
Servicekontakt (AT):

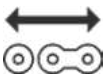
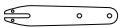
Name: Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg
Telefon: 00800 4003 4003
E-Mail: service.AT@scheppach.com
Sitz: Österreich



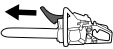
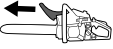
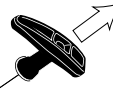
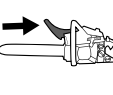
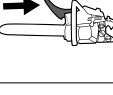
1.	Explication des symboles sur l'appareil	59
2.	Consigne utilisateur	62
3.	Introduction	63
4.	Description de l'appareil.....	63
5.	Fournitures	63
6.	Utilisation conforme	64
7.	Consignes de sécurité.....	65
8.	Caractéristiques techniques.....	71
9.	Avant la mise en service.....	72
10.	Mise en service	74
11.	Utilisation.....	77
12.	Transport	80
13.	Nettoyage et maintenance	80
14.	Stockage	84
15.	Élimination et recyclage	85
16.	Dépannage	86
17.	Certificat de garantie	87
18.	Vue éclatée.....	323
19.	Déclaration de conformité	324

1. Explication des symboles sur l'appareil

	Vous devez lire, comprendre et respecter l'ensemble des avertissements.		Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
	Avertissement ! Risque de mouvement de recul (Kickback). Prévenez-vous d'un mouvement de recul de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la tête du guide.		L'appareil ne doit pas être utilisé en cas de pluie ou dans des conditions humides.
	Porter des lunettes de protection. Porter une protection auditive. Portez un casque de protection.		Attention ! Pièces brûlantes.
	Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des gants de sécurité antivibrations.		Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes résistant aux coupures.
	Il est important de porter des vêtements de protection pour les pieds, les jambes, les mains et les avant-bras.		Tenez toujours la tronçonneuse des deux mains. Ne manipulez pas la tronçonneuse à une main.
	AVERTISSEMENT - Cette tronçonneuse doit uniquement être utilisée par des élagueurs formés. L'utilisation sans formation adéquate peut être source de graves blessures. Voir le mode d'emploi ! Attention ! Utilisation de la tronçonneuse associée à une technique d'escalade avec câble. Avant de débuter le travail, familiarisez-vous avec toutes les consignes de travail !		Interdiction d'allumer une flamme nue sur le lieu de travail !
 1 : 40	Orifice de remplissage de carburant. Mélange huile-essence 1:40.		Du moteur
	Bouchon du réservoir d'huile de chaîne.		Réglage du frein de chaîne : Flèche blanche : frein de chaîne désactivé. Flèche noire : Frein de chaîne activé.
	Levier de démarrage à froid (starter manuel).		Desserrer le frein de chaîne.
	Activez le frein de chaîne.		Sens de montage de la chaîne de la tronçonneuse.

	Réglage du graissage de chaîne.		Niveau de puissance sonore garanti de l'appareil.
	Nombre de maillons d'entraînement		Appuyez 6x sur la pompe à carburant (Primer).
	Sens de déplacement de la chaîne.		Réglage de la tension de chaîne.
	Section de chaîne.		Largeur de rainure.
	Levier Marche/Arrêt		Longueur du rail de guidage
	Desserrer le frein de chaîne.		Activez le frein de chaîne.
	Le produit répond aux directives européennes en vigueur		

Description succincte

Démarrage à froid		Démarrage à chaud	
	Retirez le couvercle (21) du rail de guidage (2). Poussez la protection des mains avant (3) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.		Retirez le couvercle (21) du rail de guidage (2). Poussez la protection des mains avant (3) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
	Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant « Primer » (4)		Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant « Primer » (4)
	Tirez le levier de démarrage à froid (starter manuel) (14)		
	Tenez la tronçonneuse par la poignée avant (12) et tirez lentement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à sentir une résistance, jusqu'à ce que le moteur démarre brièvement.		Tenez la tronçonneuse par la poignée avant (12) et tirez lentement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à sentir une résistance, jusqu'à ce que le moteur démarre brièvement.
	Dès que le moteur est arrêté, actionnez simultanément le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) et la gâchette d'accélérateur (5).		
	Tirez à présent de nouveau rapidement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à ce que le moteur démarre.		
	Tirez la protection pour les mains avant (3) vers l'arrière.		

2. Consigne utilisateur

AVERTISSEMENT:

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à la mise en service initiale et respectez impérativement les consignes de sécurité ! Cette tronçonneuse d'élagage doit uniquement être utilisée par des « opérateurs de tronçonneuse d'élagage ayant reçu une formation complémentaire aux travaux en cages de levage et d'échelle ou en technique d'accès sur corde » !

Nous recommandons en outre de suivre une formation professionnelle de sécurité pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance de la tronçonneuse ainsi qu'une formation aux premiers secours. En cas de non-utilisation prolongée et pour s'entraîner, il est toujours conseillé de faire des coupes simples dans du bois bien étayé avant de commencer pour se familiariser à nouveau avec la tronçonneuse.

La tronçonneuse ne peut être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans révolus. Une exception : l'utilisation par un jeune dans le contexte d'une formation professionnelle permettant d'acquérir la compétence sous la supervision d'un instructeur.

Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi !

Remarque :

Veuillez noter que certaines réglementations nationales, telles que la protection du travail, l'environnement, peuvent restreindre l'utilisation de la tronçonneuse.



AVERTISSEMENT - Cette tronçonneuse doit uniquement être utilisée par des élagueurs formés.

L'utilisation sans formation adéquate peut être source de graves blessures. Voir le mode d'emploi !

Cette tronçonneuse d'élagage a été spécialement conçue pour l'entretien et la chirurgie arboricoles. Tous les travaux réalisés avec cette tronçonneuse d'élagage doivent uniquement être effectués par des opérateurs de tronçonneuse d'élagage qualifiés !

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
PRUDENCE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.
REMARQUE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

3. Introduction

FABRICANT :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect du mode d'emploi,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

4. Description de l'appareil

1. Chaîne de tronçonneuse
2. Rail de guidage
3. Protection des mains avant
4. Pompe à carburant « Primer »
5. Gâchette d'accélérateur

6. Poignée arrière
7. Blocage de la gâchette d'accélérateur
8. Câble de démarrage
9. Couvercle du filtre à air
10. Fermeture du couvercle du filtre à air
11. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
- 11a. Bride
12. Poignée avant
13. Bouchon du réservoir de carburant
- 13a. Bride
- 13b. Indicateur de niveau de remplissage de carburant
14. Levier de démarrage à froid (starter manuel)
15. Levier Marche/Arrêt
16. Écrous de fixation
17. Protection de pignon
18. Silencieux
19. Dispositif de suspension
20. Clé à bougie d'allumage/tournevis plat
21. Couvercle du rail de guidage
22. Réservoir de mélange
23. Vis de tension de chaîne
24. Butée de griffe (prémontée)
25. Attrape-chaîne
26. Tige de tension de chaîne
27. Pignon
28. Rainure de guidage
29. Boulon de fixation
30. Pignon
31. Ouverture de lubrification
32. Vis de régulation d'huile
33. Filtre à air
34. Bougie d'allumage
35. Connecteur de bougie d'allumage
36. Tête d'aspiration

5. Fournitures

- Tronçonneuse d'élagage
- Chaîne de tronçonneuse
- Rail de guidage
- Couvercle du rail de guidage
- Clé à bougie d'allumage/tournevis plat
- Réservoir de mélange

6. Utilisation conforme

Cet appareil est une tronçonneuse d'élagage particulièrement légère et maniable, dotée d'une poignée sur le haut. Cette tronçonneuse d'élagage a été spécialement conçue pour la chirurgie et l'entretien arboricoles. L'utilisation de ces tronçonneuses d'élagage doit par conséquent être réservée aux « opérateurs de tronçonneuse d'élagage ayant reçu une formation complémentaire aux travaux en cages de levage et d'échelle ou en technique d'accès sur corde ».

Utilisation occasionnelle pour le bois fin, l'entretien des arbres fruitiers, l'ébranchage, le tronçonnage. Conformément aux consignes d'utilisation conforme, l'appareil a pour unique vocation de scier le bois.

La préparation de bois de chauffage ne peut avoir lieu que si le diamètre du bois n'excède pas la longueur de coupe (20 cm). Pour ces travaux, nous recommandons de recourir à une tronçonneuse conventionnelle avec un grand écart de poignée ou une grande longueur de coupe.

N'utilisez pas la tronçonneuse d'élagage à des fins pour lesquelles elle n'a pas été prévue. Exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse d'élagage pour scier du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.

La tronçonneuse ne peut être utilisée que par des personnes âgées de 18 ans révolus. Une exception : l'utilisation par un jeune dans le contexte d'une formation professionnelle permettant d'acquérir la compétence sous la supervision d'un instructeur. Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ainsi que les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments, les personnes fatiguées ou malades, ne doivent pas utiliser l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

L'appareil doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes d'utilisation du mode d'emploi fait également partie de l'utilisation conforme.

Les personnes utilisant l'appareil et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être scrupuleusement respectées.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de l'appareil annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

DANGER

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Retrait ou modification des composants de sécurité.

6.1 Utilisation non conforme

- Cet appareil ne convient pas aux travaux d'abatage.
- N'utilisez pas le rail de guidage comme levier, pour déplacer des troncs d'arbre ou des objets similaires.
- Le tronçonnage de bois dont le diamètre dépasse 20 cm est interdit.

7. Consignes de sécurité

7.1 Consignes générales

AVERTISSEMENT

Soyez toujours attentif, faites attention à ce que vous faites, et procédez avec prudence lors du travail avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes malade, fatigué ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.

Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut conduire à des blessures graves.

Évitez toute mauvaise utilisation, utilisez la machine uniquement de manière conforme, tel que décrit sous « Utilisation conforme ».

La notice d'utilisation contient des consignes importantes relatives à l'utilisation sûre et conforme de la tronçonneuse ainsi que des consignes pour éviter les dangers.

En cas de blocage de la chaîne de scie sur l'objet de découpe, arrêtez immédiatement la tronçonneuse. Attendez que la chaîne de scie se soit immobilisée. Retirez le connecteur de bougie d'allumage et enfillez des gants anti-coupure pour débloquer la tronçonneuse. Si le rail de guidage (lame de pliage) doit être retiré, suivez les consignes du chapitre « Montage du rail de guidage et de la chaîne de tronçonneuse ». Après avoir débloqué et remonté la tronçonneuse, effectuez une marche d'essai.

Si vous constatez des vibrations ou des bruits mécaniques, arrêtez les travaux et consultez un centre de service agréé. Si ce danger survient souvent, nous vous recommandons de suivre une nouvelle formation.

- Avant de procéder à la mise en service initiale, veuillez lire le mode d'emploi et respecter en particulier les consignes de sécurité.
- Les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil fournissent des indications importantes permettant une utilisation sans danger de la machine.
- Outre les remarques figurant dans le mode d'emploi, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.
- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !

- Les opérateurs ne disposant pas des informations nécessaires peuvent compromettre leur propre sécurité, ainsi que celle de tierces personnes par une utilisation non conforme. L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers.
- Avant de commencer les travaux, contrôlez le fonctionnement de la gâchette d'accélérateur. Elle doit automatiquement revenir en position de marche à vide lorsque vous la relâchez.
- Ne travaillez pas plus de 10 minutes sur une pièce. Nous recommandons d'effectuer une pause de 10 - 20 minutes entre chaque opération.
- Ne prêtez l'appareil qu'aux utilisateurs expérimentés. Le mode d'emploi doit leur être transmis.
- Certaines tâches de découpe nécessitent une formation particulière ou des aptitudes spéciales. Si vous avez des doutes, consultez un spécialiste.
- Les utilisateurs novices doivent être instruits afin de se familiariser avec les propriétés de l'appareil. Pour votre sécurité, suivez une formation d'État spécialisée dans les tronçonneuses.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être déposé de sorte qu'il ne mette personne en danger. Sécurisez-le contre tout accès non autorisé.
- L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents et dangers qui concernent les autres personnes et leur propriété.
- Les enfants, les adolescents et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Il existe une exception pour les adolescents de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation et sous la surveillance d'un spécialiste.
- Le système d'allumage de cet appareil génère un faible champ électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou un implant de ce type, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, afin d'éviter tout risque pour votre santé.
- Notez que la maintenance incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non conformes et le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages sur l'appareil et des blessures graves de la personne exécutant les travaux.

7.2 Équipements de protection individuelle (EPI)

DANGER

Portez toujours des équipements de protection individuelle (EPI) !

- Portez un casque de protection avec protection du visage ou des lunettes de protection et une protection auditive.
- Portez des vêtements de travail près du corps avec insert anticoupsures.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
- Portez des gants de protection.
- Évitez les vêtements amples qui peuvent être happés.
- Ne portez pas de foulard, de cravate, ni de bijoux !
- Si vos cheveux sont longs, portez un filet !
- Pour tous les travaux en forêt, portez un casque de protection. Il vous protégera des chutes de branches. Vérifiez régulièrement que votre casque de protection n'est pas endommagé.
- Vous devez le changer au plus tard au bout de 5 ans. Utilisez uniquement des casques de protection certifiés.
- La protection du visage ou les lunettes de protection protègent des sciures et éclats de bois. Pour éviter toute blessure aux yeux, portez toujours une protection du visage ou des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'appareil.
- Portez toujours une protection auditive. Le bruit généré par l'appareil peut causer des dommages auditifs.
- Portez des gants de protection solides en matériau résistant, comme du cuir.
- Lors de la découpe de bois sec, portez un masque de protection contre les poussières. De la sciure peut être générée au cours du processus.
- Lorsque l'utilisateur utilise le matériel dans un arbre, il risque de chuter, ce qui lui occasionnera des blessures graves voire mortelles. Portez un équipement de sécurité anti-chute.

7.3 Sécurité autour de la zone de travail

- Les dispositions nationales et/ou municipales peuvent fixer des limites temporelles d'utilisation des appareils à moteur bruyants. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre municipalité.

- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur ou dans des espaces mal ventilés. Il existe un risque d'asphyxie par les gaz d'échappement/vapeurs d'huile de lubrification toxiques.
- Effectuez les travaux uniquement à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas si les conditions météorologiques sont défavorables, p. ex. en cas de pluie ou de vent. Ces conditions augmentent le risque d'accident.
- Faites en sorte que la zone de travail soit propre et bien rangée.
- Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, maintenez les autres personnes (en particulier les enfants et les animaux) à au moins 15 m de la zone de travail. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil
- Avant de commencer les travaux, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne travaillez pas à proximité de grillages ou dans des zones avec des câbles détachés.
- Gardez un agent extincteur à proximité lorsque vous travaillez dans un environnement facilement inflammable, p. ex. si l'herbe est sèche. Il existe un risque d'incendie !

7.4 Remplissez de carburant

- L'essence est très facilement inflammable. Lorsque vous faites le plein, restez à distance de toute flamme nue et ne fumez pas à proximité. Il existe un risque d'incendie !
- Veillez à ne pas renverser d'essence. L'essence et l'huile de chaîne ne doivent pas pénétrer dans la terre. Utilisez un support adapté.
- Faites le plein uniquement dans des zones bien ventilées. Les vapeurs d'essence peuvent facilement prendre feu ou exploser.
- Arrêtez le moteur et laissez refroidir l'appareil avant de faire le plein. Si vous avez renversé de l'essence, nettoyez immédiatement les zones concernées. Évitez tout contact du carburant avec vos vêtements, sinon changez-vous immédiatement.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire avec l'essence ou les lubrifiants (huile).
- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/vapeurs d'huile de lubrification.

- Surveillez les éventuelles fuites. Si de l'essence s'écoule, ne démarrez pas le moteur. Il existe un risque de brûlure.
- Ouvrez le bouchon de réservoir prudemment afin que la surpression puisse s'échapper lentement et que l'essence ne soit pas projetée.

7.5 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Effectuez toujours les contrôles avant la mise en service et lorsque le moteur est coupé.

Avant toute utilisation et après une chute, vérifiez que l'appareil est en parfait état technique.

Vérifiez que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Faites réparer les pièces endommagées par le personnel spécialisé qualifié.

Utilisez la tronçonneuse et les accessoires uniquement conformément à ces instructions.

Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils à moteurs pour des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

- Contrôlez régulièrement le fonctionnement du frein de chaîne (protection des mains avant, voir fig. 2).
- Vérifiez que le rail de guidage est correctement monté.
- Contrôlez le sens de montage/de déplacement et veillez à ce que la chaîne de tronçonneuse soit en parfait état (aiguisée).
- Vérifiez que la chaîne de scie est correctement tendue. Respectez les indications relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de mouvement de recul.
- Les nouvelles chaînes de tronçonneuse s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne et ajustez-la.
- Vérifiez le bon fonctionnement de l'embrayage. Le chaîne de tronçonneuse ne doit pas tourner à vide.

- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Effectuez régulièrement des affûtages et remplacez les pièces usées à temps. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- Vérifiez que la gâchette d'accélérateur et le blocage de la gâchette d'accélérateur peuvent se mouvoir facilement. La gâchette d'accélérateur doit revenir dans sa position initiale.
- Vérifiez qu'il y a suffisamment de carburant et d'huile de lubrification de chaîne dans le réservoir.
- Vérifiez que les poignées sont propres, sèches et exemptes d'huile et de saleté.
- Ne travaillez jamais seul. En cas d'urgence, quelqu'un doit se trouver à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol fixe, solide et plan. Évitez toute position du corps anormale. Les sols glissants et les surfaces instables (sur une échelle p. ex.) peuvent causer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Ainsi, il est possible de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- Ne travaillez pas sur un arbre avec la tronçonneuse. Il existe un risque de blessures en cas d'utilisation sur un arbre.
- N'effectuez jamais de coupe au-dessus de votre hauteur d'épaules.
- Tenez toujours la tronçonneuse à chaîne sans fil en plaçant votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Le maintien de la tronçonneuse en position inverse augmente le risque de blessures et est proscrit.
- Lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement, gardez tous vos membres à l'écart de la chaîne de tronçonneuse. Avant le démarrage de la tronçonneuse, assurez-vous que rien ne touche la chaîne de tronçonneuse. Lors des travaux réalisés avec une tronçonneuse à chaîne sans fil, un moment d'inattention suffit à ce que des vêtements ou parties du corps soient happés par la chaîne de tronçonneuse.
- Arrêtez immédiatement la tronçonneuse lorsque vous détectez des modifications sensibles de comportement de l'appareil.

- Si la tronçonneuse rencontre des pierres, des clous ou d'autres objets durs, arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez la chaîne de tronçonneuse ainsi que le rail de guidage pour détecter d'éventuels dommages.
- Ne faites pas tomber la tronçonneuse, ne la cognez pas contre des obstacles et n'utilisez jamais le rail de guidage comme levier.
- Utilisez uniquement la tronçonneuse pour découper du bois.
- Si vous découpez une branche sous tension, attendez-vous à un mouvement de recul. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut blesser l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous découpez des broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent se coincer dans la chaîne de tronçonneuse, être projetés contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.

7.6 Vibrations

AVERTISSEMENT

Évitez les risques liés aux vibrations, p. ex. le risque d'un syndrome de Raynaud (trouble de la circulation sanguine) en effectuant souvent des pauses pendant lesquelles vous frottez les surfaces de vos mains l'une contre l'autre.

- Portez toujours des gants de protection et soyez attentifs à toute augmentation de la chaleur de vos mains.
- Veillez à ce que la chaîne soit toujours bien aiguisée.
- Effectuez régulièrement des pauses.

7.7 Mesures de précaution contre les mouvements de recul

AVERTISSEMENT

Soyez attentifs à tout mouvement de recul de l'appareil pendant les travaux. Il existe un risque de blessures. La prudence et une bonne technique de coupe vous permettront d'éviter les mouvements de recul.

- Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'opérateur.

- Un recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince dans la fente.
- Le coincement de la chaîne de tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut rapidement repousser la tronçonneuse vers l'opérateur de manière incontrôlée.
- Le coincement de la chaîne de scie au niveau du bord inférieur du rail de guidage peut rapidement éloigner la tronçonneuse de l'opérateur de manière incontrôlée.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous appliquez la chaîne de la tronçonneuse sur une entaille de coupe déjà commencée pour continuer la coupe.
- Ne coupez pas de branches ou de morceaux de bois qui pourraient changer de position pendant le processus de coupe ou dont la coupe se referme pendant le processus de coupe.
- Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse.
- En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez appliquer différentes mesures vous permettant de travailler sans accident et sans vous blesser.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- Maintenez fermement la tronçonneuse à chaîne sans fil des deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul. S'il prend des mesures adaptées, l'opérateur peut maîtriser la force de recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse à chaîne sans fil.
- Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules. Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.

- Utilisez uniquement des rails de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant. Les guides et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent faire rompre la chaîne de scie et/ou provoquer un mouvement de recul.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de tronçonneuse. Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de mouvement de recul.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide. Cela pourrait provoquer un mouvement de recul. (Fig. 7)
- Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de coupe. Soyez particulièrement attentif aux clous et aux pièces de fer autour de la zone de coupe. Soyez également prudents lorsque vous coupez des bois durs dans lesquels la chaîne peut se bloquer. Les risques de mouvement de recul sont accrus.
- Commencez la coupe en utilisant la force maximale et utilisez toujours la tronçonneuse à vitesse maximale pendant la coupe.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve au sol, car vous risqueriez de trébucher.

7.8 Dispositifs de sécurité

La tronçonneuse est équipée de plusieurs dispositifs de sécurité qui réduisent le risque de blessure lors des travaux

- **Butée de griffe** : Ne travaillez jamais sans butée de griffe, la tronçonneuse pourrait projeter l'opérateur vers l'avant. Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches. L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle ainsi que les vibrations lors des travaux.
- **Pare-chaîne** : réduit le risque de blessures en cas de rupture de la chaîne ou si celle-ci sort du guide pendant que le moteur tourne. Le pare-chaîne a pour but d'arrêter une chaîne de tronçonneuse qui se débat.
- **Protection des mains avant** : protège la main gauche de l'utilisateur si jamais celle-ci glissait de la poignée avant pendant le fonctionnement de la tronçonneuse.

- **Protection des mains arrière** : protège la main droite du contact avec la chaîne de tronçonneuse si celle-ci est projetée ou qu'elle casse.
- **Blocage de la gâchette d'accélérateur** : empêche toute accélération imprévue du moteur. La gâchette d'accélérateur ne peut être actionnée que si le blocage de la gâchette d'accélérateur est enfoncé.

7.9 Comportement et technique à adopter pour le travail

- Travaillez uniquement lorsque les conditions de visibilité et de luminosité sont bonnes. Faites particulièrement attention si le support est glissant, humide, verglacé et enneigé (risque de glissade). Le risque de glissade est d'autant plus important sur du bois fraîchement coupé (écorce).
- Ne travaillez jamais sur un sol instable. Attention aux obstacles dans la zone de travail : risque de trébuchement. Vous devez vérifier en permanence la stabilité du système.
- Ne sciez jamais au-dessus de la hauteur d'épaules.
- Ne sciez jamais debout sur une échelle.
- Il est interdit de monter dans l'arbre et de réaliser une intervention sans système de retenue adapté pour la personne et la tronçonneuse. Nous recommandons de toujours intervenir à partir d'une plate-forme de travail.
- Ne vous penchez pas trop.
- Maniez la tronçonneuse en veillant à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve dans la plage de pivotement prolongée de la chaîne de scie.
- Vous ne devez utiliser la tronçonneuse que pour couper du bois.
- Ne touchez pas la terre avec la chaîne de tronçonneuse en cours de fonctionnement.
- Éliminez de la zone de découpe les corps étrangers du type sable, pierres, clous, etc. Les corps étrangers endommagent le dispositif de sciage et peuvent provoquer un mouvement de recul dangereux (Kickback) ou être projetés.
- Lors du sciage du bois de découpe, veillez à disposer d'un bon appui (si possible, un chevalet de sciage). Ne maintenez pas le bois avec le pied ou ne le faites pas tenir par une autre personne.
- Empêchez les rondins de tourner.

- Ne travaillez jamais sans butée de griffe, la tronçonneuse pourrait projeter l'opérateur vers l'avant. Utilisez la butée de griffe pour tronçonner les troncs d'arbres ou les grosses branches. L'utilisation de la butée de griffe augmente la sécurité des travaux et réduit la charge personnelle et les vibrations lors des travaux.
- Pour les entailles d'abattage et de débitage, positionnez la barre dentée (griffe de butée) contre le bois à couper. Il est également recommandé d'utiliser la barre dentée pour scier les branches épaisses.
- Avant toute entaille de débitage, placez solidement la barre dentée avant de commencer à scier le bois avec la chaîne de tronçonneuse qui tourne. La scie est remontée au niveau de la poignée arrière et guidée avec la poignée arceau. La barre dentée sert de centre de rotation. Le repositionnement s'effectue en appuyant légèrement sur la poignée arceau. Reculez légèrement la tronçonneuse. Enfoncez la barre dentée et soulevez à nouveau la poignée arrière.
- Faites attention à la projection de bois. Les morceaux de bois sciés peuvent être entraînés (risque de blessures).
- La tronçonneuse peut être poussée en direction de l'opérateur lors de la découpe avec la partie supérieure du rail si la chaîne de scie se coince. Par conséquent, dans la mesure du possible, sciez avec la partie inférieure du rail, car la tronçonneuse tourne alors dans le sens opposé du corps de l'opérateur, vers le bois.
- Le bois sous tension doit toujours être incisé côté poussée. Ce n'est qu'ensuite que la séparation peut avoir lieu côté traction. Vous éviterez ainsi le coincement du rail.
- Lorsque vous travaillez dans l'arbre, la tronçonneuse peut chuter. Cela peut provoquer de graves blessures et des dommages matériels. Sécurisez la tronçonneuse avec le dispositif de suspension.
- Avant que la chaîne de scie ne soit guidée dans la zone de coupe, un dérapage latéral ou un saut de la tronçonneuse peut survenir.

ATTENTION

Risque élevé de mouvement de recul !

Pour garder le contrôle lors du tronçonnage, réduisez la force de pression sur la fin de la coupe en tenant fermement les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que la chaîne de scie ne touche pas le sol. Lorsque vous avez terminé la coupe, attendez que la chaîne de scie soit immobilisée avant de retirer la tronçonneuse. Coupez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de changer d'arbre.

AVERTISSEMENT

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui les fait apparaître extrêmement pâles. L'utilisation fréquente de machines vibrantes peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin. Si vous utilisez le matériel sur de longues périodes et régulièrement, il est donc recommandé de surveiller de près l'état de vos mains et de vos doigts. Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait frais, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Limitez la durée d'utilisation quotidienne de machines à fortes vibrations et étalez cette durée sur plusieurs jours. Élaborez un plan de travail qui limite la charge de vibrations.
- Veillez à ce que la machine vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur l'appareil. Remplacez immédiatement les composants usés.
- Changez régulièrement de position de travail
- Si la machine est utilisée plus souvent, vous devez vous mettre en relation avec votre revendeur et au besoin faire l'acquisition d'accessoires anti-vibrations (poignées).

7.10 Risques résiduels

DANGER

RISQUE DE BLESSURES !

Tout contact avec la chaîne de tronçonneuse peut causer des blessures par coupure mortelles.

Ne jamais approcher ses mains de la chaîne de tronçonneuse en marche.

RISQUE DE MOUVEMENT DE REcul !

Un mouvement de recul peut causer des blessures par coupure mortelles.

RISQUE DE BRÛLURES !

La chaîne et le rail de guidage chauffent pendant le fonctionnement.

L'appareil est construit selon l'état de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les « Consignes de sécurité » et « l'utilisation conforme aux dispositions » ainsi que les instructions d'utilisation de manière générale.

8. Caractéristiques techniques

Machine sans lame de pliage

Longueur x largeur x hauteur..... 270 x 230 x 240 mm

Poids réservoir vide, sans

guide + chaîne de tronçonneuse env..... 3,4 kg

Poids réservoir vide, avec

guide + chaîne de tronçonneuse env..... 3,8 kg

Réservoir d'huile de lubrification de chaîne 0,16 l

Contenance du réservoir de carburant 0,23 l

Mélange huile-essence 1:40

Longueur de coupe 20 cm

Longueur de la lame de pliage..... 30 cm

Lubrification automatique de la chaîne oui

Pas de chaîne 3/8" (9,525 mm)

Épaisseur des maillons de chaîne 1,27 mm

Type de chaîne..... 3/8LP-40

Nombre de dents du pignon d'entraînement 6

Pas de dent du pignon d'entraînement 3/8"

Type de lame de pliage AP10-40-509P

Vitesse de chaîne max. 21 m/s

Moteur 1 cylindre, 2 temps, refroidissement à l'air

Cylindrée..... 25,4 cm³

Puissance max. du moteur selon

la norme ISO 7293 0,7 kW

Vitesse de rotation à vide n_0 3300 ± 300 min⁻¹

Régime maximal avec

guide + chaîne de tronçonneuse 11 000 min⁻¹

Bougie d'allumage..... L8RTC

En fonction de l'utilisation et des activités à réaliser, le niveau de pression sonore doit être réduit de manière à ne pas nuire à la santé de l'opérateur. Sur le lieu de travail, le niveau de pression sonore peut dépasser 80 dB. Dans ce cas, des mesures de protection contre le bruit sont indispensables pour l'opérateur (par exemple, port d'une protection auditive).

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

Niveau de pression sonore mesuré L_{pA} 99,2 dB

Incertitude K_{pA} 3 dB

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 113 dB

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} ... 108,7 dB

Incertitude K_{WA} 3 dB

Vibration, poignée avant 8,98 m/s²

Vibration, poignée arrière..... 8,03 m/s²

Incertitude..... 1,5 m/s²

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer deux appareils entre eux.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

Avertissement :

- Les valeurs d'émission de bruit peuvent différer des valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'appareil selon la manière dont il est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.
- Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesure : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, périodes d'arrêt de l'appareil et périodes de fonctionnement sans charge de l'appareil).

9. Avant la mise en service

1. Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
2. Retirez le matériau d'emballage ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
3. Vérifiez que les fournitures sont complètes.
4. Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
5. Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
6. Enlevez la courte notice d'utilisation du câble de démarrage (8).

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9.1 Montage du rail de guidage (2) et de la chaîne de scie (1)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne de tronçonneuse (1). Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !

Utilisez uniquement des chaînes de tronçonneuse (1) et rails de guidage (2) compatibles (voir le chapitre « Dispositifs de coupe autorisés »).

Avant d'effectuer le montage et les réglages, coupez toujours le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (35).

Remarque

Les nouvelles chaînes de tronçonneuse (1) s'allongent et doivent souvent être retendues. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne et ajustez-la. En fonction de l'usure, le rail de guidage (2) peut être retourné.

1. Posez la scie à chaîne sur un support droit et stable.
2. Tirez la protection des mains avant (3) vers l'arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne. (Fig. 2)
3. Retirez les deux écrous de fixation (16) avec la clé à bougie d'allumage (20). (Fig. 1)
4. Faites tourner la vis de serrage de la chaîne (23) vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que la tige de tension de chaîne (26) soit en butée à droite (fig. 2 + 3). Pour ce faire, utilisez le tournevis plat (20).
5. Retirez la protection de pignon (17).
6. Poussez le trou longitudinal du rail de guidage (2) sur les deux boulons de fixation saillants (29) (Fig. 4).
7. Posez la chaîne de tronçonneuse (1) sur la dentelure du pignon (27). Guidez précisément la chaîne de tronçonneuse (1) sur le rail de guidage (2). À la pointe du rail de guidage (2), vous trouverez un pignon (30). La chaîne de scie (1) doit être insérée dans les dents de ce pignon. (Fig. 6 et 18)
8. Tirez un peu sur le rail de guidage (2) pour tendre légèrement la chaîne de scie (1).
9. Remettez la protection de pignon (17) en place. Veillez à ce que la tige de tension de chaîne (26) située à l'intérieur soit adaptée à l'alésage du rail de guidage (2). Au besoin, adaptez le serrage de la vis de tension de chaîne (23) avec le tournevis plat (20) (Fig. 2 + 3).
10. Vissez les deux écrous de fixation (16) à la main. Veillez à ne pas les serrer fermement. Ne serrez les écrous de fixation (16) qu'après avoir tendu la chaîne de scie (1).

9.2 Tension et contrôle de la chaîne de tronçonneuse (1) (fig. 1 + 2)

AVERTISSEMENT

Mettez des gants de protection ! Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !

Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne avant chaque mise en service.

Effectuez toujours les contrôles avant la mise en service et lorsque le moteur est coupé.

1. Avant la tension, desserrez légèrement les deux écrous de fixation (16) avec la clé à bougie d'allumage (20).
2. Tournez la vis de tension de chaîne (23) dans le sens des aiguilles d'une montre avec le tourne-vis plat (20) pour augmenter la tension.
3. Serrez les deux écrous de fixation (16) à fond avec la clé à bougie d'allumage (20).
4. La chaîne de tronçonneuse (1) doit être en contact avec le côté inférieur du guide. Vérifiez si la chaîne de tronçonneuse (1) (si le frein de chaîne est desserré, tirez la protection des mains avant (3) vers l'arrière) peut être tirée manuellement sur le rail de guidage (2).

REMARQUE

Les nouvelles chaînes de tronçonneuse (1) s'allongent et doivent souvent être retendues.

9.3 Mélange de carburants

Le moteur utilise un mélange de carburants composé d'essence et d'huile moteur.

AVERTISSEMENT

Évitez tout contact cutané avec le carburant et l'inhalation de vapeurs de carburant.

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb (ROZ 95 min.) et d'huile spéciale moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants. Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le réservoir de mélange fourni (22) (voir « Tableau des mélanges de carburants »). Secouez ensuite bien le réservoir de mélange (22).

9.3.1 Tableau des mélanges de carburants Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile

Essence	Huile pour moteur 2 temps
0,5 litre	12,5 ml

9.4 Remplissage de carburant (fig. 8)

AVERTISSEMENT

Ne versez le carburant que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Il existe un risque d'incendie !

1. Nettoyez toujours la zone autour du bouchon du réservoir de carburant (13) avant le remplissage, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir de carburant. Pour ce faire, utilisez un tissu sec et non pelucheux.
2. Posez l'appareil sur le côté afin que le bouchon du réservoir de carburant (13) soit orienté vers le haut.
3. Relevez la bride (13a).
4. Tournez le bouchon du réservoir de carburant (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez-le. Le bouchon du réservoir de carburant (13) est relié au réservoir de carburant par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
5. Remplissez le réservoir de carburant du mélange de carburants. Surveillez l'indicateur de niveau de remplissage (13b). Ne renversez pas de carburant lors du plein et ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord.
6. Essayez immédiatement tout carburant renversé.
7. Tournez le bouchon du réservoir de carburant (13) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
8. Rabattez la bride (13a).

REMARQUE

Après chaque remplissage de carburant, contrôlez également l'huile de chaîne.

9.5 Purge de carburant

Videz le réservoir de carburant uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utiliser un support adapté.

1. Maintenez un récipient de collecte sous le réservoir de carburant.

2. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (13) et retirez-le.
3. Laissez le mélange essence/huile s'écouler complètement.
4. Revissez manuellement le bouchon du réservoir de carburant (13).

9.6 Remplissage d'huile de chaîne (fig. 8)

AVERTISSEMENT

Ne versez l'huile pour chaîne de scie que lorsque le moteur est arrêté et a refroidi. Il existe un risque d'incendie !

N'utilisez jamais la tronçonneuse si la chaîne n'est pas lubrifiée ! Si la chaîne de scie fonctionne à sec (1), le dispositif de coupe risque de subir rapidement des dommages irréversibles.

Vérifiez toujours le graissage de la chaîne avant les travaux.

REMARQUE

Utilisez uniquement de l'huile pour chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.

Pendant les travaux, vérifiez que le graissage de chaîne fonctionne.

1. Nettoyez toujours la zone autour du bouchon du réservoir de carburant (11) avant le remplissage, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir d'huile de chaîne. Pour ce faire, utilisez un tissu sec et non pelucheux.
2. Posez l'appareil sur le côté afin que le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (11) soit orienté vers le haut.
3. Relevez la bride (11a).
4. Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez-le. Le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (11) est relié au réservoir d'huile de chaîne par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
5. Remplissez le réservoir d'huile de chaîne avec de l'huile de chaîne bio. Ne renversez pas d'huile de chaîne lors du remplissage et ne remplissez pas le réservoir de d'huile de chaîne à ras bord.
6. Essuyez immédiatement toute huile de chaîne renversée.

7. Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (11) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
8. Rabattez la bride (11a).

10. Mise en service

PRUDENCE

Observez les dispositions légales relatives à la protection du bruit.

Nous prescrivons d'examiner minutieusement la tronçonneuse avant chaque utilisation et après chaque chute pour détecter les éventuels dommages.

Si des dommages sont constatés, ils doivent être immédiatement éliminés par vous-même ou par un centre de SAV. Avant la mise en service, contrôlez les points suivants sur la tronçonneuse :

- Bonne fixation du rail de guidage
- Sens de montage/déplacement, état impeccable (et affûté) de la chaîne de tronçonneuse
- Tension de la chaîne de la tronçonneuse (si la chaîne est neuve, la vérifier plusieurs fois et la réajuster)
- Fonctionnement du graissage de la chaîne
- Fonctionnement du frein de chaîne
- Fonctionnement de l'embrayage (pas de mouvement de la chaîne au ralenti)
- Étanchéité du système de carburant
- État irréprochable et intégrité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe
- Bonne fixation de tous les raccords vissés
- Déplacement facile de toutes les pièces mobiles

Consignes de travail

Avant utilisation, familiarisez-vous avec la manipulation de la tronçonneuse.

10.1 Démarrage du moteur

ATTENTION

Cette tronçonneuse est un modèle à petite cylindrée. Lorsque vous démarrez le moteur pour la première fois, le moteur réagit plus lentement qu'un modèle avec une plus grosse cylindrée.

Si la tronçonneuse est froide, le moteur n'est pas entièrement lubrifié.

Nous recommandons de démarrer la machine et de la laisser chauffer complètement avant de l'utiliser :

- Laissez le produit tourner à vide pendant environ 30 secondes.
- Augmentez lentement la vitesse. Répétez cette étape trois à cinq fois.

Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous d'au moins trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence (fig. 9).

Tirez toujours droit sur le câble de démarrage (8).

Tenez la poignée du câble de démarrage (8) lorsque le câble de démarrage (8) rentre à nouveau. Ne laissez jamais le câble de démarrage (8) revenir brutalement.

Relâchez la gâchette d'accélérateur (5) dès le démarrage du moteur. Assurez-vous que la vitesse de rotation du moteur est à nouveau en marche à vide avant de desserrer le frein de chaîne (pousser la protection des mains avant (3) vers l'arrière).

Ne tirez le levier de démarrage à froid (starter manuel) (14) que pour le démarrage.

10.1.1 Démarrage lorsque le moteur est froid

AVERTISSEMENT

Actionnez le frein de chaîne avant chaque mise en service (pousser la protection des mains (3) vers l'avant).

Veillez à ce que le frein de chaîne soit serré au démarrage de la tronçonneuse. Tournez votre main gauche autour de la poignée avant. L'arrière de votre main presse ainsi le frein de chaîne/la protection des mains vers le rail de guidage et actionne le frein. Vous pouvez à présent démarrer la tronçonneuse. Après le démarrage, relâchez immédiatement l'éventuel système de blocage de l'accélération au démarrage et abaissez le régime moteur au régime ralenti. Vous pouvez alors desserrer le frein de chaîne.

Le système de blocage de l'accélération au démarrage doit uniquement être utilisé au démarrage. Il est strictement interdit de travailler en position accélération au démarrage. Dans cette position de la gâchette d'accélérateur, il est impossible d'ajuster le régime moteur.

ATTENTION

Ne laissez jamais le câble de démarrage (8) revenir brutalement en arrière. Cela risquerait d'entraîner des dommages.

1. Retirez le couvercle du rail de guidage (21).
2. Placez la scie à chaîne sur une surface stable et plane. La chaîne de tronçonneuse (1) ne doit alors pas toucher le sol.
3. Poussez la protection des mains avant (3) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La chaîne de tronçonneuse (1) est bloquée par le frein de chaîne.
4. Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant « Primer » (4). (Fig. 1)
5. Tirez le levier de démarrage à froid (starter manuel) (14). (Fig. 10,2)
6. Tenez la tronçonneuse par la poignée avant (12) et tirez lentement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à sentir une résistance.
7. Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez l'opération. Tant que le levier de démarrage à froid (starter manuel) (14) est sorti, le moteur ne fait que démarrer et s'arrête ensuite.
8. Dès que le moteur est arrêté, actionnez simultanément le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) et la gâchette d'accélérateur (5). Le levier de démarrage à froid (starter manuel) (14) passe automatiquement en position « Démarrage à chaud ». (Fig. 10,1)
9. Tirez à présent de nouveau fermement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à ce que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage ».

REMARQUE

Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut être nécessaire de démarrer sans levier de démarrage à froid (starter manuel) (14) même lorsque le moteur est froid !

- Desserrez le frein de chaîne en tirant la protection des mains avant (3) vers l'arrière. (Fig. 2)
- **PRUDENCE !** Le frein de chaîne est à présent desserré. Si la gâchette d'accélérateur (5) est actionnée avec le blocage de la gâchette d'accélérateur (7), la chaîne de tronçonneuse (1) démarre.

10.1.2 Démarrage lorsque le moteur est chaud (L'appareil a été arrêté pendant moins de 15 à 20 minutes.)

AVERTISSEMENT

Actionnez le frein de chaîne avant chaque mise en service (pousser la protection des mains (3) vers l'avant).

1. Poussez la protection des mains avant (3) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La chaîne de tronçonneuse (1) est bloquée par le frein de chaîne.
2. Le levier de démarrage à froid (starter manuel) (14) ne doit pas être tiré pour démarrer le moteur à chaud.
3. Tenez la tronçonneuse par la poignée avant (12) et tirez lentement sur le câble de démarrage (8) jusqu'à sentir une résistance.
4. Tirez à présent fermement sur le câble de démarrage (8). L'appareil doit démarrer après 1 à 2 tractions. Si l'appareil ne démarre toujours pas après 6 tentatives, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage avec un moteur froid ».

10.2 Arrêter le moteur

10.2.1 Procédure d'arrêt d'urgence

Si vous avez besoin d'arrêter immédiatement l'appareil, poussez le levier Marche/Arrêt (15) sur « 0 » et maintenez-le enfoncé dans cette position jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

10.2.2 Procédure normale

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur (5). Le moteur passe en vitesse de marche à vide.
2. Poussez le levier Marche/Arrêt (15) en position « 0 ».

10.3 Fonctionnement en marche à vide

ATTENTION

En marche à vide, la chaîne de tronçonneuse (1) doit être arrêtée.

REMARQUE

Si la chaîne de tronçonneuse (1) se déplace en marche à vide ou que le moteur s'arrête de lui-même à la coupure des gaz, un réglage du carburateur doit être effectué (voir le chapitre « Maintenance des réglages du carburateur »).

1. Soulevez la tronçonneuse.
2. Avec la main gauche, tenez la poignée avant (12).
3. Avec la main droite, tenez la poignée arrière (6). La paume de la main repose sur le blocage de la gâchette d'accélérateur (7) et l'index actionne la gâchette d'accélérateur (5).
4. Après actionnement de la gâchette d'accélérateur (5), le moteur fonctionne en marche à vide.
5. Laissez le moteur tourner à chaud brièvement.

10.4 Contrôle et réglage du graissage de chaîne

ATTENTION

- N'utilisez jamais la tronçonneuse si la chaîne n'est pas lubrifiée ! Si la chaîne de scie fonctionne à sec (1), le dispositif de coupe risque de subir rapidement des dommages irréversibles.
- Vérifiez toujours le graissage de la chaîne avant les travaux.

Remarque

Utilisez uniquement de l'huile pour chaîne de scie, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.

Pendant le fonctionnement à régime moyen, tenez la tronçonneuse au-dessus d'une souche d'arbre sciée ou d'un support approprié. Si la lubrification est suffisante, une fine pellicule d'huile se forme sur la souche d'arbre ou le support.

- La vis de régulation d'huile peut, au besoin, servir à augmenter ou à diminuer le graissage de chaîne (32) (fig. 11).
- Pour ce faire, utilisez le tournevis plat fourni (20) :
 - Appuyez puis tournez la vis de régulation d'huile (32) dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le graissage de chaîne.
 - Appuyez puis tournez la vis de régulation d'huile (32) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le graissage de chaîne.

10.5 Contrôle du frein de chaîne

AVERTISSEMENT

Le frein de chaîne doit être contrôlé avant chaque mise en service.

Le frein de chaîne freine immédiatement la chaîne de scie (1) en cas de mouvement de recul.

1. Veillez à ce que la protection des mains avant (3) soit exempte de saletés et se déplace facilement.
2. Démarrez la tronçonneuse et réglez la chaîne de scie (1) sur la vitesse maximale (pleins gaz).
3. Lorsque la chaîne de scie (1) fonctionne, activez la protection des mains avant (3). Le frein de chaîne doit freiner et bloquer la chaîne de scie (1) à la vitesse max.

⚠ AVERTISSEMENT

Le maintien prolongé d'un régime moteur élevé alors que le frein de chaîne est actionné endommage le moteur et l'entraînement de chaîne.

Si la chaîne de tronçonneuse (1) se déplace tout de même, contactez le service après-vente.

11. Utilisation

11.1 Travaux d'ébranchage

- Soyez particulièrement attentif au risque de mouvement de recul des branches.
- Ne vous mettez pas sur le tronc pour l'ébranchage.
- N'effectuez pas de coupe avec la pointe du guide-chaîne. (Fig. 7)
- Ne coupez jamais plusieurs branches à la fois.
- Pendant l'ébranchage, soutenez si possible la tronçonneuse avec la butée de griffe (24).
- Sachez que, à la fin de la coupe, la tronçonneuse peut basculer en raison de son propre poids. Elle n'est plus soutenue par la coupe, vous devez donc la retenir en conséquence.
- Adoptez une position fixe, stable et sûre lors de l'ébranchage.

11.1.1 Travaux d'ébranchage sur des parties prédécoupées

Raccourcissez les branches longues ou épaisses avant d'effectuer la coupe finale. Sinon, la chaîne de scie (1) risque de se coincer.

11.1.2 Traitement de bois sous tension

La procédure correcte de traitement du bois sous tension doit absolument être observée. Dans le cas contraire, la chaîne de tronçonneuse (1) risque de se coincer ou de provoquer un mouvement de recul.

Le bois sous tension doit toujours être incisé côté poussée. Ce n'est qu'ensuite que la séparation peut avoir lieu côté traction. (Fig. 24)

Vous éviterez ainsi le coincement de la chaîne de tronçonneuse (1).

⚠ ATTENTION

Risque de dommages !

La partie inférieure de la zone de coupe du bois déposé ne doit pas être en contact avec le sol, car cela risquerait d'abîmer la chaîne de tronçonneuse (1).

Recul

- Le coincement de la chaîne de tronçonneuse (1) au niveau du bord supérieur du rail de guidage (2) peut rapidement repousser la tronçonneuse vers l'opérateur de manière incontrôlée.

Happement

- Le coincement de la chaîne de scie (1) au niveau du bord inférieur du rail de guidage (2) peut rapidement éloigner la tronçonneuse de l'opérateur de manière incontrôlée.

Travail en toute sécurité

- Gardez l'appareil en bon état afin d'éviter les blessures.
- Après l'abattage, contrôlez l'appareil pour détecter des dommages ou défauts significatifs.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un support peu stable.
- N'effectuez pas de coupes irrégulières. Cela pourrait vous mettre vous-même et les autres en danger.
- Changez régulièrement de position de travail. Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Vous pouvez cependant augmenter la durée d'utilisation en utilisant des gants adaptés ou en effectuant des pauses régulières. Sachez que les prédispositions personnelles à une mauvaise circulation, les températures extérieures basses et les forces de préhension importantes lors du travail réduisent la durée d'utilisation.

11.2 Le tronc est courbé vers le bas

1. Effectuez d'abord la coupe de décharge 1 (env. 1/3 du diamètre de l'arbre) côté poussée.
2. Effectuez ensuite la coupe de sectionnement 2 (env. 2/3 du diamètre de l'arbre) côté traction.

11.3 Le tronc est courbé vers le haut

1. Effectuez d'abord la coupe de décharge 1 (env. 1/3 du diamètre de l'arbre) côté poussée.
2. Effectuez ensuite la coupe de sectionnement 2 (env. 2/3 du diamètre de l'arbre) côté traction.

11.4 Utilisation de la tronçonneuse d'élagage pour l'élagage en utilisant une technique d'accès sur corde

Cette annexe présente les méthodes de travail adaptées pour réduire le risque de blessures lorsque vous utilisez des tronçonneuses d'entretien des arbres en hauteur avec une corde et une sangle de transport. Même si elle peut servir de guide et que sa lecture peut s'avérer instructive, elle ne saurait remplacer une formation classique.

Le guide que constitue cette annexe n'est qu'un exemple de méthode de travail correcte.

Des prescriptions nationales ou autres plus strictes peuvent être applicables.

S'il travaille en hauteur avec une corde et une sangle de transport, l'utilisateur d'une tronçonneuse d'élagage doit toujours être accompagné. Un collaborateur formé aux mesures d'urgence doit se trouver au sol et l'assister.

De manière générale, l'utilisateur doit être formé aux techniques d'escalade et de positionnement sécuritaires et doit être équipé, pour lui-même et pour la scie, d'une sangle de transport, d'une corde, d'élingues, de mousquetons et de tout autre équipement nécessaire au maintien d'une position de travail correcte et sûre.

Respectez toujours strictement les lois et prescriptions nationales.

Cette annexe n'aborde ni les techniques de contrôle des branches découpées avec la tronçonneuse ni les points traités précédemment concernant l'utilisation sûre.

11.4.1 Exigences générales

S'il travaille en hauteur avec une corde et une sangle de transport, l'utilisateur d'une tronçonneuse d'élagage doit toujours être accompagné. Un collaborateur formé aux mesures d'urgence doit se trouver au sol et l'assister.

De manière générale, l'utilisateur doit être formé aux techniques d'escalade et de positionnement sécuritaires et doit être équipé, pour lui-même et pour la scie, d'une sangle de transport, d'une corde, d'élingues, de mousquetons et de tout autre équipement nécessaire au maintien d'une position de travail correcte et sûre.

11.4.2 Préparatifs avant utilisation de la tronçonneuse d'élagage dans l'arbre

La tronçonneuse doit être contrôlée, remplie, allumée et mise à température de service puis coupée par la personne au sol avant d'être hissée jusqu'à l'utilisateur situé dans l'arbre.

La tronçonneuse doit être équipée d'une élingue adaptée pour pouvoir être installée sur la sangle de transport de l'utilisateur (fig. 13) :

- L'élingue doit être fixée au dispositif de suspension (19) situé à l'arrière de la scie (fig. 12).
- Les mousquetons adaptés doivent être accessibles pour permettre la fixation indirecte (avec l'élingue p. ex.) ou directe (au dispositif de suspension (19) de tronçonneuse) de la scie à la sangle de transport de l'utilisateur.
- Soyez particulièrement attentifs lorsque vous fixez la tronçonneuse avant de la hisser jusqu'à l'utilisateur (fig. 14).
- Veillez à ce que la tronçonneuse soit fixée à la sangle de transport avant de la détacher du câble de levage.

Le fait de pouvoir fixer directement la tronçonneuse à la sangle de transport diminue le risque d'endommagement de l'équipement lorsque vous vous déplacez dans l'arbre. La tronçonneuse doit toujours être coupée lorsqu'elle est directement fixée à la sangle de transport.

La tronçonneuse doit uniquement être fixée à la sangle de transport à l'aide des dispositifs de suspension recommandés. Ceux-ci peuvent se trouver au milieu (à l'avant ou à l'arrière) ou sur les côtés. Lorsque c'est possible, fixez la tronçonneuse au point central arrière de la sangle de transport afin de la tenir à l'écart des cordes d'escalade et de centrer le poids sous la colonne vertébrale de l'utilisateur.

En cas de changement de dispositif de suspension de la tronçonneuse, les utilisateurs doivent s'assurer que la tronçonneuse est bien fixée dans la nouvelle position avant de détacher le dispositif de suspension précédent.

11.5 Utilisation de la tronçonneuse dans l'arbre

Une analyse des accidents lors des travaux d'élagage avec ce type de tronçonneuse a montré que la principale cause d'accident reste l'utilisation de la tronçonneuse à une seule main.

Dans la plupart des accidents, les utilisateurs n'ont pas adopté de position de travail sûre leur permettant de tenir la tronçonneuse par les deux poignées, ce qui augmente le risque de blessures dû aux causes suivantes :

- Mauvais maintien des poignées lors du mouvement de recul de la tronçonneuse.
- Mauvais contrôle de la tronçonneuse. La tronçonneuse peut dans ce cas plus facilement entrer en contact avec les cordes d'escalade et le corps de l'utilisateur (en particulier avec la main et le bras gauche).
- Perte de contrôle due à une mauvaise position de travail et contact avec la tronçonneuse (mouvements inattendus pendant les travaux avec la tronçonneuse).

11.6 Position de travail sûre et utilisation à deux mains

Pour pouvoir maintenir la tronçonneuse des deux mains, les utilisateurs doivent principalement essayer d'adopter une position de travail sûre permettant de guider la scie de la manière suivante :

- à hauteur des hanches pour découper les pièces horizontales.
- à hauteur du ventre pour découper les pièces verticales.

Si l'utilisateur travaille proche d'un tronc vertical et que les forces latérales exercées par rapport à la position de travail sont faibles, un bon équilibre peut suffire à garantir une position de travail sûre.

Cependant, dès que l'utilisateur s'éloigne du tronc, des mesures supplémentaires doivent être appliquées pour diminuer ou contrer l'augmentation des forces latérales, par exemple en déviant la corde principale à l'aide d'un dispositif de suspension supplémentaire ou en utilisant une élingue réglable reliant le harnais à un dispositif de suspension supplémentaire (fig. 15 et 16).

11.6.1 Démarrage de la tronçonneuse d'élagage dans l'arbre

Lors du démarrage de la tronçonneuse dans l'arbre, l'utilisateur doit :

- actionner le frein de chaîne avant le démarrage (pousser la protection des mains avant (3) vers l'avant).
- tenir la tronçonneuse à gauche ou à droite de son corps lors du démarrage :
 - Tenir la poignée avant de la tronçonneuse avec la main gauche sur le côté gauche et éloigner la tronçonneuse de son corps pendant qu'il tient le câble de démarrage de la main droite.
 - Tenir l'une des poignées de la tronçonneuse avec la main droite sur le côté droit et éloigner la tronçonneuse de son corps pendant qu'il tient le câble de démarrage de la main gauche.

Activez toujours le frein de chaîne avant d'abaisser la tronçonneuse en marche sur son câble porteur.

Avant d'effectuer des travaux de sciage difficiles, l'utilisateur doit toujours s'assurer que la tronçonneuse a suffisamment de carburant.

11.6.2 Utilisation de la tronçonneuse à une main

Les utilisateurs ne doivent pas utiliser la tronçonneuse à une main dans des positions de travail instables pour effectuer des travaux d'élagage ou l'utiliser à la place d'une scie manuelle pour découper des extrémités de branches présentant un faible diamètre.

Les tronçonneuses d'élagage doivent uniquement être utilisées à une main, lorsque

- a. l'utilisateur ne peut pas se mettre dans une position de travail permettant une utilisation à deux mains.
- b. l'utilisateur a besoin d'une main pour sécuriser sa position de travail.
- c. la tronçonneuse est utilisée dans une position entièrement étendue, à angle droit et hors d'une ligne par rapport au corps de l'utilisateur.

L'utilisateur ne doit jamais :

- Scier avec la zone de mouvement de recul au niveau de la pointe du rail de guidage (2) de la tronçonneuse.
- Se tenir à la branche qu'il est train de scier.
- Essayer d'attraper les morceaux qui tombent.

11.6.3 Extraction d'une tronçonneuse coincée

Si la tronçonneuse se coince pendant la découpe, l'utilisateur doit :

1. Arrêter la tronçonneuse et la fixer correctement vers l'intérieur de l'arbre (c'est-à-dire vers le tronc d'arbre) ou sur un câble à outils séparé.
2. Tirer la tronçonneuse de l'entaille pendant que la branche est levée au niveau requis,
3. Au besoin, utiliser une scie égoïne ou une deuxième tronçonneuse pour libérer la tronçonneuse coincée en réalisant une découpe à au moins 30 cm de la tronçonneuse coincée.

Que vous utilisiez une scie manuelle/tronçonneuse pour libérer la tronçonneuse coincée ou pas, les coupes servant à libérer la tronçonneuse doivent toujours être effectuées vers l'extérieur (vers l'extrémité des branches) pour que la tronçonneuse ne soit pas emportée par les parties découpées et éviter de compliquer la situation davantage.

12. Transport

- Utilisez toujours le couvercle du rail de guidage (21) lors du transport.
- Arrêtez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur de courts trajets. Pendant le transport (même dans des véhicules), sécurisez la machine contre le renversement, afin d'éviter les pertes de carburant, les dommages et les blessures.
- Actionnez le frein de chaîne (pousser la protection des mains avant (3) vers l'avant).
- Ne portez l'appareil que par la poignée avant (12). Le rail de guidage (2) est alors orienté vers l'arrière, à l'opposé de votre corps.
- Tenez-vous à l'écart du silencieux chaud (18). Il existe un risque de brûlures ! (Fig. 23)

13. Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Arrêtez toujours l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (35) avant les travaux de nettoyage.
(voir chapitre 13.4 Maintenance de la bougie d'allumage (34)).

Remarque

Toutes les instructions relatives à la maintenance et au nettoyage doivent être suivies régulièrement, voire quotidiennement, et avant chaque mise en service. Une maintenance incorrecte peut causer de graves blessures ou dommages matériels. Si l'utilisateur ne peut pas effectuer ces travaux lui-même, contactez un revendeur spécialisé.

Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre « Intervalles de maintenance »).

13.1 Nettoyage du bloc-moteur

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

Ne touchez pas les silencieux, les vérins ou les ailettes de refroidissement chauds.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Pulvériser de l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de détergent. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

13.2 Nettoyage du filtre à air (33) (fig. 17)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur.

Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable. Le filtre à air (33) doit être contrôlé régulièrement et doit être nettoyé en cas de besoin.

En cas d'air fortement chargé de poussière, le filtre à air (33) doit être vérifié plus souvent.

1. Dévissez le bouchon du couvercle du filtre à air (10) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le couvercle du filtre à air (9).
3. Retirez le filtre à air (33).
4. Nettoyez le filtre à air (33) en le tapotant ou en le soufflant (à l'air comprimé).

Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

ATTENTION

Ne nettoyez jamais le filtre à air (33) à l'essence ou à l'aide d'un solvant inflammable.

13.3 Nettoyage de l'entraînement de chaîne

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne de tronçonneuse (1). Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !

Remarque

Nettoyez l'entraînement de chaîne après chaque utilisation.

1. Posez la scie à chaîne sur un support droit et stable.
2. Tirez la protection des mains avant (3) vers l'arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne. (Fig. 2)
3. Faites tourner la vis de serrage de chaîne (23) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec le tournevis plat (20) pour réduire la tension.
4. Retirez les deux écrous de fixation (16) avec la clé à bougie d'allumage (20).
5. Retirez la protection de pignon (17).
6. Retirez prudemment la chaîne de tronçonneuse (1) du rail de guidage (2) et du pignon (27).
7. Retirez le rail de guidage (2). Nettoyez-le à l'aide d'un pinceau.
8. Nettoyez en profondeur l'ensemble de la zone d'entraînement de la chaîne et la protection de pignon (17) avec un pinceau ou en les soufflant (à l'air comprimé).

Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

13.4 Maintenance de la bougie d'allumage (34) (fig. 19/20)

1. Démontez le filtre à air (33) comme décrit au chapitre 13.2 « Nettoyage du filtre à air (33) ».
2. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (35) en le tournant vers la gauche et vers la droite et en tirant dessus simultanément. Tenez et tirez le connecteur de bougie d'allumage (35) uniquement au niveau du connecteur. Ne tirez jamais sur le câble !

3. Desserrez la bougie d'allumage (34) avec la clé à bougie d'allumage fournie (20).
4. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

Écart entre les électrodes = 0,6 - 0,7 mm (écart entre les électrodes où l'étincelle d'allumage est générée). Contrôlez la bougie d'allumage (34) pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre.

Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage (34) toutes les 50 heures de fonctionnement.

13.5 Maintenance du graissage de la chaîne

- Voir le chapitre « Contrôle et réglage de la lubrification de chaîne ».

13.6 Maintenance des réglages du carburateur

- Si la chaîne de scie (1) fonctionne en marche à vide ou que le moteur s'arrête de lui-même à la coupure des gaz, un réglage du carburateur doit avoir lieu.

Remarque

Confiez les réglages du carburateur (par exemple, régime du ralenti) uniquement à des spécialistes qualifiés pour éviter d'endommager le moteur.

13.7 Maintenance du rail de guidage (2)

- Éliminez les éventuelles bavures situées sur les bords du rail à l'aide d'une lime à métaux.
- Nettoyez la rainure du rail de guidage (2) à l'aide d'un pinceau ou d'air comprimé (fig. 21). Remplacez le rail de guidage (2) dès que la rainure de guidage (28) est usée.
- Tournez le rail de guidage (2) après chaque utilisation pour garantir une usure homogène.
- Vérifiez la facilité de déplacement du pignon (30) situé sur la pointe du rail de guidage (2). Au besoin, lubrifiez-le avec de l'huile pour engrenages. Faites couler quelques gouttes d'huile pour engrenages dans l'ouverture de lubrification (31). (Fig. 21)

13.8 Contrôle du frein de chaîne

Voir chapitre 10.5 « Contrôle du frein de chaîne »

AVERTISSEMENT

RISQUE DE MOUVEMENT DE REcul !

Un frein de chaîne défectueux augmente le risque de mouvement de recul.

Contrôlez régulièrement le frein de chaîne.

Un frein de chaîne fonctionnel est nécessaire pour garantir votre sécurité.

13.9 Tension et contrôle de la chaîne de scie (1)

Voir le chapitre 9.2 « Tension et contrôle de la chaîne de tronçonneuse (1) »

13.10 Affûtage et entretien de la chaîne de scie (1)

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne de tronçonneuse (1). Risque de blessures sur les dents de coupe acérées !

Remarque

Une chaîne de scie (1) bien entretenue et affûtée réduit les sollicitations corporelles, l'usure et garantit un bon résultat de coupe.

Nettoyez, entretenez et affûtez régulièrement la chaîne de scie (1).

Contrôlez régulièrement la chaîne de scie (1) pour détecter les éventuelles fissures et rivets endommagés. Il est possible de fixer un touret à meuler sur l'auxiliaire de touret à meuler afin de garantir une bonne fixation pendant le meulage.

Utilisez uniquement des limes rondes de tronçonneuse spéciales de Ø 4,8 mm (3/16") pour la chaîne de tronçonneuse fournie (1).

Vous trouverez des informations détaillées concernant la procédure d'affûtage dans les kits d'affûtage. Vous pouvez également utiliser une affûteuse de chaîne électrique et suivre les instructions du fabricant.

En cas de doute sur l'exécution des travaux, remplacez la chaîne de scie (1).

Faites effectuer l'affûtage de la chaîne de scie (1) par un atelier spécialisé.

- Accessoires nécessaires (non fournis) :
 - Lime ronde de chaîne de tronçonneuse Ø 4,8 mm (3/16")
 - Lime plate
 - Gabarit de limitation de profondeur
- Ne limez que dans le sens d'avancée, pour retirer de la matière.
- Limez avec un angle d'affûtage d'env. 25° pour une inclinaison de 10° par rapport au rail de guidage (2).
- Contrôlez l'écart avec la limitation de profondeur à l'aide d'un gabarit de limite de profondeur.
- L'écart correct du gabarit de limite de profondeur est de 0,6 mm (0,024").

13.11 Intervalles de maintenance

Pour garantir une durée de vie optimale, ainsi que pour éviter les dommages et assurer une efficacité maximale aux dispositifs de sécurité, les travaux de maintenance suivants doivent être réalisés régulièrement. Vous ne pourrez prétendre à vos droits de garantie que s'il est attesté que ces travaux sont réalisés régulièrement et de manière conforme. Tout non-respect entraîne un risque d'accident !

Les utilisateurs de tronçonneuses ne doivent réaliser que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi.

Toute autre intervention doit être effectuée dans un atelier spécialisé.

Généralités	Tronçonneuse d'élagage complète	Nettoyage extérieur et contrôle de l'état. En cas de dommages, faire immédiatement effectuer une réparation en bonne et due forme.
	Chaîne de tronçonneuse	Affûtage régulier, remplacement au besoin.
	Frein de chaîne	Contrôle régulier par un atelier spécialisé
	Rail de guidage	Rotation afin de garantir une usure homogène des surfaces de roulement Remplacement à temps.
Avant chaque mise en service	Chaîne de tronçonneuse	Vérification de l'état et de l'affûtage. Contrôle de la tension de la chaîne.
	Rail de guidage	Vérification de l'état.
	Graissage de chaîne	Contrôle fonctionnel
	Frein de chaîne	Contrôle fonctionnel
	Bouton Marche/Arrêt, blocage de la gâchette d'accélérateur, gâchette d'accélérateur	Contrôle fonctionnel
	Bouchon du réservoir de carburant et du réservoir d'huile de chaîne	Contrôle de l'étanchéité.
Chaque jour	Filtre à air	nettoyage
	Rail de guidage	Vérifier l'état, nettoyer l'alésage d'admission de l'huile
	Préhension du guide	Nettoyage, en particulier de la rainure de guidage de l'huile
	Régime ralenti	Contrôle (ne pas entraîner la chaîne)
Chaque semaine	Boîtier du ventilateur	Nettoyage pour garantir un guidage impeccable de l'air de refroidissement
	Bougie d'allumage	Vérification et au besoin remplacement
	Silencieux	Vérifier l'état de détérioration
	Attrape-chaîne	Vérifier l'état, au besoin remplacer
	Vis et écrous	Vérifier l'état et la fixation
Chaque trimestre	Tête d'aspiration Réservoir de carburant, d'huile de chaîne	Remplacement nettoyage
Stockage	Tronçonneuse d'élagage complète	Nettoyage extérieur et contrôle de l'état En cas de dommages, faire immédiatement effectuer une réparation en bonne et due forme.
	Chaîne et guide-chaîne de tronçonneuse	Démontage, nettoyage et léger huilage Nettoyage de la rainure de guidage du rail de guidage
	Réservoir de carburant, d'huile de chaîne	Vidange et nettoyage
	Carburateur	Course à vide

13.12 Remarque importante en cas de réparation

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni essence.

13.13 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : chaîne de tronçonneuse, rail de guidage, huile pour chaîne de tronçonneuse, huile moteur, bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, filtre à huile pour chaîne

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

Dispositif de coupe autorisé

Chaîne de tronçonneuse

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Rail de guidage

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Pièces de rechange/accessoires

Bouchon du réservoir d'huile

de chaîne/de carburant 3910130002

14. Stockage

La clé à bougie d'allumage / le tournevis plat (20) peut être stocké(e) sur le côté du couvercle du rail de guidage (21).

Utilisez toujours le couvercle du rail de guidage (21) lors du stockage.

Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque stockage, voir le chapitre « Nettoyage et maintenance ». Videz entièrement le réservoir de carburant et le réservoir d'huile.

AVERTISSEMENT

ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement de l'essence résiduelle.

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Ne stockez et n'utilisez pas la tronçonneuse par des températures inférieures à 0 °C !

Ne stockez jamais une tronçonneuse pendant plus de 30 jours sans procéder comme suit.

Suivez les consignes de nettoyage et de maintenance avant d'entreposer l'appareil !

14.1 Stockage de la tronçonneuse

Si vous stockez une tronçonneuse pendant plus de 30 jours, celle-ci doit être préparée en conséquence. Dans le cas contraire, le carburant résiduel du carburateur s'évaporerait et laisserait un résidu caoutchouteux. Cela pourrait compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation chers.

1. Retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant (13) afin de laisser l'éventuelle pression existante s'échapper. Videz prudemment le réservoir.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que la tronçonneuse s'arrête, pour retirer le carburant du carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
4. Retirez la bougie d'allumage (34).
5. Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur le câble de démarrage (8) afin d'en recouvrir les composants internes. Remettez la bougie d'allumage (34).

Rangez la tronçonneuse dans un lieu sec, à bonne distance des éventuelles sources d'ignition, telles que des fours, chaudières à gaz, dessiccateurs de gaz, etc., et hors de portée des enfants.

Mettez toujours le couvercle du rail de guidage (21) en place si vous ne démontez pas la chaîne de scie (1) et le rail de guidage (2)

14.2 Remise en service de la tronçonneuse

1. Retirez la bougie d'allumage (34).
2. Tirez fermement sur le câble de démarrage (8) pour retirer l'huile excédentaire de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage (34) et veillez à ce que l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage (34) soit correct ou installez une nouvelle bougie d'allumage (34) en observant le bon écart entre les électrodes.
4. Préparez la tronçonneuse à l'utilisation.
5. Remplissez le réservoir en respectant les proportions de mélange huile-essence (1:40).

14.3 Stockage du carburant

Les carburants ne peuvent être stockés que momentanément. Le carburant et les mélanges de carburants vieillissent sous l'effet de l'évaporation, en particulier en présence de fortes températures. Par conséquent, le carburant et les mélanges de carburants stockés trop longtemps peuvent conduire à des problèmes de démarrage et endommager le moteur. N'achetez pas plus de carburant que ce que vous consommez en quelques mois. En cas de fortes températures, consommez le carburant mélangé sous 6 à 8 semaines.

Le carburant ne doit être stocké que dans des conteneurs autorisés au sec, au frais et en toute sécurité !

AVERTISSEMENT

Évitez tout contact avec la peau et les yeux !

Les produits à base d'huile minérale, ainsi que les huiles peuvent causer la disparition des graisses naturelles de la peau. En cas de contact répété et prolongé, la peau s'assèche. Il peut en résulter diverses maladies de peau. En outre, des réactions allergiques ont été reportées.

Tout contact de l'huile avec les yeux entraîne des irritations. En cas de contact avec les yeux, ceux-ci doivent être rincés à l'eau claire. Si l'irritation persiste, consultez immédiatement un médecin !

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil utilisé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas, ou démarre et s'arrête.	Mauvaise procédure de démarrage.	Observer les instructions de cette notice.
	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie d'allumage.
	Filtre à carburant obstrué.	Remplacer le filtre à carburant.
Le moteur démarre, mais n'atteint pas le plein régime.	Filtre à air encrassé	Retirer, nettoyer et remettre le filtre en place.
	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
Le moteur toussote	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
Aucune puissance sous charge	Mauvais réglage de la bougie d'allumage.	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie d'allumage.
Le moteur fonctionne par à-coups	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service après-vente agréé.
Trop de fumée.	Mauvais mélange de carburant.	Observez le rapport de mélange de carburant adapté (1:40).
Aucune puissance sous charge	Chaîne émoussée ou détendue	Affûter ou remplacer la chaîne. Tendre la chaîne.
Le moteur s'arrête	Réservoir d'essence vide ou filtre à carburant mal positionné dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence. Remplir entièrement le réservoir d'essence ou positionner autrement le filtre à carburant dans le réservoir d'essence.
Graissage de chaîne insuffisant (la lame de pliage et la chaîne chauffent)	Réservoir d'huile de chaîne vide	Remplir le réservoir d'huile de chaîne.
	Passages d'huile obstrués	Nettoyer le trou d'huile dans la lame de pliage. Nettoyer la rainure de la lame de pliage.

17. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.
3. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
4. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
5. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

17.1 Traitement en cas de garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez lire les indications suivantes :

- Veuillez tenir votre ticket de caisse et le numéro d'article le bon de caisse (par ex. IAN 466546_2404) à disposition en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- En cas de surveillance de dysfonctionnements ou d'autres défauts, veuillez d'abord contacter le département de service dénommé ci-après par voie téléphonique ou par courrier électronique.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme étant défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- À l'adresse parksidediy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page parksidediy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les notices d'utilisation via le masque de recherche. La saisie du numéro d'article (IAN) 466546_2404 vous mène à la notice d'utilisation pour votre article.

Contact de service (FR) :

Nom : Netsend GmbH
Nachtwaid 6
DE - 79206 Breisach am Rhein
Téléphone : 00800 4003 4003
E-mail : service.FR@scheppach.com
Siège : Allemagne

Contact de service (CH):

Nom : Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Téléphone : 00800 4003 4003
E-mail : service.CH@scheppach.com
Siège : Suisse

Contact de service (BE) :

Nom : TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Téléphone : 00800 4003 4003
E-mail : service.BE@scheppach.com
Siège : Allemagne



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

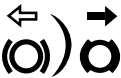
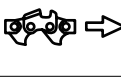
Article 1648 1er alinéa du Code civil

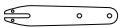
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

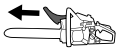
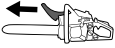
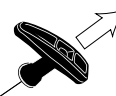
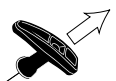
1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat.....	91
2.	Opmerking van de gebruiker.....	94
3.	Inleiding	95
4.	Apparaatbeschrijving.....	95
5.	Meegeleverd.....	95
6.	Beoogd gebruik.....	96
7.	Veiligheidsvoorschriften	97
8.	Technische gegevens	102
9.	Voor ingebruikname	103
10.	Ingebruikname.....	105
11.	Toepassing	108
12.	Transport	111
13.	Reiniging en onderhoud	111
14.	Opslag	115
15.	Afvalverwerking en hergebruik	116
16.	Verhelpen van storingen.....	117
17.	Garantiebewijs.....	118
18.	Explosietekening	323
19.	Conformiteitsverklaring	324

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat

	Alle waarschuwingen moeten worden gelezen, begrepen en in acht worden genomen.		Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Waarschuwing! Risico op terugslag (kickback). Pas op voor een terugslag van de kettingzaag en voorkom contact met het uiteinde van het zaagblad.		Het apparaat mag niet bij regen of in vochtige omgevingen worden gebruikt.
	Draag een veiligheidsbril. Draag gehoorbescherming. Veiligheidshelm dragen.		Let op! Warme onderdelen.
	Draag altijd veiligheids- en anti-trillingshandschoenen als u het apparaat gebruikt.		Draag altijd snijbestendige veiligheidsschoenen met een antislipzool als u het apparaat gebruikt.
	Het is belangrijk beschermende kleding te dragen voor voeten, benen, handen en onderarmen.		Bedien de kettingzaag altijd met beide handen tegelijk. Werk niet met maar één hand aan de kettingzaag.
	WAARSCHUWING - Deze kettingzaag mag uitsluitend door opgeleide boomverzorgers worden gebruikt. Het gebruik zonder correcte opleiding kan tot ernstig letsel leiden. Zie bedieningshandleiding! Let op! Gebruik van de kettingzaag in combinatie met boomklimtechnieken. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u zich vertrouwd maken met alle werkinstructies!		Open vuur in de werkomgeving is verboden!
	Vulopening voor brandstof. Olie- en brandstofmengsel 1:40		Draairichting
	Olietankdop voor kettingzaagolie.		Instelling van de kettingrem: Witte pijl: Kettingrem inactief. Zwarte pijl: Kettingrem actief.
	Koudstarthendel (choke).		Kettingrem losmaken.
	Kettingrem activeren.		Inbouwrichting van de zaagketting.

	Instelling kettingsmering.		Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat.
	Aantal aandrijfschakels		Druk 6x op de brandstofpomp (Primer).
	Looprichting van de ketting.		Instelling van de kettingspanning.
	Kettingsteek.		Groefbreedte.
	Aan-/uithendel		Lengte geleideblad
	Kettingrem losmaken.		Kettingrem activeren.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen		

Beknopte verklaring

koude start		warme start	
	Verwijder het deksel (21) van het geleideblad (2). Druk de voorste handbescherming (3) naar voren tot deze vastklikt.		Verwijder het deksel (21) van het geleideblad (2). Druk de voorste handbescherming (3) naar voren tot deze vastklikt.
	Druk 6x op de brandstofpomp "Primer" (4)		Druk 6x op de brandstofpomp "Primer" (4).
	Trek de koudstarthendel (choke) (14) aan		Houd de kettingzaag bij de voorste handgreep (12) vast en trek het starterkoord (8) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit, tot de motor kort start.
	Houd de kettingzaag bij de voorste handgreep (12) vast en trek het starterkoord (8) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit, tot de motor kort start.		Trek de voorste handbescherming (3) naar achteren.
	Zodra de motor is uitgegaan, drukt u de gashendelblokkering (7) en de gashendel (5) gelijktijdig in.		
	Trek nu opnieuw snel aan het starterkoord (8) tot de motor start.		
	Trek de voorste handbescherming (3) naar achteren.		

2. Opmerking van de gebruiker

WAARSCHUWING:

Lees deze gebruikshandleiding voorafgaand aan het eerste gebruik grondig door en volg altijd de veiligheidsvoorschriften! Deze boomonderhoudszaag mag alleen worden gebruikt door "mensen die ervaren zijn met boomonderhoudszagen en die aanvullend getraind zijn in boomklimtechnieken resp. het werken in werkkooien of hoogwerkbakken"!

Bovendien raden wij aan om een professionele veiligheidskursus over het gebruik, onderhoud van de kettingzaag evenals een EHBO-cursus bij te wonen. Als u de kettingzaag gedurende langere tijd niet gebruikt en om te oefenen, dient u voor aanvang altijd een aantal eenvoudige zaagsnedes in veilig ondersteund hout te maken om weer vertrouwd te raken met de kettingzaag. De kettingzaag mag uitsluitend door personen worden gebruikt die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt. Een uitzondering hierop vormt het gebruik door jongeren, mits dit gebruik plaatsvindt in het kader van een beroepsopleiding met betrekking tot het verkrijgen van vaardigheden onder toezicht van de opleider.

Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig!

Aanwijzing:

Houd er rekening mee dat bepaalde nationale voorschriften, zoals bijv. werkveiligheid, milieu, het gebruik van de machine kunnen beperken.



WAARSCHUWING - Deze kettingzaag mag uitsluitend door opgeleide boomverzorgers worden gebruikt.

Het gebruik zonder correcte opleiding kan tot ernstig letsel leiden. Zie bedieningshandleiding!

Deze boomonderhoudszaag is speciaal ontworpen voor boomverzorging en boomchirurgie. Alle werkzaamheden met deze boomonderhoudszaag mogen alleen worden uitgevoerd door geschoolde mensen die ervaring zijn met boomonderhoudszagen!

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.
WAARSCHUWING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.
VOORZICHTIG	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.
AANWIJZING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

3. Inleiding

FABRIKANT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Dat niet conform de voorschriften is.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen. Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

4. Apparaatbeschrijving

1. Zaagketting
2. Geleideblad
3. Voorste handbescherming
4. Brandstofpomp "Primer"

5. gashendel
6. Achterste handgreep
7. Gashendelblokkering
8. starterkoord
9. LuchtfILTERDEKSEL
10. Sluiting voor luchtfILTERDEKSEL
11. Dop kettingolietank
- 11a. strip
12. Voorste handgreep
13. Dop brandstof tank
- 13a. strip
- 13b. Vulpeilniveau brandstof
14. Koudstarthendel (choke)
15. Aan-/uithendel
16. Bevestigingsmoeren
17. Kettingwielafdekking
18. Geluiddemper
19. Ophanginrichting
20. Bougiesleutel / sleufschroevendraaier
21. Deksel van het geleideblad
22. Mengvat
23. Kettingspannschroef
24. Klauwaanslag (voorgemonteerd)
25. Kettingvanger
26. Kettingspanstift
27. Kettingwiel
28. geleidingsgroef
29. Bevestigingsbout
30. Tandwiel
31. Smeergat
32. Olieregelschroef
33. LuchtfILTER
34. Bougie
35. Bougiestekker
36. Zuigkop

5. Meegeleverd

- Boomonderhoudszaag
- Zaagketting
- Geleideblad
- Deksel van het geleideblad
- Bougiesleutel / sleufschroevendraaier
- Mengvat

6. Beoogd gebruik

Dit apparaat is een bijzonder lichte en handige boomonderhoudszaag met een bovenhandgreep. De boomonderhoudszaag is speciaal ontwikkeld voor boomchirurgie en boomverzorging. Deze boomonderhoudszagen mogen daarom alleen worden gebruikt door "mensen die ervaren zijn met boomonderhoudszagen en die aanvullend getraind zijn in boomklimtechnieken resp. het werken in werkkooien of hoogwerkbakken".

Voor incidenteel gebruik in dun hout, verzorging van fruitbomen, snoeien en afkorten.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het zagen van hout.

De voorbereiding van brandhout mag alleen worden uitgevoerd zolang de houtdiameter niet groter is dan de snijlengte (20 cm). Daarboven adviseren wij een conventionele kettingzaag met een grote greepafstand resp. zaaglengte.

Gebruik de boomverzorgingszaag niet voor werkzaamheden, waarvoor deze niet bedoeld is. Voorbeeld: Gebruik de boomverzorgingszaag niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.

De kettingzaag mag uitsluitend door personen worden gebruikt die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt. Een uitzondering hierop vormt het gebruik door jongeren, mits dit gebruik plaatsvindt in het kader van een beroepsopleiding met betrekking tot het verkrijgen van vaardigheden onder toezicht van de opleider. Personen die niet bekend zijn met de gebruikshandleiding, evenals personen die onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen, of moe of ziek zijn mogen het apparaat niet gebruiken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van niet-beoogd gebruik of onjuist gebruik. Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontsane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het apparaat bedienen of onderhouden, moeten ermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het apparaat worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

GEVAAR

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- verwijderen of veranderen van de veiligheidscomponenten.

6.1 Gebruik dat niet conform de voorschriften is

- Dit apparaat is niet geschikt voor kapwerkzaamheden.
- Gebruik het geleideblad niet als hefboom om boomstammen of dergelijke te bewegen.
- Het zagen van hout met een diameter van meer dan 20 cm is niet toegestaan.

7. Veiligheidsvoorschriften

7.1 Algemene aanwijzingen

WAARSCHUWING

Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga met gezond verstand te werk bij werkzaamheden met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.

Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

Voorkom verkeerd gebruik en pas de machine uitsluitend toe voor werk genoemd onder "Beoogd gebruik".

De gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie over hoe u veilig en vakkundig met de kettingzaag kunt werken en hoe u gevaren kunt voorkomen.

Als er toch een verstopping optreedt tussen het snoeimateriaal en de zaagketting, dient u de machine onmiddellijk uit te schakelen. Wacht tot de zaagketting tot stilstand is gekomen. Verwijder de bougiestekker en trek snijbestendige handschoenen aan om de verstopping te verwijderen. Als het geleideblad (zaagblad) moet worden verwijderd, volg dan de aanwijzingen zoals beschreven in het hoofdstuk "Montage van het geleideblad en zaagketting". Na het verwijderen van de verstopping en het opnieuw monteren, moet een testrun worden gemaakt.

Indien tijdens dit proces trillingen of mechanische geluiden worden waargenomen, stop dan met de werkzaamheden en neem contact op met een erkend servicecentrum. Mocht dit gevaar zich vaker voordoen, dan adviseren wij een nieuwe instructie.

- Lees voor de ingebruikname de gebruikshandleiding van uw apparaat en neem hierbij met name de veiligheidsvoorschriften in acht.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en instructiebordjes geven belangrijke aanwijzingen voor een veilig gebruik.
- Naast de aanwijzingen in de gebruikshandleiding moeten de algemene veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen.
- Verpakkingsfolies uit de buurt van kinderen houden. Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Bij onvakkundig gebruik kunnen onvoldoende geïnformeerde gebruikers zichzelf en anderen in gevaar brengen. De gebruiker is verantwoordelijk voor derden.
- Controleer de werking van de gashendel voordat u met de werkzaamheden begint. Deze moet na het loslaten automatisch in de stationaire stand terugkeren.
- Werk niet langer dan 10 minuten achter elkaar. Wij adviseren, om tussen de bewerkingen steeds een pauze van 10 tot 20 minuten te nemen.
- Leen het apparaat alleen uit aan gebruikers die ervaring hebben met het apparaat. Overhandig daarbij de gebruikshandleiding.
- Bepaald zaagwerk vraagt om een speciale training en vaardigheden. Raadpleeg een specialist als u twijfelt of vragen heeft.
- Beginnende gebruikers moeten zich de eigenschappen en het gebruik van het apparaat laten uitleggen. Bezoek voor uw eigen veiligheid een door de overheid georganiseerde motorzaagcursus.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het zo worden bewaard dat niemand in gevaar wordt gebracht. Zorg dat onbevoegden er niet bij kunnen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren waarbij andere personen of hun eigendommen betrokken zijn.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de kettingzaag niet gebruiken. Er kan een uitzondering worden gemaakt voor jongeren vanaf 16 jaar in het kader van een opleiding en onder toezicht van een beroepsbeoefenaar.
- De elektrische ontsteking van het apparaat genereert een laag elektromagnetisch veld. Als u een pacemaker of een soortgelijk implantaat draagt, raadpleeg dan uw arts voordat u het apparaat gebruikt om gezondheidsrisico's te voorkomen.
- Let op: onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan materiële schade aan het apparaat en lichamelijk letsel van de persoon die ermee werkt tot gevolg hebben.

7.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

GEVAAR

Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)!

- Draag een veiligheidshelm met gelaatbescherming, resp. een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag nauw aansluitende beschermende kleding met zaagbeschermingslaag.
- Draag antislip veiligheidsschoenen.
- Draag veiligheidshandschoenen.

■ Voorkom het dragen van wijde kleding, deze kan verstrikt raken.

■ Draag geen sjaal, halsdoek of das en ook geen sieraden!

■ Maak bij lang haar gebruik van een haarnetje!

■ Draag bij alle soorten werkzaamheden in het bos een veiligheidshelm. Deze geeft bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen.

■ De helm dient uiterlijk na 5 jaar te worden vervangen. Gebruik uitsluitend goedgekeurde veiligheidshelmen.

■ De gelaatbescherming en/of de veiligheidsbril biedt bescherming tegen zaagsel en houtsplinters. Om oogletsel te voorkomen, dient bij het werken met het apparaat altijd een gelaatbescherming of veiligheidsbril te worden gedragen.

■ Draag altijd gehoorbescherming. Het door het apparaat voortgebrachte geluid kan gehoorschade veroorzaken.

■ Draag stevige veiligheidshandschoenen van robuust materiaal, zoals leer.

■ Draag een stofmasker bij het zagen van droog hout. Er kan zaagstof vrijkomen.

■ Als in de boom wordt gewerkt, kan de gebruiker vallen. De gebruiker kan ernstig gewond raken of worden gedood. Valbeveiliging dragen.

7.3 Veiligheid van de omgeving

■ Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen een tijdslimiet stellen aan het gebruik van luidruchtige, door een motor aangedreven apparatuur. Vraag uw lokale overheid hiernaar.

■ Het apparaat mag niet in binnenruimten of andere slecht geventileerde ruimten worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking door de giftige uitlaatgassen/smeeroliedampen.

■ Voer werkzaamheden alleen uit bij daglicht.

■ Werk ook niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bijv. regen of wind. Dat geeft een verhoogd risico op ongelukken.

■ Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.

■ Houd niet-betrokken personen (vooral kinderen en dieren) ten minste 15 meter uit de buurt van het werkgebied wanneer u de kettingzaag gebruikt. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen

■ Controleer vóór het begin van de werkzaamheden of zich geen personen, dieren of voorwerpen in de gevarezone bevinden.

■ Werk niet in de buurt van draadafrasteringen of in gebieden met losse oude draad.

■ Houd een brandblusser gereed wanneer u werkt in een licht ontvlambare omgeving, zoals droog gras, enz. Er bestaat brandgevaar!

7.4 Brandstof bijvullen

■ Benzine is zeer licht ontvlambaar. Houd bij het tanken afstand van open vuur en rook niet tegelijk. Er bestaat brandgevaar!

■ Let erop dat u geen benzine morst. Benzine of kettingzaagolie mag niet in de grond terecht komen. Zorg voor een geschikte onderlegger.

■ Tank uitsluitend op een voldoende geventileerde plaats. Benzinedampen kunnen gemakkelijk ontvlammen of exploderen.

■ Schakel de motor uit voordat u gaat tanken en laat het apparaat afkoelen. Als er benzine is gemorst, dient u de betreffende plekken direct te reinigen. Laat ook geen brandstof op uw kleding komen. Wissel deze anders direct.

■ Voorkom ook huid- en oogcontact met benzine of smeerstoffen (olie).

■ Adem benzinedampen/smeeroliedampen niet in.

■ Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er benzine uitloopt. Er bestaat gevaar door verbranding.

■ Open het tankdeksel voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan ontsnappen en er geen benzine uitspat.

7.5 Voor de ingebruikname

WAARSCHUWING

Voer inspecties altijd voor het in bedrijf stellen uit en alleen als de motor uitgeschakeld is.

Controleer altijd of het apparaat veilig kan worden gebruikt voordat u ermee gaat werken of wanneer het op de grond is gevallen.

Controleer of alle bewegende delen goed werken. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap. Laat beschadigde onderdelen repareren door een bevoegde specialist.

Gebruik de kettingzaag en de accessoires alleen overeenkomstig deze aanwijzingen.

Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van gemotoriseerd gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Controleer regelmatig of de kettingrem naar behoren functioneert (voorste handbescherming, zie afb. 2).
- Controleer of het geleideblad goed gemonteerd is.
- Controleer de inbouw-/loopprijs, evenals een optimale (scherpe) zaagketting.
- Controleer of de zaagketting goed gespannen is. Neem de aanwijzingen inzake het smeren, de kettingspanning en het vervangen van accessoires in acht. Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan breken of meer kans op terugslag opleveren.
- Een nieuwe zaagketting rekt op en moet vaker worden opgespannen. Controleer de kettingspanning regelmatig en stel deze zo nodig bij.
- Controleer de functie van de koppeling. De zaagketting mag tijdens stationair niet draaien.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Slijp regelmatig bij en vervang versleten onderdelen op tijd. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- Controleer de gashendel en de gashendelblokkering op soepele werking. De gashendel moet naar de uitgangspositie terugveren.
- Controleer of er voldoende brandstof en kettingsmeerolie in de tank zitten.
- Let erop dat de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vuil zijn.
- Werk nooit helemaal alleen. In geval van nood moet er iemand in de buurt zijn.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u op veilige, stabiele en vlakke grond staat. Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Een gladde of een onstabiele ondergrond (bijv. op een ladder) kan leiden tot evenwichtsverlies of verlies van de controle over de kettingzaag. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk niet op een boom met de kettingzaag. Bij gebruik op een boom bestaat gevaar voor letsel.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste greep en uw linkerhand op de voorste handgreep. Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkpositie verhoogt het risico op letsel en mag niet worden gebruikt.
- Houd u bij een draaiende kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de kettingzaag of de zaagketting niets raakt. Tijdens werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment onoplettendheid er toe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden vastgegrepen.
- Schakel de kettingzaag direct uit bij merkbare veranderingen in het gedrag van het apparaat.
- Als de kettingzaag stenen, spijkers of andere harde voorwerpen heeft geraakt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en zowel de zaagketting als het geleideblad op beschadigingen controleren.
- Laat de kettingzaag niet vallen, stoot hem niet tegen obstakels en gebruik het geleideblad nooit als hefboom.
- Zaag alleen in hout met de kettingzaag.
- Let er tijdens het zagen op dat een onder spanning staande tak, zal terugveren. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de onder spanning staande tak de gebruiker raken en/of de controle over de kettingzaag laten verliezen.
- Wees met name voorzichtig bij het zagen van kreupelhout en jonge boompjes. Het dunne materiaal kan in de zaagketting verstrikt raken en op u slaan of u uit evenwicht brengen.

7.6 Trillingen

WAARSCHUWING

Voorkom de risico's van trillingen, bijvoorbeeld het risico van wittevingerziekte (doorbloedingsstoornissen) door frequente werkpauzes in te lassen waarbij u bijvoorbeeld uw handen tegen elkaar wrijft.

- Draag altijd veiligheidshandschoenen en let op warme handen.
- Zorg er altijd voor dat de ketting scherp is.
- Las regelmatig pauzes in.

7.7 Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

WAARSCHUWING

Let bij het werken op de terugslag van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel. U voorkomt terugslag door voorzichtig en met de juiste zaagtechniek te werk te gaan.

- In sommige gevallen kan contact met het uiteinde van het zaagblad een onverwachte, naar achteren gerichte reactie veroorzaken, waarbij het geleideblad in de richting van de gebruiker omhoog wordt geslagen.
- Terugslag kan optreden als het uiteinde van het geleideblad een voorwerp raakt of als de zaagketting in de snede wordt vastgeklemd door ombuigend hout.
- Als de zaagketting aan de bovenrand van het geleideblad is vastgeklemd, kan de kettingzaag al snel onverwacht terugslaan in de richting van de gebruiker.
- Als de zaagketting aan de onderkant van het geleideblad vastgeklemd, kan de kettingzaag al snel ongecontroleerd uit de werkrichting en het hout in worden getrokken.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de ketting van de kettingzaag gebruikt om verder te zagen in een zaagsnede die al is begonnen.
- Zaag geen takken of stukken hout die tijdens het zagen van positie kunnen veranderen of waarbij de zaagsnede zich tijdens het zagen sluit.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd.

- Tref als gebruiker van de kettingzaag diverse maatregelen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- Houd de kettingzaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten.
Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen. Als de juiste maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte. Dit voorkomt onopzettelijk contact met het uiteinde van het zaagblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- Gebruik ter vervanging altijd geleidebladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven. Onjuiste vervangende geleidebladen en zaagkettingen kunnen breuk van de zaagketting en/of terugslag tot gevolg hebben.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting. Te lage dieptebegrenzers verhogen de kans op terugslag.
- Zaag niet met het uiteinde van het zaagblad. Er bestaat gevaar voor terugslag. (afb. 7)
- Controleer of er zich geen spijkers of metalen delen in het zaag- of snoeigebied bevinden. Let goed op voor met name spijkers of ijzeren delen rondom het zaag- of snoeigebied. Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout waarbij de ketting vast kan komen te zitten. Hierdoor kan er terugslag optreden.
- Begin op vol vermogen te zagen en houd de kettingzaag altijd op maximum snelheid tijdens het zagen.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de grond liggen, waar u over kunt struikelen.

7.8 Veiligheidsvoorzieningen

De kettingzaag beschikt over meerdere veiligheidsinrichtingen, die het risico op letsel bij werkzaamheden reduceren

- **Klauwaanslag:** Werk nooit zonder klauwaanslag, de kettingzaag kan de bediener naar voren trekken. Gebruik de klauwaanslag voor het zagen van boomstammen of dikke takken. Het gebruik van de klauwaanslag verhoogt de arbeidsveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting tijdens het werk en vermindert ook de trillingen.
- **Kettingvanger:** verlaagt het risico op letsel als de zaagketting breekt of wegglijdt terwijl de motor draait. De kettingvanger is ontworpen om een zaagketting op te vangen die rondslingert.
- **Voorste handbescherming:** beschermt de linkerhand van de gebruiker als deze van de voorste handgreep wegglijdt terwijl de kettingzaag loopt.
- **Achterste handbescherming:** de achterste handbescherming beschermt de rechterhand tegen contact met een gevallen of gebroken zaagketting.
- **De gashendelblokkering:** voorkomt een onvoorzien acceleratie van de motor. De gashendel kan alleen worden ingedrukt, als de gashendelblokkering is ingedrukt.

7.9 Werkomstandigheden en -techniek

- Werk alleen bij goed zicht en goede lichtomstandigheden. Let in het bijzonder op bij gladheid, nattigheid, ijs en sneeuw (risico op uitglijden). Bij vers geschild hout (schors) is er een verhoogd risico op uitglijden.
- Werk nooit op een onstabiele ondergrond. Let op obstakels in het werkgebied, struikelgevaar. Zorg er steeds voor dat u stevig staat.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Zaag nooit staand op ladders.
- Klim nooit met de kettingzaag in een boom en voer hier geen werkzaamheden uit als er geen geschikte beveiligingssystemen zijn voor mens en machine. Wij raden aan om altijd aan vanaf een werkplatform te werken.
- Werk niet te ver voorovergebogen.
- Geleid de kettingzaag zodanig dat geen enkel lichaamsdeel zich in het verlengde van het draai-bereik van de zaagketting bevindt.
- Zaag alleen hout met de kettingzaag.
- Raak de grond niet als de zaagketting loopt.
- Maak het gebied van de zaagsnede vrij van vreemde voorwerpen, zoals zand, stenen, spijkers, enz. Vreemde voorwerpen beschadigen de zaag en kunnen gevaarlijke terugslag (kickback) veroorzaken of worden weggeslingerd.

- Gebruik bij het zagen van gezaagd hout een veilige ondersteuning (indien mogelijk een werkbok). Het hout mag niet met de voet of door een andere persoon worden vastgehouden.
- Rondhout moet worden vastgezet zodat het niet kan verdraaien.
- Werk nooit zonder klauwaanslag, de kettingzaag kan de bediener naar voren trekken. Gebruik de klauwaanslag om boomstammen of dikke takken door te zagen. Het gebruik van de klauwaanslag verhoogt de werkveiligheid, vermindert de persoonlijke belasting bij het werken en vermindert trillingen.
- Voor het vellen of afkorten moet de boomklauw (de klauwaanslag) op het te zagen hout worden geplaatst. Ook voor het doorzagen van dikke takken wordt aanbevolen om de boomklauw te gebruiken.
- Plaats bij het afkorten altijd eerst de boomklauw en zaag dan pas in het hout terwijl de zaagketting loopt. De zaag wordt daarbij met de achterste greep omhooggetrokken en met de beugelgreep geleid. De boomklauw fungeert als draaipunt. De positie wordt aangepast met lichte druk op de beugelgreep. Trek de kettingzaag daarbij iets terug. Breng de boomklauw dieper aan en trek de achterste greep weer omhoog.
- Wees voorzichtig bij het zagen van versplinterd hout. Er kunnen afgezaagde stukken hout worden meegesleurd (gevaar voor letsel).
- De kettingzaag kan bij het zagen met de bovenzijde van het blad naar de gebruiker worden gestoten wanneer de zaagketting vastklemt. Daarom moet indien mogelijk met de onderzijde van het blad worden gezaagd, omdat de kettingzaag dan van het lichaam af naar het hout wordt getrokken.
- Hout waar spanning op staat moet altijd eerst worden ingezaagd aan de zijde waar drukkrachten op staan. Daarna kan pas de eindsnede worden gemaakt aan de zijde waar trekkrachten op staan. Zo wordt voorkomen dat het zaagblad vastklemt.
- Als in de boom wordt gewerkt, kan de kettingzaag vallen. Mensen kunnen ernstig gewond raken en er kan materiële schade ontstaan. Kettingzaag boven de ophanginrichting borgen.
- Voordat de zaagketting in de verwerkingszone wordt geplaatst, kan deze zijwaarts wegslijpen of kan de kettingzaag gaan stuiteren.

⚠ LET OP

Verhoogde terugslagrisico!

Om tijdens het “doorzagen” volledige controle te behouden, reduceert u tegen het einde van de zaagsnede de aanpersdruk, zonder de stevige greep aan de handgrepen van de kettingzaag losser te maken. Let op dat de zaagketting niet in aanraking komt met de grond. Wacht na het voltooiën van de zaagsnede tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voordat u de kettingzaag verwijdert. Zet de motor van de kettingzaag altijd uit, voordat u van boom naar boom gaat.

⚠ WAARSCHUWING

Het witte vinger syndroom is een vaatziekte waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende machine kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici). Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts. Voor langdurige en regelmatige gebruikers is het daarom aan te raden om de conditie van uw handen en vingers goed in de gaten te houden. Neem de volgende aanwijzingen in acht om de gevaren te beperken:

- Houd uw lichaam warm, vooral uw handen, met name bij koel weer.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Beperk het gebruik van machine met hoge trillingen per dag en verdeel het over meerdere dagen. Maak een werkschema dat de blootstelling aan trillingen beperkt.
- Zorg voor zo min mogelijke trillingen van de machine door regelmatig onderhoud en stevig bevestigde delen op het apparaat. Vervang versleten componenten onmiddellijk.
- Wissel regelmatig van werkpositie
- Als de machine vaak wordt gebruikt, moet u contact opnemen met uw leverancier en eventueel antitrillingsaccessoires (grepen) aanschaffen.

7.10 Restriscio's

⚠ GEVAAR

GEVAAR VOOR LETSEL!

Aanraking met de zaagketting kan leiden tot dodelijk snijletsel.

Nooit met de handen in een draaiende zaagketting grijpen.

GEVAAR VOOR TERUGSLAG!

Terugslag kan leiden tot dodelijk snijletsel.

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

De ketting en het geleideblad worden warm tijdens het gebruik.

Het apparaat is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restriscio's.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restriscio's bestaan.

Restriscio's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

8. Technische gegevens

Machine zonder zaagblad	
Lengte x breedte x hoogte.....	270 x 230 x 240 mm
Gewicht zonder brandstof,	
zonder zaagblad en zaagkettingset ca.....	3,4 kg
Gewicht zonder tankvulling,	
met zaagblad en zaagkettingset ca.....	3,8 kg
Tank voor kettingsmeerolie.....	0,16 l
Brandstoftank inhoud.....	0,23 l
Olie- en brandstofmengsel 1:40	
Zaaglengte.....	20 cm
Zaagbladlengte.....	30 cm
Automatische smering met kettingzaagolie.....	ja
Kettingsteek.....	3/8" (9,525 mm)
Dikte kettingschakel.....	1,27 mm
Kettingtype.....	3/8LP-40
Aantal tanden aandrijfkettingwiel.....	6
Tandverdeling aandrijfkettingwiel.....	3/8"
Zaagbladtype.....	AP10-40-509P
Kettingsnelheid max.....	21 m/s

Motor..... 1 cilinder, 2 takt luchtgekoeld
 Cilinderinhoud 25,4 cm³
 Max. motorvermogen volgens ISO 7293..... 0,7 kW
 Stationair toerental n_0 3300 ± 300 min⁻¹
 Maximum toerental met
 zaagblad en zaagkettingset..... 11000 min⁻¹
 Bougie..... L8RTC

Het geluidsdrukniveau moet afhankelijk van het gebruik en de uit te voeren taak worden verlaagd tot een niveau dat geen negatieve effecten voor de gezondheid van de gebruiker heeft. Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan meer dan 80 dB zijn. In dat geval zijn geluidsbeschermingsmaatregelen voor de gebruiker vereist (bijvoorbeeld het dragen van gehoorbeschermers).

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

Gemeten geluidsdrukniveau L_{pA} 99,2 dB
 Onzekerheid K_{pA} 3 dB
 Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{WA} 113 dB
 Gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA} 108,7 dB
 Onzekerheid K_{WA} 3 dB

Trilling, voorste handgreep..... 8,98 m/s²
 Trilling, achterste handgreep 8,03 m/s²
 Onzekerheid..... 1,5 m/s²

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om apparaten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

Waarschuwing:

- De geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer het apparaat daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat het apparaat uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

9. Voor gebruiknaam

1. Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
3. Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
4. Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
5. Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
6. Verwijder de beknopte handleiding van het starterkoord (8).

LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9.1 Montage van het geleideblad (2) en de zaagketting (1)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting (1) aanraakt. Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

Gebruik alleen goedgekeurde combinaties van zaagketting (1) en geleideblad (2) (zie hoofdstuk "Goedgekeurde zaagblad en zaagkettingset").

Voer de montage en instellingen altijd bij uitgeschakelde motor uit en trek de bougiesteker (35) eruit.

Aanwijzing

Een nieuwe zaagketting (1) rekt op en moet vaker worden opgespannen. Controleer de kettingspanning regelmatig en stel deze zo nodig bij.

Al naar gelang de slijtage kan het geleideblad (2) worden gekeerd.

1. Leg de kettingzaag op een vlakke en stabiele ondergrond neer.
2. Trek de voorste handbescherming (3) tot aan de aanslag naar achteren om de kettingrem te ontgrendelen. (afb. 2)
3. Verwijder beide bevestigingsmoeren (16) met de bougiesleutel (20). (afb.1)
4. Draai de kettingspanschroef (23) linksom (tegen de klok in) totdat de kettingspanpen (26) zich tegen de rechteraanslag bevindt (zie afb. 2 + 3). Gebruik hiervoor de sleufschroevendraaier (20).
5. Verwijder de beschermkap van het kettingwiel (17).
6. Schuif de sleufopening van het geleideblad (2) over de twee uitstekende bevestigingsbouten (29) (afb. 4).
7. Leg de zaagketting (1) over de vertanding van het kettingwiel (27). Voer de zaagketting (1) nauwkeurig in het geleideblad (2). In het uiteinde van het geleideblad (2) bevindt zich een tandwiel (30). Zorg dat de tanden van de zaagketting (1) hier in vallen. (afb. 6 en 18)
8. Trek enigszins aan het geleideblad (2), om de zaagketting (1) licht voor te spannen.
9. Plaats de beschermkap van het kettingwiel (17) weer terug. Let erop dat de binnenliggende kettingspanpen (26) in het passende boorgat van het geleideblad (2) zit. Verstel evt. de kettingspanschroef (23) met de sleufschroevendraaier (20) (afb. 2 + 3).
10. Schroef beide bevestigingsmoeren (16) er met de hand weer op. Draai ze echter nog niet helemaal vast. De bevestigingsmoeren (16) worden pas vastgedraaid nadat de zaagketting (1) is gespannen.

9.2 Zaagketting (1) spannen en controleren (afb. 1 + 2)

⚠ WAARSCHUWING

Doe veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

Controleer de kettingspanning regelmatig voor elk gebruik.

Voer inspecties altijd voor het in bedrijf stellen uit en alleen als de motor uitgeschakeld is.

1. Voor het spannen moet u de twee bevestigingsmoeren (16) iets losdraaien met de bougiesleutel (20).
2. Draai de kettingspanschroef (23) met de sleufschroevendraaier (20) rechtsom voor een hogere spanning.
3. Draai beide bevestigingsmoeren (16) stevig vast met de bougiesleutel (20).
4. De zaagketting (1) moet ook aan de onderkant van het blad goed aansluiten. Controleer of de zaagketting (1) (bij ontgrendelde kettingrem, trek de voorste handbescherming (3) naar achter) met de hand over het geleideblad (2) kan worden getrokken.

Aanwijzing

Een nieuwe zaagketting (1) rekt op en moet vaker worden opgespannen.

9.3 Brandstof mengen

Der motor moet met een brandstofmengsel van benzine en motorolie worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom direct contact van brandstof met de huid en adem geen brandstofdamp in.

Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. RON 95) en speciale 2-taktmotorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

Doe de juiste hoeveelheid benzine en 2-takt-olie in de meegeleverde mengfles (22) (zie "Brandstofmengtabel"). Schud de mengfles (22) vervolgens goed door.

9.3.1 Brandstofmengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-takt olie
0,5 liter	12,5 ml

9.4 Brandstof bijvullen (afb. 8)

WAARSCHUWING

Vul de brandstof alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!

1. Reinig altijd het gebied rondom de dop van de brandstoftank (13) voor het bijvullen, zodat er geen viezigheid in de tank terecht kan komen. Gebruik hiervoor een droge, niet-pluizende doek.
2. Leg het apparaat op zijn kant, zo dat de dop van de brandstoftank (13) naar boven wijst.
3. Klap de plaat (13a) omhoog.
4. Draai de tankdop (13) linksom en maak hem open. De tankdop (13) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank en kan zo niet vallen.
5. Vul de brandstoftank met het brandstofmengsel. Neem hierbij het vulpeilniveau (13b) in acht. Mors geen brandstof en maak de brandstoftank niet helemaal tot aan de rand vol.
6. Veeg gemorste brandstof direct op.
7. Draai de tankdop (13) rechtsom om de tank af te sluiten.
8. Klap de plaat (13a) weer dicht.

Aanwijzing

Controleer elke keer na het bijvullen van brandstof ook de kettingzaagolie.

9.5 Brandstof aftappen

Leeg de brandstoftank alleen in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt (om het milieu te beschermen). Gebruik een geschikte ondergrond.

1. Houd een opvangbak onder de brandstoftank.
2. Schroef de tankdop (13) van de brandstoftank los en verwijder deze.
3. Tap het benzine-/oliemengsel volledig af.
4. Schroef de tankdop (13) er weer handvast op.

9.6 Kettingzaagolie bijvullen (afb. 8)

WAARSCHUWING

Vul de kettingzaagolie alleen bij als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!

Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting (1) wordt de zaagblad en zaagkettingset in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voor het werk altijd de kettingsmering.

Aanwijzing

Gebruik uitsluitend kettingzaagolie. Liefst een biologisch afbreekbare soort. Gebruik geen afgewerkte olie, motorolie enz.

Controleer ook tijdens het werken of de kettingsmering goed werkt.

1. Reinig altijd het gebied rondom de dop van de kettingolietank (11) voor het bijvullen, zodat er geen viezigheid in de kettingolietank terecht kan komen. Gebruik hiervoor een droge, niet-pluizende doek.
2. Leg het apparaat zo op zijn kant, dat de dop van de kettingolietank (11) naar boven wijst.
3. Klap de plaat (11a) omhoog.
4. Draai de kettingolietankdop (11) linksom en maak hem open. De dop van de kettingolietank (11) is via een verlieszekering verbonden met de kettingolietank en kan daardoor niet vallen.
5. Vul de biologische kettingzaagolie in de kettingolietank. Mors geen kettingzaagolie tijdens het bijvullen en maak de kettingolietank niet helemaal tot aan de rand vol.
6. Veeg gemorste kettingzaagolie direct op.
7. Draai de dop van de kettingolietank (11) rechtsom, dus met de klok mee, om de tank af te sluiten.
8. Klap de plaat (11a) weer dicht.

10. Ingebruikname

VOORZICHTIG

Neem de wettelijke voorschriften inzake geluidsbescherming in acht.

Het is verplicht om de kettingzaag voor elk gebruik of na het laten vallen zorgvuldig te controleren op eventuele schade.

Als er schade wordt gevonden, moet deze onmiddellijk door u of een servicecentrum worden gerepareerd. Controleer de volgende punten voordat u de kettingzaag gebruikt:

- Correcte plaatsing van het geleideblad

- Installatie/looprichting, evenals perfecte (scherpe) zaagketting
- Spanning van de zaagketting (meerdere keren controleren en opnieuw afstellen met een nieuwe ketting)
- Werking van de kettingsmering
- Werking van de kettingrem
- Werking van de koppeling (geen beweging van de ketting bij stationair draaien)
- Dichtheid van brandstofsysteem
- perfecte staat en volledigheid van de veiligheidsvoorzieningen en de snij-inrichting
- stevige bevestiging van alle schroefverbindingen
- Soepel lopen van alle bewegende delen

Werkinstructies

Maakt u zich voor het gebruik vertrouwd met de omgang met de kettingzaag.

10.1 Starten van de motor

⚠ LET OP

Deze kettingzaag is een model met kleine slagruimte. Als deze de eerste keer wordt gestart, reageert de motor langzamer dan een model met grotere slagruimte. Als deze koud is, dan is de motor niet volledig gesmeerd.

Het is raadzaam dat de klanten de machine starten en volledig opwarmen, voordat u deze gebruikt:

- Laat het product ongeveer 30 seconden stationair draaien.
- Verhoog langzaam de snelheid. Herhaal deze stap drie tot vijfmaal.

Ga ten minste 3 meter weg van de plaats waar getankt wordt, voordat u de motor start (afb. 9).

Trek het starterkoord (8) er altijd recht uit.

Houd de greep van het starterkoord (8) vast tot de starterkoord (8) weer opwikkelt. Laat het starterkoord (8) nooit terugschieten.

Laat de gashendel (5) onmiddellijk na het starten van de motor los. Zorg ervoor dat het motortoerental weer stationair is voordat u de kettingrem loslaat (duw de voorste handbescherming (3) naar achteren).

Trek de koude starthendel (choke) (14) alleen uit voor het starten.

10.1.1 Starten bij koude motor

⚠ WAARSCHUWING

Schakel de kettingrem voor elke ingebruikname in (voorste handbescherming (3) naar voren drukken).

Houd er rekening mee dat voor het starten van de kettingzaag altijd de kettingrem wordt geactiveerd. Draai de linkerhand om de voorste handgreep. Hierbij wordt de kettingremhendel/handbescherming met een ruk van de hand in de richting van het geleideblad gedrukt en de rem wordt bediend. Nu kunt u de kettingzaag starten.

Na het starten moet, indien aanwezig, de startgasblokkering direct worden geactiveerd en het motortoerental tot stationair toerental worden gereduceerd, pas daarna mag de kettingrem worden geactiveerd.

De startgasblokkering mag alleen bij het startproces worden gebruikt. Het is ten strengste verboden met de startgaspositie te werken. Het motortoerental is bij deze gashendelpositie niet reguleerbaar.

⚠ LET OP

Laat nooit het starterkoord (8) terugschieten. Dit kan tot schade leiden.

1. Verwijder de beschermkap van het geleideblad (21).
2. Plaats de kettingzaag op een stabiele en vlakke ondergrond. De zaagketting (1) mag hierbij de grond niet raken.
3. Druk de voorste handbescherming (3) naar voren tot deze vastklikt. De zaagketting (1) werd door de kettingrem geblokkeerd.
4. Druk 6x op de brandstofpomp "Primer" (4). (afb. 1)
5. Trek de koudstarthendel (choke) (14) aan. (afb. 10,2)
6. Houd de kettingzaag bij de voorste handgreep (12) vast en trek het starterkoord (8) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
7. Trek nu het starterkoord (8) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze. Zo lang de koudstarthendel (choke) (14) is uitgetrokken, start de motor slechts kort en gaat daarna weer uit.

8. Zodra de motor is uitgegaan, drukt u de gashendelblokkering (7) en de gashendel (5) gelijktijdig in. De koudstarthendel (choke) (14) springt automatisch in de bedrijfsstand "warme start". (afb. 10.1)
9. Trek nu opnieuw snel aan het starterkoord (8) tot de motor start.

Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u hoofdstuk "Verhelpen van storingen" te raadplegen.

Aanwijzing

Bij hoge buitentemperaturen kan het zijn dat ook bij een koude motor zonder starthendel (choke) (14) moet worden gestart!

- Ontgrendel de kettingrem door de voorste handbescherming (3) naar achteren te trekken. (afb. 2)
- **VOORZICHTIG!** De kettingrem is nu gelost. Als de gashendel (5) samen met de gashendelblokkering (7) wordt bediend, start de zaagketting (1).

10.1.2 Starten bij warme motor

(Het apparaat stond minder dan 15–20 minuten stil.)

WAARSCHUWING

Schakel de kettingrem voor elke ingebruikname in (voorste handbescherming (3) naar voren drukken).

1. Druk de voorste handbescherming (3) naar voren tot deze vastklikt. De zaagketting (1) werd door de kettingrem geblokkeerd.
2. De koudstarthendel (choke) (14) moet voor het starten van de warme motor niet worden aangehouden.
3. Houd de kettingzaag bij de voorste handgreep (12) vast en trek het starterkoord (8) er langzaam tot aan de eerste weerstand uit.
4. Trek nu hard en snel aan het starterkoord (8). Het apparaat moet na 1-2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer aantrekken nog altijd niet start, herhaalt u de werkwijze onder "Starten bij koude motor".

10.2 Motor uitzetten

10.2.1 Nood-uit stappen

Mocht het nodig zijn om het apparaat direct te stoppen, schuif de aan-/uithendel (15) naar "0" en houdt deze in deze stand tot de motor stilstaat.

10.2.2 Normaal uitschakelen

1. Laat de gashendel (5) los. De motor loopt nu stationair.
2. Schuif de aan-/uithendel (15) in de positie "0".

10.3 Bedrijf bij stationair draaien

LET OP

Als de motor stationair loopt, moet de zaagketting (1) stilstaan.

Aanwijzing

Als de zaagketting (1) bij stationair toerental zich beweegt of als de motor bij het wegnemen van gas uit zichzelf uitgaat, moet een instelling aan de carburateur worden aangebracht (zie hoofdstuk "Onderhoud van de carburateur").

1. Til de kettingzaag op.
2. Houd met de linkerhand de voorste handgreep (12) vast.
3. Houd met de rechterhand de achterste handgreep (6) vast. Hierbij liggen de handpallen op de gashendelblokkering (7) en met uw wijsvinger bedient u de gashendel (5).
4. Na hernieuwde bediening van de gashendel (5) loopt de motor bij stationair toerental.
5. Laat de motor kort warmlopen.

10.4 Kettingsmering controleren en instellen

LET OP

- Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting (1) wordt de zaagblad en zaagkettingset in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- Controleer voor het werk altijd de kettingsmering.

Aanwijzing

Gebruik uitsluitend kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbaar. Gebruik geen afgewerkte olie, motorolie enz.

Houd de kettingzaag terwijl hij loopt, bij gemiddelde snelheid, boven een afgezaagde boomstronk of een geschikte ondergrond. Als de smering voldoende is, vormt zich een lichte oliefilm op de boomstronk of op de ondergrond.

- Indien nodig kan de kettingsmering worden verhoogd of verlaagd door middel van de olieregelschroef (32) (afb. 11).
- Gebruik de meegeleverde sleufschroevendraaier (20) hiervoor als volgt:
 - Druk eerst en draai dan de olieregelschroef (32) rechtsom voor minder kettingsmering.
 - Druk eerst en draai dan de olieregelschroef (32) linksom voor meer kettingsmering.

10.5 Kettingrem controleren

WAARSCHUWING

De kettingrem moet elke ingebruikname worden gecontroleerd.

De kettingrem remt de zaagketting (1) bij terugslag onmiddellijk af.

1. Let erop dat de voorste handbescherming (3) schoon is en gemakkelijk beweegt.
2. Start de kettingzaag en breng de zaagketting (1) op volle snelheid (vol gas).
3. Bedien de voorste handbescherming (3) terwijl de zaagketting (1) loopt. De kettingrem moet de zaagketting (1) bij maximale snelheid afremmen en blokkeren.

WAARSCHUWING

Als het motortoerental te lang wordt opgevoerd terwijl de kettingrem is geblokkeerd, raken de motor en de kettingaandrijving beschadigd.

Als de zaagketting (1) desondanks beweegt, moet u contact opnemen met de klantenservice.

11. Toepassing

11.1 Snoeien

- Pas er altijd voor op dat takken kunnen terugspringen.
- Sta niet op de stam bij het verwijderen van takken.

- Zaag niet met het uiteinde van het zaagblad. (afb. 7)
- Zaag nooit meerdere takken tegelijk.
- Ondersteun de kettingzaag bij het verwijderen van takken zoveel mogelijk met de klauwaanslag (24).
- Denk eraan dat de kettingzaag aan het einde van de zaagsnede onder zijn eigen gewicht kan doorzwaaien. De zaag ondervindt geen steun meer in de snede. Houd de zaag goed vast en zorg voor tegendruk.
- Zorg ervoor dat u zelf stevig, stabiel en veilig staat bij het snoeien en verwijderen van takken.

11.1.1 Snoeien in deelstukken

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste eindsnede maakt. De zaagketting (1) kan anders gemakkelijk vastgeklemd raken.

11.1.2 Onder spanning staand hout bewerken

Het is zeer belangrijk dat de juiste volgorde wordt aangehouden bij het bewerken van hout dat onder spanning staat. Anders kan de zaagketting (1) vastklemmen of kan er een terugslag optreden.

Hout waar spanning op staat moet altijd eerst worden ingezaagd aan de zijde waar drukkrachten op staan. Daarna kan pas de eindsnede worden gemaakt aan de zijde waar trekkkrachten op staan. (afb. 24) Zo wordt voorkomen dat de zaagketting (1) vastklemt.

LET OP

Materiële schade!

Liggend hout mag de grond aan de onderkant van de zaagsnede niet raken, anders kan de zaagketting (1) beschadigd raken.

terugstoot

- Als de zaagketting (1) aan de bovenrand van het geleideblad (2) is vastgeklemd, kan de kettingzaag al snel onverwacht terugslaan in de richting van de gebruiker.

Naar binnen trekken

- Als de zaagketting (1) aan de onderkant van het geleideblad (2) vastgeklemd, kan de kettingzaag al snel ongecontroleerd uit de werkrichting en het hout in worden getrokken.

Veilig werken

- Houd het apparaat in goede staat om verwondingen te voorkomen.
- Controleer het apparaat als het is gevallen op significante schade of defecten.
- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder staat of op een bewegende ondergrond.
- Laat u niet tot een spontane, ondoordachte snede verleiden. Daarmee kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen.
- Wissel regelmatig van werkpositie. Door de trillingen kan langdurig gebruik van het apparaat leiden tot problemen met de bloedsomloop in de handen. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Denk er ook aan dat een persoonlijke aanleg tot slechte doorbloeding; lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

11.2 Houten stam is naar beneden gebogen

1. Zaag eerst ontlastingsnede 1 (ca. 1/3 van de stamdiameter) aan de zijde waar drukkrachten op staan.
2. Voer vervolgens eindsnede 2 uit (ca. 2/3 van de stamdiameter) aan de trekzijde.

11.3 Houten stam is naar boven gebogen

1. Zaag eerst ontlastingsnede 1 (ca. 1/3 van de stamdiameter) aan de zijde waar drukkrachten op staan.
2. Voer vervolgens eindsnede 2 uit (ca. 2/3 van de stamdiameter) aan de trekzijde.

11.4 Boomverzorgingszaag gebruiken voor snoeien van bomen in combinatie met boomklimtechnieken

Deze bijlage bevat passende werkmethoden om het gevaar voor verwondingen door het gebruik van kettingzagen voor de boomverzorging te beperken wanneer op hoogte wordt gewerkt met een touw en een draagriem. Hoewel het kan dienen als richtlijn en opleidingsdocumentatie, mag het niet worden beschouwd als vervanging voor een formele opleiding. De in deze bijlage gegeven richtlijnen dienen slechts als voorbeeld van een goede praktijk.

Er kunnen nationale of andere voorschriften gelden die strenger zijn.

De gebruiker van een kettingzaag voor boomverzorging die op hoogte werkt met een touw en draagriem, mag nooit alleen werken. Een grondwerker, opgeleid in de juiste noodprocedures, moet aanwezig zijn om te helpen.

De gebruiker moet worden opgeleid in algemene veilige klim- en werkpositioneringstechnieken en moet worden uitgerust met een draagriem, touw, stropen, karabijnhaken en andere apparatuur voor het verkrijgen van veilige en correcte werkposities voor zowel zichzelf als de zaag.

Nationale wetten en voorschriften moeten altijd strikt worden nageleefd.

Deze bijlage heeft geen betrekking op technieken om de door de kettingzaag afgezaagde takken onder controle te houden, en evenmin op de reeds behandelde punten inzake veilig gebruik.

11.4.1 Algemene eisen

De gebruiker van een kettingzaag voor boomverzorging die op hoogte werkt met een touw en draagriem, mag nooit alleen werken. Een grondwerker, opgeleid in de juiste noodprocedures, moet aanwezig zijn om te helpen.

De gebruiker moet worden opgeleid in algemene veilige klim- en werkpositioneringstechnieken en moet worden uitgerust met een draagriem, touw, stropen, karabijnhaken en andere apparatuur voor het verkrijgen van veilige en correcte werkposities voor zowel zichzelf als de zaag.

11.4.2 Voorbereiding voor het gebruik van de boomonderhoudszaag

De kettingzaag moet door de grondwerker worden gecontroleerd, van brandstof worden voorzien, worden gestart en worden opgewarmd, en vervolgens worden uitgeschakeld voordat hij naar de gebruiker in de boom wordt gehesen.

De kettingzaag moet worden voorzien van een geschikte strop, zodat hij aan de draagriem van de gebruiker kan worden bevestigd (afb. 13):

- Maak de strop vast aan de ophanginrichting (19) die zich aan de achterkant van de zaag bevindt (afb. 12).

- Er moeten geschikte karabijnhaken worden aangebracht om de zaag indirect (d.w.z. via de strop) en direct (d.w.z. aan de ophanginrichting (19) van de kettingzaag) aan de draagriem van de gebruiker te kunnen bevestigen.
- Zorg ervoor dat de kettingzaag goed vastzit wanneer hij naar de gebruiker wordt getrokken (afb. 14).
- Zorg ervoor dat de kettingzaag aan de draagriem is bevestigd voordat u hem losmaakt van de hijskabel.

De mogelijkheid om de kettingzaag rechtstreeks aan de draagriem te bevestigen, vermindert het risico op beschadiging van de apparatuur bij het verplaatsen ervan in de boom. De kettingzaag moet altijd worden uitgeschakeld als hij rechtstreeks aan de draagriem is bevestigd.

De kettingzaag mag alleen worden bevestigd aan de aanbevolen ophangmiddelen aan de draagriem. Deze kunnen in het midden (voor of achter) of aan de zijkanalen zijn. Bevestig de kettingzaag waar mogelijk in het midden achteraan de draagriem om hem uit de buurt van klimtouwen te houden en het gewicht centraal onder de ruggengraat van de gebruiker te ondersteunen. Als de kettingzaag van de ene naar de andere ophanginrichting wordt verplaatst, moet de gebruiker garanderen dat de kettingzaag in de nieuwe positie wordt vastgezet voordat hij van de vorige ophanginrichting wordt losgemaakt.

11.5 Gebruik van de kettingzaag in de boom

Uit een analyse van ongevallen met deze kettingzagen tijdens boomverzorgingswerkzaamheden blijkt dat de belangrijkste oorzaak het onjuiste gebruik van de kettingzaag met één hand is.

Bij de meeste ongevallen nemen de gebruikers geen veilige werkpositie aan waarbij zij de kettingzaag bij beide handgrepen kunnen vasthouden, wat resulteert in een verhoogd gevaar voor verwondingen door het volgende:

- Ontbrekende stevige greep bij de terugslag van de kettingzaag.
- Gebrek aan controle over de kettingzaag, waardoor deze gemakkelijker in contact kan komen met klimtouwen en met het lichaam van de gebruiker (vooral de linkerhand en -arm).
- Verlies van controle door een onveilige werkpositie en daardoor contact met de kettingzaag (onverwachte bewegingen tijdens het werken met de kettingzaag).

11.6 Veilige werkpositie voor tweehandig gebruik

Om de kettingzaag met beide handen vast te kunnen houden, moet de gebruiker altijd proberen een veilige werkpositie aan te nemen en de zaag als volgt geleiden:

- op heuphoogte bij het zagen van horizontale stukken.
- ter hoogte van de maag bij het zagen van verticale stukken.

Als de gebruiker dicht bij de verticaal lopende stam werkt met geringe zijdelingse krachten op de werkpositie, kan een stevige voetgreep voldoende zijn voor een veilige werkpositie.

Zodra de gebruiker zich echter van de stam verwijderd, moet hij aanvullende maatregelen nemen om de toenemende zijwaartse krachten te verminderen of tegen te gaan, bijv. door het hoofdtouw om te leiden via een extra ophanginrichting of door gebruik te maken van een verstelbare strop die van het harnas naar een extra ophanginrichting leidt (afb. 15 en 16).

11.6.1 De boomonderhoudszaag in de boom starten

Bij het starten van de kettingzaag in de boom, moet de gebruiker:

- de kettingrem voor het starten bedienen (duw de voorste handbescherming (3) naar voren).
- de kettingzaag bij het starten links of rechts van het lichaam houden:
 - De kettingzaag aan de linkerzijde vasthouden met de linkerhand op de voorste handgreep en de kettingzaag van het lichaam wegduwen terwijl het starterkoord in de rechterhand wordt gehouden.
 - De kettingzaag aan de rechterzijde vasthouden met de rechterhand op een van de beide handgrepen en de kettingzaag van het lichaam wegduwen terwijl het starterkoord in de linkerhand wordt gehouden.

De kettingrem moet altijd in werking worden gesteld voordat u de draaiende kettingzaag aan het draagtouw zakken.

Alvorens lastige zaagwerkzaamheden uit te voeren, moet de gebruiker er altijd voor zorgen dat de kettingzaag over voldoende brandstof beschikt.

11.6.2 Gebruik van de kettingzaag met één hand

Gebruikers mogen kettingzagen voor boomverzorging niet met één hand gebruiken in onstabiele werkposities of in plaats van een handzaag voor het afzagen van takuiteinden met een kleine diameter.

Kettingzagen voor boomverzorging mogen alleen met één hand worden gebruikt wanneer

- a. het voor de gebruikers niet mogelijk is een werkpositie te verkrijgen die gebruik met twee handen mogelijk maakt.
- b. het noodzakelijk is de werkpositie met één hand te borgen.
- c. de kettingzaag wordt gebruikt in een volledig uitgeschoven stand, loodrecht op en uit het verlengde van het lichaam van de gebruiker.

Gebruikers mogen nooit:

- met het terugslaggebied aan het uiteinde van het geleideblad (2) van de kettingzaag zagen.
- zich vasthouden aan de tak waar ze aan zagen.
- proberen, vallende delen te vangen.

11.6.3 Een vastzittende kettingzaag losmaken

Als de kettingzaag tijdens het zagen bekneld raakt, moet de gebruiker:

1. Schakel de kettingzaag uit en bevestig hem stevig aan de binnenkant van de boom (d.w.z. in de richting van de boomstam) of aan een aparte gereedschapslijn.
2. Trek de kettingzaag uit de inkeping terwijl u de tak zo ver optilt als nodig is,
3. Gebruik zo nodig een handzaag of een tweede kettingzaag om de vastzittende kettingzaag los te maken door ten minste 30 cm van de vastzittende kettingzaag af te zagen.

Ongeacht of een handzaag of een kettingzaag wordt gebruikt om een vastzittende kettingzaag te bevrijden, moeten de zaagsneden om de kettingzaag te bevrijden altijd aan de buitenkant (in de richting van de uiteinden van de takken) worden gemaakt, zodat de kettingzaag niet met de afgezaagde delen wordt meegenomen en de situatie nog ingewikkelder maakt.

12. Transport

- Gebruik steeds de beschermkap van het geleideblad (21) voor transport.
- Schakel de kettingzaag vóór elk transport uit, ook bij korte afstanden. Beveilig de machine tegen omvallen tijdens transport (ook in voertuigen) om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen.
- Activeer de kettingrem (voorste handbescherming (3) naar voren duwen).
- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep (12). Het geleideblad (2) wijst daarbij naar achteren, weg van uw lichaam.
- Houd de hete geluiddemper (18) uit de buurt van uw lichaam. Er bestaat gevaar voor brandwonden! (afb. 23)

13. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Schakel het apparaat voor reinigingswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker (35) eruit.

(zie hoofdstuk 13.4 Onderhoud van de bougie (34)).

Aanwijzing

Alle instructies met betrekking tot onderhoud en reiniging moeten regelmatig of dagelijks en voor elk gebruik worden uitgevoerd. Onjuist onderhoud kan ernstige schade aan eigendommen of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. Als de gebruiker deze werkzaamheden niet zelf kan uitvoeren, moet een gespecialiseerde dealer worden geraadpleegd.

Onderhoudswerkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk "Onderhoudsintervallen").

13.1 Reiniging van de motoreenheid

WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden!

Raak geen hete geluiddempers, cilinders of koelribben aan.

- Houd de veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk. Blaas deze delen met perslucht onder lage druk uit.

- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat afwasmiddel. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

13.2 Reinigen van het luchtfilter (33) (afb. 17)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk. Het luchtfilter (33) moet regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd.

Bij erg stoffige lucht moet het luchtfilter (33) vaker worden gecontroleerd.

1. Maak de sluiting van het luchtfilterdeksel (10) los door deze linksom te draaien.
2. Verwijder het luchtfilterdeksel (9).
3. Haal het luchtfilter (33) eruit.
4. Reinig het luchtfilter (33) door het uit te kloppen of uit te blazen (met perslucht).

De assemblage volgt in omgekeerde volgorde.

LET OP

Luchtfilters (33) nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

13.3 Reinigen van de kettingaandrijving

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting (1) aanraakt. Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

Aanwijzing

Reinig de aandrijving van de ketting na elk gebruik.

1. Leg de kettingzaag op een vlakke en stabiele ondergrond neer.
2. Trek de voorste handbescherming (3) tot aan de aanslag naar achteren om de kettingrem te ontgrendelen. (afb. 2)
3. Draai de kettingspanschroef (23) met de sleufschroevendraaier (20) linksom om de spanning te verlagen.
4. Verwijder beide bevestigingsmoeren (16) met de bougiesleutel (20).
5. Verwijder de beschermkap van het kettingwiel (17).

6. Maak de zaagketting (1) voorzichtig los van het geleideblad (2) en van het kettingwiel (27).
7. Verwijder het geleideblad (2). Reinig het met een kwast.
8. Reinig nu grondig rondom de kettingaandrijving en de beschermkap van het kettingwiel (17) met behulp van een kwast of door middel van uitblazen (met perslucht).

De assemblage volgt in omgekeerde volgorde.

13.4 Onderhoud van de bougie (34) (afb. 19 / 20)

1. Demonteer het luchtfilter (33) zoals beschreven onder 13.2 "Reiniging van het luchtfilter (33)".
2. Trek de bougiestekker (35) los door deze naar links en rechts te draaien en er gelijktijdig aan te trekken. De bougiestekker (35) uitsluitend aan de stekker vasthouden en trekken. Trek nooit aan de kabel!
3. Maak de bougie (34) met de meegeleverde bougiesleutel (20) los.
4. De assemblage volgt in omgekeerde volgorde. Elektrodenafstand = 0,6 mm - 0,7 mm (afstand tussen de elektroden, waar de vonk overspringt). Controleer de bougie (34) voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie (34) elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

13.5 Onderhoud van de kettingsmering

- Zie het hoofdstuk "Ketting smering controleren en afstellen".

13.6 Onderhoud van de carburateur instellingen

- Als de zaagketting (1) bij stationair draaien beweegt of als de motor bij het wegnemen van gas vanzelf uitgaat, moet de carburateur opnieuw worden afgesteld.

Aanwijzing

Laat de instellingen van de carburateur (bijv. het stationair toerental) uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel wijzigen, om schade aan de motor te voorkomen.

13.7 Onderhoud van het geleideblad (2)

- Verwijder eventueel opgetreden bramen in de rand van het geleideblad met behulp van een metaalvrijl.
- Reinig de groef van het geleideblad (2) met behulp van een kwast of met perslucht (afb. 21). Vervang het geleideblad (2) zodra de geleidingsgroef (28) versleten is.
- Keer het geleideblad (2) na elk gebruik om, zodat het gelijkmatig slijt.
- Controleer het tandwiel (30) aan het uiteinde van het geleideblad (2) op soepele werking. Smeer het evt. in met een lagerolie. Laat wat lagerolie in de smeeroening (31) druppelen. (afb. 21)

13.8 Kettingrem controleren

Zie hoofdstuk 10.5 „Kettingrem controleren“

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR TERUGSLAG!

Een niet-functionerende kettingrem verhoogt het risico van terugslag.

Controleer de kettingrem regelmatig.

Een functionerende kettingrem is essentieel voor uw veiligheid.

13.9 Zaagketting (1) spannen en controleren

Zie hoofdstuk 9.2 „Zaagketting (1) spannen en controleren“

13.10 Zaagketting (1) slijpen en onderhouden

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting (1) aanraakt. Letselgevaar door de scherpe snijtanden!

Aanwijzing

Een goed verzorgde en geslepen zaagketting (1) vermindert de lichamelijke belasting, slijtage en zorgt voor een goed zaagresultaat.

Reinig, verzorg en slijp de zaagketting (1) regelmatig. Controleer de zaagketting (1) regelmatig op scheuren en beschadigde klinknagels.

Er kan een slijpbok in het slijpbokgat worden bevestigd voor stevige grip tijdens het slijpen.

Gebruik uitsluitend speciale rondvijlen voor zaagkettingen met een Ø van 4,8 mm (3/16") voor de meegeleverde zaagketting (1).

In een slijppakket vindt u gedetailleerde informatie over het slijpen.

Als alternatief kunt u ook een elektrisch kettingslijpapparaat gebruiken. Volg ook dan de aanwijzingen van de fabrikant op.

Als u twijfelt over het resultaat van het werk, moet de zaagketting (1) worden vervangen.

Laat het slijpen van de zaagketting (1) eventueel uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats.

- Benodigde accessoires (niet bij de levering inbegrepen):
 - Zaagketting ronde vijl Ø 4,8 mm (3/16")
 - Platte vijl
 - Dieptebegrenzingsmeter
- Vijl alleen in voorwaartse richting om materiaal te verwijderen.
- Vijl met een slijphoek van ca. 25° bij een stijging van 10° ten opzichte van het geleideblad (2).
- Controleer de afstand van de dieptebegrenzing met een dieptemeter.
- De juiste afstand van de dieptebegrenzer moet 0,6 mm (0,024") bedragen.

13.11 Onderhoudsintervallen

Voor een lange levensduur en om schade te voorkomen en de volledige werking van de veiligheidsvoorzieningen te waarborgen, moeten regelmatig onderstaande onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd. Garantieclaims worden alleen erkend als deze werkzaamheden regelmatig en correct zijn uitgevoerd. Als ze niet worden nageleefd, bestaat er risico op ongevallen!

Gebruikers van kettingzagen mogen alleen onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden uitvoeren die in deze gebruikshandleiding staan beschreven. Verdergaande werkzaamheden mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.

Algemeen	Complete boonder-houdsaaag	Uitwendig reinigen en op beschadigingen controleren. In geval van schade vakkundig laten repareren.
	Zaagketting	Regelmatig slijpen, tijdig vervangen.
	Kettingrem	Regelmatig in de gespecialiseerde werkplaats laten controleren
	Geleideblad	Omdraaien, zodat de belaste loopvlakken gelijkmatig slijten. Tijdig vervangen.
Voor elke in-gebruikname	Zaagketting	Op beschadigingen en scherpte controleren. Kettingspanning controleren.
	Geleideblad	Op beschadigingen controleren.
	Kettingmering	Controle van de werking
	Kettingrem	Controle van de werking
	Aan/uit-knop, gashendelblokkering, gashendel	Controle van de werking
	Tankdop voor brandstof en kettingolie	Op lekkages controleren.
Dagelijks	Luchtfilter	Reinigen
	Geleideblad	Op beschadigingen controleren, olietoevoeropeningen reinigen
	Zaagbladhouder	Reinigen, in het bijzonder de oliegeleidingsgroef
	Stationair toerental	Controleren (ketting mag niet meelopen)
Wekelijks	Ventilatorhuis	Reinigen, om een probleemloze koelluchttoevoer te garanderen
	Bougie	Controleren en zo nodig vervangen
	Geluiddemper	Op verstopping controleren
	Kettingvanger	Op beschadigingen controleren, zo nodig vervangen
	Bouten en moeren	Toestand en stevige bevestiging controleren
Ieder kwartaal	Zuigkop Brandstof-, kettingolie-tank	Vervangen Reinigen
Opslag	Complete boonder-houdsaaag	Uitwendig reinigen en op beschadigingen controleren In geval van schade vakkundig laten repareren
	Zaagketting en zaagblad	Demonteren, reinigen en licht inoliën Geleidingsgroef van het geleideblad reinigen
	Brandstof-, kettingolie-tank	Leegmaken en reinigen
	Carburateur	Leegdraaien

13.12 Belangrijke aanwijzing bij reparatie

Als het apparaat voor reparatie geretourneerd wordt, moet het apparaat vanwege veiligheidsredenen vrij van olie en benzine geretourneerd worden aan het servicestation.

13.13 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Zaagketting, geleideblad, kettingzaagolie, motorolie, bougie, luchtfilter, brandstoffilter, kettingoliefilter

* niet persé meegeleverd!

Goedgekeurde zaagblad en zaagkettingset

Zaagketting

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Geleideblad

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Reserveonderdelen/accessoires

Kettingolie-/

Dop brandstoftank..... 3910130002

14. Opslag

De bougiesleutel / schroevendraaier met platte kop (20) kan om te bewaren aan de zijkant van de beschermkap van het geleideblad (21) worden geplaatst.

Gebruik steeds de beschermkap van het geleideblad (21) voor opslag van de zaag.

Reinig en onderhoud het apparaat altijd voordat u het in de opslag weglegt, zie hiervoor het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Leeg de olie- of brandstoftank volledig.

WAARSCHUWING

Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

- Start de motor en laat hem net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.

Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

Bewaar en gebruik de kettingzaag niet bij temperaturen onder 0 °C!

Berg de kettingzaag nooit langer op dan 30 dagen zonder de volgende stappen te doorlopen.

Neem de reinigings- en onderhoudsinstructies voor het opslaan van het apparaat in acht!

14.1 De kettingzaag opbergen

Als u een kettingzaag langer dan 30 dagen opbergt, moet u hem daarop voorbereiden. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinksel achterblijven. Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

1. Verwijder langzaam de dop van de brandstoftank (13) om eventuele druk in de tank te laten ontsnappen. Leeg de tank voorzichtig.
2. Start de motor en laat deze draaien tot de kettingzaag stopt om het brandstof uit de carburateur te verwijderen.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
4. Verwijder de bougie (34).
5. Doe 1 theelepel schoon 2-takt-olie in de verbrandingsruimte. Trek nu meerdere keren langzaam aan het starterkoord (8) om de interne componenten te voorzien van een laagje olie. Plaats de bougie (34) weer terug.

Berg de kettingzaag op een droge locatie op, uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. een oven, gasgestookte heetwaterboiler, gasdroger enz. en buiten het bereik van kinderen.

Monteer altijd de beschermkap van het geleideblad (21) als de zaagketting (1) en het geleideblad (2) niet gedemonteerd zijn

14.2 De kettingzaag opnieuw in gebruik nemen

1. Verwijder de bougie (34).
2. Trek vervolgens snel aan het starterkoord (8) om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.

3. Reinig de bougie (34) en let op de juiste elektrodenafstand op de bougie (34); of plaats een nieuwe bougie (34) met de juiste elektrodeafstand.
4. Bereid de kettingzaag voor gebruik voor.
5. Vul de tank met het juiste olie- en brandstofmengsel (1:40).

14.3 Brandstofopslag

Brandstoffen kunnen slechts beperkt worden opgeslagen. Brandstof en brandstofmengsels verouderen door verdunning met name onder invloed van hoge temperaturen. Te lang opgeslagen brandstof en brandstofmengsels kunnen hierdoor startproblemen en schade aan de motor veroorzaken. Koop zo veel brandstof als dat u gedurende enkele maanden nodig hebt. Bij hogere temperaturen moet de gemengde brandstof binnen 6-8 weken worden verbruikt.

Brandstof alleen in toegestane reservoirs drogen, koel en veilig opslaan!

WAARSCHUWING

Huid- en oogcontact vermijden!

Minerale olieproducten, ook oliën, ontvetten de huid. Bij herhaald en langdurig contact droogt de huid uit. Dit kan verschillende huidaandoeningen tot gevolg hebben. Bovendien zijn er allergische reacties bekend.

Oogcontact met olie veroorzaakt irritaties. In geval van contact met de ogen moet u direct het desbetreffende oog met schoon water spoelen. Bij aanhoudende irritatie direct een arts raadplegen!

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!

- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet, of start maar slaat niet aan.	Verkeerde startprocedure.	Neem de aanwijzingen in deze handleiding in acht.
	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
	Vervuilde bougie.	Reinig de bougie, stel deze af of vervang deze.
	Verstopt brandstoffilter.	Vervang het brandstoffilter.
De motor start, maar draait niet met vol vermogen.	Vuil luchtfilter	Verwijder het filter, reinig het en plaats het weer terug.
	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
Motor sputtert	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
Geen vermogen bij belasting	Verkeerd afgestelde bougie.	Reinig de bougie, stel deze af of vervang deze.
De motor draait onregelmatig	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel.	Laat de carburateur afstellen door een erkende servicedienst.
Overmatige rookontwikkeling.	Onjuist brandstofmengsel.	Gebruik het juiste brandstofmengsel (verhouding 1:40).
Geen vermogen bij belasting	Ketting stomp of ketting los	Ketting slijpen of nieuwe ketting plaatsen. Ketting spannen.
De motor sterft af	Benzinetank leeg of brandstoffilter in tank onjuist geplaatst	Benzinetank vullen. Benzinetank volledig vullen of het brandstoffilter anders in de benzinetank plaatsen.
Onvoldoende kettingsmering (het zaagblad en de ketting worden heet)	Kettingolietank leeg	Vul de kettingolietank.
	Oliekanalen verstopt	Maak de olieboring in het zaagblad schoon. Maak de groef van het zwaard schoon.

17. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transport-schade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

17.1 Afhandeling van een garantieclaim

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw claim snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 466546_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.
- U kunt dan een als defect geregistreerd product, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en met vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden, gratis opsturen naar het aan u opgegeven serviceadres.
- U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekvenster om de gebruikshandleiding te zoeken. Als u het artikelnummer (IAN) 466546_2404 invoert, gaat u naar de gebruikshandleiding voor uw artikel.

Servicecontact (NL):

Naam: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Telefoon: 00800 4003 4003

E-mail: service.NL@scheppach.com

Vestiging: Duitsland

Servicekontakt (BE):

Naam: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Telefoon: 00800 4003 4003

E-mail: service.BE@scheppach.com

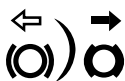
Vestiging: Duitsland



PDF ONLINE
parkside-diy.com

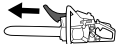
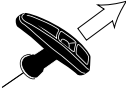
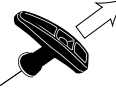
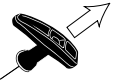
1.	Explicación de los símbolos en el aparato	121
2.	Indicaciones de uso	124
3.	Introducción	125
4.	Descripción del aparato	125
5.	Volumen de suministro	125
6.	Uso previsto	126
7.	Indicaciones de seguridad	127
8.	Datos técnicos.....	132
9.	Antes de la puesta en marcha.....	133
10.	Puesta en marcha	136
11.	Uso	139
12.	Transporte	142
13.	Limpieza y mantenimiento.....	142
14.	Almacenamiento.....	145
15.	Eliminación y reciclaje	146
16.	Solución de averías	147
17.	Certificado de garantía	148
18.	Plano de explosión	323
19.	Declaración de conformidad	324

1. Explicación de los símbolos en el aparato

	Lea, entienda y respete todas las indicaciones de advertencia.		Lea por completo el manual de instrucciones antes de usar el equipo.
	Advertencia Peligro de rebote (kickback) Tenga cuidado con el rebote de la motosierra y evite el contacto con el extremo del carril.		No use el aparato si llueve o hay mucha humedad.
	Use gafas de protección. Porte protección auditiva. Lleve casco protector.		Atención Piezas calientes.
	Use siempre guantes de seguridad y antivibración para utilizar el equipo.		Utilice siempre calzado de seguridad antideslizante protector contra los cortes cuando utilice el equipo.
	Es importante llevar ropa especial que proteja los pies, las piernas, las manos y los antebrazos.		Maneje siempre la motosierra firmemente con ambas manos. No trabaje con la motosierra con una mano.
	ADVERTENCIA: Solo los trabajadores formados en el cuidado de árboles deben utilizar esta motosierra. Su uso sin la formación adecuada puede provocar lesiones graves. Véanse las instrucciones de uso. Atención La motosierra se utiliza en combinación con la técnica de trepado. Antes de iniciar el trabajo, familiarícese con todas las indicaciones relevantes al respecto.		Prohibidos los fuegos y llamas abiertas en la zona de trabajo
	Abertura de llenado de combustible. Mezcla de combustible-aceite 1:40		Sentido de giro
	Tapón del depósito de aceite para polipasto de cadena.		Ajuste del freno de la cadena: Flecha blanca: Freno de cadena inactivo. Flecha negra: Freno de cadena activado.
	Palanca de arranque en frío (estrangulador de aire).		Soltar el freno de la cadena.
	Activar freno de cadena.		Dirección de montaje de la cadena de sierra.

	Ajuste de la lubricación de la cadena.		Nivel de potencia acústica garantizado del equipo.
	Número de enlaces de accionamiento		Pulse 6 veces la bomba de combustible (cebador).
	Sentido de marcha de la cadena.		Ajuste de la tensión de la cadena.
	Paso de la cadena.		Ancho de ranura.
	Palanca de encendido/apagado		Longitud de la espada
	Soltar el freno de la cadena.		Activar freno de cadena.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes		

Explicación breve

Arranque en frío		Arranque en caliente	
	Retire la cubierta (21) de la espada (2). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (3) hacia delante, hasta que se encastre.		Retire la cubierta (21) de la espada (2). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (3) hacia delante, hasta que se encastre.
	Pulse 6 veces la bomba de combustible «Primer» (4)		Pulse 6 veces la bomba de combustible «Primer» (4)
	Tire de la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (14)		Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (12) y tire del cable de arranque (8) lentamente hasta notar la primera resistencia, hasta que el motor arranque brevemente.
	Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (12) y tire del cable de arranque (8) lentamente hasta notar la primera resistencia, hasta que el motor arranque brevemente.		Tire hacia atrás del protector de manos delantero (3).
	En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (7) y la palanca de aceleración (5) simultáneamente.		
	A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (8) hasta que el motor arranque.		
	Tire hacia atrás del protector de manos delantero (3).		

2. Indicaciones de uso

ADVERTENCIA:

Antes de poner el equipo en funcionamiento por primera vez, lea por completo estas instrucciones de uso y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad. Esta sierra para poda de árboles solo pueden utilizarla «sierristas de arboricultura dotados de formación complementaria en trabajos sobre plataforma/cesta elevadora o técnica de trepado».

Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un curso de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

La motosierra únicamente debe ser manejada por personas que hayan cumplido 18 años. Como excepción se acepta el uso por parte de un aprendiz dentro del marco de su formación profesional y bajo la vigilancia de un formador.

Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso.

Nota:

Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.



ADVERTENCIA: Solo los trabajadores formados en el cuidado de árboles deben utilizar esta motosierra.

Esta sierra para poda de árboles está prevista especialmente para la poda y cirugía de árboles. Dichos trabajos solo pueden realizarlos sierristas de arboricultura bien instruidos.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

PELIGRO	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

3. Introducción

FABRICANTE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

ESTIMADO CLIENTE:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

4. Descripción del aparato

1. Cadena de sierra
2. Carril guía
3. Protector de manos delantero

4. Bomba de combustible "Primer"
5. palanca de aceleración
6. Empuñadura trasera
7. Bloqueo de la palanca de aceleración
8. Cable de arranque
9. Cubierta del filtro de aire
10. Tapón para la cubierta del filtro de aire
11. Tapón del depósito de aceite para cadenas
- 11a. Brida
12. Empuñadura delantera
13. Tapón del depósito de combustible
- 13a. Brida
- 13b. Indicador del nivel de llenado de combustible
14. Palanca de arranque en frío (estrangulador de aire)
15. Palanca de encendido/apagado
16. Tuercas de fijación
17. Cubierta de la rueda de la cadena
18. Silenciador
19. Dispositivo colgador
20. Llave de bujías de encendido/destornillador para tornillos de cabeza ranurada
21. Tapa de la espada
22. Recipiente de mezcla
23. Tornillo tensor de la cadena
24. Tope de garras (premontado)
25. Captor de cadena
26. Pasador tensor de cadena
27. Rueda de cadena
28. Ranura guía
29. Perno de sujeción
30. Rueda dentada
31. Abertura de lubricación
32. Tornillo regulador de aceite
33. Filtro de aire
34. Bujía de encendido
35. Conector de bujía de encendido
36. Cesto aspirante

5. Volumen de suministro

- Sierra para poda de árboles
- Cadena de sierra
- Carril guía
- Tapa de la espada
- Llave de bujías de encendido/destornillador para tornillos de cabeza ranurada
- Recipiente de mezcla

6. Uso previsto

Este aparato en una sierra para poda de árboles especialmente ligera y manejable con empuñadura en la parte superior. La sierra para poda de árboles ha sido especialmente diseñada para la cirugía y la poda de árboles. Estas sierras para poda de árboles solo pueden utilizarlas "sierristas de arboricultura dotados de formación complementaria en trabajos sobre plataforma/cesta elevadora o técnica de trepado".

Indicada para el uso ocasional en madera fina, la poda de árboles frutales, el desramado y tronizado. El equipo suministrado está pensado exclusivamente para serrar madera.

Los trabajos de preparación de la madera de la chimenea solo deben realizarse siempre que el diámetro de la madera no supere la longitud de corte (20 cm). Para estos trabajos recomendamos una motosierra convencional con una distancia entre empuñaduras prolongada o una longitud de corte larga.

No utilice la sierra para arboricultura para trabajos para los que no está prevista. Ejemplo: No utilice la sierra para arboricultura para serrar metal, plástico, mampostería o material de construcción que no sea de madera.

La motosierra únicamente debe ser manejada por personas que hayan cumplido 18 años. Como excepción se acepta el uso por parte de un aprendiz dentro del marco de su formación profesional y bajo la vigilancia de un formador. Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones y personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén débiles o enfermas.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso indebido o un manejo incorrecto. El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones. Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento del aparato deben estar familiarizadas con el mismo e informados sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.

Si el usuario hiciera modificaciones en el aparato, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

PELIGRO

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- Desmontaje o alteración de componentes de seguridad.

6.1 Empleo no conforme a lo previsto

- Este aparato no es adecuado para trabajos de tala.
- No utilice el carril guía como palanca para mover ramas de árboles o similares.
- No se permite serrar madera con un diámetro superior a 20 cm.

7. Indicaciones de seguridad

7.1 Indicaciones generales

ADVERTENCIA

Cuide siempre de prestar atención a lo que hace y realice con prudencia el trabajo con un aparato. No utilice el aparato si está enfermo, cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.

Evite todo uso erróneo, emplee la máquina solo tal y como se describe en "Uso conforme al previsto".

El manual de instrucciones contiene notas importantes sobre cómo trabajar con la motosierra de forma segura y profesional para evitar peligros.

No obstante, si se produce un bloqueo entre el material cortado y la cadena de sierra, desconéctela de inmediato. Espere hasta que la cadena de sierra se haya detenido del todo. Retire el conector de bujía de encendido y póngase un protector de manos contra corte cuando vaya a quitar el bloqueo. En caso de tener que retirar el carril guía (espada), siga las instrucciones descritas en el capítulo "Montaje del carril guía y la cadena de sierra". Hay que realizar una marcha de prueba una vez subsanado el bloqueo y realizado de nuevo el montaje.

Si determina vibraciones o ruidos mecánicos, deje de trabajar y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Si este peligro se produce con más frecuencia, recomendamos una nueva formación.

- Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones del aparato y preste atención especial a las indicaciones de seguridad.
- Las señales de advertencia e información que se encuentran en el aparato proporcionan notas importante para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones en las instrucciones de uso, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del organismo regulador.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que entrañan peligro de asfixia.

- Los usuarios insuficientemente informados pueden manejar mal el aparato y ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas. El usuario es responsable de cara a terceras personas.
- Antes de iniciar el trabajo, compruebe el funcionamiento de la palanca de aceleración. Este debe volver automáticamente a posición marcha al ralentí en cuanto se suelte.
- No trabaje más de 10 minutos seguidos. Se recomienda realizar una pausa de 10 - 20 minutos entre cada fase del trabajo.
- Preste el aparato solo a usuarios que tengan experiencia con él. Entrégueles también el manual de instrucciones.
- Algunas tareas de corte requieren una formación y unos conocimientos especiales. Si tiene dudas, póngase en contacto con un profesional.
- Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del aparato. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras.
- Cuando haga una pausa, pose el aparato de modo que no suponga un peligro para nadie. Procure que nadie pueda acceder sin autorización.
- El usuario del aparato será responsable de todo accidente o peligro que pueda dañar a otras personas o a bienes de su propiedad.
- Queda prohibido el uso de la motosierra para niños, adolescentes y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas. De lo anterior quedan exceptuados los adolescentes mayores de 16 años en el marco de una formación profesional bajo la vigilancia de un experto.
- El sistema de encendido del aparato crea un bajo campo electromagnético. Si usted es portador de un marcapasos o implantes similares, consulte a su médico antes de utilizar el aparato a fin de evitar riesgos para la salud.
- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no conformes y la extracción o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el aparato, así como lesiones graves a la persona que trabaja con él.

7.2 Equipo de protección individual (EPI)

PELIGRO

Póngase siempre un equipo de protección personal (EPP).

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con tejido anti-corte.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.

- Evite ropa ancha que pueda quedar atrapada.
- No se ponga pañuelos, corbata ni adornos.
- En caso de tener el cabello largo, recójase con una red.

- Póngase un casco protector durante todos los trabajos en el bosque. Este le protegerá frente a las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco protector no tenga daños.

- Cámbielo a los 5 años a más tardar. Utilice solo cascos protectores comprobados.

- La protección facial o las gafas de protección le protegen de las virutas de aserrado y de las astillas de madera. Para evitar lesiones en los ojos, al efectuar cualquier trabajo con el aparato, deberá utilizarse siempre protección facial o gafas de protección.

- Lleve siempre protección auditiva. El ruido que emite el aparato puede causar lesiones auditivas.

- Utilice use guantes de protección robustos de material resistente, como cuero por ejemplo.

- Al serrar madera seca póngase una mascarilla antipolvo. Puede producirse aserrín.

- El usuario puede caerse si está trabajando en el árbol. El usuario puede lesionarse gravemente o perder la vida. Llevar equipo de protección contra caídas.

7.3 Seguridad del entorno

- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de aparatos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.

- El aparato no debe funcionar en interiores ni en otras zonas mal ventiladas. Existe riesgo de asfixia por gases de escape tóxicos/vapores de aceite lubricante.

- Realice los trabajos solo a la luz del día.

- Tampoco trabaje en condiciones meteorológicas adversas, como p. ej., lluvia o viento. Existe un mayor riesgo de accidentes.

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada.

- No permita que haya ninguna persona no autorizada (especialmente niños) ni animales a menos de 15 metros del lugar de trabajo mientras se esté empleando la motosierra. Al distraerse puede perder el control del aparato.

- Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que no haya personas, animales ni bienes materiales en la zona de peligro del aparato.

- No trabaje cerca de vallas de alambre ni en lugares donde haya alambres viejos sueltos.

- Tenga preparados los extintores cuando trabaje en entornos fácilmente inflamables, como la hierba seca, etc. Existe peligro de incendio

7.4 Llène con combustible

- La gasolina es muy inflamable. Manténgase alejado de las llamas abiertas al repostar y no fume mientras lo hace. Existe peligro de incendio

- Tenga cuidado de no derramar gasolina. La gasolina o el aceite para cadenas no deben llegar a la tierra. Evítelo colocando algo debajo.

- Reponga combustible solo en zonas bien ventiladas. Los vapores de gasolina se infaman o explotan fácilmente.

- Apague el motor y deje que el aparato se enfríe antes de reponer combustible. En caso de gasolina derramada, limpie de inmediato el lugar afectado. No deje que el combustible llegue hasta su ropa, en cuyo caso, deberá cambiársela de inmediato.

- Evite también el contacto de la piel y los ojos con la gasolina o los lubricantes (aceite).

- No inhale vapores de gasolina/de aceite lubricante.

- Preste atención a las fugas. Si hay gasolina derramada, no arranque el motor. Existe peligro de quemaduras.

- Abra con cuidado el tapón del depósito para poder eliminar lentamente el exceso de presión existente y que no salpique gasolina.

7.5 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Realice siempre comprobaciones antes de la puesta en marcha y con el motor apagado.

Antes de cada uso y en caso de haberse caído al suelo, compruebe que el aparato se encuentra en un estado de funcionamiento seguro.

Compruebe que todas las piezas móviles funcionen perfectamente. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento. Encargue la reparación de las piezas dañadas a personal técnico cualificado.

Use la motosierra y los accesorios solo de conformidad con estas instrucciones.

Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas motorizadas para otros fines no previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Compruebe regularmente la funcionalidad del freno de cadena (protector de manos delantero, véase fig. 2).
- Compruebe que el carril guía esté bien montado.
- Compruebe el sentido de instalación/marcha y que la cadena de sierra está en perfecto estado (afilada).
- Compruebe que la cadena de sierra esté bien tensa. Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede partirse o aumentar el riesgo de rebote.
- Una cadena de sierra nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla. Compruebe regularmente la tensión de la cadena y reajústela.
- Compruebe el funcionamiento del acoplamiento. La cadena de sierra no debe moverse al ralentí.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Afile regularmente y cambien a tiempo las piezas romas. Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- Compruebe la marcha suave de la palanca de aceleración y del bloqueo de la palanca de aceleración. La palanca de aceleración debe volver a la posición inicial.
- Compruebe que el depósito tenga suficiente combustible y lubricación de la cadena.

- Compruebe que las empuñaduras estén secas y limpias de aceite y grasa.
- No trabaje nunca solo. Siempre debe haber alguien cerca en caso de emergencia.
- Utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme. Evite posturas forzadas. Las superficies resbaladizas o inestables (p. ej. una escalera) pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. De este modo, le será más fácil controlar la motosierra, en caso de que surja una situación imprevista.
- No trabaje con una motosierra sobre un árbol. Existe peligro de lesiones al trabajar subido a un árbol.
- Nunca sierre por encima de la altura del hombro.
- Sujete siempre la motosierra con su mano derecha en el asa trasera y la izquierda, en el asa delantera. Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse.
- Cuando la motosierra esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cadena de sierra. Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe que la cadena de sierra no toca ningún objeto. Al trabajar con una motosierra, un momento de descuido puede hacer que la cadena de sierra atrape la ropa o una parte del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si nota cambios perceptibles en el comportamiento del equipo.
- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, apague el motor de inmediato y compruebe que la cadena de sierra y el carril guía no tengan daños.
- No deje caer la motosierra, no la golpee nunca contra obstáculos ni utilice el carril guía como palanca.
- Sierre solamente madera con la motosierra.
- Si va a cortar una rama que está tensa, tenga presente que rebotará. Si se libera la tensión en las fibras de madera, la rama tensa puede golpear al usuario y/o la motosierra se puede descontrolar.
- Tenga especial cuidado cuando corte matas y árboles jóvenes. El material delgado puede enredarse en la cadena de sierra y restallar hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

7.6 Vibraciones

ADVERTENCIA

Evite los riesgos de las vibraciones, p. ej., el riesgo de síndrome de Raynaud (trastornos circulatorios), realizando descansos frecuentes en los que, p. ej., se frote las palmas de las manos.

- Utilice use guantes protectores y asegúrese de que sus manos estén calientes.
- Asegúrese de que la cadena esté bien afilada.
- Realice pausas de trabajo regulares.

7.7 Medidas de precaución contra el rebote

ADVERTENCIA

Durante el trabajo, preste atención al rebote del aparato. Existe peligro de lesiones. Evite los rebotes con precaución y una correcta técnica de aserrado.

- En algunos casos, el contacto del extremo del carril con un objeto puede hacer que la motosierra rebote inesperadamente hacia atrás y que el carril guía suba bruscamente hacia el usuario.
- La motosierra puede rebotar si la punta de la espada toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena se atasca durante el corte.
- Si la cadena de sierra se agarra en el borde superior del carril guía, la motosierra puede rebotar rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.
- Si la cadena de sierra se agarra en el borde inferior del carril guía, la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.
- Se extremadamente cuidadoso cuando aplique la cadena de la motosierra para seguir serrando en un corte ya empezado.
- No sierra ramas ni trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el proceso de aserrado o donde el corte se cierre durante el procedimiento de aserrado.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra.
- Como usuario de una motosierra, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un rebote es el resultado de un uso incorrecto o deficiente. Se puede evitar tomando medidas de precaución como las que se describen a continuación:

- Sujete la motosierra con las dos manos rodeando sus asas con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. Nunca suelte la motosierra.
- No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierra por encima de la altura de sus hombros. Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante. Si usa carriles de recambio o cadenas de sierra inadecuados, la cadena de sierra se puede partir y/o rebotar.
- Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena. Los limitadores de profundidad demasiado bajos favorecen la proclividad a rebotar.
- No sierra con la punta de la espada. Existe peligro de rebote. (Fig. 7)
- Asegúrese de que no haya clavos ni piezas de metal en la zona de corte. Preste especial atención a los clavos o piezas de hierro que haya alrededor de la zona de corte. Sea también cuidadoso al serrar maderas duras en las que pueda atascarse la cadena. Esto puede provocar un rebote.
- Empiece el corte a toda potencia y mantenga la motosierra siempre a máxima velocidad durante el aserrado.
- Procure que no haya objetos arrojados en el suelo con los que pueda tropezar.

7.8 Dispositivos de seguridad

La motosierra dispone de varios dispositivos de seguridad que reducen el riesgo de lesiones durante el trabajo

- **Tope de garras:** No trabaje nunca sin un tope de garras, la motosierra puede desgarrar al usuario por delante. Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas. Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar y también las vibraciones.

- **Retenedor de la cadena:** reduce el riesgo de lesiones si la cadena se parte o si resbala cuando el motor esté en marcha. El retenedor de la cadena detiene la cadena si esta rebota.
- **Protector de manos delantero:** protege la mano izquierda del usuario si esta resbala y suelte la empuñadura delantera con la motosierra en marcha.
- **Protector de manos trasero:** protege la mano derecha del contacto con una cadena de sierra desprendida o rota.
- **El bloqueo de la palanca de aceleración:** impide que el motor acelere accidentalmente. La palanca de aceleración solo se puede empujar si está presionado el bloqueo de la palanca de aceleración.

7.9 Comportamiento y técnica de trabajo

- Trabaje solo con una buena iluminación y visibilidad. Proceda con especial cuidado en caso de existir terreno resbaladizo, humedad, hielo o nieve (peligro de resbalamiento). La madera recién descortezada causa un elevado peligro de resbalamiento (cortezas).
- Nunca trabaje sobre bases inestables. Preste atención a cualquier obstáculo en el área de trabajo (peligro de tropiezo). Se deberá procurar mantener siempre una posición segura.
- Nunca efectúe el serrado por encima de los hombros.
- No realice nunca el serrado sobre escaleras.
- No trepe nunca a un árbol con la motosierra ni realice trabajos en el mismo sin contar con un sistema apropiado de retención del usuario y la máquina. Recomendamos efectuar los trabajos siempre desde una plataforma.
- No trabajar con el cuerpo demasiado arqueado.
- Maneje la motosierra de tal modo que ninguna parte del cuerpo se halle en el radio de giro de la cadena de sierra.
- Sierre solo madera con la motosierra.
- No toque el suelo con la cadena en funcionamiento.
- Limpie la zona de corte de cuerpos extraños tales como tierra, piedras, clavos, etc.,. Los objetos extraños dañan el dispositivo de aserrado y pueden ocasionar un rebote (kickback) peligroso, además de salir despedidos.
- Al aserrar listones o bloques de madera aserrada, utilice una base segura (a ser posible, un caballete). No sujete nunca la madera con el pie ni encargue a otra persona que la sujete mientras Ud. la sierra.
- Los rollos de madera deberán asegurarse contra la torsión durante el corte.
- No trabaje nunca sin un tope de garras, la motosierra puede desgarrar al usuario por delante. Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas. Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, así como las vibraciones.
- Al efectuar cortes de tala o tronzado, se deberán colocar las grapas (tope de garras) sobre la madera que se vaya a cortar. También se recomiendan el uso de las grapas a la hora de efectuar el corte de ramas gruesas.
- Coloque firmemente las grapas antes de cada corte de tronzado. A continuación, sierra la madera con la cadena en funcionamiento. Para ello, levante la motosierra con la empuñadura y guíela con el asa. El tope de garras sirve de punto de giro. La recolocación se efectúa aplicando una ligera presión sobre el asa. Retire un poco la motosierra hacia atrás. Inserte las grapas más profundamente y levante de nuevo la máquina por la empuñadura.
- Tenga cuidado al cortar madera astillada. Las piezas de madera serrada podrían salir proyectadas (peligro de lesiones).
- Al cortar con la parte superior del carril, la motosierra podría salir lanzada hacia el usuario si se queda trabada. Por tanto, siempre que sea posible se deberá serrar con la parte inferior de la espada, ya que así la motosierra se arrastrará hacia la madera en la dirección opuesta al cuerpo.
- La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación se efectuará el corte de separación por el lado de tracción. De ese modo se evita que la espada se quede trabada.
- La motosierra puede caerse cuando se trabaja en el árbol. Las personas pueden lesionarse gravemente y producirse daños materiales. Asegure la motosierra con el dispositivo colgador.
- Pueden producirse resbalamientos laterales o saltos de la motosierra antes de introducir la cadena de sierra en la zona de corte.

⚠ ATENCIÓN

Peligro elevado de rebote

Para conservar el control total en el momento del “aserrado”, reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza el asa en las empuñaduras de la motosierra. Procure que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que la cadena de sierra se pare antes de retirar la motosierra. Apague siempre el motor de la motosierra antes de pasar de un árbol a otro.

⚠ ADVERTENCIA

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de máquinas que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas). Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico. Se recomienda a los usuarios que las empleen durante mucho tiempo o de forma regular que observen atentamente el estado de sus manos y dedos. Tenga en cuenta al respecto las siguientes indicaciones para reducir los riesgos:

- Mantenga el cuerpo caliente, sobre todo las manos, especialmente cuando hace frío.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Limite el uso de máquinas de alta vibración al día y distribúyalo en varios días. Establezca un horario de trabajo que limite la exposición a las vibraciones.
- Cuide de que la máquina vibre lo menos posible. Para ello, preste mantenimiento regular al aparato y apriete las piezas que estén flojas. Sustituya inmediatamente los componentes desgastados.
- Cambie regularmente su posición de trabajo.
- Si se empleara o utilizara la máquina más a menudo, deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso pertinente, adquirir unos accesorios anti-vibraciones (asas).

7.10 Riesgos residuales

⚠ PELIGRO

PELIGRO DE LESIONES

El contacto con la cadena puede causar cortes mortales.

Nunca acerque las manos a la cadena cuando esté en marcha.

PELIGRO DE REBOTE

El rebote puede causar cortes mortales.

PELIGRO DE QUEMADURAS

La cadena y la espada se calientan durante el funcionamiento.

El aparato se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las “indicaciones de seguridad” y el “uso conforme a lo previsto”, así como siguiendo las instrucciones de servicio en su totalidad.

8. Datos técnicos

Máquina sin espada

Longitud × anchura × altura.....270 × 230 × 240 mm

Peso sin combustible,

sin juego de corte aprox. 3,4 kg

Peso sin combustible,

con accesorio de corte aprox. 3,8 kg

Depósito para lubricación de la cadena..... 0,16 l

Contenido del depósito de combustible 0,23 l

Mezcla de combustible-aceite..... 1:40

Longitud de corte 20 cm

Longitud de la espada..... 30 cm

Lubricación automática de la cadena sí

División de cadena 3/8" (9,525 mm)

Grosor de los eslabones de la cadena..... 1,27 mm

Polipasto de cadena..... 3/8LP-40

Número de dientes de la rueda

de la cadena de accionamiento..... 6

Espacio entre dientes rueda	
de cadena de accionamiento.....	3/8"
Tipo de carril guía.....	AP10-40-509P
Velocidad máx. de la cadena.....	21 m/s
Motor 1 cilindro, 2 tiempos, refrigeración por aire	
Cilindrada.....	25,4 cm ³
Potencia del motor máx. según ISO 7293.....	0,7 kW
Número de revoluciones en	
régimen de marcha al ralentí n_0	3300 ± 300 min ⁻¹
Velocidad máxima con	
juego de corte.....	11 000 min ⁻¹
Bujía de encendido.....	L8RTC

El nivel de presión acústica derivado del uso y de las acciones a realizar debe reducirse todo lo posible como para que el operario no sufra ningún perjuicio de salud. El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede superar un valor de 80 dB. En tal caso el usuario debe adoptar medidas de protección contra el ruido (por ejemplo, llevar protección auditiva).

Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo.

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

Nivel de presión acústica medido L_{pA}	99,2 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	113 dB
Nivel de potencia acústica medido L_{WA}	108,7 dB
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

Vibración, asa delantera	8,98 m/s ²
Vibración, asa trasera	8,03 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Los valores de emisiones de ruido indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar un aparato con otro.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

Advertencia:

- Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real del aparato, dependiendo del tipo y modo de uso del mismo, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con la que se trabaje.
- Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que el aparato se encuentra desconectado, y tiempos en los que se encuentra conectado, pero funcionando sin carga).

9. Antes de la puesta en marcha

1. Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
2. Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hay).
3. Compruebe la integridad del volumen de suministro.
4. Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
5. Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
6. Retire la guía rápida en el cable de arranque (8).

ATENCIÓN

El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9.1 Montaje del carril guía (2) y de la cadena de sierra (1)

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra (1). Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Utilice solo las combinaciones de cadena de sierra (1) y carril guía (2) permitidas (véase el capítulo “Accesorios de corte permitidos”).

Realice siempre la instalación y los ajustes con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido (35).

Nota

Una cadena de sierra (1) nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla. Compruebe regularmente la tensión de la cadena y reajústela.

Dependiendo del desgaste, se puede dar la vuelta a la espada (2).

1. Coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana.
2. Tire hacia atrás del protector de manos delantero (3) hasta su tope para soltar el freno de cadena. (Fig. 2)
3. Retire las dos tuercas de fijación (16) con la llave de bujías de encendido (20). (Fig. 1)
4. Gire el tornillo tensor de la cadena (23) a la izquierda (en sentido antihorario) hasta que el pasador tensor de cadena (26) se encuentre en el tope derecho (figs. 2 + 3). Para ello, utilice el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (20).
5. Quite la cubierta de la rueda de la cadena (17).
6. Deslice el orificio longitudinal del carril guía (2) sobre los dos pernos de sujeción que sobresalen (29) (fig. 4).
7. Coloque la cadena de sierra (1) sobre el dentado de la rueda de cadena (27). Guíe la cadena de sierra (1) exactamente en el carril guía (2). En la punta del carril guía (2) se encuentra una rueda dentada (30) en la que debe introducirse el dentado de la cadena de sierra (1). (Figs. 6 y 18)
8. Tire un poco de la espada (2) para tensar ligeramente la cadena de sierra (1).

9. Vuelva a colocar la cubierta de la rueda de la cadena (17). Preste atención a que el pasador tensor de cadena (26) entre en el orificio adecuado del carril guía (2). Regule el tornillo tensor de la cadena (23) con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (20) si fuera necesario (figs. 2 + 3).
10. Atornille las dos tuercas de fijación (16) con la mano. Pero procure no apretar demasiado fuerte. Las tuercas de fijación (16) se aprieten después de tensar la cadena de sierra (1).

9.2 Tensado y comprobación de la cadena de sierra (figs. 1 + 2)

ADVERTENCIA

Póngase guantes de protección. Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Compruebe regularmente la tensión de la cadena antes de cada puesta en marcha.

Realice siempre comprobaciones antes de la puesta en marcha y con el motor apagado.

1. Antes de tensar, debe aflojar un poco las dos tuercas de fijación (16) con la llave de bujías de encendido (20).
2. Gire el tornillo tensor de la cadena (23) en sentido antihorario con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (20) para reducir la tensión.
3. Apriete las dos tuercas de fijación (16) con la llave de bujías de encendido (20).
4. La cadena de sierra (1) debe colocarse en la parte inferior de la espada. Compruebe si la cadena de sierra (1) puede apretarse a mano a través de la espada (2); en caso de freno de cadena suelto, tire hacia atrás del protector de manos delantero (3).

NOTA

Una cadena de sierra (1) nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla.

9.3 Mezclar combustible

El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por gasolina y aceite de motor.

ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO - L - EGD). Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.

Ponga la cantidad adecuada de gasolina y aceite de 2 tiempos en el depósito de mezcla adjunto (22) (consulte la "Tabla de mezcla de combustible"). A continuación, agite bien el recipiente de mezcla (22).

9.3.1 Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Gasolina.....aceite de 2 tiempos
0,5 litros12,5 ml

9.4 Llenar con combustible (fig. 8)

ADVERTENCIA

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. Existe peligro de incendio

1. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de combustible (13) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
2. Ponga el aparato de lado o póngalo de manera que el tapón del depósito de combustible (13) mire hacia arriba.
3. Abra la brida (13a).
4. Gire el tapón del depósito de combustible (13) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito de combustible (13) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible para que no puede caerse.
5. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible. Observe aquí el indicador de nivel de llenado (13b). Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible hasta el borde.

6. Elimine de inmediato el combustible derramado.
7. Gire el tapón del depósito de combustible (13) en sentido horario para cerrarlo.
8. Cierre de nuevo la brida (13a).

NOTA

Controle también el aceite para cadenas tras cada llenado de combustible.

9.5 Soltar combustible

Vacíe el depósito de combustible solo al aire libre o en espacios bien ventilados. No deje que penetre combustible en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.

1. Sujete un recipiente colector debajo del depósito de combustible.
2. Desenrosque el tapón del depósito de combustible (13) y quítelo.
3. Suelte por completo la mezcla de gasolina y aceite.
4. Vuelva a enroscar fijamente el tapón del depósito de combustible (13) a mano.

9.6 Llenar con aceite para cadenas (fig. 8)

ADVERTENCIA

Llene el aceite para cadenas de sierra solo con el motor apagado y enfriado. Existe peligro de incendio. Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra (1) seca en marcha destruirá en poco tiempo el accesorio de corte de forma irreparable. Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

NOTA

Utilice solo aceite para cadenas de sierra. Preferiblemente, que sea biodegradable. No emplee aceite viejo, aceite de motor, etc.

Controle durante el trabajo si la lubricación de la cadena funciona.

1. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de la cadena (11) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de aceite para cadenas. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
2. Ponga el aparato de lado o póngalo de manera que el tapón del depósito de aceite para cadenas (11) mire hacia arriba.

3. Abra la brida (11a).
4. Gire el tapón del depósito de aceite para cadenas (11) en sentido antihorario y ábrala. El tapón del depósito de aceite para cadenas (11) está conectado a un protector contra pérdidas para evitar que el depósito de aceite para cadenas pueda caerse.
5. Llene el depósito de combustible con aceite para cadenas biológico. Durante el repostaje, no derrame el aceite para cadenas y no llene el depósito de aceite para cadenas hasta el borde.
6. Limpie de inmediato el aceite para cadenas derramado.
7. Gire el tapón del depósito de aceite para cadenas (11) en sentido horario para cerrarlo.
8. Cierre de nuevo la brida (11a).

10. Puesta en marcha

PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

Antes de cada uso o tras una caída de la motosierra debe comprobarse atentamente si esta presenta algún tipo de daño.

Si se constatará algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por usted o por parte de la estación de servicio técnico. Antes de la puesta en marcha de la motosierra, compruebe los puntos siguientes:

- Inserción y fijación correctas de la espada
- Sentido de montaje y de marcha, así como estado perfecto (afilado) de la cadena de sierra
- Tensión de la cadena de sierra (si se hubiera instalado una cadena nueva, comprobarla y reajustarla varias veces)
- Funcionamiento de la lubricación de la cadena
- Funcionamiento del freno de la cadena
- Funcionamiento del embrague (no debe haber ningún movimiento de la cadena durante la marcha al ralentí)
- Estandarización del sistema de combustible
- Compruebe el estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Verifique que todas las atornilladuras estén bien fijas.
- Marcha suave de todas las piezas móviles

Indicaciones de trabajo

Familiarícese con la manipulación de la motosierra antes de su uso.

10.1 Arranque del motor

ATENCIÓN

Esta motosierra es un modelo de pequeña capacidad. Cuando se arranca por primera vez, el motor reacciona más lentamente que un modelo de gran cilindrada. Si está frío, el motor no está completamente lubricado.

Se recomienda que los clientes pongan en marcha y calienten completamente la máquina antes de utilizarla:

- Deje el producto en reposo durante unos 30 segundos.
- Aumente lentamente la velocidad. Repita este paso de tres a cinco veces.

Aléjese por lo menos 3 metros del depósito antes de arrancar el motor (fig. 9).

Tire del cable de arranque (8) siempre en línea recta. Sujete el asa del cable de arranque (8) firmemente cuando el cable de arranque (8) se vuelva a retraer. No deje nunca que el cable de arranque (8) se recoja con excesiva rapidez.

Suelte la palanca de aceleración (5) inmediatamente después de arrancar el motor. Asegúrese de que el número de revoluciones del motor estén de nuevo en marcha al ralentí antes de soltar el freno de cadena (presione hacia atrás el protector de manos delantero (3)).

Tire de la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (14) solo para arrancar.

10.1.1 Arranque con el motor frío

ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero (3)).

Asegúrese de que el freno de cadena esté siempre activado antes de arrancar la motosierra. Gire la mano izquierda alrededor de la empuñadura delantera. Con el dorso de la mano se presiona la palanca del freno de cadena/protector de mano hacia el carril guía y se acciona el freno. Ahora puede poner en marcha la motosierra.

Después del arranque, el bloqueo del acelerador de arranque, si está instalado, debe soltarse inmediatamente y la velocidad del motor debe reducirse al régimen de ralentí, solo entonces puede soltarse el freno de cadena.

El bloqueo del acelerador de arranque solo puede utilizarse durante el proceso de arranque. Queda terminantemente prohibido trabajar con la posición del acelerador de arranque. La velocidad del motor no puede regularse con esta posición de la palanca del acelerador.

ATENCIÓN

No deje nunca que el cable de arranque (8) se recoja con excesiva rapidez. Esto podría ocasionar daños.

1. Retire la cubierta del carril guía (21).
2. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (1) no debe tocar el suelo.
3. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (3) hacia delante, hasta que se encastre. La cadena de sierra (1) se bloquea mediante el freno de cadena.
4. Pulse 6 veces la bomba de combustible "Primer" (4). (Fig. 1)
5. Tire de la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (14). (Fig. 10.2)
6. Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (12) y tire del cable de arranque (8) lentamente hasta notar la primera resistencia.
7. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (8) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento. Mientras la palanca de arranque (estrangulador de aire) (14) esté quitada, el motor solo se pondrá en marcha brevemente para volver a apagarse.

8. En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (7) y la palanca de aceleración (5) simultáneamente. La palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (14) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente". (Fig. 10.1)
9. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (8) hasta que el motor arranque.

Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo "Solución de averías".

NOTA

A altas temperaturas exteriores, puede que haya que arrancar el motor frío sin la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (14).

- Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (3). (Fig. 2)
- **PRECAUCIÓN** Ahora se suelta el freno de cadena. Si se acciona la palanca de aceleración (5) junto con el bloqueo de la palanca de aceleración (7), se pone en marcha la cadena de sierra (1).

10.1.2 Arranque con el motor caliente (El aparato ha estado menos de 15–20 minutos parado.)

ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero (3)).

1. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (3) hacia delante, hasta que se encastre. La cadena de sierra (1) se bloquea mediante el freno de cadena.
2. No se debe tirar de la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (14) para arrancar el motor en caliente.
3. Sujete fijamente la motosierra por la empuñadura delantera (12) y tire del cable de arranque (8) lentamente hasta notar la primera resistencia.
4. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (8). El aparato debería ponerse en marcha después de 1–2 tracciones. En caso de que el aparato no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en "Arranque con el motor frío".

10.2 Parar el motor

10.2.1 Procedimiento de emergencia

Si es necesario parar el aparato inmediatamente, desplace el interruptor de conexión/desconexión (15) hasta la posición "0" y manténgalo presionado en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

10.2.2 Procedimiento normal

1. Suelte la palanca de aceleración (5). El motor pasa a velocidad de marcha al ralentí.
2. Desplace la palanca de conexión/desconexión (15) en la posición "0".

10.3 Funcionamiento en marcha al ralentí

⚠ ATENCIÓN

En marcha al ralentí, la cadena de sierra (1) tiene que estar parada.

NOTA

Si la cadena de sierra (1) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene por sí solo cuando se le deja de dar gas, deberá realizar un ajuste del carburador (véase capítulo "Mantenimiento de ajuste del carburador").

1. Levante la motosierra.
2. Sujete firmemente la empuñadura delantera con la mano izquierda (12).
3. Sujete firmemente la empuñadura trasera con la mano derecha (6). Al hacerlo, la palma de la mano debe estar situada sobre el bloqueo de la palanca de aceleración (7) y el dedo índice debe accionar la palanca de aceleración (5).
4. Después de accionar una vez la palanca de aceleración (5), el motor funciona en marcha al ralentí.
5. Deje que el motor se caliente brevemente.

10.4 Comprobar y ajustar la lubricación de la cadena

⚠ ATENCIÓN

- Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra (1) seca en marcha destruirá en poco tiempo el accesorio de corte de forma irremediable.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

Nota

Utilice solo aceite para cadenas de sierra, preferiblemente, que sea biodegradable. No emplee aceite viejo, aceite de motor, etc.

Mantenga la motosierra sobre un tocón de árbol aserrado o una superficie adecuada durante el funcionamiento en marcha a un número de revoluciones medio. Si la lubricación es suficiente, se formará una ligera película de aceite en el tocón del árbol o la superficie.

- En caso necesario, la lubricación de la cadena puede aumentarse o reducirse mediante el tornillo de regulación del aceite (32) (fig. 11).
- Para ello, sírvase del destornillador para tornillos de cabeza ranurada (20):
 - Para reducir la lubricación de la cadena, primero, gire y presione el tornillo de regulación del aceite (32) en sentido horario.
 - Para aumentar la lubricación de la cadena, primero, gire y presione el tornillo de regulación del aceite (32) en sentido antihorario.

10.5 Comprobar freno de cadena

⚠ ADVERTENCIA

El freno de cadena debe comprobarse antes de cada puesta en marcha.

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra (1) en caso de rebote.

1. Procure que el protector de manos delantero (3) no tenga suciedad y pueda moverse con suavidad.
2. Arranque la motosierra y acelere la cadena de sierra (1) a plena velocidad (a todo gas).
3. Accione el protector de manos delantero (3) cuando la cadena de sierra (1) esté en marcha. El freno de cadena debe frenar y bloquear la cadena de sierra (1) a velocidad máxima.

⚠ ADVERTENCIA

Mantener un gran número de revoluciones del motor durante largo tiempo puede dañar el motor y el accionamiento de la cadena si el freno de cadena está bloqueado.

Si, a pesar de todo, la cadena de sierra (1) se mueve, póngase en contacto con el servicio al cliente.

11. Uso

11.1 Trabajos de descarga

- Por norma, tenga en cuenta el peligro de ramas en retroceso.
- No se coloque sobre el tronco al descargarlo.
- No sierre con el extremo del carril. (Fig. 7)
- No corte nunca varias ramas de una vez.
- Al desramar, apoye la motosierra con el tope de garras (24) si es posible.
- Procure que la motosierra pueda girar mediante su propio peso en el extremo de corte. Como ya no se apoya en el corte, manténgase de frente en consecuencia.
- Adopte una posición firme, estable y segura cuando descargue.

11.1.1 Trabajos de descarga de trozos de corte

Acorte las ramas largas o gruesas antes de efectuar el corte de separación final. De lo contrario, la cadena de sierra (1) podría agarrotarse fácilmente.

11.1.2 Trabaje la madera bajo tensión

Es esencial seguir la secuencia correcta cuando se corta madera que está bajo tensión. Si no, la cadena de sierra (1) podría quedar agarrotada o producirse un rebote.

La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación se efectuará el corte de separación por el lado de tracción. (Fig. 24)

Esto evita que la cadena de sierra (1) se atasque.

ATENCIÓN

Daños materiales

La madera caída no debe tocar el suelo en la parte inferior de la zona de corte; de lo contrario la cadena de sierra (1) podría resultar dañada.

Retroceso

- Si la cadena de sierra (1) se agarrota en el borde superior del carril guía (2), la motosierra rebotará rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

Tirar hacia dentro

- Si la cadena de sierra (1) se agarrota en el borde inferior del carril guía (2), la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

Trabajo seguro

- Mantenga el aparato en un buen estado de uso para evitar lesiones.
- Tras dejar caer el aparato, compruebe la existencia de daños o defectos significativos.
- No emplee el aparato de pie en una escalera ni en un lugar de colocación inseguro.
- No caiga en la tentación de hacer un corte que no haya pensado bien antes. Esto podría ponerle a usted y a otros en peligro.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede provocar problemas circulatorios en las manos inducidos por las vibraciones. Sin embargo, puede prolongar la duración del uso poniéndose unos guantes adecuados o haciendo descansos regulares. Tenga en cuenta que la predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas exteriores o las grandes fuerzas de agarre al trabajar reducen la duración del uso.

11.2 El tronco de madera está curvado hacia abajo

1. Primero realice el corte de descarga 1 (aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión.
2. Después realice el corte de descarga 2 (aproximadamente 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción.

11.3 El tronco de madera está curvado hacia arriba

1. Primero realice el corte de descarga 1 (aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión.
2. Después realice el corte de descarga 2 (aproximadamente 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción.

11.4 Uso de la sierra para podar árboles en combinación con la técnica de escalada con cuerda

Este anexo presenta las prácticas de trabajo apropiadas para reducir el peligro de lesiones por el uso de motosierras para podar árboles al trabajar en altura con un cable y una correa portadora. Aunque puede servir como guía y lectura de formación, no debe considerarse como un sustituto de la formación formal.

Las orientaciones que se ofrecen en este anexo solo son un ejemplo de buenas prácticas laborales.

Puede que se apliquen normas nacionales o de otro tipo más estrictas.

El usuario de una motosierra para podar árboles que trabaje en altura con cable y correa portadora nunca debe hacerlo solo. Un trabajador de tierra formado en los procedimientos de emergencia apropiados debe estar presente para ayudar.

El usuario debe estar formado en técnicas generales de escalada y posicionamiento de trabajo seguros, y debe estar equipado con correas portadoras, cables, eslingas, mosquetones y demás equipamiento para mantener posiciones de trabajo seguras y correctas tanto para él como para la sierra.

Se deberán respetar puntualmente las leyes y normas nacionales en todo momento.

Este anexo no se ocupa de las técnicas de control de las ramas y ramitas cortadas por la motosierra, ni incluye los puntos ya tratados sobre el uso seguro.

11.4.1 Requisitos generales

El usuario de una motosierra para podar árboles que trabaje en altura con cable y correa portadora nunca debe hacerlo solo. Un trabajador de tierra formado en los procedimientos de emergencia apropiados debe estar presente para ayudar.

El usuario debe estar formado en técnicas generales de escalada y posicionamiento de trabajo seguros, y debe estar equipado con correas portadoras, cables, eslingas, mosquetones y demás equipamiento para mantener posiciones de trabajo seguras y correctas tanto para él como para la sierra.

11.4.2 Preparativos antes de utilizar la sierra de podar en el árbol

El trabajador en tierra debe revisar, alimentar arrancar y calentar la motosierra luego apagarla antes de subirla al usuario en el árbol.

La motosierra debe estar provista de una eslinga adecuada para poder sujetarla a la correa portadora del usuario (fig. 13):

- Fije la eslinga al dispositivo de suspensión (19) situado en la parte posterior de la sierra (fig. 12).
- Se dispondrá de mosquetones adecuados para permitir la fijación indirecta (es decir, a través de la eslinga) y directa (es decir, al dispositivo de suspensión de la motosierra (19)) de la sierra a la correa portadora del usuario.
- Asegúrese de que la motosierra está bien sujeta cuando la acerque al usuario (fig. 14).
- Asegúrese de que la motosierra esté enganchada a la correa portadora antes de separarla de la cuerda elevadora.

La posibilidad de enganchar la motosierra directamente a la correa portadora reduce el riesgo de daños en el equipamiento al moverse por el árbol. La motosierra siempre deberá estar desconectada cuando esté fijada directamente a la correa portadora.

La motosierra solo deberá engancharse a los dispositivos colgadores recomendados de la correa portadora. Estos pueden estar en el centro (delante o detrás) o en los laterales. Siempre que sea posible, fije la motosierra en la parte central trasera de la correa portadora para mantenerla alejada de las cuerdas de escalada y para soportar el peso de forma centralizada bajo la columna vertebral del usuario.

Si la motosierra se traslada de un dispositivo de suspensión a otro, los usuarios deben asegurarse de que esté asegurada en la nueva posición antes de soltarla del dispositivo de suspensión anterior.

11.5 Uso de la motosierra en el árbol

Un análisis de los accidentes con estas motosierras en los trabajos de poda de árboles muestra que la causa principal es el empleo inadecuado de la motosierra con una sola mano.

En la mayoría de los accidentes, los usuarios no adoptan una posición de trabajo segura que les permita sujetar la motosierra por ambas asas, lo que conlleva un mayor peligro de lesiones debido a lo siguiente:

- Falta de un agarre firme cuando la motosierra rebota.
- Falta de control de la motosierra, por lo que puede entrar fácilmente en contacto con las cuerdas de escalada y con el cuerpo del usuario (especialmente la mano y el brazo izquierdos).
- Pérdida de control debido a una posición de trabajo insegura y, por tanto, al contacto con la motosierra (movimientos inesperados al trabajar con la motosierra).

11.6 Posición de trabajo segura empleando ambas manos

Para poder sujetar la motosierra con las dos manos, los usuarios deben intentar adoptar siempre una posición de trabajo segura en la que la sierra se guíe de la siguiente manera:

- A la altura de la cadera al serrar piezas horizontales.
- A la altura del estómago al serrar piezas verticales.

Si el usuario trabaja cerca del tronco vertical con pocas fuerzas laterales respecto a la posición de trabajo, una sujeción segura del pie puede ser suficiente para una posición de trabajo segura.

Sin embargo, en cuanto el usuario se aleje del tronco, debe tomar medidas adicionales para reducir o contrarrestar las fuerzas laterales crecientes, por ejemplo, desviando la cuerda principal sobre un dispositivo de suspensión adicional o utilizando una eslinga ajustable que vaya desde el arnés hasta un dispositivo de suspensión adicional (figs. 15 y 16).

11.6.1 Arranque de la sierra de podar en el árbol

Al comenzar con la motosierra en el árbol, el usuario deberá:

- Accionar el freno de cadena antes de comenzar (presione hacia delante el protector de manos delantero (3)).
- Mantener la motosierra al comienzo a derecha o izquierda del cuerpo:
 - Sujetar la motosierra por el lado izquierdo con la mano izquierda en el asa delantera y empujar la motosierra lejos del cuerpo mientras sujeta la cuerda de arranque con la mano derecha.
 - Sujetar la motosierra por el lado derecho con la mano derecha en una de las dos asas y empujar la motosierra lejos del cuerpo mientras se sujeta la cuerda de arranque con la mano izquierda.

El freno de cadena debe estar siempre activado antes de bajar la motosierra en marcha por su cuerda de transporte.

Antes de comenzar a efectuar trabajos difíciles de aserrado, el usuario deberá asegurarse siempre de que la motosierra dispone de suficiente combustible.

11.6.2 Empleo de la motosierra con una sola mano

Los usuarios no deben utilizar las motosierras para podar los árboles con una sola mano en posiciones de trabajo inestables o en lugar de una sierra de mano para cortar las puntas de las ramas de pequeño diámetro.

Las sierras de cadena para podar los árboles solo deben utilizarse con una mano si

- a. no es posible para el usuario obtener una posición de trabajo que permita el uso con dos manos,
- b. es necesario asegurar la posición de trabajo con una mano,
- c. la motosierra se utiliza en posición totalmente extendida, en ángulo recto y fuera de la línea del cuerpo del usuario.

Los usuarios nunca deben:

- Serrar con la zona de rebote en la punta del carril guía (2) de la motosierra.
- Sujetarse a la rama que están serrando.
- Intentar atrapar las piezas que caen.

11.6.3 Liberar una motosierra atascada

En caso de que la motosierra se atasque durante el corte, el usuario deberá:

1. Apagar la motosierra y sujetarla de forma segura hacia el interior del árbol (es decir, hacia el tronco) o a una cuerda para herramientas independiente.
2. Tirar de la motosierra por el lado del corte levantando al mismo tiempo la rama todo lo necesario.
3. Utilizar si es necesario un serrucho o una segunda motosierra para soltar la motosierra agarrada realizando un corte de al menos 30 cm de distancia de la misma.

Independientemente de si se utiliza una sierra de mano o una motosierra para soltar una motosierra agarrada, los cortes para liberarla deben hacerse siempre por fuera (hacia las puntas de las ramas) para que la motosierra no se lleve consigo las partes aserradas y complique aún más la situación.

12. Transporte

- Utilice siempre la cubierta de la espada (21) durante el transporte.
- Desconecte la motosierra antes de cualquier transporte, también en los trayectos cortos. Asegure la máquina durante el transporte (también en los vehículos) para evitar vuelcos, pérdida de combustible, daños o lesiones.
- Active el freno de cadena (presione hacia delante el protector de manos delantero (3)).
- Transporte el aparato solo por la empuñadura delantera (12). El carril guía (2) deberá mirar hacia atrás, separado de su cuerpo.
- Mantenga el silenciador (18) caliente alejado de su cuerpo. Peligro de quemaduras (Fig. 23)

13. Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Desconecte siempre el aparato antes de realizar trabajos de limpieza y desconecte el conector de bujía de encendido (35).
(Véase el capítulo 13.4 “Mantenimiento de la bujía de encendido” (34)).

Nota

Todas las instrucciones relativas al mantenimiento y a la limpieza deben seguirse regularmente o a diario, y siempre antes de cada puesta en marcha. Un mantenimiento incorrecto puede ocasionar daños materiales o lesiones personales graves. Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

Los trabajos de mantenimiento deben realizarse regularmente (véase el capítulo “Intervalos de mantenimiento”).

13.1 Limpieza de la unidad de motor

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Límpielos con aire comprimido a poca presión.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de detergente. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

13.2 Limpieza del filtro de aire (33) (fig. 17)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador.

Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares. El filtro de aire (33) debe controlarse regularmente y limpiarse en caso necesario.

Si el aire tiene demasiado polvo, el filtro de aire (33) se comprobará más a menudo.

1. Suelte el cierre de la cubierta del filtro de aire (10) girándolo en sentido antihorario.
2. Retire la cubierta del filtro de aire (9).
3. Quite el filtro de aire (33).
4. Limpie el filtro de aire (33) sacudiéndolo o sopándolo (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

⚠ ATENCIÓN

No limpie nunca el filtro de aire (33) con gasolina ni con disolventes inflamables.

13.3 Limpieza del accionamiento de la cadena

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra (1). Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Nota

Limpie el accionamiento de la cadena después de cada uso.

1. Coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana.
2. Tire hacia atrás del protector de manos delantero (3) hasta su tope para soltar el freno de cadena. (Fig. 2)
3. Gire el tornillo tensor de la cadena (23) en sentido antihorario con el destornillador de tornillos de cabeza ranurada (20) para reducir la tensión.
4. Retire las dos tuercas de fijación (16) con la llave de bujías de encendido (20).
5. Quite la cubierta de la rueda de la cadena (17).
6. Extraiga la cadena de sierra (1) con cuidado de la espada (2) y de la rueda de cadena (27).
7. Retire la espada (2). Límpiela con un pincel.
8. Ahora, limpie bien toda la zona del accionamiento de la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena (17) con un pincel o soplando (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

13.4 Mantenimiento de la bujía de encendido (34) (figs. 19 / 20)

1. Desmonte el filtro de aire (33) tal y como se describe en 13.2 "Limpieza del filtro de aire" (33).
2. Extraiga el conector de bujía de encendido (35) girándolo hacia la izquierda y la derecha y tirando simultáneamente hacia sí. Mantenga sujeto el conector de bujía de encendido (35) y tire únicamente de la clavija de conexión. No tire nunca del cable.
3. Suelte la bujía de encendido (34) con la llave de bujías de encendido (20) adjunta.
4. El montaje se realiza en el orden inverso.

Distancia entre electrodos = 0,6 mm - 0,7 mm (distancia entre los electrodos entre los que se genera la chispa de encendido). No revise la bujía de encendido (34) en busca de contaminación hasta pasadas las primeras 10 horas de servicio. En caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido (34) cada 50 horas de servicio.

13.5 Mantenimiento de la lubricación de la cadena

- Véase el capítulo "Comprobar y ajustar la lubricación de la cadena".

13.6 Mantenimiento de los ajustes del carburador

- Si la cadena de sierra (1) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.

Nota

Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

13.7 Mantenimiento del carril guía (2)

- Elimine las posibles rebabas en el borde del carril con la ayuda de una lima para metales.
- Limpie la ranura del carril guía (2) con la ayuda de un pincel o con aire comprimido (fig. 21). Cambie el carril guía (2) en cuanto la ranura guía (28) esté desgastada.
- Dé la vuelta a la espada (2) después de cada uso, para garantizar un desgaste homogéneo.
- Compruebe la marcha suave de la rueda dentada (30) en la punta del carril guía (2). Lubríquela con aceite para engranaje si fuera necesario. Deje que caer algunas gotas de aceite para engranaje en la abertura de lubricación (31). (Fig. 21)

13.8 Comprobar freno de cadena

Véase el capítulo 10.5 "Comprobar freno de cadena"

ADVERTENCIA

PELIGRO DE REBOTE

Un freno de cadena que no funcione aumenta el riesgo de rebote.

Compruebe regularmente el freno de cadena.

La correcta funcionalidad del freno de cadena es imprescindible para su seguridad.

13.9 Tense y compruebe la cadena de sierra (1).

Véase el capítulo 9.2 "Comprobar y tensar la cadena de sierra (1)"

13.10 Afíle y mantenga la cadena de sierra (1)

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra (1). Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

Nota

Una cadena de sierra (1) bien mantenida y afilada aligera la carga corporal y el desgaste, dando lugar a un buen resultado de corte.

Limpie, mantenga y afile con regularidad la cadena de sierra (1).

Controle regularmente que la cadena de sierra (1) no tenga roturas en los eslabones ni remaches dañados. Se puede acoplar una amoladora de banco en la herramienta auxiliar de dicha amoladora para sujetarla de forma segura durante el amolado.

Utilice únicamente las limas redondas especiales para cadenas de sierra con un Ø de 4,8 mm (3/16") para la cadena de sierra incluida en el volumen de suministro (1).

Encontrará información detallada sobre el proceso de afilado en el juego de afilado.

Como alternativa, puede utilizar un afilador de cadenas eléctrico. Siga las instrucciones del fabricante. En caso de duda sobre cómo realizar el trabajo, sustituya la cadena de sierra (1).

Encargue a un taller especializado el afilado de la cadena de sierra (1) si fuera necesario.

- Accesorios necesarios (no incluidos en el volumen de suministro):
 - Lima redonda para cadena de sierra Ø 4,8 mm (3/16")

- Lima plana
- Medidor de profundidad
- Para eliminar material, lime solo con un movimiento hacia delante.
- Lime con un ángulo de afilado de aprox. 25° con una inclinación de 10° con respecto al carril guía (2).
- Compruebe la distancia del limitador de profundidad con un medidor de profundidad.
- La distancia correcta del limitador de profundidad debe ser de 0,6 mm (0,024").

13.11 Intervalos de mantenimiento

Con el fin de conseguir una larga vida útil de la máquina, evitar cualquier tipo de daños y garantizar el pleno funcionamiento de los dispositivos de seguridad, se deberán efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento descritos a continuación. Las reclamaciones de garantía solo serán válidas si estos trabajos se ejecutan regularmente y del modo correcto. Su incumplimiento conlleva el riesgo de accidentes.

Los usuarios de motosierras solo deberán efectuar los trabajos de mantenimiento y cuidado descritos en este manual de instrucciones.

Cualquier otro trabajo adicional solo podrá efectuarlo un taller especializado.

General	Toda la sierra para poda de árboles	Limpiar exteriormente y comprobar daños. En caso de daños, encargue de inmediato la reparación apropiada.
	Cadena de sierra	Afile con regularidad, cambie con la debida antelación.
	Freno de cadena	Encargar regularmente la comprobación a un taller especializado
	Carril guía	Darle la vuelta para que los rieles se desgasten uniformemente. Cambie con la debida antelación.
Antes de cada puesta en marcha	Cadena de sierra	Compruebe daños y afilado. Controle la tensión de la cadena.
	Carril guía	Compruebe los daños.
	Lubricación de la cadena	Prueba de funcionamiento
	Freno de cadena	Prueba de funcionamiento
	Interruptor de conexión/desconexión, bloqueo de la palanca de aceleración, palanca de aceleración	Prueba de funcionamiento
	Tapones de los depósitos de combustible y aceite de cadena	Compruebe la estanqueidad.

A diario	Filtro de aire	Limpiar
	Carril guía	Comprobar su estado de deterioro, limpiar el orificio de entrada de aceite
	Asiento de la espada	Limpiar, especialmente la ranura de guiado de aceite
	Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	Comprobar (la cadena no debe ser arrastrada)
Cada semana	Carcasa del ventilador	Limpiar para garantizar la conducción correcta de aire frío
	Bujía de encendido	Comprobar, reemplazar si es necesario
	Silenciador	Comprobar si está obstruido
	Captor de cadena	Comprobar su estado de deterioro, cambiar si es necesario
	Tornillos y tuercas	Comprobar su estado y su ajuste firme
Cada tres meses	Cesto aspirante	Cambio
	Depósitos de combustible y de aceite	Limpiar
Almacenamiento	Toda la sierra para poda de árboles	Limpiar exteriormente y comprobar daños En caso de daños, encargue de inmediato la reparación apropiada
	Cadena de sierra y espada	Desmontar, limpiar y lubricar ligeramente Limpie la ranura guía del carril guía
	Depósitos de combustible y de aceite	Vaciar y limpiar
	Carburador	Vaciar en marcha

13.12 Nota importante en caso de reparación
 En caso de devolución del aparato para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, este debe enviarse a la estación de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

13.13 Información sobre el servicio técnico
 Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.
 Piezas de desgaste*: Cadena de sierra, carril guía, aceite para cadenas, aceite de motor, bujía de encendido, filtro de aire, filtro de combustible, filtro de aceite de cadena

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Conjunto de corte autorizado
 Cadena de sierra
 Kangxin 3/8LP-40.....7910100739
 Oregon 91P040X.....3910102032
 Carril guía
 Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Piezas de repuesto / accesorios
 Cierre del depósito de aceite
 para cadenas/combustible 3910130002

14. Almacenamiento

La llave de bujías de encendido/el destornillador para tornillos de cabeza ranurada (20) se puede colocar en el costado de la cubierta de la espada (21) para su conservación.
 Utilice siempre la cubierta de la espada (21) durante el almacenamiento.
 Limpiar y realizar el mantenimiento del aparato antes de cada almacenamiento, véase el capítulo “Limpieza y mantenimiento”.
 Vacíe por completo el depósito de aceite o combustible.

ADVERTENCIA
 No deje la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o si va a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el resto de la gasolina.

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C.

Con temperaturas inferiores a 0 °C, guarde la motosierra y no trabaje con ella.

Nunca guarde una motosierra más de 30 días sin antes realizar las operaciones descritas a continuación. Siga las indicaciones de mantenimiento y limpieza antes de almacenar el equipo.

14.1 Guardar la motosierra

Para guardar una motosierra más de 30 días, debe prepararla previamente. De lo contrario, el combustible que quede en el carburador se evaporará y dejará un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

1. Levante lentamente el tapón del depósito de combustible (13) para purgar la posible presión del depósito. Vacíe cuidadosamente el depósito.
2. Para vaciar de combustible el carburador, arranque el motor y déjelo en marcha hasta que la motosierra se pare.
3. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
4. Retire la bujía de encendido (34).
5. Introduzca 1 cucharilla de aceite limpio para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces despacio del cable de arranque (8) para recubrir los componentes internos. Vuelva a montar la bujía de encendido (34).

Guarde la motosierra en un lugar seco y alejado de posibles fuentes de ignición, p. ej., hornos, calentadores de agua que funcionen con gas, secadoras de gas, etc., fuera del alcance de los niños.

Ponga siempre la cubierta del carril guía (21) si no va a desmontar la cadena de sierra (1) ni el carril guía (2).

14.2 Nueva puesta en funcionamiento de la motosierra

1. Retire la bujía de encendido (34).

2. Tire rápidamente del cable de arranque (8) para extraer de la cámara de combustión el aceite sobrante.
3. Limpie la bujía de encendido (34) y compruebe que entre sus electrodos haya la distancia correcta respecto a la bujía de encendido (34), o bien ponga una bujía (34) nueva con la distancia entre electrodos correcta.
4. Prepare la motosierra para el funcionamiento.
5. Llene el depósito con la mezcla de aceite/combustible correcta (1:40).

14.3 Almacenamiento de combustible

La capacidad de almacenar combustibles es limitada. El combustible y las mezclas de combustible pueden cambiar debido a la evaporación, en particular si están sometidos a temperaturas altas. El combustible y las mezclas de combustible superpuestas pueden acarrear problemas de arranque y daños al motor. Compre solamente la cantidad de combustible que vaya a utilizarse durante unos meses. En caso de altas temperaturas, utilizar el combustible mezclado en un plazo de 6-8 semanas.

Almacenar el combustible únicamente en recipientes permitidos y en un lugar seco, fresco y seguro

ADVERTENCIA

Evite el contacto con la piel y los ojos.

Los productos de aceite mineral, también los aceites, desengrasan la piel. El contacto repetido y prolongado seca la piel. Como resultado, pueden surgir diversos trastornos de la piel. También es posible que surjan reacciones alérgicas.

El contacto de los ojos con el aceite provoca irritaciones. En caso de contacto con los ojos, limpiar inmediatamente el ojo afectado con agua limpia. Si la irritación continúa, consultar inmediatamente con un médico!

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.

- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

16. Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca, o arranca pero no sigue en marcha.	Secuencia de arranque incorrecta.	Observe las instrucciones de este manual.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
	La bujía tiene hollín.	Limpie/ajuste la bujía, o cámbiela.
	El filtro de combustible está obstruido.	Cambie el filtro de combustible.
El motor arranca, pero no funciona a pleno gas.	El filtro de aire está sucio.	Quite el filtro, límpielo y vuélvalo a poner.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
El motor funciona irregularmente.	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
Ausencia de potencia bajo carga	La bujía está mal ajustada.	Limpie/ajuste la bujía, o cámbiela.
El motor funciona a sacudidas.	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
Sale demasiado humo.	La mezcla de combustible no es correcta.	Use la mezcla de combustible correcta (proporción: 1:40).
Ausencia de potencia bajo carga	La cadena está roma o floja	Afile la cadena o coloque una cadena nueva. Tense la cadena.
El motor se cala.	Depósito de gasolina vacío o filtro de combustible mal posicionado en el depósito	Llene el depósito de gasolina. Llene totalmente el depósito de gasolina o cambie la posición del filtro de combustible en el depósito de gasolina.
	Lubricación insuficiente de la cadena (la espada y la cadena se calientan)	Llene el depósito de aceite para cadenas.
	La abertura de paso de aceite está obstruida.	Limpie el agujero de aceite de la espada. Limpie las acanaladuras de la espada.

17. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
- La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

17.1 Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 466546_2404) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: parkside-diy.com. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 466546_2404 accederá al manual de instrucciones de su artículo.

Contacto de servicio (ES):

Nombre: ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruna)

Teléfono: 00800 4003 4003

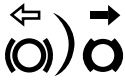
Correo electrónico: service.ES@scheppach.com

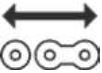
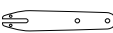
Sede: España



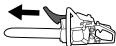
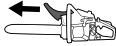
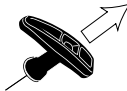
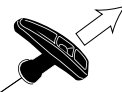
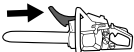
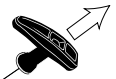
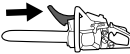
1.	Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	151
2.	Avvertenza per l'utente	154
3.	Introduzione.....	155
4.	Descrizione del dispositivo.....	155
5.	Contenuto della fornitura.....	155
6.	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	156
7.	Indicazioni di sicurezza	157
8.	Dati tecnici.....	163
9.	Prima della messa in funzione.....	164
10.	Messa in funzione	166
11.	Applicazione	169
12.	Trasporto	172
13.	Pulizia e manutenzione.....	172
14.	Stoccaggio	176
15.	Smaltimento e riciclaggio	177
16.	Risoluzione dei guasti	178
17.	Certificato di garanzia	179
18.	Disegno esploso.....	323
19.	Dichiarazione di conformità.....	324

1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Leggere, comprendere e attenersi a tutte le avvertenze.		Leggere le istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare il dispositivo.
	Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi della sega a catena ed evitare il contatto con la punta della guida.		Non mettere l'apparecchio in funzione in caso di pioggia o in condizioni di umidità.
	Indossare occhiali protettivi. Indossare otoprotettori. Indossare un casco di protezione.		Attenzione! Parti calde.
	Indossare sempre guanti di sicurezza e antivibrazione quando si utilizza il dispositivo.		Indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo con protezione antitaglio quando si utilizza il dispositivo.
	È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.		Utilizzare sempre la sega a catena con entrambe le mani. Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.
	AVVISO - Questa sega a catena può essere utilizzata solo da personale specializzato nella cura degli alberi e formato. L'utilizzo dello strumento senza una formazione corretta può comportare gravi lesioni. Vedere le istruzioni per l'uso! Attenzione! Impiego di seghe a catena in combinazione con tecniche di sollevamento con corda. Prima di iniziare l'operazione, familiarizzare con le indicazioni di lavoro!		Fiamme libere nell'area di lavoro vietate!
	Apertura di riempimento per il carburante. Miscela di olio e carburante 1:40.		Senso di rotazione
	Tappo del serbatoio dell'olio per la catena.		Regolazione del freno della catena: Freccia bianca: Freno della catena non attivo. Freccia nera: Freno della catena attivo.
	Leva di avviamento a freddo (starter).		Rilasciare il freno della catena.
	Attivare il freno della catena.		Direzione di montaggio della catena della sega.

	Regolazione lubrificazione della catena.		Il livello di potenza sonora dell'apparecchio è garantito.
	Numero maglie di guida		Premere 6 volte la pompa del carburante (Primer).
	Direzione di marcia della catena.		Regolazione della tensione della catena.
	Passo della catena.		Larghezza scanalatura.
	Leva di accensione/spegnimento		Lunghezza barra di guida
	Rilasciare il freno della catena.		Attivare il freno della catena.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore		

Breve spiegazione

Avviamento a freddo		Avviamento a caldo	
	Rimuovere la copertura (21) della barra di guida (2). Spingere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti fino a quando non si innesta.		Rimuovere la copertura (21) della barra di guida (2). Spingere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti fino a quando non si innesta.
	Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (4)		Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (4)
	Estrarre la leva di avviamento a freddo (starter) (14)		Tenere la sega a catena per l'impugnatura anteriore (12) e tirare lentamente il comando a fune di avvio (8) fino a quando non si avverte una prima resistenza e il motore si avvia brevemente.
	Tenere la sega a catena per l'impugnatura anteriore (12) e tirare lentamente il comando a fune di avvio (8) fino a quando non si avverte una prima resistenza e il motore si avvia brevemente.		Tirare indietro la protezione delle mani anteriore (3).
	Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (7) e la leva dell'acceleratore (5) stessa.		
	Ora tirare rapidamente il cavo di avviamento (8) finché il motore non si avvia.		
	Tirare indietro la protezione delle mani anteriore (3).		

2. Avvertenza per l'utente

AVVISO:

Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza! Questa sega per arboricoltura può essere utilizzata soltanto dai relativi operatori con una formazione supplementare riguardo ai lavori eseguiti in ceste sollevabili o scale idrauliche nonché alle tecniche di sollevamento con corda! Si consiglia inoltre di frequentare un corso di sicurezza professionale sull'uso, la manutenzione della sega a catena e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre tagli semplici in pezzi di legna ben appoggiata, al fine di riprendere dimestichezza con la sega a catena.

La sega a catena può essere azionata solo da persone che abbiano compiuto 18 anni. Un'eccezione viene rappresentata dall'uso da parte di giovani, quando l'uso avviene nel corso di una formazione professionale per acquisire l'abilità sotto la supervisione di un istruttore.

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

Nota:

Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l'uso della sega a catena.



AVVISO - Questa sega a catena può essere utilizzata solo da personale specializzato nella cura degli alberi e formato.

L'utilizzo dello strumento senza una formazione corretta può comportare gravi lesioni. Vedere le istruzioni per l'uso!

Questa sega è concepita specificamente per lavori di arboricoltura e interventi di dendrochirurgia. e possono essere eseguiti solo da operatori di seghe per arboricoltura.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO	Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.
AVVISO	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.
CAUTELA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.
NOTA	Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

3. Introduzione

PRODUTTORE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

89335 Ichenhausen, Germania

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del suo nuovo apparecchio.

AVVERTENZA:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

4. Descrizione del dispositivo

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Protezione delle mani anteriore
4. Pompa del carburante "Primer"

5. Leva acceleratore
6. Maniglia posteriore
7. Blocco della leva del gas
8. Cavo di avviamento
9. Coperchio del filtro dell'aria
10. Chiusura per la copertura del filtro dell'aria
11. Chiusura del serbatoio dell'olio per la catena
- 11a. Coprigiunto
12. Maniglia anteriore
13. Tappo del serbatoio del carburante
- 13a. Coprigiunto
- 13b. Indicatore di livello carburante
14. Leva di avviamento a freddo (starter)
15. Leva di accensione/spegnimento
16. Dadi di fissaggio
17. Copertura della ruota dentata
18. Silenziatore
19. Dispositivo di sospensione
20. Chiave per candele/Cacciavite per viti con testa a intaglio
21. Copertura della barra di guida
22. Contenitore di miscelazione
23. Vite di messa in tensione della catena
24. Arpione (premontato)
25. Supporto della catena
26. Spina elastica della catena
27. Ruota dentata
28. Scanalatura di guida
29. Perni di fissaggio
30. Ruota dentata
31. Apertura di lubrificazione
32. Vite di regolazione dell'olio
33. Filtro dell'aria
34. Candela di accensione
35. Pipetta della candela
36. Testa di aspirazione

5. Contenuto della fornitura

- Sega per arboricoltura
- Catena della sega
- Barra di guida
- Copertura della barra di guida
- Chiave per candele/Cacciavite per viti con testa a intaglio
- Contenitore di miscelazione

6. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio è una sega per arboricoltura particolarmente leggera e maneggevole con maniglia situata nella parte superiore sviluppata appositamente per lavori di dendrochirurgia e cura degli alberi. Queste seghe per arboricoltura possono pertanto essere utilizzate soltanto da "operatori di seghe per arboricoltura con una formazione supplementare riguardo ai lavori eseguiti in ceste sollevabili o scale idrauliche nonché alle tecniche di sollevamento con corda".

Per l'uso occasionale su legna sottile, per la cura di alberi da frutta, sfrondata, tagli a misura.

In conformità alle disposizioni, il dispositivo è destinato esclusivamente al taglio del legno.

È possibile utilizzarla per tagliare legna per il camino soltanto se il diametro del pezzo di legno non supera la lunghezza di taglio (20 cm). Per questi lavori si consiglia di utilizzare una sega a motore convenzionale con un'elevata distanza dell'impugnatura o una lunghezza di taglio considerevole.

Non utilizzare la sega di cura degli alberi per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: Non utilizzare la sega di cura degli alberi per il taglio di metalli, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno.

La sega a catena può essere azionata solo da persone che abbiano compiuto 18 anni. Un'eccezione viene rappresentata dall'uso da parte di giovani, quando l'uso avviene nel corso di una formazione professionale per acquisire l'abilità sotto la supervisione di un istruttore. Persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni per l'uso, nonché persone sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci, stanche o ammalate non devono azionare il dispositivo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti all'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso oppure all'uso errato.

È consentito impiegare l'apparecchio solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano es eseguono la manutenzione dell'apparecchio deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

Modifiche all'apparecchio sollevano il produttore completamente da qualsivoglia per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

PERICOLO

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- Rimozione o modifica dei componenti di sicurezza.

6.1 Impiego non conforme alla destinazione d'uso

- Questo apparecchio non è adatto per abbattere gli alberi.
- Non utilizzare la barra di guida come leva per spostare tronchi d'albero o simili.
- Non è consentito segare legno con un diametro superiore a 20 cm.

7. Indicazioni di sicurezza

7.1 Avvertenze generali

AVVISO

Essere sempre vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, debilitati o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.

Un momento di negligenza durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.

Evitare utilizzi scorretti, utilizzando la macchina solo come descritto alla sezione "Utilizzo conforme alla destinazione d'uso".

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti su come lavorare in modo sicuro e professionale con la motosega e su come evitare i pericoli. Se tuttavia dovesse verificarsi un blocco tra il materiale da tagliare e la catena della sega, spegnerla immediatamente. Attendere l'arresto della catena della sega. Rimuovere la pipetta della candela e indossare guanti antitaglio per eliminare il blocco. Qualora sia necessario rimuovere la barra di guida (lama), seguire le istruzioni fornite nel capitolo "Montaggio della barra di guida della catena della sega". Dopo la rimozione del blocco e il riassettaggio, è necessario eseguire una prova d'uso.

Se vengono rilevati vibrazioni o rumori meccanici, interrompere il lavoro e contattare un centro di assistenza autorizzato. Se questo pericolo si verifica spesso, si consiglia di ripetere la formazione.

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni di servizio dell'apparecchio e osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.
- I segnali di avviso e avvertenza applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento sicuro.
- Oltre alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso devono essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!

- Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio. L'operatore è responsabile per la sicurezza di terzi.
- Prima di iniziare a lavorare, controllare il funzionamento della leva dell'acceleratore che, una volta rilasciata, deve tornare automaticamente in posizione di folle.
- Non lavorare sul pezzo più a lungo di 10 minuti. Si suggerisce di fare una pausa di 10 - 20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare il dispositivo solo a utilizzatori che abbiano esperienza nel suo uso. È necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e particolari capacità. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto.
- Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del dispositivo. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.
- In caso di inutilizzo, il dispositivo deve essere posizionato in modo da non costituire un potenziale pericolo. Mettere in sicurezza contro un accesso non autorizzato.
- L'operatore del dispositivo è responsabile per qualsiasi incidente e potenziale pericolo che possa recare danno ad altre persone o ad oggetti di loro proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore a 16 anni nell'ambito della formazione sotto la vigilanza di un esperto.
- L'impianto elettrico di accensione del dispositivo genera un campo elettromagnetico ridotto. Se si indossa un pacemaker o un impianto simile, consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare qualsiasi rischio per la salute.
- In caso di manutenzione impropria, utilizzo di pezzi di ricambio non conformi o rimozione, nonché modifiche, dei dispositivi di sicurezza, fare attenzione al fatto che possono verificarsi danni al dispositivo e gravi lesioni alla persona che sta lavorando su di esso.

7.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

PERICOLO

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI):

- Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione contro il taglio.
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti protettivi.

■ Evitare indumenti larghi che possono impigliarsi.

■ Non indossare sciarpe, cravatte né gioielli!

■ Se si portano i capelli lunghi, utilizzare una retina per capelli!

■ Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un elmetto di sicurezza. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sul elmetto di sicurezza.

■ Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto elmetti di sicurezza protettivi collaudati.

■ La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il dispositivo indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali di protezione.

■ Indossare sempre otoprotettori. Il rumore prodotto dal dispositivo può provocare danni all'udito.

■ Indossare scarpe antinfortunistiche robuste in materiale resistente, ad es. in pelle.

■ Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si formi polvere da taglio.

■ Quando si lavora sugli alberi, sussiste il rischio di caduta. L'utilizzatore può rimanere gravemente ferito o morire. Indossare attrezzatura per la protezione anticaduta.

7.3 Sicurezza dell'ambiente

■ Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di dispositivi a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.

■ Il dispositivo non può essere azionato all'interno o in aree non correttamente ventilate. Sussiste il pericolo di soffocamento dovuto ai vapori dei gas di scarico/olio lubrificante.

■ Procedere ai lavori soltanto di giorno.

■ Non lavorare nemmeno in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente.

■ Tenere la zona di lavoro pulita e sgombra.

■ Durante l'uso della sega a catena, tenere le persone non coinvolte nell'attività di taglio (soprattutto bambini e animali) lontani dall'area di lavoro ad almeno 15 m. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio

■ Accertarsi, prima di iniziare il lavoro, che nella zona di pericolo non siano presenti persone, animali o oggetti di valore.

■ Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.

■ Tenere a portata di mano degli estintori quando si lavora in atmosfere altamente infiammabili, ad es. in presenza di erba secca etc. Sussiste il pericolo di incendio!

7.4 Rabboccare con carburante

■ La benzina è facilmente infiammabile. Durante il rifornimento, tenersi a distanza da fiamme libere e non fumare. Sussiste il pericolo di incendio!

■ Assicurarsi di non rovesciare della benzina. Benzina o olio per catene non devono penetrare nel terreno. Avvalersi di supporti adeguati.

■ Fare rifornimento solo in aree correttamente ventilate. I vapori di benzina possono infiammarsi facilmente ed esplodere.

■ Spegnerne il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare il dispositivo. Se è stata rovesciata della benzina, pulire subito i punti interessati. Non lasciare del carburante sui propri vestiti, ma cambiarli subito.

■ Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi di benzina o lubrificanti (olio).

■ Non aspirare i vapori di benzina/olio lubrificante.

■ Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore. Sussiste il rischio di ustioni.

■ Aprire il tappo del serbatoio solo prestando attenzione, in modo che la sovrappressione residua possa scaricarsi lentamente e non schizzi benzina.

7.5 Prima della messa in funzione

AVVISO

Eseguire sempre i controlli prima della messa in funzione e a motore spento.

Controllare lo stato di funzionamento sicuro del dispositivo prima dell'uso e dopo che è caduto a terra. Controllare che tutte le parti in movimento funzionino in modo impeccabile. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti. Fare riparare le parti danneggiate da personale specializzato e qualificato.

Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo conformemente a queste applicazioni.

E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo di dispositivi a motore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

- Controllare regolarmente la funzionalità del freno della catena (protezione anteriore della mano, vedere fig. 2).
- Verificare che la barra di guida sia montata correttamente.
- Verificare la direzione di montaggio / funzionamento, come anche lo stato impeccabile della catena della sega (deve essere affilata).
- Controllare che la catena della sega sia tesa correttamente. Attenersi alle istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena tesa in modo improprio oppure lubrificata male può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente la tensione della catena e regolarla.
- Verificare il funzionamento del giunto. La catena della sega non deve spostarsi a vuoto.
- Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti. Riaffilarli regolarmente e sostituire al momento opportuno i componenti usurati. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- Controllare la scorrevolezza di leva dell'acceleratore e relativo blocco. La leva dell'acceleratore deve ritornare in posizione iniziale per effetto della forza elastica.

- Controllare che all'interno del serbatoio ci siano carburante e olio lubrificante per catene a sufficienza.
- Controllare che le impugnature siano pulite, asciutte e libere da olio e sporco.
- Non procedere mai ai lavori da soli. In caso di emergenza deve esserci qualcuno nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si trova su un terreno resistente, sicuro e piano. Evitare una postura anomala. Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili (come ad es. possono presentarsi su una scala), possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore la sega a catena in situazioni inattese.
- Non utilizzare la sega a catena sopra ad un albero. In caso di utilizzo su un albero, sussiste il pericolo di lesioni.
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.
- Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore. Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve essere tenuta.
- Tenere lontane tutte le parti del corpo dalla sega a catena quando è in funzione. Prima di accendere la sega a catena, accertarsi che non sia a contatto con niente. Mentre si lavora con una sega a catena, un momento di distrazione può fare in modo che indumenti o parti del corpo vengano afferrati dalla catena della sega.
- Spegnerne subito la sega a catena quando si appurano variazioni evidenti nel comportamento del dispositivo.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, arrestare subito il motore e sottoporre la catena della sega e la barra di guida ad un controllo per la ricerca di eventuali danni.
- Non fare cadere la sega a catena, non farla sbattere contro ostacoli e non utilizzare mai la barra di guida come leva.
- Utilizzare la sega a catena solo per il taglio del legno.

- Quando si taglia un ramo sottoposto a tensione, tenere conto che questo scatta indietro. Quando le fibre di legno vengono liberate dalla tensione, il ramo teso può colpire l'operatore e/o è possibile perdere il controllo della sega a catena.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe restare impigliato nella catena della sega e colpirvi, oppure potrebbe farvi perdere l'equilibrio.

7.6 Vibrazioni

AVVISO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e tenere calde le mani.
- Fare attenzione al fatto che la catena risulta sempre affilata.
- Effettuare pause di lavoro regolari.

7.7 Misure preventive contro possibili contraccolpi

AVVISO

Fare attenzione ai contraccolpi del dispositivo durante il lavoro. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente la sega dal punto di vista tecnico.

- In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può provocare una reazione inaspettata all'indietro, durante la quale la barra di guida può essere spinta verso l'alto e in direzione dell'operatore.
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.
- Se la catena della sega si incastra in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.

- Se la catena della sega si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della barra di guida, la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.
- Prestare estrema attenzione se si utilizza la catena della sega per continuare l'operazione di segatura a taglio già iniziato.
- Non segare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare la loro posizione durante il processo di segatura o per i quali il taglio si chiude nel corso del processo di segatura.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega.
- In qualità di utilizzatore di una sega a catena, occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto:

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega a catena, circondando con i pollici e le dita le impugnature.
Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. Se si adottano le dovute misure, l'operatore può controllare i contraccolpi. Non lasciare andare mai la sega a catena.
- Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle. In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- Utilizzare sempre barre di ricambio e catene per seghe prescritte dal produttore. Guide e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena della sega e/o al contraccolpo.
- Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpi. (Fig. 7)

- Accertarsi che nell'area di taglio non siano presenti chiodi o pezzi metallici. Fare attenzione in particolare a chiodi o pezzi di ferro nei dintorni dell'area di taglio. Prestare attenzione anche all'atto del taglio di legna dura, durante il quale la catena può impigliarsi, dando origine a contraccolpi.
- Iniziare a tagliare a piena potenza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul fondo, sui quali è possibile inciamparsi.

7.8 Dispositivi di sicurezza

La sega a catena dispone di diversi dispositivi di sicurezza, che riducono il rischio di lesioni durante il lavoro

- **Battuta dentata:** Non lavorare mai senza la battuta dentata, la sega a catena potrebbe trascinare in avanti l'operatore. Utilizzare la battuta dentata per tagliare tronchi d'albero o rami spessi. L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce le sollecitazioni personali durante il lavoro come pure le vibrazioni.
- **Supporto della catena:** riduce il pericolo di lesioni nel caso in cui la catena della sega si strappi o scivoli via mentre il motore è in funzione. Il supporto della catena ha lo scopo di trattenere la catena durante la sua rotazione.
- **Protezione delle mani anteriore:** protegge la mano sinistra dell'operatore, nel caso gli scivoli via dall'impugnatura anteriore mentre la sega a catena è in funzione.
- **Protezione per le mani posteriore:** protegge la mano destra dal contatto con una catena della sega caduta o rotta.
- **Il blocco della leva dell'acceleratore:** impedisce l'accelerazione casuale del motore. Si può premere la leva dell'acceleratore solo se il relativo blocco è premuto.

7.9 Comportamento e tecnica di lavoro

- Lavorare solo in condizioni di buona visibilità e luce. Fare particolare attenzione al terreno scivoloso, al bagnato, al ghiaccio e alla neve (pericolo di scivolamento). Sussiste un elevato rischio di scivolare sulla legna appena scortecciata (cortecce).

- Non lavorare mai su sottofondi instabili. Fare attenzione agli ostacoli nel luogo di lavoro, pericolo di inciampare. Occorre assicurarsi costantemente di mantenere una posizione stabile.
- Non segare mai oltre l'altezza delle spalle.
- Non segare mai in piedi su scale.
- Non salire mai su un albero per eseguire lavori con la sega a catena senza gli appositi sistemi di ritenuta per persone e macchina. Si consiglia di effettuare le operazioni sempre da una piattaforma di lavoro.
- Non lavorare piegati troppo in avanti.
- Adoperare la sega a catena in modo tale da evitare che parti del corpo si trovino nel raggio di rotazione prolungato della catena della sega.
- Con la sega a catena è possibile segare solo del legno.
- Non toccare il suolo con la sega a catena in funzione.
- Pulire l'area di taglio da corpi estranei come sabbia, pietre, chiodi ecc. I corpi estranei danneggiano il dispositivo di segatura e possono causare contraccolpi (kickback) pericolosi o essere scagliati lontano.
- Quando si sega il legname da taglio utilizzare un supporto sicuro (se possibile un cavalletto di segatura). Non si può tenere ferma la legna con il piede o con un'altra persona.
- Mettere in sicurezza i tondelli di legno per evitare che rotolino via durante il taglio.
- Non lavorare mai senza la battuta dentata, la sega a catena potrebbe trascinare in avanti l'operatore. Utilizzare la battuta dentata per tagliare tronchi d'albero o rami spessi. L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce lo stress personale durante il lavoro come pure le vibrazioni.
- In caso di tagli di abbattimento e a misura, occorre applicare la barra dentata (battuta dentata) al legno da tagliare. Anche se si devono segare rami spessi si consiglia di utilizzare la barra dentata.
- Prima di ogni taglio a misura, applicare prima in modo saldo la barra dentata, poi segare il legno con la catena della sega in funzione. A tal fine, la sega viene sollevata dalla maniglia posteriore e direzionata dalla maniglia a staffa. La barra dentata funge da punto di rotazione. Proseguire poi esercitando una lieve pressione sulla maniglia a staffa. Tirare leggermente indietro la sega a catena. Applicare la barra dentata più in profondità e sollevare nuovamente la maniglia posteriore.

- **Attenzione** quando si taglia il legno scheggiato. Pezzi di legno segati possono essere trascinati (pericolo di lesioni).
- Durante il taglio con la parte superiore della guida, è possibile che la sega a catena venga spinta in direzione dell'operatore, se la catena della sega si incastra. Se possibile, si dovrebbe pertanto segare con la parte inferiore della guida, in quanto la sega a catena si muove in allontanamento dal corpo in direzione del legno.
- Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione. In questo modo si evita che la guida si incastri.
- Quando si lavora sull'albero, la motosega può cadere e si potrebbero ferire gravemente delle persone e causare danni alle cose. Fissare la motosega tramite il dispositivo di sospensione.
- Prima che la catena della sega entri nell'area di taglio, è possibile che la motosega scivoli via lateralmente o sobbalzi.

⚠ ATTENZIONE

Elevato rischio di contraccolpi!

Per mantenere il pieno controllo nel momento della "segatura finale", verso la fine del taglio ridurre la pressione di contatto, senza lasciare la presa salda sulle maniglie della sega a catena. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Dopo l'esecuzione del taglio, attendere che la catena della sega si arresti, prima di allontanare la sega dal punto in cui si trova. Spegnerne sempre il motore della sega a catena prima di passare da un albero al successivo.

⚠ AVVISO

Il fenomeno di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di macchine vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici). Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

Per gli utilizzatori abituali e di lunga data, si raccomanda quindi di monitorare attentamente le condizioni delle mani e delle dita. Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni sotto riportate:

- Tenere il proprio corpo, soprattutto le mani, al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Limitare l'uso quotidiano delle macchine ad elevate vibrazioni e distribuirlo su più giorni. Preparare un piano di lavoro che limiti il carico di vibrazioni.
- Ridurre al minimo le vibrazioni della macchina mediante una manutenzione regolare e parti fisse sull'apparecchio. Sostituire tempestivamente i componenti usurati.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro
- Se l'apparecchio viene utilizzato più spesso, è necessario mettersi in contatto con il vostro rivenditore specializzato ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (manici).

7.10 Rischi residui

⚠ PERICOLO

PERICOLO DI LESIONI!

Il contatto con la catena della sega può causare lesioni da taglio mortali.

Non inserire mai le mani nella catena della sega in funzione.

PERICOLO DI CONTRACCOLPI!

I contraccolpi possono causare lesioni da taglio mortali.

PERICOLO DI USTIONI!

Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida si scaldano.

L'apparecchio è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" nonché il manuale di istruzioni.

8. Dati tecnici

Macchina senza lama	
Lunghezza x larghezza	
x altezza.....	270 x 230 x 240 mm
Peso senza carburante,	
senza utensili di taglio ca.	3,4 kg
Peso senza carburante,	
con utensili di taglio ca.	3,8 kg
Serbatoio per olio lubrificante per catene.....	0,16 l
Volume serbatoio carburante.....	0,23 l
Miscela di olio e carburante.....	1:40
Lunghezza di taglio	20 cm
Lunghezza della lama.....	30 cm
Oliatura automatica della catena	si
Passo della catena	3/8" (9,525 mm)
Spessore maglia della catena.....	1,27 mm
Tipo di catena	3/8LP-40
Numero dei denti ruota di trasmissione	6
Passo dei denti ruota di trasmissione	3/8"
Tipo di lama	AP10-40-509P
Velocità della catena massimo	21 m/s
Motore	1 Cilindro, a 2 tempi raffreddato ad aria
Cilindrata.....	25,4 cm ³
Potenza max. motore secondo ISO 7293.....	0,7 kW
Numero di giri regime minimo n_g	3300 $\pm$ 300 min ⁻¹
Numero di giri massimo con	
utensili di taglio.....	11000 min ⁻¹
Candela di accensione.....	L8RTC

Il livello di pressione sonora deve venire ridotto a seconda dell'utilizzo e delle attività da compiere in modo da non danneggiare la salute dell'operatore. Il livello di pressione acustica sul luogo di lavoro non può superare gli 80 dB. In tal caso è necessario adottare provvedimenti di protezione dal rumore per l'operatore (ad es. otoprotettori).

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

Livello di pressione acustica misurato L_{pA}	99,2 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	113 dB
Livello di potenza sonora misurato L_{WA}	108,7 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

Vibrazione, maniglia anteriore	8,98 m/s ²
Vibrazione, maniglia posteriore	8,03 m/s ²
Incertezza	1,5 m/s ²

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

I valori delle emissioni sonore indicati sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un apparecchio con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Avviso:

- I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'apparecchio a seconda del modo in cui esso viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare.
- Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimento di esempio: la limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'apparecchio rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

9. Prima della messa in funzione

1. Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
2. Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
3. Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
4. Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
5. Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
6. Rimuovere la guida rapida sul cavo di avviamento (8).

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9.1 Montaggio della barra di guida (2) e della catena della sega (1)

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (1). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Utilizzare solo le combinazioni ammesse di catena della sega (1) e barra di guida (2) (vedere il capitolo "Utensili di taglio consentiti").

Eseguire il montaggio e le impostazioni sempre con motore disattivato ed estrarre la pipetta della candela (35).

Nota

Una nuova catena della sega (1) si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente la tensione della catena e regolarla. A seconda dell'usura è possibile girare la barra di guida (2).

1. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano.
2. Tirare la protezione delle mani anteriore (3) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena. (Fig. 2)
3. Rimuovere i due dadi di fissaggio (16) con la chiave per candele (20). (Fig. 1)
4. Ruotare verso sinistra la vite di messa in tensione della catena (23) (in senso antiorario) finché il perno di messa in tensione della catena (26) non raggiunge la battuta di destra (vedere fig. 2 + 3). Utilizzare a tal fine il cacciavite per viti con testa a intaglio (20).
5. Rimuovere la copertura della ruota dentata (17).
6. Fare scivolare il foro allungato della barra di guida (2) sopra i due bulloni di bloccaggio sporgenti (29) (fig. 4).
7. Posizionare la catena della sega (1) sopra la dentatura della ruota dentata (27). Introdurre la catena della sega (1) in modo perfetto nella barra di guida (2). Sulla punta della barra di guida (2) è presente una ruota di guida (30), nella cui dentatura va inserita la catena della sega (1). (fig. 6 e 18)
8. Tirare leggermente sulla barra di guida (2) per tendere leggermente la catena della sega (1) in via preliminare.
9. Riapplicare la copertura della ruota dentata (17). Assicurarsi che la spina elastica della catena (26) si adatti nel relativo foro della barra di guida (2). Regolare all'occorrenza la vite di messa in tensione della catena (23) con il cacciavite per viti con testa a intaglio (20) (Fig. 2 + 3).
10. Avvitare i due dadi di fissaggio (16) con la mano. Assicurarsi però che non sia stretti ancora completamente. I dadi di fissaggio (16) vengono serrati solo dopo aver teso la catena della sega (1).

9.2 Tendere la catena della sega (1) e controllarla (Fig. 1 + 2)

AVVISO

Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Verificare regolarmente la tensione della catena prima di ogni messa in funzione.

Eseguire sempre il controllo prima della messa in funzione e a motore spento.

1. Prima di tenderla, occorre allentare leggermente i due dadi di fissaggio (16) con la chiave per candele (20).
2. Ruotare la vite di messa in tensione della catena (23) con il cacciavite a intaglio (20) in senso antiorario per aumentare la tensione.
3. Stringere bene i due dadi di fissaggio (16) con la chiave per candele (20).
4. La catena della sega (1) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare che la catena della sega (1) (con freno della catena allentato, tirare all'indietro la protezione anteriore della mano (3)) possa essere tirata manualmente sulla barra di guida (2).

NOTA

Una nuova catena della sega (1) si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione.

9.3 Miscelare il carburante

Il motore deve essere azionato con una miscela di benzina e olio motore.

AVVISO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante.

Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi all'interno del serbatoio di miscelazione in dotazione (22) (vedere "Tabella di miscelazione del carburante"). Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione (22).

9.3.1 Tabella di miscelazione del carburante

Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Benzina Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri 12,5 ml

9.4 Riempimento del carburante (Fig. 8)

AVVISO

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

1. Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante (13) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
2. Posizionare il dispositivo su un lato, in modo che il tappo di riempimento del carburante (13) punti verso l'alto.
3. Aprire la linguetta (13a).
4. Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio del carburante (13) è collegato mediante un fermo di sicurezza e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio con la miscela di carburante. Fare attenzione in questo caso all'indicazione di livello (13b). Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante fino all'orlo.
6. Raccogliere subito il carburante versato.
7. Ruotare il tappo del serbatoio del carburante (13) in senso orario per chiuderlo.
8. Chiudere di nuovo la linguetta (13a).

NOTA

Controllare dopo ogni rabbocco con carburante anche il livello dell'olio della catena.

9.5 Scaricare il carburante

Svuotare il serbatoio del carburante solo all'aperto o in locali con ventilazione adeguata. Assicurarsi che il carburante non penetri in alcun modo nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto adeguato.

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il serbatoio del carburante.
2. Svitare il tappo del serbatoio del carburante (13) e rimuoverlo.
3. Fare uscire la miscela benzina/olio completamente.
4. Stringere di nuovo il tappo del serbatoio del carburante (13) a mano.

9.6 Riempimento dell'olio della catena (Fig. 8)

AVVISO

Rabboccare con olio per la catena della sega solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega (1), gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

NOTA

Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega. Preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio usato, olio motore etc.

Controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.

1. Pulire sempre l'area attorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena (11) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio stesso. Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
2. Posizionare l'apparecchio su un lato, in modo che il tappo dell'olio della catena (11) sia rivolto verso l'alto.
3. Aprire la linguetta (11a).
4. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (11) in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio della catena (11) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio stesso e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio dell'olio con olio per catena biologico. Non rovesciare dell'olio per catene durante il rifornimento e non riempire il serbatoio dell'olio per catene fino all'orlo.
6. Raccogliere subito l'olio per catene versato.
7. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena (11) in senso orario per chiuderlo.
8. Chiudere di nuovo la linguetta (11a).

10. Messa in funzione

CAUTELA

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

È obbligatorio controllare attentamente che la sega a catena non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta.

Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza. Prima di utilizzare la sega a catena, verificare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida
- Montaggio/direzione di marcia, assenza di difetti della catena della sega (affilata)
- Tensione della catena della sega (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova)
- Funzionamento della lubrificazione della catena
- Funzionamento del freno della catena
- Funzionamento della frizione (nessun movimento della catena in folle)
- Tenuta del sistema del carburante
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite
- Mobilità di tutte le parti in movimento

Istruzioni di lavoro

Prima dell'impiego, prendere dimestichezza con la gestione della sega a catena.

10.1 Avvio del motore

ATTENZIONE

Questa sega a catena è un modello di piccola cilindrata. Quando si avvia per la prima volta, il motore reagisce più lentamente rispetto a un modello di grande cilindrata. Quando è freddo, il motore non è completamente lubrificato.

Si consiglia ai clienti di avviare la macchina e riscaldare completamente prima di utilizzarla:

- Fare funzionare il prodotto a vuoto per circa 30 secondi.
- Aumentare lentamente la velocità. Ripetere questo passo da tre a cinque volte.

Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno 3 metri dal luogo di rifornimento (fig. 9).

Tirare sempre il cavo di avviamento (8) in modo dritto. Tenere stretta la maniglia del cavo di avviamento (8) se il comando stesso (8) tende a rientrare. Non lasciare che il cavo di avviamento (8) scatti all'indietro.

Dopo l'avvio del motore, rilasciare immediatamente la leva dell'acceleratore (5). Assicurarsi che il numero di giri del motore sia sceso al minimo prima di rilasciare il freno della catena (spingere la protezione delle mani anteriore (3) all'indietro).

Tirare in fuori la leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (14) solo per l'avvio.

10.1.1 Avvio a freddo del motore

AVVISO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti).

Notare bene che prima dell'avvio della sega a catena, si attiva sempre il freno della catena. Ruotare con la mano sinistra attorno all'impugnatura anteriore. In questo caso si preme la leva del freno a catena/protezione per le mani con il retro delle proprie mani in direzione della barra di guida e si aziona il freno. A questo punto è possibile avviare la sega a catena.

Dopo l'avvio occorre subito rilasciare, se presente, il blocco del gas di accensione e ridurre il numero di giri del motore al minimo. Solo dopo è possibile rilasciare il freno della catena.

Il blocco del gas della catena può essere utilizzato solo nel processo di avvio. È assolutamente vietato lavorare con la posizione del gas di avvio. Il numero di giri del motore non è regolabile in questa posizione della leva dell'acceleratore.

ATTENZIONE

Non lasciare mai che il cavo di avviamento (8) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

1. Togliere la copertura della barra di guida (21).
2. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (1) non deve toccare terra.
3. Spingere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (1) viene bloccata dal freno della catena.
4. Premere 6 volte sulla pompa del carburante "Primer" (4). (Fig. 1)

5. Estrarre la leva di avviamento a freddo (starter) (14). (Fig. 10,2)
6. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (12) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (8) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
7. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (8) finché il motore non si avvia. Se il motore non si avvia, ripetere il processo. Per il tempo in cui la leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (14) resta estratta, il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.
8. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (7) e la leva dell'acceleratore (5) stessa. La leva di avvio a freddo (starter) (14) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo". (Fig. 10,1)
9. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il cavo di avviamento (8) fino all'avvio del motore.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo "Risoluzione dei guasti".

NOTA

In caso di temperature elevate può avvenire che anche a motore freddo l'avviamento debba essere effettuato senza leva di avvio a freddo (valvola dell'aria) (14).

- Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione delle mani anteriore (3). (Fig. 2)
- **CAUTELA!** Il freno della catena è a questo punto rilasciato. Se si aziona la leva dell'acceleratore (5) insieme al blocco della leva dell'acceleratore (7), la catena della sega (1) si mette in moto.

10.1.2 Avvio a caldo del motore (L'apparecchio è rimasto fermo per meno di 15-20 minuti)

AVVISO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti).

1. Spingere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (1) viene bloccata dal freno della catena.

2. La leva di avvio a freddo (starter) (14) non deve essere tirata per l'avvio del motore caldo.
3. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (12) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (8) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
4. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (8). Il dispositivo dovrebbe avviarsi dopo 1-2 colpi. Se il dispositivo continua a non partire dopo 6 colpi, ripetere il processo riportato alla sezione "Avvio a freddo del motore".

10.2 Spegnimento del motore

10.2.1 Sequenza di arresto d'emergenza

Se è necessario fermare l'apparecchio immediatamente, spingere la leva di accensione/spegnimento (15) in posizione "0" e tenerla in questa posizione finché il motore non si ferma.

10.2.2 Sequenza normale

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore (5). Il motore passa in velocità di funzionamento al minimo.
2. Spingere la leva di accensione/spegnimento (15) in posizione "0".

10.3 Esercizio in marcia al minimo

⚠ ATTENZIONE

Al minimo la catena della sega (1) deve essere ferma.

NOTA

Se la catena della sega (1) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore (vedere capitolo "Impostazione delle regolazioni del carburatore").

1. Sollevare la sega della catena.
2. Tenere stretta l'impugnatura anteriore (12) con la mano sinistra.
3. Tenere stretta l'impugnatura posteriore (6) con la mano destra. In questo caso il palmo della mano appoggia sul blocco della leva dell'acceleratore (7) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (5).
4. Dopo aver azionato una volta la leva dell'acceleratore (5) il motore si avvia in posizione di minimo.
5. Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare.

10.4 Controllare la lubrificazione della catena e regolarla

⚠ ATTENZIONE

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega (1), gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

Nota

Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio usato, olio motore etc.

Tenere la sega della catena in funzionamento, a un numero di giri medio, sopra un ceppo segato o un supporto adatto. Se la lubrificazione è sufficiente, si forma un leggero strato di olio sul ceppo o sul supporto.

- Se necessario, è possibile aumentare o ridurre la lubrificazione della catena mediante la vite di regolazione dell'olio (32) (fig. 11).
- Utilizzare in tal caso il cacciavite per viti con testa a intaglio in dotazione (20):
 - Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (32) in senso orario, per ridurre la lubrificazione della catena.
 - Premere prima e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio (32) in senso antiorario, per aumentare la lubrificazione della catena.

10.5 Controllare il freno della catena

⚠ AVVISO

Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.

Il freno della catena frena immediatamente la catena della sega (1) in caso di un contraccolpo.

1. Assicurarsi che la protezione per le mani anteriore (3) sia priva di sporco e possa muoversi facilmente.
2. Avviare la sega a catena e accelerare la catena (1) fino alla velocità massima (pieno regime).
3. Con catena della sega (1) in movimento azionare la protezione delle mani anteriore (3). Il freno della catena deve frenare la catena della sega (1) alla velocità massima e bloccarla.

AVVISO

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena.

Qualora la catena della sega (1) continuasse comunque a muoversi, contattare il servizio clienti.

11. Applicazione

11.1 Lavori di sramatura

- Fare particolare attenzione al pericolo di rami che presentano contraccolpi.
- Non stare sul tronco durante la sramatura.
- Non segare con la punta della barra. (Fig. 7)
- Non segare più rami in una volta.
- Sorreggere la sega a catena durante la sramatura quanto più possibile con la battuta dentata (24).
- Assicurarsi che alla fine del taglio la sega a catena può voltarsi a causa del suo peso proprio. Non viene più supportata nel taglio; tenerla dunque premuta in modo adeguato.
- Assumere una posizione fissa, stabile e sicura durante la sramatura.

11.1.1 Lavori di sramatura in più sezioni parziali

Accorciare i rami lunghi o spessi prima di eseguire il taglio di separazione finale. La catena della sega (1) può altrimenti incastrarsi facilmente.

11.1.2 Lavorazione di legno sottoposto a tensione

Occorre rispettare categoricamente la sequenza di lavorazione corretta del legno sotto tensione. In caso contrario la catena della sega (1) può incastrarsi e generare un contraccolpo.

Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione. (Fig. 24)

In questo modo si evita che la catena della sega (1) si incastri.

ATTENZIONE

Danni materiali!

Il legno posto in orizzontale non deve toccare il suolo sulla parte inferiore del punto di taglio, così da evitare che la catena della sega (1) subisca dei danni.

Rinculo

- Se la catena della sega (1) si incastra in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida (2), la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.

Trascinamento

- Se la catena della sega (1) si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della barra di guida (2), la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.

Lavorare in sicurezza

- Tenere il dispositivo in un buon stato di utilizzo per prevenire le lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta accidentale del dispositivo, controllare la presenza di danni e difetti su di esso.
- Non utilizzare il dispositivo in piedi su scale o in una posizione instabile.
- Non procedere a tagli sconsiderati. Questo potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Un utilizzo prolungato del dispositivo può provocare problemi di vascolarizzazione delle mani legati alle vibrazioni. Si può tuttavia prolungare la durata di utilizzo mediante guanti adatti o pause regolari. Fare attenzione al fatto che la predisposizione personale alla scarsa vascolarizzazione, le basse temperature esterne o le grandi forze di attrito durante il lavoro riducono la durata di utilizzo.

11.2 Il tronco è piegato verso il basso

1. Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione.
2. Eseguire poi il taglio di scarico 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione.

11.3 Il tronco è piegato verso l'alto

1. Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione.
2. Eseguire poi il taglio di scarico 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione.

11.4 Uso della sega per la cura e il taglio di alberi in combinazione con le tecniche di sollevamento con corda

La presente appendice presenta metodi di lavoro appropriati per ridurre il pericolo di lesioni derivanti dall'uso di seghe a catena per arboricoltura quando si lavora in altezza con corda e tracolla di trasporto. Sebbene essa possa servire come guida e lettura di formazione, non dovrebbe essere considerata come alternativa alla formazione formale.

Le indicazioni fornite nella presente appendice sono solo un esempio di modalità operative ottimali.

Sono applicabili norme nazionali o di altro tipo che potrebbero essere più severe.

L'utente di una sega a catena per arboricoltura, che lavora in altezza con corda e tracolla di trasporto, non dovrebbe mai lavorare da solo, bensì dovrebbe essere presente per assisterlo un operatore a terra con formazione nelle misure di emergenza appropriate.

L'utente dovrebbe essere addestrato nelle tecniche generali di arrampicata e posizionamento di lavoro sicure, e dovrebbe essere dotato di tracolla di trasporto, corda, imbracatura, moschettoni e altro equipaggiamento atto a mantenere posizioni di lavoro sicure e corrette sia per se stesso che per la sega. Occorre attenersi sempre rigorosamente alle leggi e disposizioni nazionali.

La presente appendice non tratta delle tecniche di controllo dei rami e dei ramoscelli tagliati dalla sega a catena, né contiene i punti già trattati per un uso sicuro.

11.4.1 Requisiti generali

L'utente di una sega a catena per arboricoltura, che lavora in altezza con corda e tracolla di trasporto, non dovrebbe mai lavorare da solo, bensì dovrebbe essere presente per assisterlo un operatore a terra con formazione nelle misure di emergenza appropriate.

L'utente dovrebbe essere addestrato nelle tecniche generali di arrampicata e posizionamento di lavoro sicure, e dovrebbe essere dotato di tracolla di trasporto, corda, imbracatura, moschettoni e altro equipaggiamento atto a mantenere posizioni di lavoro sicure e corrette sia per se stesso che per la sega.

11.4.2 Preparazione prima dell'uso della sega per arboricoltura sull'albero

La sega a catena deve essere controllata, rifornita, avviata e riscaldata dall'operaio a terra e quindi spenta prima di essere tirata su verso l'utente sull'albero.

La sega a catena deve essere dotata di un'imbracatura in modo che possa essere fissata alla tracolla di trasporto dell'utente (fig. 13):

- L'imbracatura deve essere fissata al dispositivo di sospensione (19) situato sul retro della sega (fig. 12).
- Devono essere previsti moschettoni idonei a consentire il fissaggio indiretto (cioè attraverso l'imbracatura) e diretto (cioè al dispositivo di sospensione della sega a catena (19)) della sega alla tracolla di trasporto dell'utente.
- Accertarsi che la sega a catena sia fissata in modo sicuro quando viene tirata su verso l'utente (fig. 14).
- Verificare che la sega a catena sia agganciata alla tracolla di trasporto prima di staccarla dalla fune di sollevamento.

Grazie alla possibilità di agganciare la sega a catena direttamente alla tracolla di trasporto, si riduce il rischio di danneggiare l'equipaggiamento durante i movimenti attorno all'albero. Spegnerla sempre la sega a catena quando è fissata direttamente alla tracolla di trasporto.

La sega a catena deve essere agganciata esclusivamente ai dispositivi di sospensione consigliati presenti sulla tracolla di trasporto. Essi possono essere collocati al centro (davanti o dietro) oppure sui lati. Ove possibile, la sega a catena deve essere fissata al punto centrale posteriore centrato della tracolla di trasporto per tenerla lontana dalle corde da arrampicata e per assorbire il peso nel mezzo sotto la colonna vertebrale dell'utente.

Quando la sega a catena viene spostata da un qualunque dispositivo di sospensione all'altro, l'utente deve accertarsi che questa sia fissata in modo sicuro nella nuova posizione prima di sganciarla dal dispositivo di sospensione precedente.

11.5 Uso della sega a catena sull'albero

Un'analisi degli incidenti avvenuti durante i lavori di taglio degli alberi con queste seghe a catena dimostrano che la causa principale è l'utilizzo improprio con una sola mano della sega.

Nella maggior parte degli incidenti, gli utenti non assumono una posizione di lavoro sicura che consenta loro di tenere la sega da entrambe le maniglie, con conseguente aumento del pericolo di lesioni a causa di:

- mancanza di una presa salda in caso di contraccolpo della sega a catena.
- mancanza di controllo della sega a catena, quindi può accadere più facilmente che entri in contatto con le corde da arrampicata e con il corpo dell'utente (specialmente con il braccio e la mano sinistri).
- perdita di controllo a causa di una posizione di lavoro non sicura e quindi contatto con la sega a catena (movimenti imprevisti durante il lavoro con la sega a catena).

11.6 Posizione di lavoro sicura per l'uso a due mani

Affinché la sega a catena possa essere tenuta con entrambe le mani, gli utenti dovrebbero sempre cercare di assumere una posizione di lavoro sicura che permetta di tenere la sega come segue:

- all'altezza dei fianchi quando si segano pezzi orizzontali.
- all'altezza dello stomaco quando si segano pezzi verticali.

Se l'utente lavora vicino al tronco verticale con basse forze laterali rispetto alla posizione di lavoro, un supporto sicuro per il piede può essere sufficiente per una posizione di lavoro sicura.

Tuttavia, non appena gli utenti si allontanano dal tronco, devono adottare misure aggiuntive per ridurre o contrastare le crescenti forze laterali, ad esempio deviando la fune principale tramite un dispositivo di sospensione aggiuntivo o utilizzando un'imbracatura regolabile che va dalla cintura a un dispositivo di sospensione aggiuntivo (fig. 15 e 16).

11.6.1 Avvio della sega per arboricoltura sull'albero

All'avvio della sega a catena sull'albero, l'utente deve:

- azionare il freno della catena prima dell'avvio (premere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti).
- tenere la sega a catena a destra o a sinistra del corpo durante l'avvio:
 - tenendo la sega sul lato sinistro con la mano sinistra sulla maniglia anteriore e tenendo la sega lontano dal corpo mentre si tiene la corda di avvio nella mano destra.
 - tenendo la sega sul lato destro con la mano destra su una delle due maniglie e tenendo la sega lontano dal corpo mentre si tiene la corda di avvio nella mano sinistra.

Il freno della catena deve essere sempre attivato prima che la sega a catena in funzione venga abbassata sulla sua fune di trasporto.

Prima di iniziare lavori di taglio difficili, l'utente deve sempre accertarsi che la sega a catena abbia un livello sufficiente di carburante.

11.6.2 Uso della motosega con una sola mano

Gli utenti non dovrebbero usare seghe a catena per arboricoltura con una sola mano in posizioni di lavoro instabili o al posto di una sega a mano per tagliare punte di rami di piccolo diametro.

Le seghe a catena per arboricoltura possono essere utilizzate con una sola mano soltanto se

- a. non è possibile per l'utente assumere una posizione di lavoro che consenta di tenere la sega con entrambe le mani.
- b. è necessario fissare la posizione di lavoro con una mano.
- c. la sega a catena viene utilizzata in posizione completamente distesa, ad angolo retto rispetto ed esternamente a una linea relativa al corpo dell'utente.

Gli utenti non devono mai:

- utilizzare la sega con l'area del contraccolpo sulla punta della barra di guida (2) della sega a catena.
- tenersi al ramo che stanno segnando.
- cercare di afferrare parti che cadono.

11.6.3 Sblocco di una sega a catena inceppata

Se la sega a catena si blocca durante il taglio, l'utente deve:

1. Spegnerla la sega a catena e fissarla saldamente all'interno dell'albero (cioè verso il tronco dell'albero) o a una corda per attrezzi separata.
2. Estrarre la sega a catena dalla tacca mentre si solleva il ramo per quanto necessario.
3. All'occorrenza, utilizzare una sega a mano o una seconda sega a catena per liberare la sega a catena incastrata effettuando un taglio a una distanza di almeno 30 cm dalla sega a catena incastrata.

Indipendentemente dal fatto che venga utilizzata una sega a mano o una sega a catena per liberare una sega a catena incastrata, i tagli per liberare la sega a catena devono sempre essere fatti all'esterno (verso la punta dei rami) in modo che la sega a catena non venga trascinata con le parti segate e complichino ulteriormente la situazione.

12. Trasporto

- Utilizzare sempre la copertura della barra di guida (21) durante il trasporto.
- Spegnerla la sega a catena prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza la macchina durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.
- Attivare il freno della catena (premere la protezione delle mani anteriore (3) in avanti).
- Trasportare il dispositivo solo tirandolo dalla maniglia anteriore (12). La barra di guida (2) punta in questo caso all'indietro, lontana dal corpo.
- Tenere il silenziatore caldo (18) lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni! (Fig. 23)

13. Pulizia e manutenzione

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Spegnerla sempre l'apparecchio prima di lavori di pulizia ed estrarre la pipetta della candela (35). (Vedere il capitolo 13.4, Manutenzione della candela di accensione (34)).

Nota

Tutte le istruzioni relative alla manutenzione e alla pulizia devono essere eseguite regolarmente e quotidianamente e prima di ogni messa in funzione. Una manutenzione impropria può causare gravi danni alle persone o alle cose. Se l'operatore non è in grado di eseguire personalmente questo lavoro, è necessario che si rivolga a un rivenditore specializzato.

Eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione (vedere il capitolo "Intervalli di manutenzione").

13.1 Pulizia dell'unità motore

AVVISO

Pericolo di ustioni!

Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del detergente. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

13.2 Pulizia del filtro dell'aria (33) (Fig. 17)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore.

È dunque essenziale un controllo regolare. Il filtro dell'aria (33) dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito all'occorrenza.

In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria (33).

1. Allentare la chiusura per la copertura del filtro dell'aria (10) ruotando in senso antiorario.
2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (9).
3. Prelevare il filtro dell'aria (33).
4. Pulire il filtro dell'aria (33) battendo o soffiando su di esso (con aria compressa).

Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

ATTENZIONE

Non pulire mai il filtro dell'aria (33) con benzina o solventi infiammabili.

13.3 Pulizia dell'azionamento della catena

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (1). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Nota

Pulire l'azionamento della sega dopo ogni uso.

1. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano.
2. Tirare la protezione delle mani anteriore (3) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena. (Fig. 2)
3. Ruotare le vite di messa in tensione della catena (23) con il cacciavite a intaglio (20) in senso antiorario per ridurre la tensione.
4. Rimuovere i due dadi di fissaggio (16) con la chiave per candele (20).
5. Rimuovere la copertura della ruota dentata (17).
6. Rimuovere con cautela la catena della sega (1) dalla barra di guida (2) e dalla ruota dentata (27).
7. Rimuovere la barra di guida (2). Pulirla con un pennello.
8. Pulire a questo punto accuratamente l'area completa di azionamento della catena e la copertura della ruota dentata (17) con un pennello o mediante soffiaggio (con aria compressa).

Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

13.4 Manutenzione della candela di accensione (34) (fig. 19/20)

1. Smontare il filtro dell'aria (33) come descritto al punto 13.2 "Pulizia del filtro dell'aria (33)".
2. Estrarre la pipetta della candela (35), ruotandola verso sinistra e destra e tirandola allo stesso tempo. Tenere e tirare la pipetta della candela (35) esclusivamente dalla spina. Non tirare mai dal cavo!
3. Allentare la candela di accensione (34) con la chiave per candele in dotazione (20).
4. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

Distanza degli elettrodi = 0,6 - 0,7 mm (distanza degli elettrodi, tra i quali si genera la scintilla di accensione). Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione (34) una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame.

Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione (34) ogni 50 ore di servizio.

13.5 Manutenzione del sistema di lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo "Controllare la lubrificazione della catena e regolarla".

13.6 Impostazione delle regolazioni del carburatore

- Se la catena della sega (1) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.

Nota

Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a impostare le regolazioni del carburatore (ad es. il numero di giri al minimo), al fine di evitare danni al motore.

13.7 Manutenzione della barra di guida (2)

- Rimuovere eventuali bave presenti sul bordo della barra utilizzando una lima metallica.
- Pulire la scanalatura della barra di guida (2) con l'aiuto di un pennello o con aria compressa (fig. 21). Sostituire la barra di guida (2) non appena la scanalatura di guida (28) è usurata.
- Ruotare la barra di guida (2) dopo ogni utilizzo per fare in modo che si usuri in maniera uniforme.
- Controllare la mobilità della ruota dentata (30) sulla punta della barra di guida (2). Lubrificare se necessario con un olio per cuscinetti. Lasciar colare un po' di olio per cuscinetti nell'apertura per il lubrificante (31). (fig. 21)

13.8 Controllare il freno della catena

Vedere il capitolo 10.5 "Controllare il freno della catena"

AVVISO

PERICOLO DI CONTRACCOLPI!

Un freno della catena non funzionante aumenta il rischio di contraccolpo.

Controllare regolarmente il freno della catena.

Un freno della catena funzionante è essenziale per la tua sicurezza.

13.9 Tendere e controllare la catena della sega (1)

Vedere il capitolo 9.2. "Tendere e controllare la catena della sega (1)"

13.10 Affilatura e cura della catena della sega (1)

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Indossare sempre guanti di protezione quando si tocca la catena della sega (1). Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

Nota

Una catena della sega (1) curata e affilata in modo ottimale riduce le sollecitazioni sul corpo e l'usura, portando a un buon risultato di taglio.

Pulire, curare e affilare la catena della sega (1) regolarmente.

Controllare regolarmente la presenza di crepe e rivetti danneggiati sulla catena della sega (1).

Si può fissare una smerigliatrice sul relativo supporto per bloccarla durante la smerigliatura.

Utilizzare solo apposite lime rotonde speciali con Ø 4,8 mm (3/16") per la catena della sega (1) inclusa nella fornitura.

All'interno di un kit di affilatura è possibile trovare informazioni dettagliate sul processo di affilatura.

Utilizzare in alternativa uno strumento elettrico per l'affilatura delle catene, attenendosi alle indicazioni del produttore.

In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, è meglio procedere alla sostituzione della catena della sega (1). Lasciare eseguire l'affilatura della catena della sega (1) da parte di un'officina specializzata.

- Accessori necessari (non compresi nella fornitura):
 - Lima rotonda per catene di sega Ø 4,8 mm (3/16")
 - Lima piatta
 - Calibro limitatore di profondità
- Limare soltanto con un movimento in avanti per esportare del materiale.
- Limare ad un angolo di limatura di circa 25° con un'angolazione di 10° rispetto alla barra di guida (2).
- Controllare la distanza di limitazione della profondità con l'apposito calibro.
- La distanza corretta del limitatore di profondità dovrebbe essere pari a 0,6 mm (0,024").

13.11 Intervalli di manutenzione

Per una durata di vita lunga nonché per evitare danni e per garantire la completa funzione dei dispositivi di sicurezza, è necessario eseguire con regolarità i lavori di manutenzione descritti di seguito. I diritti alla garanzie vengono riconosciuti solo se sono stati effettuati questi lavori con regolarità e in modo corretto. In caso di inosservanza, sussiste il pericolo di incidenti!

Gli utenti delle seghe a catena possono eseguire solo i lavori di manutenzione e cura descritti in queste istruzioni di servizio.

I lavori che esulano da quelli qui descritti possono essere effettuati soltanto da un'officina specializzata.

Informazioni generali	Sega per arboricoltura completa	Pulire all'esterno e controllare l'eventuale presenza di danni. In caso di danni, disporre subito una riparazione professionale.
	Catena della sega	Eseguire regolarmente le affilature successive, sostituire in modo tempestivo.
	Freno della catena	Fare eseguire regolari controlli da parte di un'officina specializzata
	Barra di guida	Voltare affinché le superfici di scorrimento sotto carico si consumino in modo uniforme. Sostituire per tempo.

Prima di ogni messa in funzione	Catena della sega	Controllare l'eventuale presenza di danni e tagli. Controllare la tensione della catena.
	Barra di guida	Controllare l'eventuale presenza di danni.
	Lubrificazione della catena	Controllo di funzionamento
	Freno della catena	Controllo di funzionamento
	Pulsante di accensione/ spegnimento, blocco della leva dell'acceleratore, leva dell'acceleratore	Controllo di funzionamento
	Tappo del serbatoio del carburante e dell'olio della catena	Verificare la tenuta.
Ogni giorno	Filtro dell'aria	Pulizia
	Barra di guida	Controllare l'eventuale presenza di danni, pulire i fori di ingresso dell'olio
	Supporto della barra di guida	Pulire, in particolare la scanalatura di guida dell'olio
	Velocità di minimo	Controllare (la catena non deve funzionare)
ogni settimana	Alloggiamento del ventilatore	Pulire per garantire un perfetto convogliamento dell'aria
	Candela di accensione	Controllare e sostituire all'occorrenza
	Silenziatore	Controllare l'eventuale presenza di sollecitazioni
	Supporto della catena	Controllare l'eventuale presenza di danni e sostituire se necessario
	Viti e dadi	Controllare lo stato e il corretto posizionamento
ogni tre mesi	Testa di aspirazione	Sostituire
	Serbatoio del carburante, dell'olio per la catena	Pulizia
Stoccaggio	Sega per arboricoltura completa	Pulire all'esterno e controllare l'eventuale presenza di danni In caso di danni, disporre subito una riparazione professionale
	Catena e guida della catena	Smontare, pulire e lubrificare leggermente Pulire la scanalatura di guida della barra di guida
	Serbatoio del carburante, dell'olio per la catena	Svuotare e pulire
	Carburatore	Fare funzionare a vuoto

13.12 Avvertenza importante in caso di riparazione

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che lo strumento, per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio tecnica senza olio né benzina.

13.13 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Catena della sega, barra di guida, olio catena, olio motore, candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, filtro olio della catena

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Organi di taglio ammessi

Catena della sega
Kangxin 3/8LP-40.....7910100739
Oregon 91P040X.....3910102032
Barra di guida
Kangxin AP10-40-509P7910100740
Oregon 100SDEA0417910100744

Ricambi / Accessori

Olio per la catena /tappo del serbatoio
del carburante..... 3910130002

14. Stoccaggio

La chiave per candele/il cacciavite per viti a intaglio (20) può essere riposto di lato sul coperchio della barra di guida (21).

Utilizzare sempre la copertura della barra di guida (21) durante lo stoccaggio.

Per la pulizia e la manutenzione del dispositivo prima di ogni stoccaggio, fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione".

Svuotare completamente il serbatoio dell'olio o del carburante.

AVVISO

Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

- Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si è consumata la benzina residua.

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Non stoccare né utilizzare la sega a catena a temperature inferiori a 0 °C!

Non stoccare mai una sega a catena per un periodo superiore a 30 giorni senza svolgere i passi seguenti.

Seguire le indicazioni di pulizia e manutenzione prima dello stoccaggio del dispositivo!

14.1 Stoccaggio della sega a catena

Se si deve stoccare una sega a catena per un periodo superiore a 30 giorni, occorre predisporre il tutto per fare questo. In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

1. Estrarre lentamente il tappo del serbatoio del carburante (13) per rilasciare un'eventuale pressione presente al suo interno. Svuotare con attenzione il serbatoio.
2. Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando la sega a catena non si ferma, al fine di rimuovere il carburante dal carburatore.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
4. Rimuovere la candela di accensione (34).
5. Introdurre 1 cucchiaino di olio pulito per motore a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più volte lentamente il cavo di avviamento (8) per umettere i componenti interni. Reinserire la candela di accensione (34).

Stoccare la sega a catena in un locale asciutto e ad una distanza sufficiente da possibili sorgenti di accensione, ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc., lontano dalla portata dei bambini.

Fissare sempre il coperchio della barra di guida (21) se la catena della sega (1) e la barra di guida (2) non sono smontate.

14.2 Rimessa in funzione della motosega

1. Rimuovere la candela di accensione (34).
2. Tirare rapidamente il cavo di avviamento (8) per rimuovere l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela di accensione (34) e osservare la distanza corretta degli elettrodi sulla candela di accensione (34) oppure inserire una nuova candela (34) con distanza degli elettrodi corretta.
4. Predisporre la sega a catena per il funzionamento.
5. Riempire il serbatoio con la miscela corretta di carburante e olio (1:40).

14.3 Stoccaggio del carburante

I carburanti si possono immagazzinare solo per periodi limitati. Il carburante e le miscele invecchiano per evaporazione, soprattutto sotto l'influenza di temperature elevate. Il carburante e le miscele di carburante obsolete possono causare problemi di avviamento e danni al motore. Acquistare solo la quantità di carburante che pensi consumare in qualche mese. In caso di alte temperature consumare il carburante miscelato in 6-8 settimane.

Immagazzinare il carburante in modo sicuro solo in recipienti ammessi, in ambiente asciutto e freddo!

AVVISO

Evitare il contatto con la pelle o gli occhi!

I prodotti con olio minerale, anche gli oli, ingrassano la pelle. In caso di contatto ripetuto e prolungato la pelle si secca. Di conseguenza potrebbero verificarsi diverse malattie della pelle. Inoltre possono rilevarsi reazioni allergiche.

Il contatto dell'olio con gli occhi causa irritazioni. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare subito l'occhio coinvolto con acqua pulita. In caso di irritazione persistente rivolgersi immediatamente ad un medico!

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

16. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non parte oppure parte, ma non continua a funzionare.	Procedimento di avvio errato.	Seguire le indicazioni di questo manuale di istruzioni.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
	Candela coperta di fuliggine.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
	Filtro del carburante ostruito.	Sostituire il filtro del carburante.
Il motore parte, ma non funziona a piena potenza.	Filtro dell'aria sporco	Rimuovere i filtri, pulirli e reinserirli.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
Il motore funziona a singhiozzo	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
Nessuna potenza sotto carico	Candela di accensione non regolata correttamente.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
Il motore funziona in modo discontinuo	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
Quantità eccessiva di fumo.	Miscela di carburante errata.	Utilizzare la miscela di carburante corretta (rapporto 1:40).
Nessuna potenza sotto carico	Catena smussata o lenta	Affilare la catena oppure applicarne una nuova. Tendere la catena.
Il motore si spegne	Serbatoio della benzina vuoto oppure il filtro del carburante nel serbatoio è posizionato in modo errato	Riempire il serbatoio della benzina. Rabboccare completamente il serbatoio della benzina oppure posizionare diversamente il relativo filtro nel serbatoio.
	Lubrificazione insufficiente della catena (la lama e la catena si surriscaldano)	Riempire il serbatoio dell'olio della catena.
	Passaggio dell'olio intasato	Pulire il buco di lubrificazione nella lama. Pulire la scanalatura della lama.

17. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

17.1 Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 466546_2404) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.
- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 466546_2404 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

Contatto assistenza (IT):

Nome: TeleMarCom European
Services GmbH
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau
Telefono: 00800 4003 4003
E-mail: service.IT@scheppach.com
Sede: Germania

Contatto assistenza (CH):

Nome: Klaus-Häberlin AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster
Telefono: 00800 4003 4003
E-Mail: service.CH@scheppach.com
Sede: Svizzera

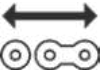
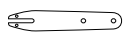


PDF ONLINE
parkside-diy.com

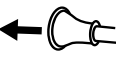
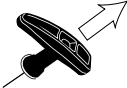
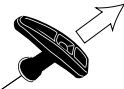
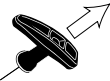
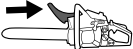
1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	182
2.	Pokyn pro uživatele	185
3.	Úvod	186
4.	Popiszařízení	186
5.	Rozsah dodávky	186
6.	Použití v souladu s určením	187
7.	Bezpečnostní pokyny	187
8.	Technické údaje.....	193
9.	Před uvedením do provozu	193
10.	Uvedení do provozu	195
11.	Použití.....	198
12.	Přeprava	200
13.	Čištění a údržba	200
14.	Skladování.....	204
15.	Likvidace a recyklace	205
16.	Řešení poruch	206
17.	Záruční list	207
18.	Rozpadový výkres	323
19.	Prohlášení o shodě.....	324

1. Vysvětlení symbolů na přístroji

	Přečtěte si všechna výstražná upozornění, osvojte si je a dodržujte je.		Než začnete s přístrojem pracovat, přečtěte si celý návod k obsluze.
	Varování! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí). Chraňte se před zpětným rázem řetězové pily a zabraňte kontaktu se špicí lišty.		Přístroj neprovozujte za deště nebo ve vlhkém prostředí.
	Noste ochranné brýle. Noste ochranu sluchu. Noste ochrannou helmu.		Pozor! Horké části.
	Pokud používáte přístroj, noste vždy bezpečnostní a antivibrační rukavice.		Pokud používáte přístroj, noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou a ochranou proti pořezání.
	Důležité je nošení ochranného oděvu pro chodidla, nohy, ruce a předloktí.		Držte řetězovou pilu vždy pevně oběma rukama. Nikdy nepracujte s řetězovou pilou jednou rukou.
	VÝSTRAHA - Tuto řetězovou pilu směřij používat pouze vyškolení pracovníci péče o stromy. Použití bez řádného vyškolení může vést k vážným zraněním. Viz návod k obsluze! Pozor! Použití řetězové pily v kombinaci s lanovou technikou. Před zahájením prací se dobře seznámte se všemi pracovními pokyny!		Otevřený oheň je v pracovním prostoru zakázán!
	Otvor pro plnění paliva. Směs oleje a paliva 1 : 40.		Směr otáčení
	Uzávěr nádrže oleje na řetěz.		Nastavení brzdy řetězu: Bílá šipka: Brzda řetězu neaktivní. Černá šipka: Brzda řetězu aktivní.
	Páka na studený start (sytič).		Uvolněte brzdu řetězu.
	Aktivujte brzdu řetězu.		Směr vestavby řetězu pily.

	Nastavení mazání řetězu.		Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje.
	Počet hnacích článků		Stiskněte 6x palivové čerpadlo (Primer).
	Směr chodu řetězu.		Nastavení napnutí řetězu.
	Dělení řetězu.		Šířka drážky.
	Páčka pro zapnutí/vypnutí		Délka vodící lišty
	Uvolněte brzdu řetězu.		Aktivujte brzdu řetězu.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici		

Stručné vysvětlení

Studený start		Teplý start	
	Sejměte kryt (21) z vodící lišty (2). Zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu, až zacvakne.		Sejměte kryt (21) z vodící lišty (2). Zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu, až zacvakne.
	6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (4)		6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (4)
	Vytáhněte páku na studený start (sytič) (14)		Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (12) a vytahujte pomalu startovací tažné lanko (8), až pocítíte odpor, dokud se motor krátce nerozběhne.
	Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (12) a vytahujte pomalu startovací tažné lanko (8), až pocítíte odpor, dokud se motor krátce nerozběhne.		Zatáhněte přední ochranu rukou (3) dozadu.
	Jakmile se motor vypne, stiskněte pojistku plynové páčky (7) současně s plynovou páčkou (5).		
	Nyní znovu rychle zatáhněte za startovací tažné lanko (8), až Motor se nastartuje.		
	Zatáhněte přední ochranu rukou (3) dozadu.		

2. Pokyn pro uživatele

VAROVÁNÍ:

Před prvním uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy! Tuto pilu na ošetřování stromů smí obsluhovat pouze „uživatelé pily na ošetřování stromů s doplňkovým vyškolením pro práce ve zdvihacích nebo montážních koších resp. v lanové technice“!

Doporučujeme navíc absolvovat odborný bezpečnostní kurz o používání a údržbě řetězové pily a také kurz první pomoci. Při delším nepoužívání a pro nácvik byste měli ze začátku vždy dělat jednoduché řezy na bezpečně podepřeném dřevu, abyste se s řetězovou pilou znovu obeznámili.

Řetězovou pilu smí obsluhovat pouze osoby, které dovršily 18. rok života. Výjimkou je použití jako mladistvý, pokud se jedná o použití v rámci odborného výcviku k dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Upozornění:

Upozorňujeme, že některé vnitrostátní předpisy, např. o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci nebo o životním prostředí, mohou omezovat používání řetězové pily.



VÝSTRAHA - Tuto řetězovou pilu směji používat pouze vyškolení pracovníci péče o stromy.

Použití bez řádného vyškolení může vést k vážným zraněním. Viz návod k obsluze!

Tato pila na ošetřování stromů je určena speciálně pro péči o stromy a stromovou chirurgii. Veškeré práce s touto pilou na ošetřování stromů směji provádět pouze vyškolení uživatelé této pily!

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

3. Úvod

VÝROBCE:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchů při práci s novým přístrojem.

UPOZORNĚNÍ:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržení návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoj a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetí osobě předajte všechny podklady.

4. Popis zařízení

1. Řetěz pily
2. Vodicí lišta
3. Přední ochrana rukou
4. Palivové čerpadlo „Primer“
5. Plynová páčka
6. Zadní rukojeť
7. Pojistka plynové páčky
8. Startovací tažné lanko
9. krytka vzduchového filtru

10. Uzávěr na kryt vzduchového filtru
11. Uzávěr nádrže řetězového oleje
- 11a. Spona
12. Přední rukojeť
13. Uzávěr palivové nádrže
- 13a. Spona
- 13b. Ukazatel stavu naplnění paliva
14. Páka na studený start (sytič)
15. Páčka pro zapnutí/vypnutí
16. Upevňovací matice
17. Kryt řetězového kolečka
18. Tlumič hluku
19. Závěsné zařízení
20. Klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
21. Kryt vodicí lišty
22. Mísicí nádoba
23. Napínací šroub řetězu
24. Zubová opěrka (předmontovaná)
25. Zachytávač řetězu
26. Napínací kolík řetězu
27. Řetězové kolečko
28. Vodicí drážka
29. Upevňovací čep
30. Ozubené kolo
31. Mazací otvor
32. Regulační šroub oleje
33. vzduchový filtr
34. zapalovací svíčka
35. konektor zapalovací svíčky
36. Sací hlava

5. Rozsah dodávky

- Pila na ošetřování stromů
- Řetěz pily
- Vodicí lišta
- Kryt vodicí lišty
- Klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
- Mísicí nádoba

6. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je mimořádně lehká a snadno ovladatelná pila na ošetřování stromů s rukojetí v horní části. Pila na ošetřování stromů je vyvinuta speciálně pro stromovou chirurgii a péči o stromy. Tyto pily na ošetřování stromů směřují proto obsluhovat pouze „uživatelé pily na ošetřování stromů s doplňkovým vyškolením pro práce ve zdvihacích nebo montážních koších resp. v lanové technice“.

Pro příležitostné použití na tenké dřevo, péči o ovocné stromy, odvětvování, seřezávání.

Zařízení slouží v souladu se svým určením výlučně k řezání dřeva.

Příprava krbového dřeva se smí provádět pouze v případě, že průměr dřeva nepřekročí řeznou délku (20 cm). Na tyto práce doporučujeme konvenční motorovou pilu s velkou vzdáleností rukojetí resp. řeznou délkou.

Nepoužívejte pilu na ošetřování stromů pro práce, pro které není určená. Příklad: Nepoužívejte pilu na ošetřování stromů k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.

Řetězovou pilu smí obsluhovat pouze osoby, které dovršily 18. rok života. Výjimkou je použití jako mladistvý, pokud se jedná o použití v rámci odborného výcviku k dosažení dovednosti pod dohledem školitele. Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze a rovněž osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog, léků, jsou unavené nebo nemocné, nesmějí přístroj používat.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v nesouladu s určením nebo chybnou obsluhou. Náradí se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu přístroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny na přístroji zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

NEBEZPEČÍ

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případech:

- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- odebrání nebo změny bezpečnostních komponentů.

6.1 Použití v rozporu s určeným účelem

- Tento přístroj není vhodný na kácení.
- Nepoužívejte vodicí lištu jako páku, abyste pohnuli kmeny stromů nebo podobnými předměty.
- Řezání dřeva s průměrem nad 20 cm není dovoleno.

7. Bezpečnostní pokyny

7.1 Všeobecné pokyny

VAROVÁNÍ

Při práci s přístrojem buďte neustále pozorní a dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte přístroj, jste-li nemocní nebo unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání přístroje může vést k vážným zraněním.

Vyvarujte se chybného použití, stroj používejte pouze tak, jak je popsáno pod „použitím k určenému účelu“.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění pro bezpečnou, odbornou a ekonomickou práci s řetězovou pilou a zabránění nebezpečí.

Pokud by se přesto řetěz pily v řezaném materiálu zablokoval, ihned pilu vypněte. Počkejte, až se řetěz pily zastaví. Vyjměte konektor zapalovací svíčky a na odstranění blokády si navlečte protiřezné rukavice. Pokud je nutné vyjmout vodící lištu (lištu), řiďte se instrukcemi popsány v kapitole „Montáž vodící lišty a řetězu pily“. Po odstranění blokády a opětovné montáži je nutné provést zkušební běh.

Pokud přitom zjistíte vibrace nebo mechanické zvuky, přerušete práci a obraťte se na autorizované servisní místo. Pokud by se toto ohrožení vyskytvalo častěji, doporučujeme opětovné školení.

- Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze vašeho přístroje a především dodržujte bezpečnostní pokyny.

- Varovné a upozorňovací štítky umístěné na přístroji poskytují důležitá upozornění pro bezpečný provoz.

- Kromě upozornění v návodu k obsluze je třeba dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a zákonné předpisy prevence nehod.

- Držte obalové fólie mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!

- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou v důsledku neodborného používání ohrozit sebe a jiné osoby. Pracovník obsluhy je odpovědný třetím osobám.

- Před začátkem práce zkontrolujte funkci plynové páčky. Ta se musí po uvolnění automaticky vrátit do polohy volnoběhu.

- Nepracujte déle než 10 minut na jednom kusu. Doporučuje se vkládat mezi jednotlivé pracovní operace pauzy 10 - 20 minut.

- Přístroj půjčujte pouze uživateli, kteří s ním mají zkušenosti. Přitom je nutné jim předat návod k obsluze.

- Některé řezací úkoly vyžadují speciální školení a zvláštní dovednosti. V případě pochybností se obraťte na odborníka.

- První uživatel se musí zaškolit, aby se obeznámil s vlastnostmi přístroje. Pro vlastní bezpečnost navštívte státní učební kurz ovládání motorové pily.

- Při nepoužívání musí být přístroj odstaven tak, aby nebyl nikdo ohrožen. Chraňte před nepovolaným přístupem.

- Uživatel přístroje je odpovědný za veškeré nehody a ohrožení, které poškodí jiné osoby nebo jejich majetek.

- Děti, mladiství a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí řetězovou pilu obsluhovat. Výjimka platí pouze pro mladistvé nad 16 let v rámci výškolení pod dohledem odborníka.

- Elektrické zapalovací zařízení přístroje vytváří neopatrné elektromagnetické pole. Pokud jste nositeli kardiostimulátoru nebo podobných implantátů, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem, abyste zabránili ohrožení zdraví.

- Myslete na to, že nesprávná údržba, použití nevhodných náhradních dílů, nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou vést k poškození přístroje a těžkým zraněním osob, které s ním pracují.

7.2 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

⚠ NEBEZPEČÍ

Noste vždy osobní ochranné pomůcky (OOP)!

- Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.

- Noste přiléhavý ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí.

- Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.

- Používejte ochranné rukavice.

- Vyvarujte se volného oděvu, který se může zachytit.

- Nenoste šátky, kravaty ani šperky!

- Máte-li dlouhé vlasy, noste na nich síťku!

- Noste při veškeré práci v lese ochrannou helmu. Poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně ochrannou helmu kontrolujte, zda není poškozena.

- Nejpozději po 5 letech je třeba ji vyměnit. Používejte pouze ověřené ochranné helmy.

- Ochrana obličeje resp. ochranné brýle zadrží piliny a dřevěné třísky. Aby se zamezilo poranění očí, je nutné při práci s přístrojem stále nosit ochranu obličeje resp. ochranné brýle.

- Vždy noste ochranu sluchu. Hluk vycházející z přístroje může poškodit sluch.

- Noste důkladné ochranné rukavice z odolného materiálu, jako např. kůže.

- Při řezání suchého dřeva noste protiprašnou masku. Může dojít k tvorbě řezného prachu.

- Při práci na stromu může uživatel spadnout. Uživatel může být vážně zraněn nebo usmrčen. Nosíte výbavu na ochranu před pádem.

7.3 Bezpečnost okolí

- Národní a/nebo obecní ustanovení mohou časově omezovat použití hlučných motorových přístrojů. Informujte se o tom na příslušném obecním úřadu.
- Přístroj nesmí být provozován ve vnitřních prostorech nebo jiných špatně větráných oblastech. Hrozí nebezpečí udušení v důsledku jedovatých spalin/výparů mazacích olejů.
- Práce provádějte pouze za denního světla.
- Nepracujte ani při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako např. za deště nebo větru. Hrozí přitom zvýšené riziko nehody.
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a uklizenou.
- Při používání řetězové pily udržujte nezúčastněné osoby (zejména děti a zvířata) ve vzdálenosti nejméně 15 m od pracovní oblasti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem
- Před začátkem práce se ujistěte, že v nebezpečné zóně nejsou žádné osoby, zvířata ani předměty s věcnou hodnotou.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v oblastech s volnými starými dráty.
- Pokud pracujete v snadno vznítitelném prostředí, jako např. v suché trávě, připravte si hasicí prostředky. Hrozí nebezpečí požáru!

7.4 Doplněte palivo

- Benzín je velmi snadno vznětlivý. Při čerpání pohonných hmot dodržujte bezpečnou vzdálenost od otevřeného ohně a nekuřte. Hrozí nebezpečí požáru!
- Dávejte pozor, abyste nevylili benzín. Benzín ani olej na řetěz se nesmí dostat do půdy. Vezměte si na pomoc vhodné podklady.
- Tankujte pouze v dostatečně větráných prostorech. Benzinové výpary se mohou snadno vznítit nebo vybuchnout.
- Před tankováním vypněte motor a nechte přístroj vychladnout. Pokud rozlijete benzín, ihned dotěčená místa vyčistěte. Dávejte pozor, aby se vám palivo nedostalo na oblečení, jinak se hned převlékněte.
- Vyvarujte se také kontaktu benzínu nebo mazacích látek (olejů) s pokožkou a očima.

- Nevdechujte benzinové výpary/výpary mazacího oleje.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče benzín, nestartujte motor. Hrozí nebezpečí popálení.
- Uzávěr nádrže otevírejte jen opatrně, aby mohl uniknout případný přetlak a benzín nevystříkl.

7.5 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Kontroly provádějte vždy před uvedením do provozu a při vypnutém motoru.

Zkontrolujte provozní bezpečnost přístroje před každým použitím a poté, co upadl na zem.

Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují. Příčinou mnoha nehod jsou špatně udržované nástroje. Opravu poškozených dílů svěťte kvalifikovanému odbornému personálu.

Řetězovou pilu a příslušenství používejte pouze podle těchto instrukcí.

Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání motorových nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- Pravidelně kontrolujte funkčnost brzdy řetězu (přední ochrana ruky, viz obr. 2).
- Zkontrolujte, zda je správně namontovaná vodicí lišta.
- Zkontrolujte směr montáže / chodu a také řetěz pily, zda je bez vady (ostrý).
- Zkontrolujte, zda je správně napnutý řetěz pily. Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a upravujte je.
- Zkontrolujte funkci spojky. Řetěz pily se při chodu naprázdno nesmí pohybovat.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pravidelně ostřete přístroj a opotřeбенé díly včas vyměňte. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- Zkontrolujte plynovou páčku a pojistku plynové páčky, zda mají lehký chod. Plynová páčka musí zaskočit zpět do výchozí pozice.
- Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva a mazacího oleje řetězu.

- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté, suché a zbavené oleje a nečistot.
- Nikdy nepracujte sami. V případě nouze musí být někdo poblíž.
- Používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Zabraňte nestabilnímu držení těla. Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání (např. na žebříku) mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete řetězovou pilu lépe kontrolovat i v nečekaných situacích.
- Nepracujte s řetězovou pilou na stromě. Při práci na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy neřežte nad úroveň ramen.
- Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily opačně zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- Za běžící řetězové pily držte všechny části těla směrem od řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním řetězové pily, že se ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.
- Řetězovou pilu okamžitě vypněte, jakmile zaznamenáte citelné změny v chodu stroje.
- Pokud řetězová pila přijde do kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými tvrdými předměty, ihned vypněte motor a zkontrolujte řetěz pily a vodící lištu, zda nejsou poškozené.
- Nenechte řetězovou pilu spadnout, nenarážejte s ní na překážky a nikdy nepoužívejte vodící lištu jako páku.
- Řežte s řetězovou pilou pouze dřevo.
- Při řezání napnutých větví počítejte s tím, že se vymrští zpět. Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit obsluhující osobu anebo dostat řetězovou pilu mimo kontrolu.
- Zejména opatrní buďte při řezání podrostu a mladých stromů. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.

7.6 Vibrace

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se ohrožení způsobených vibracemi, např. rizika běhlání prstů (Raynaudův fenomén, poruchy prokrvení); dělejte v práci časté přestávky a při nich si např. třete dlaně o sebe.

- Noste vždy ochranné rukavice a dbejte na to, abyste měli teplé ruce.
- Dbejte na to, aby byl řetěz vždy ostrý.
- Dělejte při práci pravidelné přestávky.

7.7 Preventivní bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu

VAROVÁNÍ

Dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zamezte zpětným rázům opatřeními a správnou technikou řezání.

- Dotyk hrotu lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které se může vodící lišta vymrští nahoru a ve směru obsluhy.
- Zpětný ráz může nastat, pokud se špičky vodící lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně sevře v řezu.
- Vzpříčení řetězu pily na horní hraně vodící lišty může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vrhnout zpět k obsluhující osobě.
- Vzpříčení řetězu pily na spodní hraně vodící lišty může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vytrhnout od směru obsluhující osoby.
- Buďte extrémně opatrní, když nasazujete řetěz řetězové pily k dalšímu řezání do již načatého řezu.
- Neřežte větve ani kusy dřeva, které mohou během řezání změnit polohu nebo u kterých se řez v průběhu řezání zavírá.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nikdy se nespolehejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile.
- Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obemykají rukojeti řetězové pily.**
Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřežte nad úroveň ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku hrotu lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy pily.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu pily a/ nebo ke zpětnému rázu.
- **Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězu pily.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.
- **Nikdy neřežte špičkou lišty.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu (obr. 7).
- **Ujistěte se, že v oblasti řezání nejsou žádné hřebíky ani kousky kovu.** Dávejte pozor zejména na hřebíky nebo kousky kovu v okolí oblasti řezání. Buďte také opatrní při řezání tvrdých dřev, v nichž se může řetěz zaseknout. Tím může dojít ke zpětnému rázu.
- **Začněte řez plnou silou a během řezání udržujte řetězovou pilu stále v nejvyšší rychlosti.**
- **Postarejte se o to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli klopýtnout.**

7.8 Bezpečnostní zařízení

Řetězová pila disponuje několika bezpečnostními zařízeními, které snižují riziko poranění při práci

- **Zubová opěrka:** Nikdy nepracujte bez zubové opěrky, řetězová pila může strhnout obsluhující osobu dopředu. Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví. Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace.
- **Zachytávač řetězu:** snižuje nebezpečí poranění, pokud se řetěz pily při běžícím motoru přetrhne nebo vyklouzne. Zachytávač řetězu má zachytit kolem sebe šlehaající řetěz.
- **Přední ochrana rukou:** chrání levou ruku obsluhující osoby, pokud by jí při běžící řetězové pile sklouzla z přední rukojeti.
- **Zadní ochrana rukou:** chrání pravou ruku před kontaktem s odmrštěným nebo přetrženým řetězem pily.

- **Blokování plynové páky:** brání náhodnému zrychlení motoru. Plynová páka může být stisknuta pouze, pokud je stisknuto blokování plynové páky.

7.9 Pracovní podmínky a technika

- **Pracujte pouze za dobré viditelnosti a dobrých světelných podmínek.** Obzvlášť dávejte pozor na náledí, mokro, led a sníh (nebezpečí uklouznutí). Zvýšené nebezpečí uklouznutí hrozí na čerstvě odkorněném dřevě (kůra).
- **Nikdy nepracujte na nestabilních podkladech.** Dávejte pozor na překážky v pracovním prostoru, nebezpečí klopýtnutí. Je třeba neustále dbát na bezpečný postoj.
- **Nikdy neřežte nad výškou ramen.**
- **Nikdy neřežte při stání na žebříku.**
- **Nikdy s řetězovou pilou nelezte na strom a neprovádějte práce bez odpovídajících zádržných systémů pro přístroj a člověka.** Doporučujeme vždy provádět práce z pracovní plošiny.
- **Nepracujte v přílišném předklonu.**
- **Vedte řetězovou pilu tak, aby se žádná část těla nenacházela v prodlouženém rozsahu otáčení pilového řetězu.**
- **Řetězovou pilou řežte pouze dřevo.**
- **Nedotýkejte se běžícím pilovým řetězem země.**
- **Oblast řezu očistěte od cizích předmětů, jako je písek, kameny, hřebíky apod.** Cizí předměty poškozují pilové ústrojí a mohou vést k nebezpečnému zpětnému rázu (kopnutí) anebo mohou být odmrštěny.
- **Při řezání řeziva používejte bezpečnou podložku (pokud možno kozlík).** Dřevo se nesmí přidržovat nohou ani ho nesmí přidržovat jiná osoba.
- **Kulatinu je třeba zajistit proti pootočení v řezu.**
- **Nikdy nepracujte bez zubové opěrky, řetězová pila může strhnout obsluhující osobu dopředu.** Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví. Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace.
- **Při hlavním a zkracovacím řezu se musí zubová lišta (zubový doraz) nasadit na řezané dřevo.** Také k prořezávání silných větví se doporučuje použít zubové lišty.

- Před každým zkracovacím řezem zubovou lištu pevně nasadíte, teprve pak řežete běžícím pilovým řetězem do dřeva. Pila je přitom tažena nahoru za zadní rukojeť a vedena obloukovou rukojetí. Zubová lišta slouží jako bod otáčení. Dodatečně nasazování se provádí lehkým tlakem na obloukovou rukojeť. Řetězovou pilu přitom trochu zatáhněte dozadu. Zubovou lištu nasadíte hlouběji a znovu vytáhněte zadní rukojeť.
- Pozor při řezání roztržitého dřeva. Může dojít k zachycení odřezaných kusů dřeva (nebezpečí úrazu).
- Řetězová pila sebou při řezání horní stranou lišty může trhnout směrem k obsluze, když řetěz pily uvízne. Proto by se mělo pokud možno řezat spodní stranou lišty, protože řetězová pila je těžší směrem ke dřevu a od těla.
- Dřevo pod prutím se musí vždy napřed naříznout na straně tlaku. Teprve pak může následovat odělovací řez na tažné straně. Tak se zamezí uváznutí lišty.
- Pokud pracujete na stromě, může motorová pila spadnout. Může dojít k vážnému úrazu osob a vzniku věcných škod. Motorovou pilu zajistíte pomocí závěsného zařízení.
- Než je řetěz pily veden v oblasti řezu, může dojít ke sklouznutí motorové pily do strany nebo jejímu odskočení.

POZOR

Zvýšené riziko zpětného rázu!

Pro zachování plné kontroly v okamžiku „proříznutí“ snižte na konci řezu přitlačný tlak a řetězovou pilu dále pevně držte za rukojeť. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po provedení řezu vyčkejte, až se pila zastaví, a teprve poté řetězovou pilu odstraňte. Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy nejprve vypněte motor řetězové pily.

VAROVÁNÍ

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se malé krevní cévy v prstech rukou a nohou křečovitě stahují. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících strojů může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem. Při dlouhodobém a pravidelném používání se proto doporučuje bedlivě sledovat stav vašich rukou a prstů. Dodržujte k tomu následující pokyny pro snížení rizik:

- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Omezte používání strojů s vysokými vibracemi za jeden den, rozdělte je na více dní. Udělejte si pracovní plán, který omezí zatížení vibracemi.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na přístroji zajistíte co možná nejnižší vibrace stroje. Opotřebované součásti ihned vyměňte.
- Pravidelně střídajte svou polohu při práci
- Pokud se stroj provozuje resp. používá častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a popř. si opatřit antivibrační příslušenství (rukojeť).

7.10 Zbytková rizika

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Kontakt s řetězem pily může vést ke smrtelným řezným zraněním.

Nikdy nezasahujte rukama do běžícího řetězu pily.

NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

Zpětný ráz může vést ke smrtelným řezným zraněním.

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Řetěz a vodící lišta se za provozu zahřejí.

Přístroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.

Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat bezpečnostní pokyny a návod k použití, a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

8. Technické údaje

Stroj bez lišty

Délka x šířka x výška.....	270 x 230 x 240 mm
Hmotnost v nenatankovaném stavu, bez řezací soupravy cca.....	3,4 kg
Hmotnost v nenatankovaném stavu, s řezací soupravou cca	3,8 kg
Nádrž na mazací olej řetězu.....	0,16 l
Objem palivové nádrže.....	0,23 l
Směs oleje a paliva.....	1:40
Délka řezu	20 cm
Délka lišty.....	30 cm
Automatické mazání řetězu.....	ano
Rozteč řetězu.....	3/8" (9,525 mm)
Tloušťka článků řetězu	1,27 mm
Typ řetězu.....	3/8LP-40
Počet zubů hnacího kola řetězu.....	6
Rozteč zubů hnacího kola řetězu.....	3/8"
Typ lišty	AP10-40-509P
Max. rychlost řetězu.....	21 m/s
Motor.....	1 válec, 2takt, vzduchem chlazený
Objem zdvihu motoru.....	25,4 cm ³
Max. výkon motoru podle ISO 7293	0,7 kW
Volnoběžné otáčky n_0	3300 ± 300 min ⁻¹
Maximální otáčky s řezací soupravou	11000 min ⁻¹
Zapalovací svíčka	L8RTC

Hladinu akustického tlaku je nutné v závislosti na využití a prováděných činnostech redukovat tak, aby nevzniklo žádné ohrožení zdraví uživatele. Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB. V takovém případě jsou pro uživatele nutná ochranná protihluková opatření (např. nošení ochranných sluchátek).

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

Naměřená hladina akustického tlaku L_{pA}	99,2 dB
Nejistota K_{pA}	3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	113 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA}	108,7 dB
Nejistota K_{WA}	3 dB

Vibrace, přední rukojeť.....	8,98 m/s ²
Vibrace, zadní rukojeť.....	8,03 m/s ²
Nejistota.....	1,5 m/s ²

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání přístroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

Varování:

- Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání přístroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití přístroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je přístroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

9. Před uvedením do provozu

1. Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
2. Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
3. Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
4. Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
5. Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
6. Odstraňte stručný návod ze startovacího tažného lanka (8).

POZOR

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9.1 Montáž vodící lišty (2) a řetězu pily (1)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Noste vždy ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu pily (1). Nebezpečí zranění ostrými řezacími zuby!

Používejte pouze schválené kombinace řetězu pily (1) a vodící lišty (2) (viz kapitola „Schválené řezací sady“).

Montáž a nastavení provádějte vždy při vypnutém motoru a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (35).

Upozornění

Nový řetěz pily (1) se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a upravujte je.

Podle stupně opotřebení lze vodící lištu (2) obrátit.

1. Postavte řetězovou pilu na rovný stabilní podklad.
2. Zatahněte přední ochranu rukou (3) až na doraz dozadu pro uvolnění brzdy řetězu (obr. 2).
3. Vyjměte obě upevňovací matice (16) pomocí klíče na zapalovací svíčky (20). (obr.1)
4. Upínací šroub řetězu (23) otáčejte doleva (proti směru hodinových ručiček), až bude upínací kolík řetězu (26) u pravého dorazu (obr. 2 + 3). K tomu použijte plochý šroubovák (20).
5. Sejměte kryt řetězového kola (17).
6. Nasuňte podélný otvor vodící lišty (2) na oba vyčnívající upevňovací čepy (29) (obr. 4).
7. Položte řetěz pily (1) přes ozubení řetězového kola (27). Zaveďte řetěz pily (1) tak, aby lícovál, do vodící lišty (2). Na hrotu vodící lišty (2) je ozubené kolečko (30), do jehož ozubení se musí vložit řetěz pily (1) (obr. 6 a 18).
8. Trochu za vodící lištu (2) zatahejte, abyste řetěz pily (1) lehce předpnuli.
9. Znovu nasadte kryt řetězového kolečka (17). Dbejte na to, aby uvnitř uložený upínací kolík řetězu (26) zapadl do příslušného otvoru vodící lišty (2). Přestavte popř. upínací šroub řetězu (23) pomocí plochého šroubováku (20) (obr. 2 + 3).
10. Rukou našroubujte obě upevňovací matice (16). Dávejte přitom ale pozor, abyste je ještě neutáhli příliš pevně. Upevňovací matice (16) se dotáhnou až po napnutí řetězu pily (1).

9.2 Napnutí a kontrola řetězu pily (1) (obr. 1 + 2)

VAROVÁNÍ

Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řezacími zuby!

Napnutí řetězu kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu.

Kontroly provádějte vždy před uvedením do provozu a při vypnutí motoru.

1. Před napnutím musíte trochu povolit obě upevňovací matice (16) pomocí klíče na zapalovací svíčky (20).
2. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (23) pomocí plochého šroubováku (20) po směru hodinových ručiček, abyste zvýšili napnutí.
3. Pevně utáhněte obě upevňovací matice (16) pomocí klíče na zapalovací svíčky (20).
4. Řetěz pily (1) musí doléhat ke spodní straně lišty. Zkontrolujte, zda je možné řetěz pily (1) (při uvolnění brzdě řetězu, přední ochranu ruky (3) zatahnout dozadu) natáhnout přes vodící lištu (2) rukou.

UPOZORNĚNÍ

Nový řetěz pily (1) se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat.

9.3 Mísení paliva

Motor se musí pohánět palivovou směsí z benzínu a motorového oleje.

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se přímého kontaktu pokožky s palivem a vdechování palivových výparů.

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje na dvoutaktní motory (JASO FD/ISO - L - EGD). Palivovou směs namíchejte podle tabulky mísení paliva.

Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro 2taktní motory do přiložené mísící nádoby (22) (viz „tabulka mísení paliva“). Následně mísící nádobu (22) dobře protřepejte.

9.3.1 Tabulka mísení paliva

Postup mísení: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Benzín	2taktní olej
0,5 litru	12,5 ml

9.4 Doplnění paliva (obr. 8)

⚠ VAROVÁNÍ

Palivo nalévejte pouze při vypnutém a vychladlém motoru. Hrozí nebezpečí požáru!

1. Před plněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru palivové nádrže (13), aby se do palivové nádrže nedostala nečistota. Použijte k tomu suchý hadřík nepouštějící vlákna.
2. Položte přístroj na bok, aby uzávěr palivové nádrže (13) byl nahoře.
3. Odklopte sponu (13a).
4. Uzávěr palivové nádrže (13) otevřete otáčením proti směru hodinových ručiček. Uzávěr palivové nádrže (13) je spojen s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži a nemůže tak spadnout.
5. Nalijte do palivové nádrže palivovou směs. Respektujte přitom ukazatel stavu naplnění (13b). Při nalévání palivo nerozlijte a neplňte palivovou nádrž až po okraj.
6. Rozlité palivo ihned setřete.
7. Uzávěr palivové nádrže (13) zavřete otáčením ve směru hodinových ručiček.
8. Znovu přiklopte sponu (13a).

UPOZORNĚNÍ

Po každém nalití paliva zkontrolujte také olej na řetěz.

9.5 Vypuštění paliva

Palivovou nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do půdy (ochrana životního prostředí). Použijte vhodnou podložku.

1. Podržte záchytnou nádobu pod palivovou nádrží.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (13) a sejměte je.
3. Úplně vypusťte směs benzínu a oleje.
4. Zašroubujte uzávěr palivové nádrže (13) opět pevně rukou.

9.6 Nalijte olej na řetěz (obr. 8)

⚠ VAROVÁNÍ

Olej na řetěz pily nalévejte pouze při vypnutém a vychladlém motoru. Hrozí nebezpečí požáru!

Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! Když běží řetěz pily (1) nasucho, řezací souprava se v krátké době nenapravitelně zničí.

Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze olej na řetěz pily. Přednostně biologicky odbouratelný olej. Nepoužívejte žádný starý olej, motorový olej atd.

Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

1. Před plněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru nádrže na řetězový olej (11), aby se do nádrže nedostala nečistota. Použijte k tomu suchý hadřík nepouštějící vlákna.
2. Položte přístroj na bok, aby uzávěr nádrže na řetězový olej (11) směřoval nahoru.
3. Odklopte sponu (11a).
4. Uzávěr nádrže na řetězový olej (11) otevřete otáčením proti směru hodinových ručiček. Uzávěr nádrže na řetězový olej (11) je spojen s pojistkou proti ztracení v nádrži na řetězový olej a nemůže tak spadnout.
5. Nalijte do nádrže oleje bio olej na řetěz. Při nalévání oleje na řetěz nerozlijte a neplňte nádrž na řetězový olej až po okraj.
6. Rozlitý olej na řetěz ihned setřete.
7. Uzávěr nádrže na řetězový olej (11) zavřete otáčením ve směru hodinových ručiček.
8. Znovu přiklopte sponu (11a).

10. Uvedení do provozu

⚠ OPATRNĚ

Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem.

Před každým použitím nebo po pádu řetězové pily je nutné ji pečlivě kontrolovat, zda není poškozená. Pokud zjistíte jakékoli poškození, musíte je neprodleně opravit vy nebo servisní středisko. Před uvedením řetězové pily do provozu zkontrolujte následující body:

- Správné usazení vodící lišty
- Směr montáže/chodu a bezvadný (ostrý) řetěz pily
- Napnutí řetězu pily (u nového řetězu několikrát zkontrolujte a seřídte)
- Funkce mazání řetězu
- Funkce brzdy řetězu
- Funkce spojky (žádný pohyb řetězu ve volnoběhu)
- Těsnost pohonného systému

- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího ústrojí
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů

Pracovní pokyny

Seznamte se před použitím s manipulací s řetězovou pilou.

10.1 Startování motoru

POZOR

Tato řetězová pila je model s malým zdvihovým objemem. Když se poprvé nastartuje, reaguje motor pomaleji, než u modelu

s velkým zdvihovým objemem. Pokud je studená, není motor plně promazaný.

Zákazníkům se doporučuje přístroj spustit a úplně ho zahřát, než ho začnou používat:

- Výrobek nechte asi 30 sekund běžet naprázdno.
- Pomalu zvyšujte rychlost. Opakujte tento krok třikrát až pětkrát.

Vzdalte se před spuštěním motoru nejméně 3 metry od místa tankování (obr. 9).

Startovací tažné lanko (8) vytahujte vždy rovně.

Když se startovací tažné lanko (8) navíjí zpátky, pevně držte jeho rukojeť (8). Nenechte nikdy startovací tažné lanko (8) zaskočit zpátky.

Ihned po spuštění motoru pusťte plynovou páčku (5). Ujistěte se, že otáčky motoru přešly zpět na volnoběh, než uvolníte brzdu řetězu (přední ochranu rukou (3) zatlačte dozadu).

Vytahujte páku na studený start (sytič) (14) pouze při startování.

10.1.1 Startování při studeném motoru

VAROVÁNÍ

Před každým uvedením do provozu zapněte brzdu řetězu (zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu).

Mějte na paměti, že před nastartováním řetězové pily se vždy aktivuje brzda řetězu. Otáčejte levou rukou kolem přední rukojeti. Hříbet vaší ruky tím stlačí páku brzdy řetězu/ochranu rukou ve směru vodící lišty a brzda se aktivuje. Nyní můžete řetězovou pilu nastartovat.

Po nastartování je třeba okamžitě pustit startovací plynovou západku a snížit otáčky motoru na volnoběh, teprve poté lze uvolnit brzdu řetězu.

Startovací plynová západka se smí použít jen při startování. Je přísně zakázáno pracovat při nastavení plynu na startování. Při této poloze plynové páčky není možné regulovat otáčky motoru.

POZOR

Nenechte nikdy startovací tažné lanko (8) vymrštit dozadu. To může vést k poškození.

1. Sejměte kryt vodící lišty (21).
2. Postavte řetězovou pilu na stabilní a rovný podklad. Řetěz pily (1) se přitom nesmí dotýkat země.
3. Zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu, až zacvakne. Řetěz pily (1) je blokováný brzdou řetězu.
4. 6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (4) (obr. 1).
5. Vytáhněte páku na studený start (sytič) (14) (obr. 10,2).
6. Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (12) a vytahujte pomalu startovací tažné lanko (8), až pocítíte odpor.
7. Nyní za startovací tažné lanko (8) rychle zatáhněte, až motor nastartuje. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte. Dokud je páka na studený start (sytič) (14) vytažená, motor jen krátce naběhne a pak se zase vypne.
8. Jakmile se motor vypne, stiskněte pojistku plynové páčky (7) současně s plynovou páčkou (5). Páka na studený start (sytič) (14) skočí automaticky do provozní polohy „Teplý start“ (obr. 10,1).
9. Nyní znovu rychle zatáhněte za startovací tažné lanko (8), až motor nastartuje.

Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitolu „Nápověda při poruchách“.

UPOZORNĚNÍ

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že se bude muset startovat bez páky na studený start (sytiče) (14) i při studeném motoru!

- Zatažením přední ochrany rukou (3) dozadu uvolníte brzdu řetězu (obr. 2).

- **OPATRŇE!** Brzda řetězu je nyní uvolněná. Pokud se stiskne plynová páčka (5) společně s pojistkou plynové páčky (7), řetěz pily (1) se rozběhne.

10.1.2 Startování při zahřátém motoru (Přístroj byl zastavený na méně než 15–20 minut.)

VAROVÁNÍ

Před každým uvedením do provozu zapněte brzdu řetězu (zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu).

1. Zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu, až zacvakne. Řetěz pily (1) je blokován brzdou řetězu.
2. Páka na studený start (sytič) (14) se pro nastartování teplého motoru nemusí zatahovat.
3. Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (12) a vytahujte pomalu startovací tažné lanko (8), až pocítíte odpor.
4. Jen rychle zatáhněte za startovací tažné lanko (8). Přístroj by měl nastartovat po 1–2 zatáhnutích. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 zatáhnutích, opakujte postup popsáný v „Startování se studeným motorem“.

10.2 Vypnutí motoru

10.2.1 Sled kroků při nouzovém vypnutí

Pokud je nutné přístroj okamžitě zastavit, posuňte páčku pro zapnutí/vypnutí (15) do polohy „0“ a podržte ji v této poloze, dokud se motor nezastaví.

10.2.2 Normální sled kroků

1. Pusťte plynovou páčku (5). Motor přejde na volnoběžnou rychlost.
2. Posuňte páčku pro zapnutí/vypnutí (15) do polohy „0“.

10.3 Provoz ve volnoběhu

POZOR

Ve volnoběhu musí být řetěz pily (1) zastavený.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se řetěz pily (1) pohybuje ve volnoběhu nebo motor při redukci plynu sám zhasne, je třeba provést seřízení karburátoru (viz kapitola „Údržba - seřízení karburátoru“).

1. Řetězovou pilu zvedněte.
2. Držte pevně levou rukou přední rukojeť (12).

3. Držte pevně pravou rukou zadní rukojeť (6). Dlaň ruky přitom spočívá na blokaci plynové páčky (7) a ukazovák stiskne plynovou páčku (5).
4. Po jednom stisknutí plynové páčky (5) se rozběhne motor na volnoběh.
5. Nechte motor krátce zahřát.

10.4 Kontrola mazání řetězu a nastavení

POZOR

- Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! Když běží řetěz pily (1) nasucho, řezací souprava se v krátké době nenapravitelně zničí.
- Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

Upozornění

Používejte pouze olej na řetěz pily, přednostně biologicky odbouratelný. Nepoužívejte žádný starý olej, motorový olej atd.

Podržte řetězovou pilu běžícím ve středních otáčkách nad pařezem nebo vhodným podkladem. Pokud je mazání dostatečné, na pařezu nebo podkladu se vytvoří lehký olejový film.

- Pokud je třeba, lze mazání řetězu zvýšit nebo snížit regulačním šroubem oleje (32) (obr. 11).
- K tomu si vezměte na pomoc dodaný plochý šroubovák (20):
 - Napřed regulační šroub oleje (32) stiskněte a pak jím otáčejte po směru hodinových ručiček, abyste snížili mazání řetězu.
 - Napřed regulační šroub oleje (32) stiskněte a pak jím otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste zvýšili mazání řetězu.

10.5 Kontrola brzdy řetězu

VAROVÁNÍ

Brzda řetězu se musí zkontrolovat před každým uvedením do provozu.

Brzda řetězu okamžitě zabrzdí řetěz pily (1) při zpětném rázu.

1. Dbejte na to, aby byla přední ochrana rukou (3) prostá nečistot a bylo možné ji snadno pohybovat.
2. Nastartujte řetězovou pilu a zrychlete řetěz pily (1) na nejvyšší rychlost (plný plyn).
3. Aktivujte při běžícím řetězu pily (1) přední ochranu rukou (3). Brzda řetězu musí řetěz pily (1) při max. rychlosti přibrzdit a zablokovat.

VAROVÁNÍ

Zvýšené otáčky motoru po příliš dlouhou dobu při zablokované brzdě řetězu poškozuji motor a pohon řetězu.

Pokud by se řetěz pily (1) přesto pohyboval, kontaktujte zákaznický servis.

11. Použití

11.1 Odvětvování

- Zásadně mějte na paměti nebezpečí zpětné vyvrstvených větví.
- Při odvětvování si nestoupejte na kmen.
- Nikdy neřežte hrotem lišty. (obr. 7).
- Nikdy neřežte více větví najednou.
- Při odvětvování pokud možno opřete řetězovou pilu o zubovou opěrku (24).
- Mějte na paměti, že se řetězová pila na konci řezu může vlastní hmotností vychýlit. Není už opřena v řezu, proto ji příslušně vyrovnejte.
- Zaujměte pro odvětvování pevnou, stabilní a bezpečnou polohu.

11.1.1 Odvětvování po částech

Než provedete finální oddělovací řez, dlouhé resp. tlusté větve zkraťte. Řetěz pily (1) se jinak může snadno vzpříčit.

11.1.2 Opracování dřeva pod pnutím

Při opracování napnutého dřeva je bezpodmínečně nutné dodržet správné pořadí kroků. Jinak se může řetěz pily (1) vzpříčit nebo může dojít ke zpětnému rázu.

Dřevo pod pnutím se musí vždy napřed naříznout na straně tlaku. Teprve pak může následovat oddělovací řez na tažné straně (obr. 24).

Tak se zamezí uvíznutí řetězu pily (1).

POZOR

Věcné škody!

Ležící dřevo se nesmí naspodu místa řezu dotýkat země, jinak by se mohl řetěz pily (1) poškodit.

Zpětný náraz

- Vzpříčení řetězu pily (1) na horní hraně vodící lišty (2) může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vrhnout zpět k obsluhující osobě.

Vtažení

- Vzpříčení řetězu pily (1) na spodní hraně vodící lišty (2) může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vytrhnout od směru obsluhující osoby.

Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém použitelném stavu, abyste zamezili úrazům.
- Pokud přístroj spadne na zem, zkontrolujte ho, zda nemá viditelné poškození nebo vady.
- Nepoužívejte přístroj, pokud stojíte na žebříku nebo na nestabilním stanovišti.
- Nenechte se lákat k nepromyšlenému řezu. To by mohlo ohrozit jak Vás, tak ostatní osoby.
- Pravidelně střídejte svou polohu při práci. Delší používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vlivem vibrací. Dobu používání však můžete prodloužit pomocí vhodných rukavic nebo vkládáním pravidelných přestávek. Mějte na paměti, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvování, nižší venkovní teploty nebo velká uchopovací síla při práci dobu používání snižují.

11.2 Kmen je ohnutý dolů

1. Proveďte napřed odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně přitlaku.
2. Poté proveďte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu.

11.3 Kmen je ohnutý nahoru

1. Proveďte napřed odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně přitlaku.
2. Poté proveďte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu.

11.4 Použití pily na ošetřování stromů k řezání stromů v kombinaci s lanovou technikou

Tato příloha představuje přiměřené pracovní postupy pro snížení nebezpečí zranění, když se řetězová pila na ošetřování stromů používá k práci ve výškách s lanem a nosným popruhem. I když může sloužit jako vodítko a zdroj školicích informací, neměla by být považována za náhradu formálního výškolení. Vodítko uvedené v této příloze slouží pouze jako příklad pro dobrý způsob práce.

Mohou být aplikovány národní nebo jiné předpisy, které mají prioritu.

Uživatel řetězové pily na ošetřování stromů, který pracuje ve výšce s lanem a nosným popruhem, by neměl nikdy pracovat sám. Je nutné, aby mu asistoval pracovník na zemi, který je vyškolený pro příslušná opatření v případě nouze.

Uživatel by měl být vyškolený v obecných bezpečných technikách lezení a pracovních pozic, a měl by být vybaven nosným popruhem, lanem, smyčkami, karabinkami a další výstrojí, která pomáhá udržení bezpečné a správné pracovní polohy jak jeho, tak i pily.

Vždy je nutné striktně dodržovat národní zákony a předpisy.

Tato příloha se nezabývá technikami kontroly větví odřezaných řetězovou pilou, ani neobsahuje již pojednané body o bezpečném používání.

11.4.1 Všeobecné požadavky

Uživatel řetězové pily na ošetřování stromů, který pracuje ve výšce s lanem a nosným popruhem, by neměl nikdy pracovat sám. Je nutné, aby mu asistoval pracovník na zemi, který je vyškolený pro příslušná opatření v případě nouze.

Uživatel by měl být vyškolený v obecných bezpečných technikách lezení a pracovních pozic, a měl by být vybaven nosným popruhem, lanem, smyčkami, karabinkami a další výstrojí, která pomáhá udržení bezpečné a správné pracovní polohy jak jeho, tak i pily.

11.4.2 Příprava před použitím pily k ošetřování stromů na stromu

Řetězovou pilu musí pracovník na zemi zkontrolovat, natankovat, nechat rozběhnout a zahřát a pak vypnout, než ji nechá vytáhnout k uživateli na stromě. Řetězová pila by měla být opatřena vhodnou smyčkou, aby mohla být připevněna k nosnému popruhu uživatele (obr. 13):

- Smyčku je nutné zajistit v závěsném zařízení (19) umístěném na zadní straně pily (obr. 12).
- Je třeba připravit vhodné karabinky, umožňující nepřímé (tj. pomocí smyčky) a přímé (tj. na závěsném zařízení (19) řetězové pily) upevnění pily k nosnému popruhu uživatele.
- Při vytahování řetězové pily nahoru k uživateli je třeba se postarat o její bezpečné upevnění (obr. 14).
- Je nutné se ujistit, že je řetězová pila upevněna k nosnému popruhu, než se uvolní ze zvedacího lana.

Díky možnosti upevnění řetězové pily přímo k nosnému popruhu se snižuje riziko poškození výstroje při pohybu na stromě. Řetězová pila by měla být vždy vypnutá, když je připevněna přímo k nosnému popruhu. Řetězová pila by měla být k nosnému popruhu upevněna pouze za doporučená závěsná zařízení. Ta se mohou nacházet ve středu (vpředu nebo vzadu) nebo po stranách. Kdykoli je to možné, je třeba upevnit řetězovou pilu za prostřední zadní středobod nosného popruhu, aby byla z dosahu lezeckého lana a aby nesla hmotnost uprostřed pod páteří uživatele. Když se řetězová pila přemístí z jednoho závěsného zařízení na druhé, měl by se uživatel ujistit, že je v nové poloze zajištěná, než ji uvolní od předchozího závěsného zařízení.

11.5 Použití řetězové pily na stromě

Analýza nehod, ke kterým dochází s těmito řetězovými pilami při ošetřování stromů, ukazuje, že hlavní příčinou je nesprávné používání řetězové pily jednou rukou.

Ve většině případů nehod nezaujmou uživatelé zabezpečenou pracovní polohu, která by jim umožnila držet řetězovou pilu za obě rukojeti, což vede ke zvýšenému nebezpečí zranění v důsledku následujících faktorů:

- Chybějící pevný úchop při zpětném rázu řetězové pily.
- Chybějící kontrola nad řetězovou pilou, takže se může snadno stát, že se pila dostane do kontaktu s lany a tělem uživatele (zejména s jeho levou rukou a paží).
- Ztráta kontroly v důsledku nezajištěné pracovní polohy a tím kontakt s řetězovou pilou (nečekané pohyby během práce s řetězovou pilou).

11.6 Zajištěná pracovní poloha při obouřučním používání

Aby bylo možné držet řetězovou pilu oběma rukama, měl by se uživatel zásadně snažit zaujmout zajištěnou pracovní polohu, při níž je pila vedena takto:

- ve výšce boků při řezání vodorovných kusů.
- ve výšce břicha při řezání svislých kusů.

Pokud uživatel pracuje poblíž svislého kmene a vůči jeho pracovní poloze působí jen nepatrné boční síly, měl by být pro zajištěnou pracovní polohu dostatečný bezpečný postoj nohou.

Jakmile se ale uživatel vzdálí od kmene, musí učinit další opatření, aby odboural působení narůstajících bočních sil nebo působil proti nim, např. přepnutím hlavního lana na přidavné závěsné zařízení nebo použitím přestavitelné smyčky, která vede od postroje k přidavnému závěsnému zařízení (obr. 15 a 16).

11.6.1 Nastartování pily na ošetřování stromů na stromu

Při spuštění řetězové pily na stromě by uživatel měl:

- zapnout brzdu řetězu před spuštěním (zatlačit přední ochranu rukou (3) dopředu).
- při nastartování držet řetězovou pilu buď nalevo nebo napravo od těla:
 - držet řetězovou pilu na levé straně levou rukou za přední rukojeť dál od těla, zatímco startovací lanko drží v pravé ruce.
 - držet řetězovou pilu na pravé straně pravou rukou za jednu z obou rukojetí a dál od těla, zatímco startovací lanko drží v levé ruce.

Řetězová brzda by se měla vždy aktivovaná dřív, než se běžící řetězová pila spustí na svém nosném lanu. Před zahájením obtížných řezacích prací by se měl uživatel vždy ujistit, že má řetězová pila dostatek paliva.

11.6.2 Jednoruční použití řetězové pily

Uživatelé by neměli používat řetězové pily na ošetřování stromů jednoručně v nestabilních pracovních polohách nebo je používat namísto ruční pily k odřezávání špiček větví s velmi malým poloměrem.

Řetězové pily na ošetřování stromů by se měly používat jednoručně pouze v případě, kdy

- a. uživatel nemá možnost zaujmout pracovní polohu, která umožňuje obouruční použití.
- b. je nutné jednou rukou zajišťovat pracovní polohu.
- c. se řetězová pila použije při držení v plně natažené ruce, v pravém úhlu k tělu uživatele a mimo přímku vedoucí k němu.

Uživatelé by nikdy neměli:

- Řezat v oblasti zpětného rázu špičkou vodicí lišty (2) řetězové pily.
- Přidržovat se větve, kterou řežou.
- Pokoušet se zachytit padající díly.

11.6.3 Uvolnění zaseknuté řetězové pily

Pokud se řetězová pila během řezání zasekne, měl by uživatel:

1. Řetězovou pilu vypnout a upevnit ji bezpečně ve směru do nitra stromu (tj. ke kmeni) nebo na samostatné lano.
2. Řetězovou pilu vytáhnout ze zářezu, zatímco se větev nadzvedne podle potřeby,
3. V případě potřeby použít ruční pilu nebo druhou řetězovou pilu, aby osvobodil zaseknutou řetězovou pilu tím, že ve vzdálenosti nejméně 30 cm od ní provede řez.

Bez ohledu na to, zda se k uvolnění zaseknuté řetězové pily použije ruční nebo jiná řetězová pila, měly by být uvolňovací řezy prováděny vždy směrem ven (ke špičce větve), aby řetězová pila nespadla zároveň s odřezanými kusy a nekomplikovala situaci ještě víc.

12. Převrava

- Při přepravě používejte vždy kryt vodicí lišty (21).
- Před každou přepravou, i na krátké vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Během přepravy stroj zajištěte (i na vozidlech) před převrácením, abyste zabránili ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Aktivujte brzdu řetězu (zatlačte přední ochranu rukou (3) dopředu).
- Noste přístroj pouze za přední rukojeť (12). Vodicí lišta (2) přitom směřuje dozadu, odvrácená od těla.
- Držte horký tlumič hluku (18) od těla. Hrozí nebezpečí popálení! (obr. 23).

13. Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (35).

(viz kapitola 13.4 Údržba zapalovací svíčky (34)).

Upozornění

Všechny pokyny týkající se údržby a čištění je třeba provádět pravidelně nebo denně a před každým uvedením do provozu. Neodborná údržba může vést k vážným věcným škodám či újmě na zdraví. Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

Údržbové práce je nutné provádět pravidelně (viz kapitolu „Intervaly údržby“).

13.1 Čištění jednotky motoru

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení!

Nedotýkejte se horkých tlumičů hluku nebo chladičů žebor.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Vyfoukejte je stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mycího prostředku. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

13.2 Čištění vzduchového filtru (33) (obr. 17)

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr (33) je třeba pravidelně kontrolovat a podle potřeby vyčistit.

Ve velmi zaprášeném prostředí je nutné kontrolovat vzduchový filtr (33) častěji.

1. Povolte uzávěr na kryt vzduchového filtru (10) otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. Sejměte kryt vzduchového filtru (9).
3. Vyměňte vzduchový filtr (33).
4. Vyčistěte vzduchový filtr (33) vyklepáním nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).

Smontování probíhá v opačném pořadí.

POZOR

Vzduchový filtr (33) nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými čistícími prostředky.

13.3 Čištění pohonu řetězu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Noste vždy ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu pily (1). Nebezpečí zranění ostrými řezacími zuby!

Upozornění

Pohon řetězu vyčistěte po každém použití.

1. Postavte řetězovou pilu na rovný stabilní podklad.
2. Zatáhněte přední ochranu rukou (3) až na doraz dozadu pro uvolnění brzdy řetězu (obr. 2).

3. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (23) pomocí plochého šroubováku (20) proti směru hodinových ručiček, abyste snížili napnutí.
4. Vyměňte obě upevňovací matice (16) pomocí klíče na zapalovací svíčky (20).
5. Sejměte kryt řetězového kola (17).
6. Sejměte řetěz pily (1) opatrně z vodící lišty (2) a řetězového kola (27).
7. Odstraňte vodící lištu (2). Vyčistěte ji štětcem.
8. Vyčistěte důkladně kompletní oblast pohonu řetězu a kryt řetězového kola (17) štětcem nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).

Smontování probíhá v opačném pořadí.

13.4 Údržba zapalovací svíčky (34) (obr. 19 / 20)

1. Odmontujte vzduchový filtr (33), jak je popsáno v 13.2 „Čištění vzduchového filtru (33)“.
2. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (35) tak, že jej otočíte doleva a doprava a současně za něj zatáhněte. Držte konektor zapalovací svíčky (35) výhradně za zástrčku. Nikdy jej netahejte za kabel!
3. Uvolněte zapalovací svíčku (34) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (20).
4. Smontování probíhá v opačném pořadí.

Vzdálenost elektrod = 0,6 - 0,7 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi nimiž se vytvoří zapalovací jiskra). Zkontrolujte zapalovací svíčku (34) poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté zapalovací svíčku (34) čistěte vždy po 50 hodinách provozu.

13.5 Údržba mazání řetězu

- Viz kapitolu „Kontrola a nastavení mazání řetězu“.

13.6 Údržba seřízení karburátoru

- Pokud se řetěz pily (1) ve volnoběhu pohybuje nebo motor při redukci plynu sám zhasne, je třeba provést seřízení karburátoru.

Upozornění

Nechte seřízení karburátoru (např. volnoběžné otáčky) provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, abyste zamezili poškození motoru.

13.7 Údržba vodicí lišty (2)

- Odstraňte případně vzniklé otřepy na hraně lišty pomocí kovového pilníku.
- Vyčistěte drážku vodicí lišty (2) pomocí štětce nebo stlačeným vzduchem (obr. 21). Vyměňte vodicí lištu (2), jakmile je vodicí drážka (28) opotřebená.
- Po každém použití vodicí lištu (2) otočte, aby se zajistilo rovnoměrné opotřebení.
- Zkontrolujte ozubené kolo (30) na hrotu vodicí lišty (2), zda má lehký chod. Popř. je namažte ložiskovým olejem. Nechte do mazacího otvoru (31) kapat trochu ložiskového oleje (obr. 21).

13.8 Kontrola brzdy řetězu

Viz kapitolu 10.5 „Kontrola brzdy řetězu“

VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

Nefunkční brzda řetězu zvyšuje riziko zpětného rázu.

Pravidelně kontrolujte brzdu řetězu.

Funkční brzda řetězu je nezbytná pro vaši bezpečnost.

13.9 Napnutí a kontrola řetězu pily (1)

Viz kapitolu 9.2 „Napnutí a kontrola řetězu pily (1)“

13.10 Ostření řetězu pily (1) a péče o něj

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Noste vždy ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu pily (1). Nebezpečí zranění ostrými řezacími zuby!

Upozornění

Optimálně ošetřovaný a naostřený řetěz pily (1) snižuje fyzické zatížení, opotřebení a vede k dobrému výsledku řezání.

Pravidelně řetěz pily (1) čistěte, ošetřujte a ostřete.

Pravidelně řetěz pily (1) kontrolujte, zda nevykazuje praskliny a poškozené nůty.

Stojanovou brusku lze umístit na pomůcku stojanové brusky kvůli stabilitě během broušení.

Na řetěz pily (1) obsažený v rozsahu dodávky použijte pouze speciální kruhové pilníky na řetěz pily o Ø 4,8 mm (3/16").

V ostřicí sadě najdete detailní informace k postupu ostření.

Jako alternativu můžete použít elektrické ostřicí zařízení na řetězy. Řiďte se instrukcemi výrobce.

V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu řetězu pily (1).

Ostření řetězu pily (1) svěřte případně specializované dílně.

- Potřebné příslušenství (není obsaženo v rozsahu dodávky):
 - Kruhový pilník na řetěz pily Ø 4,8 mm (3/16")
 - Plochý pilník
 - Hloubková omezovací měrka
- Pro úběr materiálu pilujte pouze směrem dopředu.
- Pilujte v ostrém úhlu cca 25° při sklonu 10° vůči vodicí liště (2).
- Zkontrolujte vzdálenost omezovače hloubky pomocí omezovací měrky.
- Správná vzdálenost omezovače hloubky by měla být 0,6 mm (0,024").

13.11 Intervaly údržby

Pro dlouhou životnost a rovněž pro zamezení poškození a pro zajištění plné funkce bezpečnostních zařízení musí být pravidelně prováděny následně popsané údržbové práce. Záruční nároky budou uznány teprve tehdy, pokud byly tyto práce prováděny pravidelně a řádně. Při nedodržení hrozí nebezpečí nehody!

Uživatelé řetězových pil smí provádět údržbové práce a péči pouze v rozsahu, jaký je popsán v tomto návodu k obsluze.

Práce přesahující tento rámec smí provádět pouze specializovaná dílna.

Obecně	Celá pila na ošetřování stromů	Vyčistit zvenčí a zkontrolovat, zda není poškozená. Při poškozeních ihned zajistit odbornou opravu.
	Řetěz pily	Pravidelně ostřit, včas vyměňovat.
	Brzda řetězu	Pravidelně nechat kontrolovat odbornou dílnou
	Vodící lišta	Obracet, aby se plochy zatěžované chodem opotřebovávaly stejnoměrně. Včas vyměňovat.
Před každým uvedením do provozu	Řetěz pily	Kontrolovat poškození a naostření. Kontrolovat napnutí řetězu.
	Vodící lišta	Kontrolovat poškození.
	Mazání řetězu	Zkouška funkce
	Brzda řetězu	Zkouška funkce
	Tlačítko pro zapnutí/ vypnutí, pojistka plynové páčky, plynová páčka	Zkouška funkce
	Uzávěr palivové nádrže a nádrže oleje na řetěz	Kontrolovat těsnost.
Denně	vzduchový filtr	Čištění
	Vodící lišta	Kontrolovat poškození, čistit otvor pro vstup oleje
	Upínání lišty	Čistit, zejména drážku pro vedení oleje
	Volnoběžné otáčky	Kontrolovat (řetěz nesmí běžet společně)
Týdně	Pouzdro ventilátoru	Vyčistit, aby bylo zajištěno bezvadné vedení chladicího vzduchu
	zapalovací svíčka	Zkontrolovat, příp. vyměnit
	Tlumič hluku	Kontrolovat usazeniny
	Zachytávač řetězu	Kontrolovat poškození, příp. vyměnit
	Šrouby a matice	Zkontrolujte stav a pevné usazení
Čtvrtletně	Sací hlava Palivová nádrž, nádrž oleje na řetěz	Vyměnit Čištění
Skladování	Celá pila na ošetřování stromů	Vyčistit vnějšek a zkontrolovat poškození Při poškozeních ihned požadovat odbornou opravu
	Řetěz pily a lišta	Demontovat a lehce naolejovat Vyčistit vodící drážku vodící lišty
	Palivová nádrž, nádrž oleje na řetěz	Vyprázdnit a vyčistit
	Karburátor	Projet naprázdno

13.12 Důležité upozornění pro případ opravy

Při zpětné dodávce zařízení kvůli opravě dbejte, prosím, na to, že zařízení se z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen, když neobsahuje benzín a olej.

13.13 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál. Opotřebitelné díly*: řetěz pily, vodící lišta, olej na řetěz, motorový olej, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, palivový filtr, filtr oleje na řetěz pily

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Přípustná řezná souprava

Řetěz pily

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Vodící lišta

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Náhradní díly/příslušenství

Uzávěr nádrže pro olej na řetěz /

palivo..... 3910130002

14. Skladování

Klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák (20) lze pro uložení připevnit z boku ke krytu vodící lišty (21). Při skladování používejte vždy kryt vodící lišty (21). Před každým uskladněním přístroj očistěte a proveďte údržbu, viz kapitolu „Čištění a údržba“. Úplně vyprázdněte olejovou resp. palivovou nádrž.

VAROVÁNÍ

Neodstraňujte benzin v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

- Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespotřebuje zbylý benzin.

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Neskladujte a nepoužívejte řetězovou pilu při teplotách pod 0 °C!

Řetězovou pilu nikdy neskladujte na déle než 30 dnů, aniž byste provedli následující kroky.

Před uskladněním vrtáku postupujte podle pokynů pro čištění a údržbu!

14.1 Uschovávání řetězové pily

Jestliže řetězovou pilu nebudete používat déle než 30 dní, musíte ji na toto připravit. Jinak se odpaří zbytek paliva nacházející se v karburátoru a zůstane po něm usazenina na dne, gumového charakteru. To by mohlo ztížit start a mohlo by být příčinou drahé opravy.

1. Pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže (13), abyste uvolnili případný tlak v nádrži. Nádrž opatrně vyprázdněte.

2. Nastartujte motor a nechte ho v chodu tak dlouho, až se řetězová pila zastaví, aby se odstranilo palivo z karburátoru.
3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).
4. Vyšroubujte zapalovací svíčku (34).
5. Do spalovací komory nalijte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro 2takt. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací tažné lanko (8), aby se vnitřní komponenty pokryly olejem. Zapalovací svíčku (34) znovu nasadte.

Řetězovou pilu uložte na suchém místě, dostatečně vzdáleném od možných zápalných zdrojů, např. kamna, plynový bojler na horkou vodu, plynová sušička atd., a mimo dosah dětí.

Vždy umístěte kryt vodící lišty (21), pokud se řetěz pily (1) a vodící lišta (2) nemají demontovat

14.2 Opětovné uvedení řetězové pily do provozu

1. Vyšroubujte zapalovací svíčku (34).
2. Zatáhněte rychle za startovací tažné lanko (8), abyste ze spalovací komory odstranili přebytečný olej.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku (34) a dbejte přitom na správnou vzdálenost elektrod u zapalovací svíčky (34) nebo nasadte novou zapalovací svíčku (34) se správnou vzdáleností elektrod.
4. Připravte řetězovou pilu k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou směsí oleje a paliva ve správném poměru (1 : 40).

14.3 Skladování paliva

Paliva jsou jen omezeně skladovatelná. Palivo a palivové směsi stárnou v důsledku odpařování, zejména za vysokých teplot. Příliš dlouho skladované palivo a palivové směsi mohou způsobit problémy při startování a mohou poškodit motor. Nakupujte jen tolik paliva, kolik budete potřebovat v několika dalších měsících. Při vyšších teplotách spotřebujte palivovou směs do 6-8 týdnů.

Palivo skladujte pouze v povolených nádobách, v suchu, chladu a na bezpečném místě!

VAROVÁNÍ

Vyhýbejte se kontaktu paliva s pokožkou a očima!

Produkty z minerálních olejů i oleje odmašťují pokožku. Při opakovaném a delším kontaktu pokožka vysychá. Důsledkem mohou být kožní choroby. Kromě toho jsou známy alergické reakce.

Po proniknutí oleje do očí dochází k jejich podráždění. V takovém případě ihned postižené oko vypláchněte čistou vodou. Při přetrvávajícím podráždění ihned vyhledejte lékaře!

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Řešení poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nespustí nebo spustí, ale dále neběží.	Chybný proces startování.	Řiďte se pokyny v tomto návodu.
	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
	Začazená zapalovací svíčka.	Vyčistěte/seříďte zapalovací svíčku nebo vyměňte.
	Ucpáný palivový filtr.	Vyměňte palivový filtr.
Motor spustí, ale dále neběží na plný výkon.	Znečištěný vzduchový filtr	Vyměňte, vyčistěte filtr a znovu vložte.
	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Motor se zadrhává.	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Žádný výkon při zatížení	Chybně nastavená zapalovací svíčka.	Vyčistěte/seříďte zapalovací svíčku nebo vyměňte.
Motor běží skokově	Chybně nastavená směs v karburátoru.	Nechte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Příliš mnoho kouře.	Chybná směs paliva.	Použijte správnou směs paliva (poměr 1:40).
Žádný výkon při zatížení	Řetěz je tupý nebo volný	Řetěz naostřete nebo vložte nový. Napněte řetěz.
Motor vypíná.	Benzínová nádrž prázdná nebo chybně umístěný palivový filtr v nádrži	Naplňte benzínovou nádrž. Kompletně naplňte benzínovou nádrž nebo umístěte palivový filtr v nádrži jinak.
	Nádrž oleje na řetěz prázdná	Naplňte nádrž oleje na řetěz.
Nedostatečné mazání řetězu (lišta a řetěz jsou horké)	Ucpané otvory pro průchod oleje	Vyčistěte olejovací otvor v liště. Vyčistěte drážku v liště.

17. Záruční list

Vážena zakaznice, vážený zakazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

17.1 Postup v případě záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení své žádosti, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 466546_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě chyb funkce nebo jiných závad se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Poté můžete bezplatně zaslat výrobek označený jako vadný na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.
- Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 466546_2404, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.

Kontakt na servis (CZ):

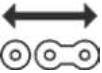
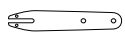
Jméno: S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci
Moravská 1278
CZ - 57001 Litomyšl
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.CZ@scheppach.com
Sídlo: Česká republika



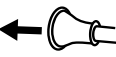
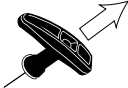
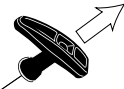
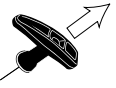
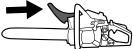
1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji.....	210
2.	Upozornenie pre používateľa.....	213
3.	Úvod.....	214
4.	Popis zariadenia.....	214
5.	Rozsah dodávky.....	214
6.	Použitie v súlade s určením.....	215
7.	Bezpečnostné upozornenia.....	215
8.	Technické údaje.....	221
9.	Pred uvedením do prevádzky.....	222
10.	Uvedenie do prevádzky.....	224
11.	Použitie.....	226
12.	Preprava.....	229
13.	Čistenie a údržba.....	229
14.	Skladovanie.....	232
15.	Likvidácia a recyklácia.....	233
16.	Odstraňovanie porúch.....	234
17.	Záručný list.....	235
18.	Rozložený výkres.....	323
19.	Vyhlásenie o zhode.....	324

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.		Predtým ako prístroj použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.
	Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (Kickback). Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej pily a zabráňte kontaktu so špičkou lišty.		Prístroj neprevádzkujte v daždi ani vo vlhkých podmienkach.
	Noste ochranné okuliare. Noste ochranu sluchu. Noste ochrannú prilbu.		Pozor! Horúce diely.
	Keď prístroj používate, vždy noste bezpečnostné a antivibračné rukavice.		Keď prístroj používate, vždy noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti porezaniu.
	Dôležité je nosiť ochranný odev na chodidlá, nohy a predlaktia.		Reťazovú pílu ovládajte vždy pevne oboma rukami. Nepracuje s reťazovou pilou len jednou rukou.
	VAROVANIE – Túto reťazovú pílu smú používať iba vyškolení pracovníci na ošetrovanie stromov. Používanie bez riadneho vzdelania môže viesť k ťažkým poraneniam. Pozri návod na obsluhu! Pozor! Použitie reťazovej pily v kombinácii s technikou šplhania po lane. Predtým ako začnete pracovať, oboznámte sa dobre so všetkými pracovnými pokynmi!		Otvorený oheň je v pracovnej oblasti zakázaný!
	Plniaci otvor pre palivo. Pomer miešania oleja a paliva 1:40.		motora
	Uzáver olejovej nádrže na reťazový olej.		Nastavenie brzdy reťaze: Biela šípka: brzda reťaze neaktívna. Čierna šípka: brzda reťaze aktívna.
	Päčka pre studený štart (sýtič).		Uvoľnite brzdu reťaze.
	Aktivujte brzdu reťaze.		Smer montáže pílovej reťaze.

	Nastavenie mazania reťaze.		Zaručená hladina akustického výkonu prístroja.
	Počet hnacích článkov	 Push Primer 6-krát	6x stlačte palivové čerpadlo (primer).
	Smer chodu reťaze.		Nastavenie napnutia reťaze.
	Rozstup reťaze.		Šírka drážky.
	Páčka zapnutia/vypnutia		Dĺžka vodiacej lišty
	Uvoľnite brzdú reťaze.		Aktivujte brzdú reťaze.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam		

Krátke vysvetlenie

Studený štart		Teplý štart	
	Zložte kryt (21) z vodiacej lišty (2). Potlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu, kým nezapadne.		Zložte kryt (21) z vodiacej lišty (2). Potlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu, kým nezapadne.
 x6	Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (4).	 x6	Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (4).
	Vytiahnite páčku pre studený štart (sýtič) (14).		Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (12) a pomaly vytiahnite štartovacie tiahlo (8) až po prvý odpor, kým sa motor na krátko nenaštartuje.
	Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (12) a pomaly vytiahnite štartovacie tiahlo (8) až po prvý odpor, kým sa motor na krátko nenaštartuje.		Potiahnite prednú ochranu rúk (3) dozadu.
	Len čo sa motor vypne, stlačte spolu blokovanie plynovej páky (7) a plynovú páku (5).		
	Teraz znova rýchlo potiahnite štartovacie tiahlo (8), kým motor nenaskočí.		
	Potiahnite prednú ochranu rúk (3) dozadu.		

2. Upozornenie pre používateľa

VAROVANIE:

Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy! Pílu na orezávanie stromov smie obsluhovať len „pracovník určený na ošetrovanie stromov s dodatočným školením pre prácu v zdvíhacích košoch alebo na požiarnych rebríkoch s košom alebo pre lanovú lezeckú techniku“!

Odporúčame tiež absolvovať odborný bezpečnostný kurz o používaní a údržbe reťazovej pily, ako aj kurz prvej pomoci. Po dlhšom nepoužívaní a cvične by ste mali, skôr než začnete, vždy vykonať jednoduché kroky v bezpečne podopretom dreve, aby ste sa opäť oboznámili s používaním reťazovej pily.

Reťazovú pílu smú prevádzkovať len tie osoby, ktoré dosiahli 18. rok života. Výnimka je používanie mladistvými, ak sa toto používanie vykonáva v rámci odbornej prípravy na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Návod na obsluhu uchovávať na bezpečnom mieste!

Upozornenie:

Upozorňujeme, že niektoré národné predpisy, ako napríklad o ochrane pri práci, o ochrane životného prostredia, môžu obmedziť používanie reťazovej pily.



VAROVANIE – Túto reťazovú pílu smú používať iba vyškolení pracovníci na ošetrovanie stromov.

Používanie bez riadneho vzdelania môže viesť k ťažkým poraneniam. Pozri návod na obsluhu!

Táto píla na orezávanie stromov je špeciálne určená na starostlivosť o stromy a orezávanie stromov. Všetky práce s touto pílou na orezávanie stromov smú vykonávať len vyškolení pracovníci určení na ošetrovanie stromov.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
OPATRNE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
UPOZORNENIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

3. Úvod

VÝROBCA:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

UPOZORNENIE:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

4. Popis zariadenia

1. Pílová reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Predná ochrana rúk
4. Palivové čerpadlo „Primer“
5. Plynová páka

6. Zadná rukoväť
7. Blokovanie plynovej páky
8. Štartovacie tiahlo
9. Kryt vzduchového filtra
10. Uzáver pre kryt vzduchového filtra
11. Uzáver nádrže reťazového oleja
- 11a. Spona
12. Predná rukoväť
13. Uzáver palivovej nádrže
- 13a. Spona
- 13b. Ukazovateľ stavu naplnenia paliva
14. Páčka pre studený štart (sýtič)
15. Páčka zapnutia/vypnutia
16. Upevňovacie matice
17. Kryt reťazového kolesa
18. Tlmič zvuku
19. Závesné zariadenie
20. Kľúč na zapalovacie sviečky/plochý skrutkovač
21. Kryt vodiacej lišty
22. Zmiešavacia nádoba
23. Napínacia skrutka reťaze
24. Ozubený doraz (predmontovaný)
25. Zachytávač reťaze
26. Upínací kolík reťaze
27. Reťazové koleso
28. Vodiaca drážka
29. Upevňovací čap
30. Ozubené koleso
31. Mazací otvor
32. Regulačná skrutka oleja
33. Vzduchový filter
34. Zapalovacia sviečka
35. Konektor zapalovacej sviečky
36. Nasávacía hlavica

5. Rozsah dodávky

- Píla na orezávanie stromov
- Pílová reťaz
- Vodiaca lišta
- Kryt vodiacej lišty
- Kľúč na zapalovacie sviečky/plochý skrutkovač
- Zmiešavacia nádoba

6. Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je mimoriadne ľahká, praktická píla na orezávanie stromov s hornou rukoväťou. Píla na orezávanie stromov bola špeciálne vyvinutá na orezávanie a na ošetrovanie stromov. Píly na orezávanie stromov smú obsluhovať len „pracovníci určení na orezávanie stromov s dodatočným školením pre prácu v zdvíhacích košoch alebo na požiarnych rebríkoch s košom alebo pre lanovú lezeckú techniku“. Na príležitostné použitie pri rezaní tenkého dreva, ošetrovaní ovocných stromov, odvetvovaní, skraco-

vaní. Prístroj slúži podľa určenia výlučne na pílenie dreva.

Príprava palivového dreva sa môže vykonávať len vtedy, ak priemer dreva nepresahuje dĺžku rezu (20 cm). Na túto prácu odporúčame bežnú motorovú pílu s veľkou vzdialenosťou rukoväte alebo dĺžkou rezu.

Pílu na orezávanie stromov nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Pílu na orezávanie stromov nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.

Reťazovú pílu smú prevádzkovať len tie osoby, ktoré dosiahli 18. rok života. Výnimka je používanie mladistvými, ak sa toto používanie vykonáva v rámci odbornej prípravy na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom školiteľa. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo ktoré sú unavené alebo choré, nesmú prístroj obsluhovať.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasnou používaním v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť oboznámené s prístrojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Zmeny na prístroji úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

NEBEZPEČENSTVO

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- odstránení alebo zmene bezpečnostných komponentov.

6.1 Použitie v rozpore s určením

- Tento prístroj nie je vhodný pre výrub.
- Nepoužívajte vodiacu lištu ako páku, aby ste pohybvali kmene stromov alebo pod.
- Pílenie dreva s priemerom nad 20 cm nie je povolené.

7. Bezpečnostné upozornenia

7.1 Všeobecné pokyny

VAROVANIE

Buďte neustále pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s prístrojom pracujte rozumne. Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.

Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným zraneniam.

Zabráňte chybným používaniam, používajte stroj len tak, ako je to opísané v „Použitie v súlade s určením“.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako bezpečne a odborne pracovať s refazovou pilou a ako možno zabrániť nebezpečenstvám.

Ak sa medzi rezivom a pilovou refazou napriek tomu vytvorí prekážka, okamžite ju vypnite. Počkajte, kým sa pilová refaz zastaví. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky a nasadte si rukavice odolné proti porезaniu, aby ste odstránili prekážku. Ak je potrebné odstrániť (vodiacu) lištu, postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Montáž vodiacej lišty a pilovej refazy“. Po odstránení prekážky a opätovnej montáži sa musí vykonať skúšobný chod.

Ak sa počas tohto procesu objavia vibrácie alebo mechanické zvuky, prerušte prácu a obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak sa toto nebezpečenstvo vyskytuje častejšie, odporúčame nové školenie.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a dbajte obzvlášť na bezpečnostné upozornenia.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na prístroji poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihladajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Baliace fólie uchovávajte mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusení!
- Nedostatočne informovaná obsluha môže ohroziť samú seba a iné osoby v dôsledku neodborného použitia. Obsluha je zodpovedná za tretie osoby.
- Pred začatím prác skontrolujte funkciu plynovej páky. Po uvoľnení sa musí automaticky vrátiť do polohy pre voľný beh.
- Nepracujte dlhšie ako 10 minút na jednom kuse. Medzi pracovnými pohybmi sa odporúča prestávka 10 – 20 minút.
- Prístroj požičiavajte iba používateľom, ktorí majú s prístrojom skúsenosti. Návod na obsluhu je potrebné odovzdať.
- Niektoré rezacie úlohy si vyžadujú špeciálne školenie a zvláštne zručnosti. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka.
- Prví používatelia musia byť poučení, aby sa oboznámili s vlastnosťami prístroja. Pre Vašu bezpečnosť navštívte štátne školenia o motorových pilách.

- Prístroj sa musí v prípade nepoužívania odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Zaisťte pred neoprávneným prístupom.
- Používateľ prístroja je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré by mohli ohroziť iné osoby alebo ich majetok.
- Deti, mládež a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú refazovú pilu používať. Výnimky vznikajú len pre mládež nad 16 rokov v rámci vzdelávania pod dohľadom odborníka.
- Elektrická zapalovacia sústava prístroja vytvára malé elektromagnetické pole. Ak nosíte kardiostimulátor alebo podobné implantáty, prekonzultujte to pred používaním prístroja s Vaším lekárom, aby ste zabránili zdravotným rizikám.
- Dávajte pozor, pri nesprávnej údržbe, používaní neschválených náhradných dielov alebo odstránení alebo úprave bezpečnostných zariadení môže dôjsť ku škodám na prístroji a ťažkým poraneniam osôb, ktoré s prístrojom pracujú.

7.2 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

NEBEZPEČENSTVO

Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP)!

- Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.
- Noste tesne priliehajúci ochranný odev s ochranou vložkou proti prerezaniu.
- Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte voľnému odevu, ktorý sa môže zachytiť.
- Nenoste žiaden šál, kravatu a šperky!
- Pri dlhých vlasoch používajte sieťku na vlasy!
- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Táto ponúka ochranu pred padajúcimi konármi. Ochrannú prilbu pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení.
- Najneskôr po 5 rokoch sa táto musí vymeniť. Používajte len otestované ochranné prilby.
- Ochrana tváre alebo ochranné okuliare zabraňujú pilinám a štiepkam. Aby ste zabránili poraneniam očí, musíte neustále pri prácach s prístrojom nosiť ochranu tváre, resp. ochranné okuliare.
- Vždy noste ochranu sluchu. Hluk vychádzajúci z prístroja môže viesť k poškodeniam sluchu.
- Noste hrubé ochranné rukavice z odolného materiálu, ako napr. z kože.

- Pri pílení suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dôjsť k tvorbe pílového prachu.
- Pri práci na strome môže používateľ spadnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo smrti používateľa. Používajte ochranné vybavenie proti pádu.

7.3 Bezpečnosť okolia

- Národné a/alebo komunálne predpisy môžu obmedziť časovo používanie prístrojov poháňaných motorom, ktoré vytvárajú hluk. Pre viac informácií kontaktujte vašu komunálnu správu.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vo vnútorných priestoroch alebo zle vetraných priestoroch. Vzniká nebezpečenstvo zadusenia v dôsledku jedovatých spalín/výparov z mazacieho oleja.
- Vykonávajte práce len za denného svetla.
- Nepracujte tiež v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dážď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a uprataný.
- Nezúčastnené osoby (predovšetkým deti a zvieratá) držte počas používania reťazovej píly minimálne 15 m od pracovnej oblasti. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Pred začiatkom vykonávania práce sa uistite, že sa v nebezpečnej zóne nezdržiavajú žiadne osoby, zvieratá alebo vecný majetok.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s voľným starým drôtom.
- Ak sa nachádzate vo veľmi horľavom prostredí, ako je napr. práca na suchej tráve atď., majte vždy pripravené hasiace prostriedky. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!

7.4 Doplňte palivo.

- Benzín je veľmi ľahko horľavý. Pri tankovaní udržiajte vzdialenosť od otvoreného ohňa a nefajčíte pri tom. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!
- Dbajte na to, aby sa nerozlial benzín. Benzín alebo reťazový olej sa nesmie dostať do pôdy. Ako pomôcku použite vhodné podložky.
- Tankujte len v dobre vetraných oblastiach. Benzínové výpary sa môžu ľahko vznietiť alebo vybuchnúť.
- Pred tankovaním vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť. Ak sa benzín rozlial, okamžite vyčistite zasiahnuté miesta. Nedovoľte, aby sa palivo dostalo na vás odev, v opačnom prípade ho okamžite vymeňte.

- Zabráňte kontaktu benzínu alebo mazacích látok (olej) s pokožkou a očami.
- Nevdychujte benzínové pary/výpary z mazacieho oleja.
- Dbajte na netesnosti. Ak benzín vyteká, nespúšťajte motor. Vzniká nebezpečenstvo popálenín.
- Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa mohol pomaly odbúrať vznikajúci pretlak a nevystrekol pritom žiaden benzín.

7.5 Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE

Vždy vykonajte kontroly pred uvedením do prevádzky a pri vypnutom motore.

Pred každým použitím skontrolujte prístroj a po páde na podlahu skontrolujte stav bezpečný pre prevádzku.

Skontrolujte, či všetky pohyblivé diely pracujú bezchybne. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba nástrojov. Nechajte poškodené diely opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

Používajte reťazovú pílu a príslušenstvo len v súlade s týmito pokynmi.

Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie náradia s motorom na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- Pravidelne kontrolujte brzdú reťaze ohľadom funkčnosti (predná ochrana rúk, pozri obr. 2).
- Skontrolujte vodiacu lištu, či je táto správne namontovaná.
- Skontrolujte smer montáže/chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pílovú reťaz.
- Skontrolujte pílovú reťaz, či je správne napnutá. Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- Nová pílová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Prekontrolujte funkciu spojky. Pílová reťaz sa v chode naprázdno nesmie pohybovať.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Pravidelne ostríte a vymieňajte včas opotrebované diely. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- Skontrolujte plynovú páku a blokovanie plynovej páky ohľadom ľahkosti chodu. Plynová páka sa musí späťne odpružiť do svojej východiskovej polohy.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok paliva a reťazového mazacieho oleja.
- Skontrolujte, či sú rukoväte čisté, suché a zbavené oleja a nečistoty.
- Nikdy nevykonávajte práce sami. V prípade núdze musí byť niekto nablízku.
- Reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Vyhybajte sa abnormálnemu držaniu tela. Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie (napr. Na rebríku), môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou. Zaistíte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete lepšie kontrolovať reťazovú pílu v neočakávaných situáciách.
- S reťazovou pilou nepracujte na strome. Pri prevádzke na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nikdy nepíľte nad výškou ramien.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej píly s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- Pri bežiacей reťazovej pile udržiavajte všetky časti tela mimo pilovej reťaze. Pred každým spustením reťazovej píly sa uistite, či sa pilová reťaz ničoho nedotýka. Pri práci s reťazovou pilou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.
- Reťazovú pílu vypnite okamžite pri citeľných zmenách správania prístroja.
- Ak reťazová píla príde do kontaktu s kameňmi, klincami alebo inými tvrdými predmetmi, okamžite zastavte motor a skontrolujte pilovú reťaz a vodiacu lištu ohľadom poškodení.
- Nenechajte reťazovú pílu spadnúť, neudierajte ju o prekážky a nikdy nepoužívajte vodiacu lištu ako páku.
- Reťazovou pilou píľte iba drevo.
- Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily vráti späť. Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.

- Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov. Tenký materiál sa môže zachytiť v pilovej reťazi a môže vás udrieť alebo vás môže vyviesť z rovnováhy.

7.6 Vibrácie

VAROVANIE

Zabráňte rizikám vibrácií, napr. riziku ochorenia bielych prstov (poruchy obehového systému) v dôsledku častých pracovných prestávok, pri ktorých si napr. triete povrchy dlaní o seba.

- Vždy noste ochranné rukavice a dbajte na teplé ruky.
- Dbajte na to, aby reťaze boli vždy ostré.
- Robte pravidelné pracovné prestávky.

7.7 Vhodné opatrenia proti spätnému nárazu

VAROVANIE

Pri prácach dbajte na spätný náraz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Opatrnosťou a správnou technikou rezania sa vyhnute spätným nárazom.

- Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.
- Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pilová reťaz sa zasekne v reze.
- Zaseknutie pilovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo odraziť v smere používateľa.
- Zaseknutie pilovej reťaze na dolnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania.
- Buďte extrémne opatrní, keď používate reťaz reťazovej píly na ďalšie pílenie v už začatom reze.
- Nepíľte žiadne konáre alebo kusy dreva, ktoré by mohli počas pílenia zmeniť polohu alebo pri ktorom sa rez v procese pílenia zavrie.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile.

- Ako používateľa reťazovej pily by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätňý náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise:

- Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej pily. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu. Ak sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť sily spätného nárazu. Reťazovú pílu nikdy nepustíte.
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien. Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze. Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému nárazu.
- Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.
- Nikdy nepíľte hrotom lišty. Vznikne nebezpečenstvo spätného nárazu. (Obr. 7)
- Uistite sa, že sa v oblasti rezania sa nenachádzajú klince alebo kovové časti. Dbajte obzvlášť na klince alebo železné časti okolo oblasti rezania. Buďte mimoriadne opatrní pri pílení tvrdého dreva, pri ktorom sa reťaz môže zaseknúť. Tým môže dôjsť k spätnému nárazu.
- Začnite rezať plnou silou a udržiavajte reťazovú pílu počas pílenia vždy na najvyššej rýchlosti.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

7.8 Bezpečnostné zariadenia

Reťazová píla má niekoľko bezpečnostných zariadení, ktoré znižujú riziko poranenia pri práci.

- **Ozubený doraz:** Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu, reťazová píla môže potiahnuť obsluhu dopredu. Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov. Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobné zaťaženie pri práci a znižuje vibrácie.

- **Zachytávač reťaze:** znižuje nebezpečenstvo poranení v prípade roztrhnutia alebo pošmyknutia pílovej reťaze počas chodu motora. Zachytávač reťaze má zachytiť hádzajúcu sa pílovú reťaz.
- **Predná ochrana rúk:** chráni ľavú ruku obsluhujúcej osoby, ak by pri bežiacей reťazovej píle sklzla z prednej rukoväte.
- **Zadná ochrana rúk:** chráni pravú ruku pred kontaktom so zhodenou alebo pretrhnutou pílovou reťazou.
- **Blokovanie plynovej páky:** zabráňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynovú páku je možné stlačiť, len keď je stlačené blokovanie plynovej páky.

7.9 Správanie sa pri práci a technika

- Pracujte len pri dobrej viditeľnosti a svetle. Venujte zvýšenú pozornosť klzkému, mokrému povrchu, ľadu a snehu (nebezpečenstvo pošmyknutia). Na čerstvo olúpanom dreve (kôre) je zvýšené riziko pošmyknutia.
- Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch. Pozor na prekážky v pracovnom priestore, nebezpečenstvo zakopnutia. Je potrebné dbať na to, aby ste vždy bezpečne stáli.
- Nikdy nepíľte nad výškou ramien.
- Nikdy nepíľte stojac na rebríkoch.
- Nikdy nelezte s reťazovou pílou na strom a nevykonávajte práce bez vhodných pridržiavacích systémov pre človeka a stroj. Vždy odporúčame vykonávať práce z pracovnej plošiny.
- Nepracujte prehnutí príliš ďaleko dopredu.
- Reťazovú pílu vedzte tak, aby sa žiadna časť tela nenachádzala vo väčšom rozsahu naklápania pílovej reťaze.
- Reťazovú pílu používajte len na drevo.
- Nedotýkajte sa zeme bežiacou pílovou reťazou.
- Očistite miesto rezu od cudzích telies, ako sú piesok, kamene, klince atď. Cudzí telesá poškodzujú pílové zariadenie a môžu viesť k nebezpečnému spätnému nárazu (Kickback), ako aj k ich vymršteniu.
- Pri pílení dreva používajte bezpečnú podložku (ak je to možné, kozu na pílenie). Drevo sa nesmie pridržiavať nohou ani druhou osobou.
- Gulatina sa musí zaistiť proti pretočeniu v reze.

- Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu, refazová píla môže potiahnuť obsluhu dopredu. Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov. Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobnú záťaž pri práci a vibrácie.
- Pri výrube a krátení sa musí na pílené drevo priložiť zúbkovaná lišta (ozubený doraz). Zúbkovaná lišta sa odporúča aj na rezanie hrubých konárov.
- Pred každým skracovacím rezom pevne nasadíte zúbkovanú lištu, a až potom pílte drevo s bežiacou pílovou refazou. Píla sa vyfahuje za zadnú rukoväť a vedie sa pomocou oblúkovej rukoväte. Zúbkovaná lišta slúži ako bod otáčania. Nasadzujte len miernym zatlačením na oblúkovú rukoväť. Refazovú pílu potiahnite mierne späť. Spustite hlbšie zúbkovanú lištu a opäť vytiahnite zadnú rukoväť.
- Pozor pri pílení roztriešteného dreva. Odpílené kusy dreva by sa mohli strhnúť (nebezpečenstvo poranenia).
- Ak sa pílová refaz zasekne, môže sa pri rezaní odraziť refazová píla s hornou časťou lišty smerom k obsluhu. Preto, ak je to možné, režte spodnou stranou lišty, pretože refazová píla sa od tela odťahuje smerom k drevu.
- Drevo pod napätím sa musí najskôr narezať na tlačenej strane. Až potom sa môže vykonať deliaci rez na strane ťahu. Tým sa zabráni zachyteniu lišty.
- Pri práci na strome môže motorová píla spadnúť. Môže dôjsť k vážnym zraneniam osôb a vecným škodám. Zabezpečte motorovú pílu pomocou závesného zariadenia.
- Predtým, ako sa pílová refaz umiestni do oblasti rezu, môže motorová píla sklznúť do strany alebo vyskočiť.

POZOR

Zvýšené riziko spätného nárazu!

Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte pritlačnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rukovätí refazovej píly. Dávajte pozor na to, aby sa pílová refaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie pílovej refazy, predtým ako odíť vzdialite refazovú pílu. Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite motor refazovej píly.

VAROVANIE

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčvito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich strojov môže u osôb, ktorých prerušenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia. Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára. Pri osobách, ktoré prístroj používajú dlhodobo a pravidelne, preto odporúčame, aby podrobne pozorovali stav svojich rúk a prstov. V záujme zníženia nebezpečenstiev k tomu dbajte na nasledujúce upozornenia:

- Práve v chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Obmedzte použitie strojov s vysokými vibráciami za deň a rozložte ho na viac dní. Urobte si pracovný plán, ktorý obmedzuje vibračné zaťaženie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na prístroji sa postarajte o čo najmenšie vibrácie stroja. Opotrebované konštrukčné diely bezodkladne vymeňte.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu.
- Ak sa stroj nasadzuje, resp. používa častejšie, spojte sa s vašim špecializovaným predajcom a prípadne si obstarajte antivibračné príslušenstvo (rukoväte).

5.10 Zvyškové riziká

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Kontakt s pílovou refazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam. Nikdy nesiahajte rukami do bežiackej pílovej refazy.

NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Refaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

Prístroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel.

Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“, „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

8. Technické údaje

Stroj bez lišty

Dĺžka x šírka x výška 270 x 230 x 240 mm

Hmotnosť bez paliva,
bez rezacej súpravy cca..... 3,4 kg

Hmotnosť bez paliva,
s rezacou súpravou cca 3,8 kg

Nádrž na olej na mazanie refaze.....0,16 l

Objem palivovej nádrže..... 0,23 l

Pomer miešania oleja a paliva..... 1:40

Dĺžka rezu 20 cm

Dĺžka lišty..... 30 cm

Automatické mazanie refaze..... áno

Rozstup refaze..... 3/8" (9,525 mm)

Hrúbka refazového článku..... 1,27 mm

Typ refaze 3/8LP-40

Počet zubov hnacieho refazového kolesa..... 6

Rozstup zubov hnacieho refazového kolesa.... 3/8"

Typ lišty AP10-40-509P

Rýchlosť refaze max..... 21 m/s

Motor 1 valec, 2-takt, chladený vzduchom

Zdvihový objem motora 25,4 cm³

Max. výkon motora podľa ISO 7293 0,7 kW

Otáčky pri chode naprázdno n_0 3300 ± 300 min⁻¹

Maximálna rýchlosť s rezacou

súpravou 11 000 min⁻¹

Zapaľovacia sviečka..... L8RTC

Hladina akustického tlaku sa musí v závislosti od použitia a vykonávaných činností znížiť na takú úroveň, aby nedošlo k poškodeniu zdravia obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB. V tomto prípade sú potrebné opatrenia na ochranu proti hluku pre obsluhu (napr. nosenie ochrany sluchu).

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbajte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

Nameraná hladina akustického tlaku L_{pA} 99,2 dB

Neistota K_{pA} 3 dB

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 113 dB

Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} 108,7 dB

Neistota K_{WA} 3 dB

Vibrácia, predná rukoväť..... 8,98 m/s²

Vibrácia, zadná rukoväť..... 8,03 m/s²

Neistota..... 1,5 m/s²

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie prístroja s iným.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Varovanie:

- Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia prístroja, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenie: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je zariadenie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

9. Pred uvedením do prevádzky

1. Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
2. Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
3. Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
4. Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
5. Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
6. Odstráňte stručný návod na štartovacím tiahle (8).

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9.1 Montáž vodiacej lišty (2) a pílovej reťaze (1)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze (1). Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!

Používajte iba schválené kombinácie pílovej reťaze (1) a vodiacej lišty (2) (pozri kapitolu „Schválené súpravy na pílenie“).

Montáž a nastavenie vykonávajte vždy pri vypnutom motore a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (35).

Upozornenie

Nová pílová reťaz (1) sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.

Vodiaca lišta (2) sa môže otočiť v závislosti od opotrebovania.

1. Reťazovú pílu postavte na rovný a stabilný podklad.
2. Potiahnite prednú ochranu rúk (3) dozadu až na doraz, aby ste uvoľnili brzdú reťaze. (Obr. 2)
3. Odstráňte obe upevňovacie matice (16) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (20). (Abb.1)

4. Otočte napínavú skrutku reťaze (23) doľava (proti smeru hodinových ručičiek), kým sa upínací kolík reťaze (26) nedostane k pravému dorazu (obr. 2 + 3). Použite na to plochý skrutkovač (20).
5. Zložte kryt reťazového kolesa (17).
6. Posuňte pozdĺžny otvor vodiacej lišty (2) cez oba vyčnievajúce upevňovacie čapy (29) (obr. 4).
7. Preložte pílovú reťaz (1) cez ozubenie reťazového kolesa (27). Presne zasunite pílovú reťaz (1) do vodiacej lišty (2). Na hrote vodiacej lišty (2) sa nachádza ozubené koleso (30), do ktorého sa musí vložiť ozubenie pílovej reťaze (1). (Obr. 6 a 18)
8. Zľahka potiahnite vodiacu lištu (2), aby sa pílová reťaz (1) mierne napla.
9. Opäť nasadte kryt reťazového kolesa (17). Dbajte na to, aby upínací kolík reťaze (26) nachádzajúci sa vo vnútri pasoval do vhodného otvoru vodiacej lišty (2). Prestavte príp. napínavú skrutku reťaze (23) pomocou plochého skrutkovača (20) (obr. 2 + 3).
10. Zaskrutkujte obe upevňovacie matice (16) ručne. Dbajte na to, aby ste tieto ešte pevne neutiahli. Upevňovacie matice (16) sa utiahnu až po napnutí pílovej reťaze (1).

9.2 Napnutie a kontrola pílovej reťaze (1) (obr. 1 + 2)

VAROVANIE

Natiahnite si ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami! Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

Vždy vykonajte kontroly pred uvedením do prevádzky a pri vypnutom motore.

1. Pred napnutím sa musia obe upevňovacie matice mierne uvoľniť (16) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (20).
2. Otáčajte napínavú skrutku reťaze (23) pomocou plochého skrutkovača (20) v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.
3. Uťahnite obe upevňovacie matice (16) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (20).
4. Pílová reťaz (1) musí byť umiestnená na spodnej strane lišty. Skontrolujte, či sa dá pílová reťaz (1) (pri uvoľnenej brzde reťaze, potlačte prednú ochranu rúk (3) smerom vzad) ručne vytiahnuť cez vodiacu lištu (2).

UPOZORNENIE

Nová pílová reťaz (1) sa predlží a musí sa častejšie napnúť.

9.3 Miešanie paliva

Motor sa prevádzkuje palivovou zmesou z benzínu a motorového oleja.

VAROVANIE

Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s palivom a vdychovaniu výparov z paliva.

Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho 2-taktného motorového oleja (JASO FD/ISO – L – EGD). Palivovú zmes namiešajte podľa tabuľky na miešanie paliva.

Do priloženej zmiešavacej nádoby naplňte správne množstvá benzínu a 2-taktného oleja (22) (pozri „Tabuľka na miešanie paliva“). Následne dobre pretrepajte zmiešavaciu nádobu (22).

9.3.1 Tabuľka na miešanie paliva

Proces miešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Benzín 2-taktný olej

0,5 litra 12,5 ml

9.4 Naplnenie paliva (obr. 8)

VAROVANIE

Palivo plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!

1. Vždy vyčistite oblasť okolo uzáveru palivovej nádrže (13) pred plnením, aby sa do palivovej nádrže nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
2. Položte prístroj na bok tak, aby uzáver palivovej nádrže (13) smeroval nahor.
3. Vyklopte strmeň (13a).
4. Otáčajte uzáver palivovej nádrže (13) proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Uzáver palivovej nádrže (13) je pripojený k poistke proti strate v palivovej nádrži a nemôže preto vypadnúť.
5. Do palivovej nádrže nalejte správnu palivovú zmes. Zohľadnite pritom ukazovateľ stavu naplnenia (13b). Pri tankovaní nerozlievajte palivo a nenapĺňajte palivovú nádrž po okraj.
6. Okamžite rozliate palivo poutierajte.

7. Otočte uzáver palivovej nádrže (13) v smere hodinových ručičiek, aby ste ju uzavreli.
8. Strmeň (13a) znovu priklopte.

UPOZORNENIE

Po každom plnení palivom skontrolujte aj reťazový olej.

9.5 Vypustenie paliva

Palivovú nádrž vyprázdňujte len vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach. Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo (ochrana životného prostredia). Použite vhodnú podložku.

1. Pod palivovou nádržou držte zachytňujúcu nádobu.
2. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (13) a odstráňte ho.
3. Úplne vypustite zmes benzínu a oleja.
4. Rukou opäť pevne naskrutkujte uzáver palivovej nádrže (13).

9.6 Plnenie reťazového oleja (obr. 8)

VAROVANIE

Olej na pílové reťaze plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Vzniká nebezpečenstvo požiaru! Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri suchej bežiacej pílovej reťazi (1) sa nenapravitelne poškodí súprava na plnenie v krátkom čase. Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

UPOZORNENIE

Používajte iba olej na pílové reťaze. Zvlášť biologicky rozložiteľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.

Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

1. Vždy vyčistite oblasť okolo uzáveru nádrže reťazového oleja (11) pred plnením, aby sa do nej nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
2. Položte prístroj na bok tak, aby uzáver nádrže reťazového oleja (11) smeroval nahor.
3. Vyklopte strmeň (11a).
4. Otáčajte uzáver nádrže reťazového oleja (11) proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Uzáver nádrže reťazového oleja (11) je pripojený k poistke proti strate v nádrži reťazového oleja a nemôže preto vypadnúť.

5. Do nádrže reťazového oleja naplňte bio reťazový olej. Pri plnení nerozlievajte reťazový olej a ne-napĺňajte nádrž reťazového oleja po okraj.
6. Okamžite rozliaty reťazový olej poutierajte.
7. Otočte uzáver nádrže reťazového oleja (11) v smere hodinových ručičiek, aby ste ju uzavreli.
8. Strmeň (11a) znovu priklopte.

10. Uvedenie do prevádzky

OPATRNE

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.

Pred každým použitím alebo po páde reťazovej pily je nutné ju dôkladne skontrolovať, či nie je poškodená. Ak zistíte nejaké poškodenie, musíte ho okamžite opraviť vy alebo servisné stredisko. Pred uvedením reťazovej pily do prevádzky skontrolujte nasledujúce body:

- správne osadenie vodiacej lišty,
- smer montáže/smer chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pilovú reťaz,
- napnutie pilovej reťaze (pri novej reťazi ju niekoľkokrát skontrolujte a dodatočne nastavte),
- funkciu mazania reťaze,
- funkciu brzdy reťaze,
- funkciu spojky (reťaz sa v chode naprázdno nepohybuje),
- tesnosť palivového systému,
- bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku,
- pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov,
- ľahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.

Pracovné pokyny

Pred použitím sa oboznámte so zaobchádzaním s reťazovou pilou.

10.1 Štartovanie motora

POZOR

Tato reťazová píla je model s malým zdvihovým objemom. Pri prvom naštartovaní motor reaguje pomalšie ako model s veľkým zdvihovým objemom. Ak je studený, motor nie je úplne mazaný.

Pred použitím sa odporúča, aby zákazníci naštartovali a úplne zahriali stroj:

- Výrobok nechajte bežať približne 30 sekúnd v chode naprázdno.
- Pomaly zvyšujte rýchlosť. Tento krok opakujte trikrát až päťkrát.

Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 metre od miesta tankovania (obr. 9).

Štartovacie tiahlo (8) vždy vyťahujte rovno.

Pevne držte rukoväť štartovacieho tiahla (8), keď sa štartovacie tiahlo (8) opäť vtiahne. Nikdy nenechajte štartovacie tiahlo (8) rýchlo sa vrátiť späť.

Hneď po spustení motora uvoľníte plynovú páku (5).

Pred uvoľnením brzdy reťaze sa uistite, že sa otáčky motora vrátili na chod naprázdno (zatlačte prednú ochranu rúk (3) dozadu).

Vytiahnite páčku pre studený štart (sýtič) (14) len do spustenia.

10.1.1 Štartovanie pri studenom motore

VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky zapnite brzdú reťaze (potlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu).

Nezabudnite, že brzda reťaze je pred naštartovaním reťazovej pily vždy aktivovaná. Otočte ľavú ruku okolo prednej rukoväti. Prítom sa páka na zabrzdzenie reťaze/ochrana rúk zatlačí chrbtom ruky v smere vodiacej lišty a brzda sa aktivuje. Teraz môžete naštartovať reťazovú pílu.

Po naštartovaní, ak je prítomný, musí byť okamžite uvoľnené blokovanie štartovacieho plynu a otáčky motora znížené na otáčky pri chode na prázdno, až potom môže byť uvoľnená brzda reťaze.

Blokovanie štartovacieho plynu sa môže používať iba počas procesu štartovania. Je prísne zakázané pracovať s polohou štartovacieho plynu. V tejto polohe plynovej páky nie je možné regulovať otáčky motora.

POZOR

Nikdy nenechajte štartovacie tiahlo (8) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

1. Odstráňte kryt vodiacej lišty (21).
2. Položte reťazovú pílu na stabilný a rovný podklad. Pílová reťaz (1) sa pritom nesmie dotýkať zeme.
3. Potlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu, kým nezapadne. Pílovú reťaz (1) blokuje brzda reťaze.
4. Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (4). (Obr. 1)
5. Vytiahnite páčku pre studený štart (sýtič) (14). (Obr. 10,2)
6. Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (12) a pomaly vytiahnite štartovacie tiahlo (8) až po prvý odpor.
7. Teraz rýchlo priťahujte štartovacie tiahlo (8), kým sa nenašartuje motor. Ak by sa motor nenašartoval, zopakujte proces. Kým je páčka pre studený štart (sýtič) (14) vytiahnutá, motor sa rozbehne len nakrátko a znova vypne.
8. Len čo sa motor vypne, stlačte spolu blokovanie plynovej páky (7) a plynovú páku (5). Páčka pre studený štart (sýtič) (14) automaticky preskočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“. (Obr. 10,1)
9. Teraz znova rýchlo potiahnite štartovacie tiahlo (8), kým sa nenašartuje motor.

Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.

UPOZORNENIE

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez páčky pre studený štart (sýtič) (14)!

- Uvoľnite brzdú reťaze tým, že potiahnete prednú ochranu rúk (3) dozadu. (Obr. 2)
- **OPATRNE!** Brzda reťaze je teraz uvoľnená. Ak plynovú páku (5) stlačíte spolu s blokovaním plynovej páky (7), tak sa pílová reťaz (1) rozbehne.

10.1.2 Štartovanie pri teplom motore (prístroj bol odstavený menej ako 15 – 20 minút)

VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky zapnite brzdú reťaze (potlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu).

1. Potlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu, kým nezapadne. Pílovú reťaz (1) blokuje brzda reťaze.
2. Páčka pre studený štart (sýtič) (14) sa nemusí potiahnuť pri štarte teplého motora.

3. Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (12) a pomaly vytiahnite štartovacie tiahlo (8) až po prvý odpor.
4. Teraz opäť prudko potiahnite štartovacie tiahlo (8). Prístroj by sa mal spustiť po 1 – 2 potiahnutiach. Ak sa prístroj nespustil po 6 potiahnutiach, zopakujte proces uvedený v „Spustenie pri studenom motore“.

10.2 Vypnutie motora

10.2.1 Postup pri núdzovom vypnutí

Ak je nutné okamžité zastavenie prístroja, posuňte páku zapnutia/vypnutia (15) do polohy „0“ a v tejto polohe ju držte, kým sa nezastaví motor.

10.2.2 Bežný postup

1. Uvoľnite plynovú páku (5). Motor ďalej beží rýchlosťou pri voľnobehu.
2. Posuňte páku zapnutia/vypnutia (15) do polohy „0“

10.3 Prevádzka v chode naprázdno

POZOR

Počas chodu naprázdno musí byť pílová reťaz (1) zastavená.

UPOZORNENIE

Ak sa pílová reťaz (1) pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora (pozri kapitolu „Údržba nastavení karburátora“).

1. Zdvihnite reťazovú pílu.
2. Ľavou rukou pevne držte prednú rukoväť (12).
3. Pravou rukou pevne držte zadnú rukoväť (6). Dľaň pritom leží na blokovaní plynovej páky (7) a ukazovák stláča plynovú páku (5).
4. Po jednom stlačení plynovej páky (5) beží motor naprázdno.
5. Nechajte motor nakrátko zahrievať.

10.4 Kontrola a nastavenie mazania reťaze

POZOR

- Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri suchej bežiacej pílovej reťazi (1) sa nenapravitelne poškodí súprava na pílenie v krátkom čase.
- Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

Upozornenie

Používajte iba olej na pílové reťaze, zvlášť biologicky rozložiteľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď. Počas prevádzky udržiajte reťazovú pílu na stredných otáčkach nad spíleným pňom alebo vhodným podkladom. Ak je mazanie dostatočné, vytvorí sa mierny olejový film na pni alebo na podklade.

- Ak je to potrebné, môže sa mazanie reťaze zvýšiť alebo znížiť prostredníctvom skrutky na reguláciu oleja (32) (obr. 11).
- Na pomoc si na to zoberte dodaný plochý skrutkovač (20):
 - Najskôr stlačte a potom otočte skrutku na reguláciu oleja (32) v smere hodinových ručičiek, aby ste znížili mazanie reťaze.
 - Najskôr stlačte a potom otáčajte skrutku na reguláciu oleja (32) v proti smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili mazanie reťaze.

10.5 Kontrola brzdy reťaze

VAROVANIE

Brzda reťaze sa musí pred každým uvedením do prevádzky skontrolovať.

Brzda reťaze okamžite brzdí pílovú reťaz (1) pri spätnom náraze.

1. Dávajte pozor na to, aby predná ochrana rúk (3) bola zbavená nečistoty a mohla sa ľahko pohybovať.
2. Spustíte reťazovú pílu a zrýchlite pílovú reťaz (1) na plnú rýchlosť (plný plyn).
3. Pri bežiacej pílovej reťazi (1) aktivujte prednú ochranu rúk (3). Brzda reťaze musí pri max. rýchlosti zabrzdiť a zablokovať pílovú reťaz (1).

VAROVANIE

Zvýšené otáčky motora v dôsledku príliš dlhej doby pri blokovanej brzde reťaze poškodzuje motor a pohon reťaze.

Ak sa pílová reťaz (1) napriek tomu stále pohybuje, kontaktujte zákaznícky servis.

11. Použitie

11.1 Odvetvovacie práce

- Dbajte na nebezpečenstvo v dôsledku konárov švihajúcich naspäť.
- Pri odvetvovaní nestojte na kmeni.
- Nepíľte špičkou lišty. (Obr. 7)
- Nepíľte naraz viacero konárov.
- Podoprite reťazovú pílu pri odvetvovaní ozubeným dorazom (24).
- Dbajte na to, aby sa na konci rezu mohla reťazová píla pohybovať v dôsledku svojej vlastnej váhy. V reze už nie je podopretá, preto ju zodpovedajúco držte.
- Zaujmite pevnú, stabilnú a bezpečnú pozíciu pre odvetvovanie.

11.1.1 Odvetvovacie práce po úsekoch

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre predtým, než uskutočnite posledný deliaci rez. Inak sa môže pílová reťaz (1) zaseknúť.

11.1.2 Spracovanie dreva pod napätím

Správna postupnosť pri spracovaní dreva pod napätím sa musí bezpodmienečne dodržiavať. Inak sa môže pílová reťaz (1) zaseknúť alebo môže dôjsť k spätnému nárazu.

Drevo pod napätím sa musí najskôr narezať na tlačenej strane. Až potom sa môže vykonať deliaci rez na strane ťahu. (Obr. 24)

Tým sa zabráni zachyteniu pílovej reťaze (1).

POZOR

Vecné škody!

Ležiace drevo sa nesmie dotýkať zeme na spodnej strane miesta rezu, pretože inak sa môže poškodiť pílová reťaz (1).

Spätný náraz

- Zaseknutie pílovej reťaze (1) na hornej hrane vodiacej lišty (2) môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo odraziť v smere používateľa.

Vtiahnutie

- Zaseknutie pílovej reťaze (1) na dolnej hrane vodiacej lišty (2) môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania.

Bezpečná práca

- Prístroj udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhlí poraneniam.
- Po páde skontrolujte prístroj ohľadom zreteľných škôd alebo porúch.
- Nepoužívajte prístroj, ak stojíte na rebriku alebo na nestabilnom mieste.
- Nenechajte sa zviazať na vykonanie nepremyslených rezov. To by mohlo ohroziť vás aj iných.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť ku poruche prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Dobu používania môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Buďte si vedomý toho, že vaša osobná predispozícia zlého krvného obehu, nízke vonkajšie teploty alebo vysoké sily príťažlivosti skracujú dobu používania.

11.2 Kmeň stromu je sklonený

1. Najskôr vykonajte odvetvovací rez 1 (cca 1/3 priemeru kmeňa) na tlačenej strane.
2. Potom vykonajte deliaci rez 2 (cca 2/3 priemeru kmeňa) na strane ťahu.

11.3 Kmeň stromu smeruje nahor

1. Najskôr vykonajte odvetvovací rez 1 (cca 1/3 priemeru kmeňa) na tlačenej strane.
2. Potom vykonajte deliaci rez 2 (cca 2/3 priemeru kmeňa) na strane ťahu.

11.4 Použitie píly na orezávanie stromov v kombinácii s technikou šplhania po lane

V tejto prílohe sú uvedené vhodné pracovné postupy na zníženie nebezpečenstva poranenia pri používaní reťazových píľ na ošetrovanie stromov pri prácach vo výške s lanom a nosným popruhom. Hoci môže slúžiť ako príručka a podklad pre školenie, nemala by sa považovať za náhradu formálneho školenia. Pokyny uvedené v tejto prílohe slúžia len ako príklad osvedčených pracovných postupov. Môžu sa uplatňovať národné alebo iné predpisy, ktoré môžu byť prísnejšie.

Používateľ reťazovej píly na ošetrovanie stromov, ktorý pracuje vo výške s lanom a nosným popruhom, by nikdy nemal pracovať sám. Na pomoc by mal byť prítomný pozemný pracovník vyškolený v príslušných núdzových postupoch.

Používateľ by mal byť vyškolený vo všeobecných technikách bezpečného lezenia a určovania pracovnej polohy a mal by byť vybavený nosným popruhom, lanom, slučkami, karabínami a iným vybavením na dosiahnutie bezpečnej a správnej pracovnej polohy pre seba aj pre pílu.

Národné zákony a predpisy sa musia vždy prísne dodržiavať.

Táto príloha sa nezaobera technikami kontroly konárov a vetiev rezaných reťazovou píľou, ani nezahŕňa body, ktoré už boli uvedené v súvislosti s bezpečným používaním.

11.4.1 Všeobecné požiadavky

Používateľ reťazovej píly na ošetrovanie stromov, ktorý pracuje vo výške s lanom a nosným popruhom, by nikdy nemal pracovať sám. Na pomoc by mal byť prítomný pozemný pracovník vyškolený v príslušných núdzových postupoch.

Používateľ by mal byť vyškolený vo všeobecných technikách bezpečného lezenia a určovania pracovnej polohy a mal by byť vybavený nosným popruhom, lanom, slučkami, karabínami a iným vybavením na dosiahnutie bezpečnej a správnej pracovnej polohy pre seba aj pre pílu.

11.4.2 Príprava na používanie píly na ošetrovanie stromov na strome

Pozemný pracovník by mal reťazovú pílu skontrolovať, naplniť palivom, naštartovať a zahriať, a potom ju vypnúť, kým ju zdvihne k používateľovi na strome. Reťazová píla by mala byť vybavená vhodnou slučkou, aby ju používateľ mohol pripevniť na nosný popruh (obr. 13):

- Upevníte závesné zariadenie (19), ktoré sa nachádza na zadnej strane píly (obr. 12).
- Musia byť k dispozícii vhodné karabíny umožňujúce nepriame (tzn. cez slučku) a priame upevnenie (tzn. k závesnému zariadeniu (19) reťazovej píly) píly k nosnému popruhu používateľa.
- Uistite sa, že je reťazová píla bezpečne pripevnená, keď je vytiahnutá k používateľovi (obr. 14).

- Pred uvoľnením reťazovej pily zo zdvihacieho lana sa uistite, že je reťazová píla pripevnená k nosnému popruhu.

Možnosť pripevniť reťazovú pílu priamo k nosnému popruhu znižuje riziko poškodenia vybavenia pri jeho premiestňovaní na strome. Reťazová píla by mala byť vždy vypnutá, ak je pripevnená priamo na nosnom popruhu.

Reťazová píla by mala byť pripevnená len k odporúčaným závesným zariadeniam na nosnom popruhu. Môžu byť uprostred (vpredu alebo vzadu) alebo po stranách. Ak je to možné, pripevnite reťazovú pílu k vycentrovanému zadnému strednému bodu nosného popruhu, aby sa nedostala do blízkosti horizontálnych lán a aby sa váha podopierala centrálnou podhrbticou používateľa.

Ak sa reťazová píla premiestni z jedného závesného zariadenia na iné, používatelia by sa mali uistiť, že je reťazová píla zaistená v novej polohe skôr, ako sa uvoľní z predchádzajúceho závesného zariadenia.

11.5 Používanie reťazovej pily na strome

Analýza nehôd s týmito reťazovými pilami pri ošetrovaní stromov ukazuje, že hlavnou príčinou je nesprávne používanie reťazovej pily jednou rukou.

Pri väčšine nehôd používatelia nezaujímajú zaistenú pracovnú polohu, ktorá im umožňuje držať reťazovú pílu za obe rukoväti, čo vedie k zvýšenému nebezpečenstvu poranenia z nasledujúcich dôvodov:

- Nedostatočne pevné uchopenie pri spätnom náraze reťazovej pily.
- Nedostatočná kontrola reťazovej pily, čo uľahčuje jej kontakt s lezeckými lanami a telom používateľa (najmä s ľavou rukou a ramenom).
- Strata kontroly v dôsledku nebezpečnej pracovnej polohy, a teda kontaktu s reťazovou pilou (neočakávané pohyby pri práci s reťazovou pilou).

11.6 Bezpečná pracovná poloha pre obojručné použitie

Aby mohli používatelia držať reťazovú pílu oboma rukami, mali by sa vždy snažiť zaujať zaistenú pracovnú polohu a viesť pílu nasledovne:

- vo výške pásu pri rezaní vodorovných kusov.
- na úrovni žalúdka pri rezaní zvislých kusov.

Ak používateľ pracuje v blízkosti vertikálne smerujúceho kmeňa pri vynakladaní malých bočných síl na pracovnú polohu, pre zaistenú pracovnú polohu by mohlo stačiť bezpečné držanie nôh.

Hneď ako sa však používatelia vzdialia od kmeňa, musia prijať ďalšie opatrenia na zníženie alebo vyrovnanie narastajúcich bočných síl, napr. odklonením hlavného lana prostredníctvom dodatočného závesného zariadenia alebo použitím nastaviteľnej slučky vedúcej od postroja k dodatočnému závesnému zariadeniu (obr. 15 a 16).

11.6.1 Spustenie pily na orezávanie stromov na strome

Pri spustení reťazovej pily na strome by mal používateľ:

- aktivovať brzdu reťaze pred spustením (zatlačenie prednej ochrany rúk (3) dopredu).
- držať reťazovú pílu vľavo alebo vpravo od tela:
 - Držanie reťazovej pily na ľavej strane ľavou rukou za prednú rukoväť a tlačenie reťazovej pily smerom od tela, pričom v pravej ruke držíte štartovacie lanko.
 - Držanie reťazovej pily na pravej strane pravou rukou za jednu z dvoch rukovätí a tlačenie reťazovej pily smerom od tela, pričom v ľavej ruke držíte štartovacie lanko.

Pred spustením bežiacей reťazovej pily pomocou závesného lana by sa mala vždy aktivovať brzda reťaze.

Pred náročnými pílením by sa mal používateľ vždy uistiť, či má reťazová píla dostatok paliva.

11.6.2 Používanie reťazovej pily jednou rukou

Používatelia by nemali používať reťazové pily na ošetrovanie stromov jednou rukou v nestabilných pracovných polohách alebo namiesto ručnej pily na odrezávanie koncov konárov s malým priemerom. Reťazové pily na ošetrovanie stromov by sa mali používať iba jednou rukou, ak

- a. nie je možné, aby používatelia dosiahli pracovnú polohu, ktorá umožňuje obojručné používanie.
- b. je potrebné zabezpečiť pracovnú polohu jednou rukou.
- c. sa reťazová píla používa v úplne vysunutej polohe, v pravom uhle k telu používateľa a mimo jeho línie.

Používatelia by nikdy nemali:

- píliť v oblasti spätného nárazu na hrote vodiacej lišty (2) reťazovej pily.
- držať sa konára, ktorý pília.
- snažiť sa zachytiť padajúce časti.

11.6.3 Uvoľnenie zaseknutej reťazovej pily

Ak sa reťazová píla počas rezania zasekne, použivateľ by mal:

1. Vypnúť reťazovú pílu a bezpečne ju pripevniť k vnútornej strane stromu (tzn. ku kmeňu stromu) alebo k samostatnému lanu s náradím.
2. Vytiahnuť reťazovú pílu zo zárezu, a zároveň zdvihnúť konár tak ďaleko, ako je potrebné.
3. V prípade potreby uvoľniť zaseknutú reťazovú pílu pomocou ručnej pily alebo druhej reťazovej pily tak, že sa reže aspoň 30 cm od zaseknutej reťazovej pily.

Bez ohľadu na to, či sa na uvoľnenie zaseknutej reťazovej pily použije ručná alebo reťazová píla, rezy na uvoľnenie reťazovej pily by sa mali vždy vykonávať zvonku (smerom ku koncom konárov), aby reťazová píla nespadla spolu s odpílenými časťami a ešte viac neskomplikovala situáciu.

12. Preprava

- Vždy pri preprave používajte kryt vodiacej lišty (21).
- Reťazovú pílu pred každou prepravou vypnite aj pri krátkych trasách. Počas prepravy zaistite stroj (aj vo vozidlách) proti preklopeniu, aby ste zabránili strate paliva, škodám alebo poraneniam.
- Aktivujte brzdu reťaze (zatlačte prednú ochranu rúk (3) dopredu).
- Prístroj noste len za prednú rukoväť (12). Vodiaca lišta (2) ukazuje pritom smerom dozadu, preč od tela.
- Horúci tlmíč zvuku (18) držte ďalej od tela. Vzniká nebezpečenstvo popálenia! (Obr. 23)

13. Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistiacimi prácami vždy vypnite prístroj a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (35). (pozri kapitolu 13.4 Údržba zapalovacej sviečky (34)).

Upozornenie

Všetky pokyny ohľadne údržby a čistenia sa musia vykonávať pravidelne, resp. denne a pred každým uvedením do prevádzky. Neodborná údržba môže mať za následok veľké vecné škody a ťažké poranenia osôb. Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

Údržbové práce sa musia pravidelne vykonávať (pozri kapitolu „Údržbové intervaly“).

13.1 Čistenie motorovej jednotky

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia!

Nedotýkajte sa horúceho tlmíča zvuku, valca a chladiacich rebier.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Vyfúkavajte ich stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom vyplachovacieho prostriedku. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

13.2 Čistenie vzduchového filtra (33) (obr. 17)

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru.

Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola. Vzduchový filter (33) by sa mal kontrolovať každých a v prípade potreby vyčistiť.

Vzduchový filter (33) sa pri veľmi prašnom vzduchu musí kontrolovať častejšie.

1. Uvoľnite uzáver pre kryt vzduchového filtra (10) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
2. Zložte kryt vzduchového filtra (9).
3. Odnímite vzduchový filter (33).
4. Vyčistite vzduchový filter (33) vyklepaním alebo vyfúkaním (stlačeným vzduchom).

Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

⚠ POZOR

Vzduchový filter (33) nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

13.3 Čistenie reťazového pohonu

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze (1). Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!

Upozornenie

Po každom použití vyčistíte reťazový pohon.

1. Reťazovú pílu postavte na rovný a stabilný podklad.
2. Potiahnite prednú ochranu rúk (3) dozadu až na doraz, aby ste uvoľnili brzdú reťaze. (Obr. 2)
3. Otáčajte napínaciu skrutku reťaze (23) pomocou plochého skrutkovača (20) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili napnutie.
4. Odstráňte obe upevňovacie matice (16) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (20).
5. Zložte kryt reťazového kolesa (17).
6. Opatrne odnimmte pílovú reťaz (1) z vodiacej lišty (2) a reťazového kolesa (27).
7. Odstráňte vodiacu lištu (2). Vyčistite ju štetcom.
8. Dôkladne vyčistite celú oblasť reťazového pohonu a kryt reťazového kolesa (17) štetcom alebo vyfúkaním (stlačeným vzduchom).

Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

13.4 Údržba zapalovacej sviečky (34) (obr. 19/20)

1. Odmontujte vzduchový filter (33) podľa opisu uvedeného v bode 13.2 „Čistenie vzduchového filtra (33)“.
2. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (35) tým, že ho budete otáčať doľava a doprava a zároveň ho budete ťahať. Konektor zapalovacej sviečky (35) držte a ťahajte výlučne za zástrčku. Nikdy neťahajte za kábel!
3. Zapalovaciu sviečku (34) uvoľnite pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (20).
4. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

Vzdialenosť elektród = 0,6 mm – 0,7 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa tvoria zapalovacie iskry). Zapalovaciu sviečku (34) prvýkrát skontrolujte po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a prípadne ju vyčistite kefou s medenými štetinami.

Údržbu zapalovacej sviečky (34) vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

13.5 Údržba mazania reťaze

- Pozri kapitolu „Kontrola a nastavenie mazania reťaze“.

13.6 Údržba nastavení karburátora

- Ak sa pílová reťaz (1) pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.

Upozornenie

Nechajte vykonať nastavenia karburátora (napr. otáčky pri chode naprázdno) len kvalifikovanému odbornému personálu, aby ste zabránili poškodeniam motora.

13.7 Údržba vodiacej lišty (2)

- Pomocou kovového pilníka odstráňte všetky ostrapy, ktoré sa mohli vytvoriť na okraji lišty.
- Vyčistite drážku vodiacej lišty (2) pomocou štetca alebo stlačeným vzduchom (obr. 21). Ihneď po opotrebovaní vodiacej drážky (28) vymeňte vodiacu lištu (2).
- Po každom použití obráťte vodiacu lištu (2), aby bolo zaručené rovnomerné opotrebovanie.
- Skontrolujte ozubené koleso (30) na hrote vodiacej lišty (2) ohľadom ľahkosti chodu. Prípadne ju namažte ložiskovým olejom. Nechajte odkvapať trochu ložiskového oleja do mazacieho otvoru (31). (Obr. 21)

13.8 Kontrola brzdy reťaze

Pozri kapitolu 10.5 „Kontrola brzdy reťaze“

VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!

Nefunkčná brzda reťaze zvyšuje riziko spätného nárazu.

Pravidelne kontrolujte brzdu reťaze.

Funkčná brzda reťaze je pre vašu bezpečnosť nevyhnutná.

13.9 Napnutie a kontrola pílovej reťaze (1)

Pozri kapitolu 9.2 „Napnutie a kontrola pílovej reťaze (1)“

13.10 Ostrenie a ošetrovanie pílovej reťaze (1)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze (1). Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!

Upozornenie

Optimálne ošetrená a naoštroená pílová reťaz (1) znižuje telesnú záťaž, opotrebovania a vedie k dobrému reznému výsledku.

Čistite, ošetríte a ostríte pravidelne pílovú reťaz (1). Pílovú reťaz (1) pravidelne kontrolujte ohľadom trhlín a poškodených nitov.

Stojanová brúska môže byť pripevnená k podpere stojanovej brúsky pre bezpečné držanie počas brúsenia.

Používajte len špeciálne kruhové pilníky pílovej reťaze Ø 4,8 mm (3/16") pre pílovú reťaz (1), ktorá je v rozsahu dodávky.

V súprave na ostrenie nájdete podrobné informácie o procese ostrenia.

Alternatívne používajte elektrický prístroj na ostrenie reťaze a dodržiavajte pokyny výrobcu.

V prípade pochybností o vykonaní práce je potrebné vykonať výmenu pílovej reťaze (1).

Prípadne nechajte ostrenie pílovej reťaze (1) vykonať v odbornej dielni.

- Potrebné príslušenstvo (neobsiahnuté v rozsahu dodávky):
 - Kruhový pilník pílovej reťaze Ø 4,8 mm (3/16")
 - Plochý pilník
 - Šablóna pre obmedzenie hĺbky
- Za účelom odstránenia materiálu brúste iba smerom vpred.
- Brúste len pri uhle ostrenia cca 25° so sklonom 10° k vodiacej lište (2).
- Skontrolujte vzdialenosť obmedzenia hĺbky šablónou pre obmedzenie hĺbky.
- Správna vzdialenosť obmedzovača hĺbky by mala byť 0,6 mm (0,024").

13.11 Údržbové intervaly

Pre dlhú životnosť, aby sa zabránilo poškodeniu a zabezpečila sa plná funkčnosť bezpečnostných zariadení, je potrebné pravidelne vykonávať nižšie opísané údržbové práce. Nároky na záruku budú akceptované len vtedy, ak sa tieto práce vykonávali pravidelne a správne. V prípade nedodržania vzniká nebezpečenstvo nehody!

Používatelia reťazových píl môžu vykonávať len tie údržbové a ošetrovacie práce opísané v tomto návode na obsluhu.

Každé práce idúce nad rámec smie vykonávať len odborná dielňa.

Všeobecne	Celá píla na orezávanie stromov	Vyčistite vonkajšiu časť a skontrolujte ohľadom poškodení. V prípade poškodení okamžite zabezpečte odbornú opravu.
	Pílová reťaz	Pravidelne prebrúste, včas obnovte.
	Brzda reťaze	Nechajte pravidelne skontrolovať v odbornej dielni.
	Vodiaca lišta	Otočte tak, aby sa zafazžené jazdné plochy opotrebovali rovnomerne. Včas vymeňte.
Pred každým uvedením do prevádzky	Pílová reťaz	Skontrolujte poškodenia a ostré hrany. Skontrolujte napnutie reťaze.
	Vodiaca lišta	Skontrolujte ohľadom poškodení.
	Mazanie reťaze	Funkčná skúška
	Brzda reťaze	Funkčná skúška
	Zapínač/vypínač, blokovanie plynovej páky, plynová páka	Funkčná skúška
	Uzáver palivovej nádrže a nádrže na reťazový olej	Skontrolujte ohľadom tesnosti.

Denne	Vzduchový filter	Čistenie
	Vodiaca lišta	Skontrolujte ohľadom poškodení, vyčistite vstupný otvor oleja.
	Uchytenie lišty	Vyčistite, najmä vodiacu drážku oleja.
	Otáčky pri chode na-prázdno	Skontrolujte (refaz nesmie bežať).
Týždenne	Teleso ventilátora	Vyčistite, aby ste zabezpečili správne prúdenie chladiaceho vzduchu.
	Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte, príp. vymeňte.
	Timič zvuku	Skontrolujte upchatie.
	Zachytávač refaze	Skontrolujte ohľadom poškodení, príp. vymeňte.
	Skrutky a matice	Skontrolujte stav a pevné uloženie.
Štvrťročne	Nasávacia hlavica Palivová nádrž, nádrž na refazový olej	Výmena Čistenie
Skladovanie	Celá píla na orezávanie stromov	Vyčistite vonkajšiu časť a skontrolujte ohľadom poškodení. V prípade poškodení okamžite zabezpečte odbornú opravu.
	Pílová refaz a lišta	Demontujte, vyčistite a zľahka naolejujte. Vyčistite vodiacu drážku vodiacej lišty.
	Palivová nádrž, nádrž na refazový olej	Vyprázdňte a vyčistite.
	Karburátor	Pustite naprázdno.

13.12 Dôležité upozornenie pre prípad opravy

V prípade zasielania zariadenia na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a benzínu.

13.13 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály. Diely podliehajúce opotrebovaniu*: pílová refaz, vodiaca lišta, refazový olej, motorový olej, zapaľovacia sviečka, vzduchový filter, palivový filter, filter refazového oleja

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Schválená rezacia súprava

Pílová refaz

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Vodiaca lišta

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Náhradné diely/príslušenstvo

Uzáver nádrže refazového oleja/

uzáver palivovej nádrže 3910130002

14. Skladovanie

Kľúč na zapaľovacie sviečky/plochy skrutkovač (20) sa môže za účelom uschovania umiestniť zboku na kryt vodiacej lišty (21).

Pri uskladnení vždy používajte kryt vodiacej lišty (21).

Čistite a udržiujte prístroj pred každým uskladnením, pozri kapitolu „Čistenie a údržba“.

Vyprázdňte úplne olejovú, resp. palivovú nádrž.

VAROVANIE

Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

- Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšný benzín.

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Refazovú pílu neskladujte a nepoužívajte pri teplotách nižších ako 0 °C!

Refazovú pílu neuschovávajte nikdy dlhšie ako 30 dní bez vykonania nasledujúcich krokov.

Pred uskladnením zariadenia dodržiavajte upozornenia pre čistenie a údržbu!

14.1 Uloženie reťazovej pily

Ak reťazovú pílu uschováate dlhšie ako 30 dní, musí sa na to pripraviť. V opačnom prípade sa vyparí zvyšné palivo nachádzajúce sa v karburátore a za nechá usadeninu podobnú gume. Mohlo by to sťažiť štart a mať za následok drahé opravy.

1. Pomaly odnímate uzáver palivovej nádrže (13), aby ste znížili prípadný tlak v nádrži. Nádrž opatrne vyprázdnite.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa reťazová píla nezastaví, aby ste odstránili palivo z karburátora.
3. Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
4. Odstráňte zapalovaciu sviečku (34).
5. Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory. Niekoľkokrát pomaly potiahnite za štartovacie tiahlo (8), aby ste na vnútorné komponenty naniesli olej. Opäť nasadíte zapalovaciu sviečku (34).

Reťazovú pílu skladujte na suchom mieste, ďaleko od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, teplovodných bojlerov s plynom, plynových sušičiek atď. a mimo dosah detí.

Kryt vodiacej lišty (21) nasadíte vždy, ak nie je demontovaná pílová reťaz (1) a vodiaca lišta (2).

14.2 Opätovné uvedenie reťazovej pily do prevádzky

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku (34).
2. Za štartovacie tiahlo (8) potiahnite rýchlo, aby ste odstránili prebytočný olej zo spaľovacej komory.
3. Vyčistíte zapalovaciu sviečku (34) a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke (34) alebo vložte novú zapalovaciu sviečku (34) so správnou vzdialenosťou elektród.
4. Reťazovú pílu pripravte na prevádzku.
5. Naplňte nádrž správnou zmesou oleja a paliva (1:40).

14.3 Skladovanie paliva

Palivá sú skladovateľné iba obmedzene. Palivo a palivové zmesi starnú vplyvom odparovania obzvlášť pod vplyvom vysokých teplôt. Nadmerne dlho skladované palivo a palivové zmesi tak môžu viesť k problémom pri štartovaní a poškodeniam motora. Nakupujte iba toľko paliva, koľko sa ho má počas niekoľkých mesiacov spotrebovať. Namiešané palivo pri vyšších teplotách spotrebujte v priebehu 6 – 8 týždňov.

Palivo skladujte iba v schválených nádobách v suchu, chlade a bezpečí!

VAROVANIE

Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami!

Výrobky z minerálneho oleja, aj oleje, odmasťujú pokožku. Pokožka pri opakovanom a dlhšom kontakte vyschne. Následkom môžu byť rôzne kožné choroby. Okrem toho sú známe alergické reakcie.

Kontakt oleja s očami vedie k dráždeniam. Pri kontakte s očami ihneď príslušné oko vypláchnite čistou vodou. Pri pretrvávajúcom dráždení ihneď vyhľadajte lekára!

15. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Motor sa nenašartuje alebo sa našartuje, ale nepokračuje v chode.	Nesprávny postup pri spustení.	Dodržiavajte pokyny v tomto návode.
	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákaznickým servisom.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami.	Vyčistite/nastavte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Upchatý palivový filter.	Vymeňte palivový filter.
Motor sa našartuje, ale nebeží na plný výkon.	Znečistený vzduchový filter	Odstráňte filter, vyčistite a nanovo nasadte.
	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákaznickým servisom.
Motor sa zadrháva.	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákaznickým servisom.
Žiadny výkon pri zaťažení	Nesprávne nastavená zapaľovacia sviečka.	Vyčistite/nastavte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.
Motor beží nepravidelne.	Nesprávne nastavená zmes karburátora.	Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákaznickým servisom.
Nadmerné zadymenie	Nesprávna zmes paliva.	Použite správnu zmes paliva (pomer 1:40).
Žiadny výkon pri zaťažení	Tupá alebo uvoľnená reťaz	Reťaz naostríte alebo vložte novú reťaz. Napnite reťaz.
Motor zhasína.	Benzínová nádrž je prázdna alebo palivový filter v nádrži je nesprávne umiestnený.	Naplňte benzínovú nádrž. Úplne naplňte benzínovú nádrž alebo umiestnite palivový filter do palivovej nádrže inak.
Nedostatočné mazanie reťaze (lišta a reťaz sa zahrievajú)	Nádrž na reťazový olej je prázdna.	Naplňte nádrž na reťazový olej.
	Priepustý oleja upchaté	Vyčistite otvor na mazanie olejom v lište. Vyčistite drážku lišty.

17. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

17.1 Spracovanie záruky

Aby sme mohli zaručiť rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 466546_2404) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadaním čísla artikla (IAN) 466546_2404.

Kontakt na servis (SK):

Meno: S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci
Moravská 1278
CZ - 57001 Litomyšl

Telefón: 00800 4003 4003

E-mail: service.SK@scheppach.com

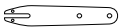
Sídlo: Česká republika



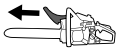
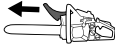
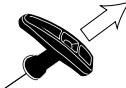
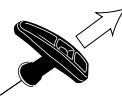
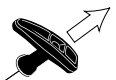
1.	A készüléken látható ikonok magyarázata	238
2.	Használati útmutató	241
3.	Bevezetés	242
4.	Készülékleírás	242
5.	Szállított elemek	242
6.	Rendeltetésszerű használat	243
7.	Biztonsági utasítások	243
8.	Műszaki adatok	249
9.	Üzembe helyezés előtt	250
10.	Üzembe helyezés	252
11.	Alkalmazás	254
12.	Szállítás	257
13.	Tisztítás és karbantartás	257
14.	Tárolás	261
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	262
16.	Hibaelhárítás	263
17.	Jótállási tájékoztató	264
18.	Robbantott ábra	323
19.	Megfelelőségi nyilatkozat	324

1. A készüléken látható ikonok magyarázata

	Olvassa el, értelmezze és kövesse az összes figyelmeztetést.		A készülék használata előtt olvassa el a teljes üzemeltetési útmutatót.
	Figyelmeztetés! Visszacsapás (kickback) veszélye. Óvakodjon a láncfűrész visszacsapásától, és ne érjen a láncvezető sín csúcsához.		A készüléket tilos esőben vagy nedves körülmények között üzemeltetni.
	Viseljen védőszemüveget. Viseljen hallásvédőt. Viseljen védősisakot!		Figyelem! Forró alkatrészek.
	Amikor a készüléket használja, mindig viseljen rezgés elleni védelemmel ellátott védőkesztyűt.		Amikor a készüléket használja, mindig viseljen csúszásmentes és vágás elleni védelemmel ellátott munkavédelmi cipőt.
	Fontos, hogy a lábfejet, lábszárat, kézfejet és kart védő védőruházzal viseljen.		A láncfűrész mindig két kézzel kezelje. A láncfűrészszel ne dolgozzon egy kézzel.
	FIGYELMEZTETÉS - Ezt a láncfűrész csak faápolási munkálatokra kiképzett személyek használhatják. A megfelelő képzés nélküli használat súlyos sérülésekhez vezethet. Lásd a kezelési útmutatót! Figyelem! A láncfűrész alkalmazása kötélmászási technikával együtt. Mielőtt megkezdí a munkát, ismerkedjen meg alaposan minden munkavégzési utasítással!		Nyílt láng használata a munkavégzési területen tilos!
	Üzemanyag betöltőnyílása. Olaj- és üzemanyag-keverék 1:40.		Forgásirány
	Olajtartályzár lánckenő olajhoz.		A láncfék beállítása: Fehér nyíl: Nem aktív a láncfék. Fekete nyíl: Aktív a láncfék.
	Hidegindító kar (szívató).		A láncfék kioldása.
	Aktiválja a láncfeket.		Fűrészlánc beszerelésének iránya.

	A lánckenés beállítása.		A készülék garantált hangteljesítményszintje.
	A hajtótágok száma		Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyú „Primer” gombját.
	A lánc futásiránya.		A láncfeszítés beállítása.
	Láncosztás.		Horony szélessége.
	Be/ki kapcsolókar		Vezetősín hossza
	A láncfék kioldása.		Aktiválja a láncféket.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek		

Rövid magyarázat

Hidegindítás		Melegindítás	
	Távolítsa el a borítást (21) a vezetéksínről (2). Nyomja előre az első kézvédőt (3) addig, amíg be nem kattann.		Távolítsa el a borítást (21) a vezetéksínről (2). Nyomja előre az első kézvédőt (3) addig, amíg be nem kattann.
	Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (4).		Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (4).
	Húzza ki a hidegindító kart (szívatót) (14)		Tartsa szorosan a láncfűrész az első markolatnál (12) fogva, és lassan húzza meg a berántót (8), amíg ellenállást nem érez, és a motor rövid időre beindul.
	Tartsa szorosan a láncfűrész az első markolatnál (12) fogva, és lassan húzza meg a berántót (8), amíg ellenállást nem érez, és a motor rövid időre beindul.		Húzza hátra az első kézvédőt (3).
	Amint a motor leáll, működtesse együtt a gázkar zárját (7) és a gázkart (5).		
	Ezután rántsa meg ismét hirtelen az indítókábelt (8), amíg A motor beindul.		
	Húzza hátra az első kézvédőt (3).		

2. Használati útmutató

FIGYELMEZTETÉS:

Az első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és feltétlenül kövesse a biztonsági előírásokat! A fágó fűrész kizárólag a következő személyek kezelhetik: fágó fűrész-kezelők, akik kiegészítő képzést végeztek az emelő- és létrakosarak illetve a kötélmászási technikát illetően.

Javasoljuk továbbá, hogy vegyen részt a láncfűrész használatára és karbantartására vonatkozó professzionális biztonságtechnikai továbbképzésen, valamint elsősegély-tanfolyamon. Ha hosszabb ideig nem használta a gépet, vagy gyakorlás kedvéért kezdetben mindig egyszerű vágásokat hajtson végre biztonságosan letámasztott fadarabokon, hogy megismerkedjen a láncfűrész használatával.

A láncfűrész csak 18. életévüket betöltött személyek kezelhetik. Kivételt képez az olyan fiatalok által végzett használat, akik szakmai képzésük keretében, a megfelelő képzettség elérése érdekében, egy oktató felügyelete alatt dolgoznak.

Gondosan őrizze meg az üzemeltetési útmutatót!
Megjegyzés:

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a láncfűrész használatát egyes nemzeti előírások korlátozhatják, pl. a munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezések.



FIGYELMEZTETÉS - Ezt a láncfűrész részt csak faápolási munkálatokra kiképzett személyek használhatják.

A megfelelő képzés nélküli használat súlyos sérülésekhez vezethet. Lásd a kezelési útmutatót!

Ezt a fágó fűrész kifejezetten faápolásra és a fák gyógyvágására tervezték. A fágó fűrészrel végzendő bármilyen munkálatokat kizárólag képezett fágó fűrész-kezelők végezhetik!

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
MEGJEGYZÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

3. Bevezetés

GYÁRTÓ:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

KEDVES ÜGYFELÜNK!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

MEGJEGYZÉS:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása,
- Illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat.

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Órizzze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

4. Készülék-leírás

1. Fűrészlánc
2. Vezetősín
3. Első kézvédő
4. Üzemanyag-szivattyú „Primer”
5. Gázkar
6. Hátsó markolat

7. Gázkar zárja
8. Berántó zsinór
9. Légszűrő fedele
10. A légszűrőfedél zárja
11. Fűrészláncolaj tartályának zárókupakja
- 11a. Fül
12. Első markolat
13. Üzemanyagtartály zárókupakja
- 13a. Fül
- 13b. Üzemanyag töltésszint-kijelző
14. Hidegindító kar (szívató)
15. Be/ki kapcsolókar
16. Rögzítőanyák
17. Lánckerék burkolata
18. Hangtompító
19. Felfüggesztő berendezés
20. Gyertyakulcs / lapos csavarhúzó
21. A vezetéksín borítása
22. Keverőedény
23. Láncceszítő csavar
24. Karmos ütköző (előszerelve)
25. Láncfogó
26. Láncceszítő csap
27. Lánckerék
28. Vezetőhorony
29. Rögzítő csapszeg
30. Fogaskerek
31. Kenőnyílás
32. Olajszabályzó csavar
33. Légszűrő
34. Gyújtógyertya
35. Gyertyapipa
36. Szívófej

5. Szállított elemek

- Favágó fűrész
- Fűrészlánc
- Vezetősín
- A vezetéksín borítása
- Gyertyakulcs / lapos csavarhúzó
- Keverőedény

6. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék különösen könnyű, könnyen kezelhető, belső markolattal rendelkező favágó fűrés. A favágó fűrészt kifejezetten fák gyógyvágására és ápolására fejlesztették ki. Ezeket a favágó fűrészeket kizárólag a következő személyek kezelhetik: favágó fűrés-kezelők, akik kiegészítő képzést végeztek az emelő- és létrakosarak illetve a kötélmászási technikát illetően.

Alkalmanként vékony fa, gyümölcsfák ápolása, ágak levágása és darabolása esetén is alkalmazhatók.

A készülék rendeltetésszerű használata kizárólag fa fűrészelését foglalja magában.

Tűzfák kizárólag akkor dolgozhatók fel vele, ha a fa átmérője nem haladja meg a vágáshosszt (20 cm). Ehhez a munkálatokhoz egy hosszú markolattávolságú illetve vágáshosszú, hagyományos, motoros fűrészt ajánlott használni.

Ne használja a favágó fűrészt olyan munkálatokhoz, amelyekre nem alkalmas. Példa: Ne használja a favágó fűrészt fém, műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek.

A láncfűrészt csak 18. életévüket betöltött személyek kezelhetik. Kivételt képez az olyan fiatalok által végzett használat, akik szakmai képzésük keretében, a megfelelő képzettség elérése érdekében, egy oktató felügyelete alatt dolgoznak. Olyan személyek, akik nem ismerik az üzemeltetési útmutatót, valamint olyan személyek, akik alkohol, kábítószer, gyógyszer hatása alatt állnak, fáradtak vagy betegek, nem használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, melyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okozott.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A készüléket kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell a készüléket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a készüléken módosítást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

VESZÉLY

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- a biztonsági alkotóelemek eltávolítása vagy módosítása.

6.1 Nem rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék kivágási használatra nem alkalmas.
- Ne használja a vezetősínt karként, fatörzsek vagy hasonlók mozgatására.
- 20 cm-t meghaladó átmérőjű fákat tilos fűrészelni vele.

7. Biztonsági utasítások

7.1 Általános megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS

Mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és ésszel dolgozzon a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg vagy fáradt, illetve ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

Kerülje a helytelen használatot, a gépet mindig a „Rendeltetésszerű használat” részben leírtak szerint használja.

Az üzemeltetési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arra vonatkozóan, hogy hogyan dolgozhat a láncfűrészsel biztonságosan és szakszerűen, valamint hogyan kerülheti el a veszélyeket.

Ha mégis blokkolás lép fel a vágandó anyag és a fűrészlánc között, akkor azonnal kapcsolja ki. Várja meg, hogy a fűrészlánc leálljon. Távolítsa el a gertyapipát és vegyen fel vágásálló kesztyűt a blokkolás eltávolításához. Ha el kell távolítania a vezetősínt (vezetőlemezt), kövesse a „Vezetősín és fűrészlánc összeszerelése” című fejezetben olvasható utasításokat. A blokkolás elhárítása és az újbóli összeszerelés után próbaüzemet kell végezni.

Ha eközben vibrációt vagy mechanikus zajokat tapasztal, hagyja abba a munkálatokat és forduljon egy meghatalmazott szervízponthoz. Ha ez a veszély gyakrabban lép fel, újbóli képzést ajánlunk.

- Az első üzembe helyezés előtt olvassa el a készülék üzemeltetési útmutatóját, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.

- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és utasításokat tartalmazó táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.

- Az üzemeltetési útmutatóban foglalt megjegyzések mellett figyelembe kell venni a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.

- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!

- A nem kellően tájékozott kezelők a szakszerűtlen használat folytán veszélyeztethetik saját magukat és más személyeket. A kezelő felelős a többiek biztonságáért.

- A munkálatok megkezdése előtt ellenőrizze a gázkar működését. Az elengedése után automatikusan üresjáratú helyzetbe kell álljon.

- Egyhuzamban ne dolgozzon a készülékkel 10 percnél hosszabb ideig. Javasoljuk, hogy az egyes munkamenetek között tartson 10 - 20 perc szünetet.

- A készüléket csak olyanoknak adja kölcsön, akik kellő tapasztalattal rendelkeznek a készülékkel kapcsolatban. Ilyen esetben adja át az üzemeltetési útmutatót is.

- Bizonyos vágási feladatok különös képzettséget és speciális készségeket igényelnek. Ha bármilyen kétsége van, forduljon szakemberhez.

- A tapasztalatlan felhasználóknak betanításban kell részesülniük, hogy megismerjék a készülék tulajdonságait. Biztonsága érdekében arra kérjük, vegyen részt állami szervezésű fűrészkezelő tanfolyamon.

- Ha nem használja, úgy állítsa le a készüléket, hogy senkit ne veszélyeztessen. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.

- A készülék kezelője felelős minden olyan balesetért és veszélyért, mely más személyeket vagy azok tulajdonát érinti.

- A láncfűrész nem használhatják gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek. Kivételt képeznek a 16 év fölötti, képzésben részt vevő fiatalok, tapasztalt szakember felügyelete mellett.

- A készülék elektromos gyújtása csekély elektromágneses mezőt gerjeszt. Ha Ön szívritmus-szabályzóval vagy hasonló implantátummal rendelkezik, a készülék használata előtt az esetleges kockázatokat elkerülendő érdeklődjön orvosánál.

- Vegye figyelembe, hogy a helytelenül végzett karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések eltávolítása, illetve módosítása a készülék károsodásával járhat, és a kezelő személy súlyos sérülését okozhatja.

7.2 Egyéni védőfelszerelés (EVE)

VESZÉLY

Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést (EVE)!

- Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.

- Viseljen vágás elleni védőbetéttel ellátott, szűk védőruházatot.

- Viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.

- Viseljen védőkesztyűt.

- Kerülje a laza ruházat viselését, amely beakadhat.

- Ne viseljen sálát, nyakkendőt és ékszereket!

- Ha hosszú a haja, használjon hajhálót!

- Az erdőben végzett mindenfajta munka során viseljen munkavédelmi sisakot. Ez védelmet biztosít a lehulló ágak ellen. Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg a munkavédelmi sisak.

- Ezt legkésőbb 5 év elteltével le kell cserélni. Csak bevizsgált munkavédelmi sisakot használjon.

- Az arcvédő, illetve a védőszemüveg távol tartja a forgácsokat és faszilánkokat. A zemsérülések elkerülése érdekében a készülékkel végzett munka során mindig viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget.
- Mindig viseljen hallásvédőt. A készülék által kibocsátott zaj halláskárosodást okozhat.
- Viseljen erős, ellenálló anyagból készült védőkesztyűt, például bőrkesztyűt.
- Száraz fa fűrészelésekor viseljen porvédő maszkot. Ilyenkor fűrészpor képződhet.
- Ha fán dolgozik, a felhasználó lezuhanhat. A felhasználó súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. Viseljen lezuhanás elleni védőeszközt.

7.3 Környezeti biztonság

- A nemzeti és / vagy önkormányzati szabályozások korlátozhatják a zajt keltő motoros készülékek használati idejét. Érdeklődjön ezzel kapcsolatban a helyben illetékes hatóságnál.
- A készüléket nem szabad beltérben vagy más, rosszul szellőző területen üzemeltetni. A mérgező kipufogógáz/kenőolajpára miatt fulladásveszély áll fenn.
- Csak nappali fényben dolgozzon.
- Szintén ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn.
- Tartsa tisztán és rendben a munkaterületet.
- A láncfűrész használata közben a külső személieket (különösen pedig a gyermekeket és az állatokat) tartsa legalább 15 m távolságban a munkaterülettől. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett
- A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a veszélyes területen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok, illetve nincsenek veszélyben anyagi értékek.
- Ne dolgozzon drótkerítés mellett, vagy olyan területen, ahol laza, régi huzalok találhatók.
- Ha gyúlékony környezetben, pl. száraz fűben dolgozik, állítson készenlétbe tűzoltó készüléket. Tűzveszély áll fenn!

7.4 Töltsön be üzemanyagot

- A benzin nagyon könnyen gyúlékony. A tankolás során tartson távolságot a nyílt lángtól, és ne dohányozzon. Tűzveszély áll fenn!

- Ügyeljen arra, hogy ne fröcskölje ki a benzint. A benzin és a fűrészláncolaj nem juthat a talajba. Segítségként használjon megfelelő alátétet.
- Csak jól szellőző helyiségben tankoljon. A benzingőz könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Tankolás előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja kihűlni a készüléket. Ha kiömlött a benzin, azonnal tisztítsa meg az érintett felületeket. Ne kerüljön üzemanyag a ruházatára, ha mégis, azonnal cserélje le.
- Kerülje el, hogy a benzin vagy a kenőanyagok (olaj) a bőrrel vagy a szemével érintkezzen.
- Ne lélegezze be a benzingőzőket/a kenőolaj páráját.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a motort. Égési sérülések veszélye áll fenn.
- Óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját, hogy a fennálló túlnyomás lassan távozhasson, és ne fröcsköljön ki a benzin.

7.5 Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS

A felülvizsgálatokat mindig az üzembe helyezés előtt végezze el, amikor a motor ki van kapcsolva.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék üzembiztos állapotát, illetve akkor is, ha a padlóra ejtette. Ellenőrizze, hogy valamennyi mozgó alkatrész kifogástalanul működik-e. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak. A sérült alkatrészeket képzett szakemberrel javíttassa meg.

A láncfűrész és tartozékait csak az itt olvasható utasításoknak megfelelően használja.

Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Ha a motoros szerszámot a tervezett alkalmazástól eltérően használja, az veszélyes helyzetet teremthet.

- Rendszeresen ellenőrizze a láncfék működőképességét (elülső kézvédő, lásd a 2. ábrát).
- Ellenőrizze, hogy helyesen van-e felszerelve a vezetősín.
- Ellenőrizze a szerelési/futási irányt, és hogy a fűrészlánc tökéletes állapotban van-e (éles).

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fűrészlánc feszessége. Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
- Ellenőrizze a tengelykapcsoló működését. A fűrészlánc nem mozoghat üresjáratban.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. Végezzen rendszeresen utánélezést, és időben cserélje le a kopott alkatrészeket. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Ellenőrizze, hogy könnyedén mozog-e a gázkar és a gázkar zárja. A gázkart vissza kell térítse a rugó a kiindulási pozíciójába.
- Ellenőrizze, hogy elegendő üzemanyag és fűrészláncolaj van-e a tartályban.
- Ellenőrizze, hogy tiszták és szárazak-e a markolatok, illetve nincs-e rajtuk olaj vagy szennyeződés.
- Soha ne dolgozzon egyedül. Vészhelyzet esetén mindig legyen valaki a közelben.
- Csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztos és sík talajon áll. Kerülje a rendellenes testtartást. Ha csúszós a talaj, vagy instabil a támaszték (pl. ha létrán áll), elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban uralhatja a láncfűrész.
- A láncfűrészrel ne dolgozzon fára felmászva. Ha fára mászva üzemelteti, akkor sérülésveszély áll fenn.
- Soha ne fűrészeljen vállmagasság fölött.
- A láncfűrész jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével mindig az első fogantyúnál megfogva tartsa. Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrész, az növeli a sérülésveszélyt, ezért nem szabad úgy használni.
- Amikor jár a láncfűrész, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A láncfűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik. A láncfűrészrel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.

- Azonnal kapcsolja ki a láncfűrész, ha érezhető változásokat tapasztal a készülék viselkedésében.
- Ha a láncfűrész kőhöz, szögekhez vagy egyéb kemény tárgyhoz ért, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a fűrészláncot és a vezetősínt, nem sérült-e meg.
- Ne ejtse le a láncfűrész, ne üsse neki akadályoknak, és ne használja emelőként a vezetősínt.
- A láncfűrészrel csak fát fűrészeljen.
- Ha feszültség alatt álló ágat vág, számoljon azzal, hogy az ág visszarúg. Ha felszabadul a fa rostjainak feszültsége, a megfeszült ág megütheti a kezelő személyt, és/vagy kiránthatja a kezéből a láncfűrész.
- Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág. A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

7.6 Vibrációk

FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a rezgés által okozott kockázatokat, pl. a Raynaud-szindróma (keringési zavar) kialakulását gyakori munkaszünetek beiktatásával, amikor pl. egymáshoz dörzsöli a két kezét.

- Mindig viseljen védőkesztyűt, és ügyeljen rá, hogy melegen tartsa a kezét.
- Ügyeljen arra, hogy a lánc mindig éles legyen.
- Rendszeresen tartson szünetet a munkában.

7.7 Óvintézkedések a visszacsapódás ellen

FIGYELMEZTETÉS

Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszacsapására. Sérülésveszély áll fenn. A visszacsapás elővigyázattal és helyes fűrészelési technikával kerülhető el.

- Ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamihez, az adott esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amitől a vezetősín felfelé, a kezelő személy irányába csapódik.
- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul viszszarúghat a kezelő irányába.

- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín alsó élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől.
- Legyen különösen óvatos, amikor a láncfűrész láncát egy korábban megkezdett vágatba vezeti be, hogy tovább fűrészelve azt.
- Ne fűrészelj olyan ágakat vagy fadarabokat, melyek helyzete megváltozhat a fűrészelési folyamat közben, illetve hogyha a fűrészelési folyamat során bezáródhat a vágat.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülés is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre.
- A láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, melyek révén baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás a nem megfelelő vagy hibás használat következménye. Ez az alábbiakban ismertetett óvintézkedésekkel megelőzhető:

- Fogja szorosan, két kézzel a fűrész, ujjai fogják körbe a láncfűrész fogantyút.
Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészljen vállmagasság felett. Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.
- Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja. Ha nem megfelelő pótlapot és fűrészláncot használ, elszakadhat a fűrészlánc, és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait. A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.
- Ne fűrészljen a fűrészlap csúcsával. Visszacsapás veszélye áll fenn! (7. ábra)
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágási tartományban nincsenek szögek vagy fémdarabok. Különösen ügyeljen a vágási tartomány közelében található szögekre és vasdarabokra. Ha kemény fát fűrész, legyen különösen óvatos, mert beakadhat a lánc. Ilyenkor visszacsapás fordulhat elő.

- A vágást teljes erővel kezdje, és a fűrészelés közben végig tartsa a legmagasabb sebességen a láncfűrész.
- Gondoskodjon arról, hogy a talajon ne heverjenek botlásveszélyt okozó tárgyak.

7.8 Biztonsági berendezések

A láncfűrész számos biztonsági berendezéssel rendelkezik, amelyek csökkentik a munkavégzés közbeni sérülésveszélyt

- **Karmos ütköző:** Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül, a láncfűrész előre ránthatja a kezelőt. A karmos ütközőt fatörzsek vagy vastag ágak vágásához használja. A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyi terhelést, és a rezgés mértékét is csökkenti.
- **Lánc megfogója:** csökkenti a sérülések veszélyét, ha a fűrészlánc elszakad vagy kisiklik, miközben jár a motor. A lánc megfogója arra szolgál, hogy lefogja a csapkodó fűrészláncot.
- **Elülső kézvédő:** védi a kezelő bal kezét, ha lecsúszna az elülső markolatról, amikor jár a láncfűrész.
- **Hátsó kézvédő:** védi a jobb kezét a fűrészlánctól, ha elszakad, vagy ledobja a gép.
- **A gázkar:** zárja megakadályozza a motor véletlen felpörgését. A gázkar csak akkor nyomható le, ha a gázkar-zár le van nyomva.

7.9 Munkaviselkedés- és technika

- Csak jó látási körülmények és fények mellett dolgozzon. Különösen figyeljen a csúszó, nedves, jegecs és havas felületekre (az elcsúszás veszélye). Frissen lehántott fa (fakéreg) esetén fokozott csúszásveszély áll fenn.
- Soha ne dolgozzon instabil talajon! A munkaálmásnál figyeljen az akadályokra: botlásveszély. Folyamatosan figyelni kell a biztos állásra.
- Soha ne fűrészljen vállmagasság fölött!
- Soha ne fűrészljen létrán állva!
- Megfelelő, embereknek és gépeknek szánt rögzítérendszerek nélkül soha szálljon a láncfűrészrel a fára és soha ne végezzen munkákat. Ajánlott folyamatosan munkaplatformról végezni a munkákat.
- Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva.
- A láncfűrész úgy vezesse, hogy ne legyen testrész a fűrészlánc meghosszabbított fordítási tartományában.

- A láncfűrészrel csak fát fűrészeljen.
- Futó fűrészláncsal ne érintse meg a talajt.
- Tisztítsa meg a vágás területét a homoktól, kövektől, szegektől stb. Az idegen tárgyak megkárosítják a fűrészelő szerkezetet, veszélyes visszacsapást (Kickback) okozhatnak és kirepülhetnek.
- Fűrészáru fűrészeléskor használjon biztonságos támasztékot (lehetőség szerint fűrészállványt). A fát tilos lábbal rögzíteni, vagy egy másik személy segítségével.
- A farönköket biztosítani kell, hogy ne fordulhassanak el a vágásban.
- Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül, a láncfűrész előre ránthatja a kezelőt. A karmos ütközőt a fatörzsek vagy a vastag ágak vágásához használja. A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyes terhelést, a vibrációk pedig csökkennek.
- Fa kivágása vagy darabolása esetén helyezze a fogazott támasztékot (karmos ütköző) a vágni kívánt fára kell helyezni. A fogazott támaszték használata a vastag ágak szétfűrészélése esetén is ajánlott.
- Minden darabolási vágás előtt helyezze fel stabilan a fogazott támasztékot, csak ez után fűrészeljen a működésben lévő fűrészláncsal a fába. A fűrész fel kell húzni a hátsó markolatnál és a fogónál kell vezetni. A fogazott támaszték forgáspontként szolgál. Az utána helyezés a fogóra gyakorolt enyhe nyomással történik. Ekkor a láncfűrész kissé vissza kell húzni. Helyezze fel a fogazott támasztékot mélyebben, és újra húzza fel a hátsó markolatot.
- Legyen óvatos, amikor hasított fát vág. A lefűrészelt fadarabok elsodródhatnak (sérülésveszély).
- A láncfűrész a vágófelsőrésszel való vágáskor a kezelő felé lökődhet, ha a fűrészlánc beszorul. Ezért lehetőleg a vágófelsőrésszel fűrészeljen, mivel a láncfűrész a testtől a fa felé kell húzni.
- A feszültség alatt álló fadarabnak először mindig a nyomott oldalát kell átvágni. Csak ezt követően szabad elvégezni a húzásra terhelt oldal átvágását. Így elkerülhető a sín beszorulása.
- A megmunkálásakor a motoros fűrész leeshet. Ez súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. Biztosítsa a motoros fűrész a felfüggesztő berendezés felett.
- Mielőtt a fűrészláncot a vágástartományba vezetné, akkor a motoros fűrész oldalra csúszhat vagy megugorhat.

⚠ FIGYELEM

Fokozott visszacsapásveszély!

A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az „átvágás” pillanatában uralni tudja a készüléket. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejeztével várja meg, amíg leáll a fűrészlánc, mielőtt eltávolítaná a láncfűrész. Mikor átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fehér ujj szindróma egy olyan érrendszeri betegség, amelynek során az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő gépek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg). Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz. A hosszú távú és rendszeres felhasználóknak ezért azt javasoljuk, hogy gondosan figyeljék meg a kezüket és az ujjukat. A veszélyek csökkentése érdekében ezért tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hideg időben tartsa melegen a testét, különösen a kezét.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Korlátozza az erősen rezgő gépek napi használati idejét, és inkább ossza be több napra. Készítsen olyan munkatervet, amely korlátozza a rezgésterhelést.
- Rendszeres karbantartással és a készülék rögzített részeivel gondoskodjon a gép lehető legkisebb mértékű vibrációjáról. Az elhasznált alkatrészeket haladéktalanul cserélje le.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét
- Ha a gépet gyakran használja, ill. működteti, akkor érdemes kapcsolatba lépnie szakkereskedőjével, és szükség esetén beszereznie a rezgések ellen védő tartozékokat (markolatokat).

7.10 Fennmaradó kockázatok

⚠ VESZÉLY

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A fűrészlánccal való érintkezés halálos vágási sérüléseket okozhat.

Soha ne nyúljon kézzel a mozgó fűrészlánchoz.

VISSZACSAPÁS VESZÉLYE!

A visszacsapás halálos vágási sérüléseket okozhat.

ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!

Üzem közben a lánc és a vezetősín felhevül.

A készülék a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

8. Műszaki adatok

A gép vezetőlemez nélkül

Hossz x szélesség x magasság	270 x 230 x 240 mm
Súly üzemanyag és késgarnitúra nélkül kb.	3,4 kg
Súly üzemanyag nélkül, késgarnitúrával kb.	3,8 kg
Lánckenő olaj tartálya	0,16 l
Üzemanyag-tartály tartalma	0,23 l
Olaj- és üzemanyag-keverék	1:40
Vágási hossz	20 cm
Vezetőlap hossza	30 cm
Automatikus lánckenés	igen
Lánc osztása	3/8" (9,525 mm)
Lánctagok vastagsága	1,27 mm
Lánc típusa	3/8LP-40
Meghajtó lánckerék fogszáma	6
Meghajtó lánckerék fogosztása	3/8"
Vezetőlap típusa	AP10-40-509P
Lánc max. sebessége	21 m/s
Motor	1 hengeres, 2 ütemű léghűtéses

Motor lökettérfogata	25,4 cm ³
Max. motorteljesítmény az ISO 7293 szerint	0,7 kW
Üresjárat fordulatszám n_0	3300 ± 300 min ⁻¹
Maximális fordulatszám késgarnitúrával	11000 min ⁻¹
Gyújtógyertya	L8RTC

A hangnyomásszintet az alkalmazástól és az elvégzendő tevékenységtől függően olyan mértékben kell csökkenteni, hogy a kezelő egészsége ne legyen veszélyeztetve. A munkavégzés helyén a hangnyomásszint meghaladhatja a 80 dB értéket. Ebben az esetben zajcsökkentő intézkedéseket kell foganatosítani a kezelő számára (pl. hallásvédő viselése).

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

L_{pA} mért hangnyomásszint	99,2 dB
Mérési bizonytalanság K_{pA}	3 dB
L_{WA} garantált hangteljesítményszint	113 dB
L_{WA} mért hangteljesítményszint	108,7 dB
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Rezgés az előlő markolaton	8,98 m/s ²
Rezgés a hátsó markolaton	8,03 m/s ²
Bizonytalanság	1,5 m/s ²

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és az adatok megfelelnek a készülék más készülékkel való összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsüléséhez is használhatók.

Figyelmeztetés:

- A zajkibocsátási értékek az készülék tényleges használata során az készülék használatának módjától függően, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
- Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Ilyen intézkedés például a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor a készülék ki van kapcsolva, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

9. Üzembe helyezés előtt

1. Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztosítékokat (ha vannak).
3. Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
4. Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
5. Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
6. Távolítsa el a berántóról (8) a rövid útmutatót.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9.1 A vezetősín (2) és a fűrészlánc (1) felszerelése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Amikor a fűrészlánc (1) ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

Csak a fűrészlánc (1) és vezetősín (2) engedélyezett kombinációját használja (lásd az „Engedélyezett késgarnitúrák” című fejezetet).

Az összeszerelést és a beállításokat mindig kikapcsolt motorral végezze, és húzza ki a gyertyapipa csatlakozóját (35).

Megjegyzés

Az új fűrészlánc (1) nyúlik, és gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.

A kopás mértékének megfelelően a vezetősín (2) megfordítható.

1. Állítsa a láncfűrészstabil, sík felületre.
2. A láncfék kioldásához húzza hátra ütközésig az előlő kézvédőt (3). (2. ábra)
3. Távolítsa el mindkét rögzítőanyát (16) a gyertyakulccsal (20). (1. ábra)
4. Forgassa a láncfeszítő csavart (23) bal felé (az óramutató járásával ellenkező irányba), amíg a láncfeszítő csap (26) a jobb ütközéshez nem kerül (2 + 3. ábra). Ehhez használjon csillagfejű csavarhúzó (20).
5. Vegye le a lánckerék burkolatát (17).
6. Tolja rá a vezetősín (2) hosszúság furatát a két kiálló rögzítőcsapszegre (29) (4. ábra).
7. Fektesse a fűrészlancot (1) a lánckerék (27) fogazatára. Vezesse rá a fűrészlancot (1) pontosan illesztve a vezetősínre (2). A vezetősín (2) csúcsánál fogaskerék (30) található, melynek fogazatára rá kell fektetni a fűrészlancot (1). (6. és 18. ábra)
8. Kissé húzza meg a vezetősínt (2), hogy enyhén előfeszítse a fűrészlancot (1).
9. Tegye vissza a lánckerék burkolatát (17). Ügyeljen arra, hogy a belül elhelyezkedő láncfeszítő csap (26) beletaláljon a vezetősín (2) megfelelő furatába. Szükség esetén állítsa át a láncfeszítő csavart (23) a lapos csavarhúzóval (20) (2 + 3. ábra).
10. Tekerje fel kézzel mindkét rögzítőanyát (16). Viszont ügyeljen arra, hogy még ne húzza őket szorosra. A rögzítőanyákat (16) csak a fűrészlánc (1) befogása után kell meghúzni.

9.2 Fűrészlánc (1) megfeszítése és ellenőrzése (1+2. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Vegyen fel védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a láncfeszítést.

A felülvizsgálatokat mindig az üzembe helyezés előtt végezze el, amikor a motor ki van kapcsolva.

1. A feszítés előtt kissé ki kell oldani a rögzítőanyákat (16) a gyertyakulccsal (20).

2. A feszítés növeléséhez forgassa a láncfeszítő csavart (23) a lapos csavarhúzóval (20) az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát (16) a gyertyakulccsal (20).
4. A fűrészláncnak (1) fel kell feküdnie a fűrészlap alsó oldalára. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (1) (kioldott láncféknél, ehhez húzza hátra az első kézvédőt (3)) kézzel húzható-e a vezetősínen (2).

MEGJEGYZÉS

Az új fűrészlánc (1) nyúlik, és gyakran után kell feszíteni.

9.3 Üzemanyag bekeverése

A motort benzinből és motorolajból álló üzemanyagkeverékkel kell üzemeltetni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kerülje el, hogy az üzemanyag közvetlenül a bőrével érintkezzen, illetve ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.

Csak ólommentes normál benzin (min. ROZ 95-ös) és speciális, kétütemű motorolaj (JASO FD/ISO - L - EGD) keverékét használja. Az üzemanyagkeveréket az üzemanyag keverési táblázata alapján keverje be. Tegye a megfelelő mennyiségű benzint és kétütemű olajat a mellékelt keverőedénybe (22) (lásd az „Üzemanyag keverési táblázatát”). Ezután alaposan rázza fel a keverőedényt (22).

9.3.1 Üzemanyag keverési táblázata

Keverési eljárás: 40 rész benzin 1 rész olajhoz
Benzin Kétütemű olaj
0,5 liter 12,5 ml

9.4 Üzemanyag betöltése (8. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!

1. Betöltés előtt mindig tisztítsa meg az üzemanyagtartály zárókupakját (13), hogy ne hulljon szennyeződés az üzemanyagtartályba. Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
2. Fektesse a készüléket az oldalára, hogy az üzemanyagtartály zárókupakja (13) felfelé nézzen.

3. Nyissa ki a fedelet (13a).
4. Nyitáshoz forgassa az üzemanyagtartály zárókupakját (13) az óramutató járásával ellentétes irányba. Az üzemanyagtartály zárókupakja (13) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz van rögzítve, így nem tud leesni.
5. Töltse be az üzemanyagkeveréket az üzemanyagtartályba. Figyelje meg a töltésszint-kijelzőt (13b). Tankolás közben ne öntse ki az üzemanyagot, és ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt.
6. A kifolyt üzemanyagot azonnal törölje fel.
7. Záráshoz forgassa az üzemanyagtartály zárókupakját (13) az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Zárja be ismét a fedelet (13a).

MEGJEGYZÉS

Minden alkalommal, amikor üzemanyagot tölt be, ellenőrizze a fűrészláncolajat is.

9.5 Engedje le az üzemanyagot

Az üzemanyagtartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben ürítse ki. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön a talajba (környezetvédelem). Használjon megfelelő alátétet.

1. Állítson egy gyűjtőtartályt az üzemanyagtartály alá.
2. Csavarja fel az üzemanyagtartály (13) zárját, majd távolítsa el azt.
3. Engedje le teljesen a benzin/olaj keveréket.
4. Csavarja vissza az üzemanyagtartály sapkáját (13) kézzel.

9.6 Lánckenő olaj betöltése (8. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor töltsön be fűrészláncolajat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!

Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Ha szárazon fut a fűrészlánc (1), rövid idő alatt menthetetlenül tönkremegy az egész vágófelszerelés.

Mielőtt megkezdí a munkát, ellenőrizze a lánckenést.

MEGJEGYZÉS

Csak fűrészláncolajat használjon. Lehetőleg biológiai lebomló fajtát. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.

A munkavégzés során is ellenőrizze, hogy működik-e a lánckenés.

1. Betöltés előtt mindig tisztítsa meg a fűrészlánc-olaj tartályának zárókupakját (11), hogy ne hulljon szennyeződés a fűrészláncolaj tartályába. Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
2. Fektesse a készüléket az oldalára, hogy a fűrészláncolaj tartályának zárókupakja (11) felfelé nézzen.
3. Nyissa ki a fedelet (11a).
4. Nyitáshoz forgassa a fűrészláncolaj tartályának zárókupakját (11) az óramutató járásával ellentétes irányba. A fűrészláncolaj tartályának zárókupakja (11) elvesztés elleni biztosítással a fűrészláncolaj tartályához van rögzítve, így nem tud leesni.
5. Töltsse fel bio lánckenő olajjal a lánckenő olaj tartályát. Tankolás közben ne öntse ki a fűrészláncolaját, és ne töltsse színiültig a fűrészláncolaj tartályát.
6. A kifolyt fűrészláncolaját azonnal törölje fel.
7. Záráshoz forgassa a fűrészláncolaj tartályának zárókupakját (11) az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Zárja be ismét a fedelet (11a).

10. Üzembe helyezés

⚠ VIGYÁZAT

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit.

Előírás, hogy a láncfűrész minden egyes használat után, illetve ha leesett, alaposan meg kell vizsgálni, nem sérült-e meg.

Ha károsodást észlelt, akkor azt azonnal el kell hárítani egy szervizszolgáltatónál. A láncfűrész üzembe helyezése előtt ellenőrizze az alábbi pontokat:

- A vezetősín helyes illeszkedése
- A fűrészlánc beépítési iránya / futásiránya, valamint kifogástalan (éles) állapota
- A fűrészlánc feszessége (új láncnál többször is ellenőrizze, és állítsa utána).
- A lánckenés működése
- A láncfék működése
- A kuplung működése (üresjáratban a lánc nem mozoghat)
- az üzemanyagrendszer tömítettsége
- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága

- az összes csavarkötés szoros illeszkedése
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgása

Munkavégzési utasítások

Mielőtt használni kezdi a láncfűrész, ismerje meg alaposan a kezelését.

10.1 A motor indítása

⚠ FIGYELEM

Ez a láncfűrész egy kis lökettérfogatú modell. Az első indításkor a motor lassabban reagál, mint egy nagy lökettérfogatú modell. Hidegben a motor nincs teljesen megrende.

Javasoljuk, hogy az ügyfél indítsa be a gépet, és használat előtt teljesen melegítse be:

- Hagyja a terméket körülbelül 30 másodpercig üresben járni.
- Lassan növelje a sebességet. Ismételje meg ezt a lépést háromszor-ötször.

A motor beindítása előtt legalább 3 méter távolságra távolodjon el a töltőhelytől (9. ábra).

Mindig egyenesen húzza ki a berántót (8).

Tartsa erősen a berántó (8) fogantyúját, amikor a berántó (8) újra behúzódik. Ne hagyja gyorsan visszahúzódnia a berántót (8).

A motor elindítása után azonnal engedje el a gázkart (5). Ellenőrizze, hogy az üresjáratban a motorfordulatszám visszaállt-e, mielőtt elengedné a láncfékét (nyomja hátra az elülső kézzvédőt (3)).

Csak az indításhoz húzza ki a hidegindító kart (szívatót) (14).

10.1.1 Indítás hideg motor esetén

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncfékét (nyomja előre az elülső kézzvédőt (3)).

A láncfűrész elindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a láncfék be van-e kapcsolva. Forgassa a bal kezét az első fogantyú körül. Nyomja kézfejjével a láncfék kart/kézzvédőjét a vezetősín felé, és a fék aktiválódik. Most már elindíthatja a láncfűrész.

Indítás után azonnal oldja fel az indítógáz-zárat, ha van, és csökkentse a motor fordulatszámát üresjáratra, mielőtt a láncfékét feloldaná.

Az indítógáz-zárat csak az indítás során szabad használni. Indítógáz-állásban dolgozni szigorúan tilos! A motor fordulatszámával ezzel a gázkar állással nem szabályozható.

⚠ FIGYELEM

Soha ne hagyja visszacsapódni a berántót (8). Ez károsodásokhoz vezethet.

1. Vegye le a vezetősín (21) borítását.
2. A láncfűrész állítsa stabil és sima felületre. A fűrészlánc (1) nem érintkezhet a talajjal.
3. Nyomja előre az elülső kézvédőt (3) addig, amíg be nem kattán. A fűrészláncot (1) a láncfék blokkolja.
4. Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (4). (1. ábra)
5. Húzza ki a hidegindító kart (szívatót) (14). (10,2. ábra)
6. Tartsa szorosan a láncfűrész az elülső markolatnál (12) fogva, és lassan húzza meg a berántót (8), amíg ellenállást nem érez.
7. Most hirtelen rántsa meg a berántót (8), hogy a motor elinduljon. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot. Amíg a hidegindító kar (szívató) (14) kihúzott állapotban van, a motor csak rövid ideig működik, majd ismét leáll.
8. Amint a motor leáll, működtesse együtt a gázkar zárját (7) és a gázkart (5). A hidegindító kar (szívató) (14) automatikusan „Melegindítás” üzemmódba ugrik. (10,1. ábra)
9. Most hirtelen rántsa meg újra a berántót (8), hogy a motor beinduljon.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

MEGJEGYZÉS

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is hidegindító kar (szívató) (14) nélküli indítást kell végezni!

- Oldja ki a láncfék, hogy hátrahúzza az első kézvédőt (3). (2. ábra)
- **VIGYÁZAT!** A láncfék most ki van oldva. A gázkar (5) és a gázkar bereteszelő (7) egyidejű megnyomása elindítja a fűrészláncot (1).

10.1.2 Indítás meleg motor esetén

(A készülék 15-20 percnél rövidebb ideig állt.)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncfékét (nyomja előre az elülső kézvédőt (3)).

1. Nyomja előre az elülső kézvédőt (3) addig, amíg be nem kattán. A fűrészláncot (1) a láncfék blokkolja.
2. Meleg motor indításához nem kell meghúznia a hidegindító kart (szívatót) (14).
3. Tartsa szorosan a láncfűrész az elülső markolatnál (12) fogva, és lassan húzza meg a berántót (8), amíg ellenállást nem érez.
4. Ekkor húzza meg hirtelen a berántót (8). A készüléknek 1-2 rántásra be kell indulnia. Ha a készülék 6 rántás után még mindig nem indul be, ismételje meg a folyamatot a „Hideg motor indítása” résznél leírtak szerint.

10.2 A motor leállítása

10.2.1 Vészleállítási lépéssorozat

Ha a készüléket azonnal le kell állítania, állítsa a be-/kikapcsolókart (15) a „0” állásba, és tartsa ebben az állásban, míg a le nem áll a motor.

10.2.2 Normál lépéssorozat

1. Engedje el a gázkart (5). A motor átáll üresjárat fordulatszámra.
2. Csúsztagassa a be-/kikapcsolókart (15) „0” állásba.

10.3 Üzemelés üresjáratban

⚠ FIGYELEM

Üresjáratban a fűrészláncnak (1) állnia kell.

MEGJEGYZÉS

Ha a fűrészlánc (1) üresjáratban mozog, vagy ha a motor gázelvételkor magától leáll, akkor porlasztó-beállítását kell végezni (lásd „A porlasztóbeállítások karbantartása” c. fejezetet).

1. Emelje fel a láncfűrész.
2. Bal kezével tartsa erősen az elülső markolatot (12).
3. Jobb kezével tartsa erősen a hátsó markolatot (6). Ekkor a kézbegek a gázkar zárján (7) fesszenek, és a gázkart (5) a mutatóujj működteti.
4. A gázkar (5) egyszeri működtetése után a motor üresjáratban működik.
5. Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni.

10.4 Lánckenés ellenőrzése és beállítása

⚠ FIGYELEM

- Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Ha szárazon fut a fűrészlánc (1), rövid idő alatt menthetetlenül tönkremegy az egész vágófelszerelés.
- Mielőtt megkezdí a munkát, ellenőrizze a lánckenést.

Megjegyzés

Csak fűrészláncolatot használjon, lehetőleg biológiaiilag lebomló fajtát. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.

Tartsa folyamatos üzemben a láncfűrész közepes fordulatszámon, egy már levágott fatönk vagy megfelelő aljzat fölött. Ha elegendő a kenés, vékony olajfilm képződik a tönkön vagy az alátétén.

- Ha szükséges, a lánckenés mértékét növelni vagy csökkenteni lehet az olajszabályzó csavarral (32) (11. ábra).
- Ehhez segítségként használja a mellékelt lapos csavarhúzó (20):
 - A lánckenés mértékének csökkentéséhez először nyomja be az olajszabályzó csavart (32), majd forgassa az óramutató járásával meg egyező irányba.
 - A lánckenés mértékének növeléséhez először nyomja be az olajszabályzó csavart (32), majd forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

10.5 A láncfék ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A láncfék minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell.

A láncfék visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot (1).

1. Ügyeljen arra, hogy az első kézvédő (3) ne legyen szennyezett, és könnyen mozgatható legyen.
2. Indítsa be a láncfűrész, és gyorsítsa fel a fűrészláncot a (1) legnagyobb sebességre (teljes gáz).
3. Miközben fut a fűrészlánc (1), működtesse az első kézvédőt (3). A láncféknek maximális sebességnél le kell fékeznie és meg kell állítania a fűrészláncot (1).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha túl hosszú ideig magas fordulaton járhatja a motort, miközben a láncfék fogja a láncot, az kárt tehet a motorban és a lánchajtásban.

Ha mégis mozog a fűrészlánc (1), forduljon az ügyfélszolgálatához.

11. Alkalmazás

11.1 Ágeltávolítási munkálatok

- Alapvetően vegye figyelembe a visszacsapódó ágak okozta veszélyt.
- Az ágak eltávolítása során ne álljon a törzsre.
- Ne fűrészelj a sín csúcsával. (7. ábra)
- Ne vágjon egyszerre több ágat.
- Az ágak levágása során lehetőleg támassza le a láncfűrész a karmos ütközőre (24).
- Ügyeljen rá, hogy a vágás végén a láncfűrész a saját súlyánál fogva továbblendülhet. Már nem támasztja a vágat, ezért tartson ellent neki megfelelően.
- Az ágak eltávolítása közben vegyen fel stabil és biztos munkahállást.

11.1.1 Szakaszos ágeltávolítási munkálatok

A hosszú vagy vastag ágakat rövidítse meg, mielőtt elvégezné rajtuk a végső leválasztó vágást. Különben a fűrészlánc (1) könnyen beszorulhat.

11.1.2 Munkavégzés feszültség alatt álló fadarabon

A feszültség alatt álló fadarab megmunkálása során feltétlenül be kell tartani a helyes sorrendet. Különben a fűrészlánc (1) beszorulhat, vagy visszacsapás fordulhat elő.

A feszültség alatt álló fadarabnak először mindig a nyomott oldalát kell átvágni. Csak ezt követően szabad elvégezni a húzásra terhelt oldal átvágását. (24. ábra)

Így elkerülhető a fűrészlánc (1) beszorulása.

⚠ FIGYELEM

Anyagi károk!

A földön fekvő fa alsó része nem érhet a talajhoz azon a részen, ahol a vágást végzi, különben megsérülhet a fűrészlánc (1).

Visszaütés

- Ha a fűrészlánc (1) beszorul a vezetősín felső élénél (2), akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul visszarúghat a kezelő irányába.

Behúzás

- Ha a fűrészlánc (1) beszorul a vezetősín alsó élénél (2), akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől.

Biztonságos munkavégzés

- A sérülések megelőzése érdekében mindig tartsa jól használható állapotban a készüléket.
- Ha leejtette a készüléket, ellenőrizze, nem szenvedett-e jelentősebb kárt vagy sérülést.
- Ne használja a készüléket létrán vagy bizonytalan helyen állva.
- Ne végezzen egyetlen vágást sem anélkül, hogy előtte jól megfontolta volna. Különböző veszélybe sodorhatja saját magát és másokat.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét. Ha huzamosabban használja a készüléket, akkor a rezgések keringési zavarokat idézhetnek elő a kezén. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetekkel azonban növelhető a használati időtartam. Vegye figyelembe, hogy a rossz keringésre való egyedi hajlam, az alacsony külső hőmérséklet, valamint a munkavégzés során kifejtett erős szorítóerő csökkenti a használati időtartamot.

11.2 A fatörzs lefelé hajlik

1. Először végezze el az 1-gyel jelölt tehermentesítő vágást (kb. a törzsátmérő 1/3-áig) a nyomásnak kitett oldalon.
2. Ezt követően hajtja végre a 2-vel jelölt leválasztó vágást (kb. a törzsátmérő 2/3-áig) a húzásra terhelt oldal felől.

11.3 A fatörzs felfelé hajlik

1. Először végezze el az 1-gyel jelölt tehermentesítő vágást (kb. a törzsátmérő 1/3-áig) a nyomásnak kitett oldalon.
2. Ezt követően hajtja végre a 2-vel jelölt leválasztó vágást (kb. a törzsátmérő 2/3-áig) a húzásra terhelt oldal felől.

11.4 A faápoló fűrész alkalmazása fák vágására kötéllel biztosított mászótechnikával

Ez a függelék olyan munkamódszereket mutat be, amelyek csökkentik a láncfűrészek használatából eredő sérülésveszélyt a magasban, kötéllel és hordozó hevederrel végzett munkálatok során. Bár útmutatóként és képzési anyagként szolgálhat, nem helyettesítheti a formális képzést.

A függelékben található útmutatások kizárólag példaként szolgálnak egy megfelelő munkamódszerre.

Alkalmazhatók szigorúbb nemzeti vagy egyéb előírások.

A faápolásra használt láncfűrész kezelője, aki kötéllel és hordozó hevederrel a magasban dolgozik, soha ne dolgozzon egyedül. Egy vészhelyzeti intézkedésekre kiképzett munkásnak a talajon kell tartózkodnia és segídeknie kell.

A kezelő képzést kell kapjon az általános, biztonságos mászási és munkapozíció technikákat illetően, és rendelkeznie kell hordozó hevederrel, kötéllel, hurkokkal, karabinerekkel és egyéb felszerelésekkel a saját érdekében és a fűrész biztonságos és helyes munkapozíciójának érdekében.

A nemzeti jogszabályokat és előírásokat mindig szigorúan be kell tartani.

A függelék nem tér ki a láncfűrész által levágott ágak és gallyak ellenőrzésére szolgáló technikákkal, és nem tartalmazza a biztonságos alkalmazásra vonatkozó, már tárgyalta pontokat.

11.4.1 Általános követelmények

A faápolásra használt láncfűrész kezelője, aki kötéllel és hordozó hevederrel a magasban dolgozik, soha ne dolgozzon egyedül. Egy vészhelyzeti intézkedésekre kiképzett munkásnak a talajon kell tartózkodnia és segídeknie kell.

A kezelő képzést kell kapjon az általános, biztonságos mászási és munkapozíció technikákat illetően, és rendelkeznie kell hordozó hevederrel, kötéllel, hurkokkal, karabinerekkel és egyéb felszerelésekkel a saját érdekében és a fűrész biztonságos és helyes munkapozíciójának érdekében.

11.4.2 A faápoló fűrész fán végzendő használatának előkészítése

A talajon lévő dolgozónak a láncfűrész ellenőriznie, tankolnia kell, működésbe kell hoznia és be kell járatnia, majd ki kell kapcsolni, mielőtt felhúzzák a fára a kezelőhöz.

A láncfűrész el kell látni egy megfelelő hurokkal, hogy fel lehessen helyezni a kezelő hordozó hevederére (13. ábra):

- A hurkot a fűrész hátsó oldalán található felfüggesztő berendezésre (19) kell rögzíteni (12. ábra).
- Megfelelő karabinereket kell biztosítani, amelyek lehetővé teszik a fűrész közvetett (azaz a heveder általi) és közvetlen (azaz a láncfűrész felfüggesztő berendezéséhez (19) történő) rögzítését a kezelő hordozó hevederénél.
- A láncfűrész biztos rögzítésének érdekében óvatosan kell eljárni, amikor felhúzzák a kezelőhöz (14. ábra).
- Ellenőrizni kell, hogy a láncfűrész a hordozó hevederhez van-e rögzítve, mielőtt leoldanák az emelőkötélről.

Azáltal, hogy a láncfűrész közvetlenül a hordozó hevederhez rögzíthető, csökken annak a kockázata, hogy a felszerelés mozgás során a fában megsérül. A láncfűrész mindig ki kell legyen kapcsolva, amikor közvetlenül a hordozó hevederre van rögzítve.

A láncfűrész csak az ajánlott felfüggesztő berendezésekre helyezze a hordozó hevederen. Ezek lehetnek középen (előlről vagy hátulról) vagy oldalt. Ha csak lehetséges, a láncfűrész a hordozó heveder középső hátsó közepére kell elhelyezni, hogy távol legyen a mászókötelektől, és hogy felfogja a súlyt középen, a kezelő gerince alatt.

Ha a láncfűrész áthelyezik az egyik felfüggesztő berendezésről egy másikra, akkor a kezelőknek ellenőrizniük kell, hogy a láncfűrész az új helyzetben rögzítve van-e, mielőtt az előző leoldanák az előző felfüggesztő berendezésről.

11.5 A láncfűrész alkalmazása a fában

Az ezen láncfűrészekkel végzett faápolási munkálatok során bekövetkezett balesetek elemzése szerint a fő ok a láncfűrész szakszerűtlen, félkezes használata. A legtöbb baleset esetén a kezelők nem olyan biztonságos munkapozíciót vettek fel, amely lehetővé tette volna számukra, hogy a láncfűrész mindkét markolatnál fogva tartsák, ami fokozott sérülésveszélyhez vezet az alábbiak miatt:

- A biztos markolat hiánya a láncfűrész visszacsapásokor.
- A láncfűrész irányításának hiánya, így könnyebben előfordulhat, hogy hozzáér a mászókötelekhez és a kezelő testéhez (különösképpen a bal kéz és a kar).
- Az irányítás elvesztése egy nem biztonságos munkapozíció által és ezáltal a láncfűrészhez való hozzáérés (váratlan mozgások a láncfűrészrel végzett munkálatok során).

11.6 Biztonságos munkapozíció kétkézes használat során

Hogy a láncfűrész mindkét kezével tarthassa, a kezelőknek mindig törekedniük egy biztonságos munkapozíciót felvételére, amely esetén a fűrész a következőképpen kell vezetni:

- derékmagasságban a vízszintes darabok fűrészélése során.
- a has magasságában függőleges darabok fűrészélése során.

Ha a kezelő a függőleges törzs közelében dolgozik, és a munkapozícióra ható oldalsó erők alacsonyak, akkor a biztonságos munkapozícióhoz elegendő lehet a biztonságos lábtartás.

Azonban ha a kezelők eltávolodnak a törzstől, további intézkedéseket kell tenniük a növekvő oldalsó erők csökkentése vagy ellensúlyozása érdekében, például a fő kötél átfordítása egy további felfüggesztő berendezés által, vagy egy olyan, állítható hurok alkalmazása, amely a hámtól egy további felfüggesztő berendezéshez vezet (15. és 16. ábra).

11.6.1 A favágó fűrész elindítása a fán

A kezelőnek a láncfűrész beindításakor a fában a következőket kell elvégeznie:

- a láncfék működésbe hozása az elindítás előtt (nyomja előre az elülső kézvédőt (3)).
- elindításkor a láncfűrész eltartása a testtől balra vagy jobbra:
 - A láncfűrész a bal oldalánál a bal kézzel az elülső markolatnál tartva, és a láncfűrész a testtől eltávolítva, mialatt az indítókotelet a jobb kezében tartja.
 - A láncfűrész a jobb oldalánál a jobb kézzel az egyik markolatnál tartva, és a láncfűrész a testtől eltávolítva, mialatt az indítókotelet a bal kezében tartja.

A láncfékét mindig be kell kapcsolni, mielőtt a működő láncfűrész a tartókötelénél leengedi.

A kezelőnek a nehéz fűrészelési munkálatok előtt mindig figyelnie kell rá, hogy a láncfűrésznek elegendő üzemanyaga legyen.

11.6.2 A láncfűrész egykezes használata

A kezelők nem használhatják a láncfűrész faápolás céljára félkézzel, instabil munkapozícióban vagy kézi fűrész helyett ágvégek lefűrészélése alacsony átmérővel.

Faápolás céljára a láncfűrész kizárólag akkor lehet félkezesen használni, ha

- a kezelő nem tud felvenni olyan munkapozíciót, amely lehetővé teszi a kétkezes alkalmazást.
- az egyik kezével biztosítani kell a munkapozíciót.
- a láncfűrész teljesen kinyújtott helyzetben, a kezelő testéhez képest derékszögben és a vonalon kívül használják.

A kezelőknek tilos:

- Úgy fűrészelni, hogy a láncfűrész vezetősinének (2) csúcsa a visszacsapási tartományban van.
- Fogódzkodni az ágba, amelyet fűrészelsz.
- Megpróbálni megfogni a leeső részeket.

11.6.3 Beszorult láncfűrész kiengedése

Ha a láncfűrész a vágás közben beszorul, akkor a kezelőnek a következőket kell tennie:

- A láncfűrész kikapcsolása és a fa belsejéhez (azaz a fatörzshöz) vagy egy külön szerszámkötelhez való rögzítése.
- A láncfűrész kihúzása a bevágásból, mialatt az ágot a szükséges mértékben megemeli,
- Szükség esetén kézi fűrész vagy egy másik láncfűrész használata a beszorult láncfűrész kiszabadítására, azáltal, hogy a beszorult láncfűrészről legalább 30 cm távolságra vágnak.

Függetlenül attól, hogy kézfűrész vagy láncfűrész használunk a beszorult láncfűrész kiszabadítására, a láncfűrész kiszabadítására szolgáló vágásokat mindig kifelé (az ágvégek felé) kell elvégezni, hogy a láncfűrész ne ragadjon magával a lefűrészelt részeket így bonyolítva tovább a helyzetet.

12. Szállítás

- Szállításkor mindig használja a vezetősin borítását (21).
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a láncfűrész, akkor is, ha csak rövid szakaszon szállítja. Szállítás közben (járművön is) biztosítsa a gépet felborulás ellen, hogy elkerülje az üzemanyag kifolyását, valamint a károk és sérülések bekövetkezését.
- Kapcsolja be a láncfékét (nyomja előre az elülső kézvéddőt (3)).
- A készüléket csak az első markolatnál (12) fogva hordozza. A vezetősin (2) ilyenkor hátrafelé, a testével ellenkező irányba mutasson.
- A forró hangtompítót (18) tartsa távol a testétől. Égési sérülések veszélye áll fenn! (23. ábra)

13. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Tisztítási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza le a gyertyapipát (35).

(lásd a 13.4. A gyújtógyertya (34) karbantartása című fejezetet).

Megjegyzés

A karbantartásra és a tisztításra vonatkozó összes utasítást rendszeresen, illetve naponta, valamint minden egyes üzembe helyezés előtt végre kell hajtani. A szakszerűtlen karbantartás súlyos anyagi kárt és személyi sérüléseket okozhat. Ha a felhasználó nem tudja saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

A karbantartási munkálatokat rendszeresen el kell végezni (lásd a „Karbantartási időközök” című fejezetet).

13.1 A motoregység tisztítása

FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülések veszélye!

Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.

- A védőszerkezeteket, a levegőnyílásokat és a motor házát lehetőleg tartsa mentesen a portól és a szennyeződésektől. Fúvassa le sűrített levegővel, alacsony nyomáson.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves ronggyal és némi tisztítószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

13.2 A légszűrő (33) tisztítása (17. ábra)

Ha szennyezett a légszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye.

Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen. Ellenőrizze rendszeresen a légszűrőt (33), és szükség esetén tisztítsa ki.

Ha nagyon poros a levegő, gyakrabban ellenőrizze a légszűrőt (33).

1. Oldja ki a légszűrőfedél zárját (10) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Távolítsa el a légszűrő fedelét (9).
3. Vegye ki a légszűrőt (33).
4. Tisztítsa meg a légszűrőt (33) kiütőgetéssel vagy kifúvatással (sűrített levegő használatával).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

FIGYELEM

A légszűrőt (33) soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

13.3 A lánchajtás tisztítása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Amikor a fűrészlánchoz (1) ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

Megjegyzés

Minden használat után tisztítsa meg a lánchajtást.

1. Állítsa a láncfűrészstabil, sík felületre.
2. A lánccsík kioldásához húzza hátra ütközésig az elülső kézvédőt (3). (2. ábra)
3. A feszítés csökkentéséhez forgassa a lánccsík csavart (23) a lapos csavarhúzóval (20) az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Távolítsa el mindkét rögzítőanyát (16) a gyertyakulccsal (20).
5. Vegye le a lánckerék burkolatát (17).
6. Óvatosan vegye le a fűrészláncot (1) a vezetősínről (2) és a lánckerékről (27).
7. Vegye ki a vezetősínt (2). Tisztítsa meg ecsettel.

8. Tisztítsa meg alaposan a lánchajtás teljes területét és a lánckerék burkolatát (17) ecsettel vagy kifúvatással (sűrített levegővel).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

13.4 A gyújtógyertya (34) karbantartása (19 / 20. ábra)

1. Szerelje le a légszűrőt (33) a 13.2 „A légszűrő tisztítása (33)” részben leírtak szerint.
2. Húzza le a gyertyapipát (35) úgy, hogy balra és jobbra forgatja, és eközben húzza is. Kizárólag a piparészről fogja meg és húzza a gyertyapipát (35). Soha ne húzza a kábelnél fogva!
3. Oldja ki a gyújtógyertyát (34) a mellékelt gyertyakulccsal (20).

4. Az összeszerelés fordított sorrendben történik. Gyertyahézag = 0,6 mm – 0,7 mm (az elektródák közötti távolság, ahol a szikra ívet húz). Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya (34) nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszerű kefével.

A gyújtógyertya (34) karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

13.5 A lánckenés karbantartása

- Lásd a „Lánckenés ellenőrzése és beállítása” című fejezetet.

13.6 A porlasztó beállításainak karbantartása

- Ha a fűrészlánc (1) üresjáratban mozog, vagy ha a motor gázelvételkor magától leáll, akkor porlasztóbeállítást kell végezni.

Megjegyzés

A porlasztó beállítását (pl. az üresjárat fordulatszám beállítását) csak képzett szakemberrel végeztesse, a motor károsodását elkerülendő.

13.7 A vezetősín (2) karbantartása

- Távolítsa el a sín éléről az esetleg lerakódott szennyeződéseket egy fémreszelővel.
- Tisztítsa meg a vezetősín (2) hornyát ecset vagy sűrített levegő segítségével (21. ábra). Amint elkopott a vezetőhorony (28), cserélje le a vezetősínt (2).
- Az egyenletes elhasználódás érdekében minden egyes használat után fordítsa meg a vezetősínt (2).

- Ellenőrizze, hogy könnyen mozog-e a vezetősín (2) csúcsánál található fogaskerék (30). Szükség esetén kenje meg csapágyolajjal. Csepegtessen egy kis csapágyolajat a kenőnyílásba (31). (21. ábra)

13.8 A láncfék ellenőrzése

Lásd a 10.5 „A láncfék ellenőrzése” fejezetet.

FIGYELMEZTETÉS

VISSZACsapás VESZÉLYE!

Ha nem működik a láncfék, akkor nagyobb a visszacsapás kockázata.

Rendszeresen ellenőrizze a láncfékét.

A biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy a láncfék megfelelően működjön.

13.9 Fűrészlánc (1) megfeszítése és ellenőrzése

Lásd a 9.2 „Fűrészlánc (1) megfeszítése és ellenőrzése” című fejezetet

13.10 A fűrészlánc (1) élezése és ápolása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Amikor a fűrészlánc (1) ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

Megjegyzés

Az optimálisan ápolt és élezett fűrészlánc (1) csökkenti a fizikai terhelést és a kopást, valamint megfelelő vágási eredményt biztosít.

Rendszeresen tisztítsa, ápolja és élezze a fűrészláncot (1).

Rendszeresen ellenőrizze a fűrészláncot (1), nem reped-e, illetve nem sérültek-e a szegecsei.

A csiszolóshoz kőszőrűbakot lehet a kőszőrűtámaszra rögzíteni a biztos tartás érdekében.

A szállított elemek közé tartozó fűrészlánc (1) csak speciális fűrészlánc élező kerek reszelőt használjon, Ø 4,8 mm (3/16") méretben.

Az élező készletben részletes információkat talál az élezési művelet menetével kapcsolatban.

Másik lehetőségként használhat elektromos láncélező készüléket is: ilyenkor kövesse a gyártó utasításait.

Ha kétségei vannak a feladat végrehajtásával kapcsolatban, végezze el inkább a fűrészlánc (1) cseréjét.

Szükség esetén végeztesse a fűrészlánc (1) élezését szakmühellyel.

- Szükséges tartozékok (nem tartoznak a szállított elemek közé):
 - Fűrészlánc élező kerek reszelő Ø 4,8 mm (3/16")
 - Lapos reszelő
 - Mélységátaroló idomszer
- Csak előre felé irányuló mozgással végezze az anyagot lehordó reszelést.
- A reszelést kb. 25°-os élezési szögben, a vezetősínhez (2) képest 10° meredekséggel végezze.
- Ellenőrizze a mélységátarolás távolságát mélységátaroló idomszerrel.
- A mélységátaroló helyes távolságának 0,6 mm-nek (0,024") kell lennie.

13.11 Karbantartási intervallumok

A hosszú élettartam, a sérülések elkerülése és a biztonsági berendezések tökéletes működésének biztosítása érdekében rendszeresen el kell végezni az alábbi karbantartási munkákat. A garanciaigényeket csak akkor ismerjük el, ha ezeket a munkákat rendszeresen és megfelelően elvégezték. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn!

A láncfűrész kezelő személyek csak olyan karbantartási és ápolási munkákat végezhetnek el, amelyek bemutatásra kerülnek a jelen üzemeltetési útmutatóban.

A többi munkákat kizárólag szakemberek végeztetik el.

Általános információk	Teljes favágó fűrész	Tisztítsa meg a külsejét és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Ha sérülést vesz észre, azonnal intézkedjen a szakszerű megjavításáról.
	Fűrészlánc	Rendszeresen élezze meg, időben cserélje ki.
	Láncfék	Rendszeresen ellenőrzítés a szakműhelyben
	Vezetősín	Forgassa, hogy a terhelt futófelületek egyenletesen kopjanak. Időben cserélje ki.
Minden egyes üzembe helyezés előtt	Fűrészlánc	Ellenőrizze az esetleges sérüléseket és az élességét. Ellenőrizze a láncfeszítést.
	Vezetősín	Ellenőrizze az esetleges sérüléseket.
	Lánckenés	A működés ellenőrzése
	Láncfék	A működés ellenőrzése
	Be-/kikapcsoló gomb, gázkar zárja, gázkar	A működés ellenőrzése
	Üzemanyag- és lánc-kenő olaj tartályának zárókupakja	Ellenőrizze a tömítettségét.
Naponta	Légszűrő	Tisztítás
	Vezetősín	Az esetleges sérülések ellenőrzése, olajbemeneti nyílás tisztítása
	Sínfelvétel	Tisztítás, különösképpen az olajvezető horony
	Üresjárat fordulatszám	Ellenőrzés (a lánc nem futhat együtt)
Hetente	A ventilátor burkolata	Tisztítás a hűtőlevegő kifogástalan vezetésének biztosítása érdekében
	Gyújtógyertya	Ellenőrzés, szükség esetén csere
	Hangtompító	Az esetleges lerakódások ellenőrzése
	Láncfogó	Az esetleges sérülések ellenőrzése, szükség esetén csere
	Csavarok és anyák	Az állapot és a rögzítettség ellenőrzése
Negyedévente	Szívófej Üzemanyag- és lánc- nőolaj-tartály	Kicserélni Tisztítás
Tárolás	Teljes favágó fűrész	Tisztítsa meg a külsejét és ellenőrizze, hogy nem sérült-e Ha sérülést vesz észre, azonnal intézkedjen a szakszerű megjavításáról
	A fűrészlánc- és sín	Szétszerelés, tisztítás és enyhén beolajozás A vezetősín vezetőhornyának tisztítása
	Üzemanyag- és lánc- nőolaj-tartály	Kiürítés és tisztítás
	Porlasztó	Üresjárat

13.12 Fontos megjegyzés javítás esetére

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzín nélkül küldje be a szervizállomásra.

13.13 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Fűrészléc, vezetősín, lánckenő olaj, motorolaj, gyújtógyertya, légszűrő, üzemanyag-szűrő, lánckenő olaj szűrője

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Engedélyezett vágókészlet

Fűrészléc

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Vezetősín

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Pótalkatrészek / Tartozékok

Lánckenő olaj/Üzemanyagtartály

zárókupakja..... 3910130002

14. Tárolás

A gyertyakulcs/csillagfejű csavarhúzó (20) tárolás céljából elhelyezhető a vezetősín (21) borításának oldalán.

Tároláskor mindig használja a vezetősín borítását (21).

Tárolás előtt minden alkalommal tisztítsa meg a készüléket, és végezzen rajta karbantartást, lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.

Üritse ki teljesen az olaj- és az üzemanyagtartályt.

FIGYELMEZTETÉS

A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanás-hoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

- Indítsa be a motort, és hagyja járni mindaddig, amíg elhasználja a maradék benzint.

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. 0 °C alatti hőmérsékleten ne tárolja vagy használja a láncfűrész!

Soha ne tárolja 30 napnál hosszabb ideig a fűrészlécet anélkül, hogy elvégezné a következő lépéseket.

A készülék tárolása előtt kövesse a tisztító-, és karbantartó utasításokat!

14.1 A láncfűrész tárolása

Ha 30 napnál hosszabb ideig tárol egy láncfűrész, akkor készítse elő. Különben a porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog és gumyszerű lerakódást hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, ami kötelező javítási munkálatokat eredményezhet.

1. Az üzemanyagtartály zárját (13) lassan vegye le, hogy a tartályban esetleg fennálló nyomás eltávozhasson. Óvatosan üritse ki a tartályt.
2. Indítsa be a motort és hagyja bekapcsolva, amíg le nem áll a láncfűrész, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát (34).
5. Töltsön 1 teáskanál tiszta 2-ütemű olajat az égéstérbe. Többször húzza meg lassan az indítókötelet (8), hogy a belső alkatrészeket is bevonja. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát (34).

A láncfűrész száraz helyen, a lehetséges gyújtóforrásoktól, pl. tűzhelytől, gázüzemű vízmelegítőtől, gázszárítótól stb. távol, valamint gyermekektől elzárva tárolja.

Mindig helyezze fel a vezetősín (21) borítását, akkor is, ha a fűrészléc (1) és a vezetősín (2) nincs leszerelve.

14.2 A láncfűrész újbóli üzembe helyezése

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát (34).
2. Húzza meg hirtelen a berántót (8), hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéstérből.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (34), és ügyeljen a gyújtógyertyánál (34) az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be egy helyes elektródátávolsággal rendelkező új gyújtógyertyát (34).
4. Készítse elő a láncfűrész üzemelésre.
5. Töltse fel a tartályt megfelelő olaj- és üzemanyagkeverékkel (1:40).

14.3 Üzemanyag tárolás

Az üzemanyag csak korlátozottan tárolható. Az üzemanyag és az üzemanyag-keverék párologás miatt sűrűsödik, különösen magas hőmérsékletnek kitéve. A túltárolt üzemanyag és üzemanyag keverék indítási problémákat és motor károsodásokat okozhat. Csak annyi üzemanyagot vásároljon, amennyit néhány hónap alatt felhasznál. Magasabb hőmérsékleten a bekevert üzemanyagot 6-8 hét alatt használja fel.

Az üzemanyagot csak kijelölt tartályokban, száraz, hűvös és biztonságos helyen tárolja!

FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a bőrre és szembe kerülést!

Az ásványi olaj termékek és az olajok is zsírtalanítják a bőrt. Az ismételt és hosszabb expozíció után a bőr kiszárad. Ennek bőrbetegségek lehetnek a következményei. Ezen kívül allergiás reakciók is felléphetnek. Az olaj szembe kerülése irritációhoz vezet. Szembe kerülés esetén az érintett szemet azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Tartós irritáció esetén azonnal forduljon orvoshoz!

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el a motor, vagy elindul, de nem működik tovább.	Helytelen indítási folyamat.	Vegye figyelembe a jelen útmutató utasításait.
	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
	Kormos gyújtógyertya.	Tisztítsa meg/állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Eltömődött üzemanyagszűrő.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
Elindul a motor, de nem teljes teljesítménnyel működik.	Szennyezett légszűrő	Távolítsa el, tisztítsa meg és helyezze vissza a szűrőt.
	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
Akadozik a motor	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
Terhelésnél nincs teljesítmény	Helytelenül beállított gyújtógyertya.	Tisztítsa meg/állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
Ugrálva jár a motor	Helytelenül beállított porlasztókeverék.	Megbízott ügyfélszolgálattal állíttassa be a porlasztót.
Túláságosan sok füst.	Helytelen üzemanyag-keverék.	Használjon megfelelő üzemanyag-keveréket (1:40 arány).
Terhelésnél nincs teljesítmény	Tompa lánc vagy laza lánc	Élezze meg a láncot vagy helyezzen be egy újat. Feszítse meg a láncot.
A motor lefullad	Üres benzintartály vagy az üzemanyagszűrő helytelenül lett elhelyezve a tartályba.	Töltse fel a benzintartályt. Teljesen töltse fel a benzintartályt, vagy másképpen helyezze el az üzemanyagszűrőt a benzintartályban.
Nem elegendő lánc-kenés (a vezetőlemez és a lánc felmelegszik)	Üres lánckenőolaj-tartály	Töltse fel a lánckenő olaj tartályát.
	Eltömődtek az olajozó furatok	Tisztítsa meg a vezetőlemezben lévő olajozó nyílást. Tisztítsa meg a vezetőlemez vájátát.

A termék megnevezése: Benzines faápoló fűrés	Gyártási szám: 466546_2404
A termék típusa: PBBPS 700 A2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árieszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

17.1 Garanciális eset lebonyolítása

Igényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 466546_2404).
- A cikkszám a termék tipustáblájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibenlétének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 466546_2404 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.

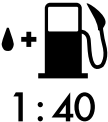
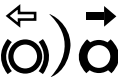
Szerviz elérhetősége (HU):

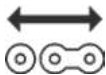
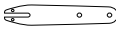
Név: ATISGEP Kft
Szentesi út 100
HU - 5903 Orosháza
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.HU@scheppach.com
Székhely: Magyarország



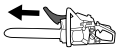
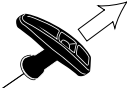
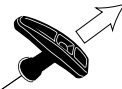
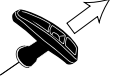
1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu	267
2.	Wskazówka dla użytkownika	270
3.	Instrukcja.....	271
4.	Opis urządzenia.....	271
5.	Zakres dostawy	271
6.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	272
7.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	273
8.	Dane techniczne.....	278
9.	Przed uruchomieniem	279
10.	Uruchamianie	282
11.	Zastosowanie	284
12.	Transport	287
13.	Czyszczenie i konserwacja.....	288
14.	Przechowywanie	291
15.	Utylizacja i recykling.....	292
16.	Pomoc dotycząca usterek.....	293
17.	Gwarancja	294
18.	Rysunek eksplozji.....	323
19.	Deklaracja zgodności	324

1. Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.		Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję eksploatacji.
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odrzutu (odbicie). Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką szyny.		Nie wolno używać urządzenia podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
	Nosić okulary ochronne. Należy stosować nauszniki ochronne. Nosić kask ochronny.		Uwaga! Gorące części.
	Nosić zawsze rękawice ochronne i antywibracyjne podczas obsługi urządzenia.		Nosić zawsze antypoślizgowe obuwie ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem podczas obsługi urządzenia.
	Należy nosić odzież ochronną zakrywającą stopy, nogi, ręce i przedramiona.		Pilę łańcuchową należy zawsze obsługiwać dwoma rękami. Nie należy pracować z pilą łańcuchową jedną ręką.
	OSTRZEŻENIE - Ta piła łańcuchowa może być używana wyłącznie przez przeszkolonych pracowników zajmujących się pielęgnacją drzew. Użytkowanie bez odpowiedniego przeszkolenia może prowadzić do poważnych obrażeń. Patrz instrukcja obsługi! Uwaga! Użycie piły łańcuchowej w połączeniu z techniką wspinania się po linach. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi pracy!		Stosowanie otwartego ognia w obszarze roboczym jest zabronione!
	Otwór wlewu paliwa dla paliwa. Mieszanek oleju i paliwa 1:40.		Kierunek obrotów
	Zamknąć zbiornik oleju dla oleju łańcuchowego.		Ustawienie hamulca łańcuchowego: Biała strzałka: Hamulec łańcuchowy nieaktywny. Czarna strzałka: Hamulec łańcuchowy aktywny.
	Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz).		Zwolnić hamulec łańcuchowy.

	Uruchomić hamulec łańcucha.		Kierunek montażu łańcucha tnącego.
	Ustawienie smarowania łańcucha.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia.
	Liczba ogniw prowadzących		Nacisnąć 6x pompę paliwową (Primer).
	Kierunek działania łańcucha.		Ustawianie napięcia łańcucha.
	Podział łańcucha.		Szerokość rowka.
	Dźwignia włączania/wyłączania		Długa szyna prowadząca
	Zwolnić hamulec łańcuchowy.		Uruchomić hamulec łańcucha.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami		

Krótkie objaśnienie

Rozruch na zimno		Rozruch na ciepło	
	Zdjąć osłonę (21) z szyny prowadzącej (2). Popchnąć przednią ochronę rąk (3) aż do jej zatrzaśnięcia.		Zdjąć osłonę (21) z szyny prowadzącej (2). Popchnąć przednią ochronę rąk (3) aż do jej zatrzaśnięcia.
	Nacisnąć 6x pompę paliwa „Primer” (4)		Nacisnąć 6x pompę paliwa „Primer” (4)
	Wyciągnąć dźwignię zimnego rozruchu (zasysacz) (14)		Przytrzymać piłę łańcuchową za przednią rękojeść (12) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę cięgnową (8), aż do pierwszego oporu, aż silnik uruchomi się na krótko.
	Przytrzymać piłę łańcuchową za przednią rękojeść (12) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę cięgnową (8), aż do pierwszego oporu, aż silnik uruchomi się na krótko.		Pociągnąć przednią ochronę rąk (3) do tyłu.
	Gdy silnik się wyłączy, uruchomić jednocześnie blokadę dźwigni gazu (7) i dźwignię gazu (5).		
	Wtedy ponownie szybko pociągnąć uruchamiającą linkę cięgnową (8), aż do uruchomienia silnika.		
	Pociągnąć przednią ochronę rąk (3) do tyłu.		

2. Wskazówka dla użytkownika

OSTRZEŻENIE:

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa! Ta piła do przycinania drzew może być obsługiwana wyłącznie przez „operatorów pił do przycinania drzew z dodatkowym przeszkoleniem w zakresie pracy w klatkach z podnośnikami lub drabinami lub techniką wspinania się po linach”!

Zalecane jest również odbycie profesjonalnego kursu bezpieczeństwa w zakresie użytkowania i konserwacji piły łańcuchowej oraz kursu pierwszej pomocy. Podczas dłuższych okresów nieużywania oraz w celach szkoleniowych należy zawsze wykonywać proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie przed rozpoczęciem zapoznawania się z piłą łańcuchową.

Piła łańcuchowa może być obsługiwana wyłącznie osoby powyżej 18 roku życia. Wyjątek stanowi użytkowanie w ramach praktyki zawodowej w celu pozyskania umiejętności pod nadzorem instruktora.

Należy starannie przechowywać instrukcję eksploatacji!

Wskazówka:

Należy pamiętać, że niektóre przepisy krajowe, np. dotyczące bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony środowiska, mogą ograniczać stosowanie piły łańcuchowej.



OSTRZEŻENIE - Ta piła łańcuchowa może być używana wyłącznie przez przeszkolonych pracowników zajmujących się pielęgnacją drzew.

Użytkowanie bez odpowiedniego przeszkolenia może prowadzić do poważnych obrażeń. Patrz instrukcja obsługi!

Ta piła do przycinania drzew została zaprojektowana specjalnie do pielęgnacji i chirurgii drzew. Wszystkie prace za pomocą piły do przycinania drzew mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych operatorów do przycinania drzew!

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTROŻNIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

3. Instrukcja

PRODUCENT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

SZANOWNY KLIENCIE,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

WSKAZÓWKI:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji,
- naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

4. Opis urządzenia

1. Łańcuch tnący
2. Szyna prowadząca
3. Przednia osłona rąk

4. Pompa paliwa „Primer”
5. Dźwignia gazu
6. Tylny uchwyt ręczny
7. Blokada dźwigni gazu
8. Uruchamiająca linka ciągnowa
9. Osłona filtra powietrza
10. Zamknięcie pokrywy filtra powietrza
11. Zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego
- 11a. Łącznik
12. Przedni uchwyt ręczny
13. Zamknięcie zbiornika paliwa
- 13a. Łącznik
- 13b. Wskaźnik poziomu napełnienia paliwem
14. Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz)
15. Dźwignia włączania/wyłączania
16. Nakrętka mocująca
17. Osłona koła łańcuchowego
18. Tłumik hałasu
19. Zawieszenie
20. Klucz do świec / wkrętał szczelinowy
21. Osłona szyny prowadzącej
22. Pojemnik do mieszania
23. Śruba napinająca łańcuch
24. Ogranicznik pazurowy (wstępnie zamontowany)
25. Chwytnik łańcucha
26. Sworzeń napinający łańcucha
27. Koło łańcuchowe
28. Wpust prowadnicy
29. Sworzeń mocujący
30. Koło zębate
31. Otwór smarowania
32. Śruba regulacyjna oleju
33. Filtr powietrza
34. Świeca zapłonowa
35. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
36. Głowica ssąca

5. Zakres dostawy

- Piła do przycinania drzew
- Łańcuch tnący
- Szyna prowadząca
- Osłona szyny prowadzącej
- Klucz do świec / wkrętał szczelinowy
- Pojemnik do mieszania

6. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To narzędzie to szczególnie lekka, poręczna piła do przycinania drzew z rękojeścią nad głową. Piła do przycinania drzew została opracowana specjalnie z myślą o chirurgii i pielęgnacji drzew. Te piły do przycinania drzew mogą być obsługiwane wyłącznie przez „operatorów pił do przycinania drzew z dodatkowym przeszkoleniem w zakresie pracy w klatkach z podnośnikami lub drabinami lub techniką wspinań się po linach”.

Do okazjonalnego stosowania w cienkim drewnie, przycinania drzew owocowych, delimitacji, przycinania na długość.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna.

Przygotowanie drewna opałowego można przeprowadzać tylko wtedy, gdy średnica drewna nie przekracza długości cięcia (20 cm). Do prac tego typu zalecamy konwencjonalną piłę silnikową o dużej odległości chwytu lub długości cięcia.

Nie należy używać piły do pielęgnacji drzew do prac, do których nie jest ona przystosowana. Przykład: Nie stosować piły do pielęgnacji drzew do gałęzi do piłowania metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych niewykonanych z drewna.

Piła łańcuchowa może być obsługiwana wyłącznie osoby powyżej 18 roku życia. Wyjątek stanowi użytkowanie w ramach praktyki zawodowej w celu pozyskania umiejętności pod nadzorem instruktora. Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi; dzieci oraz osoby pozostające pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, osoby zmęczone lub chore nie mogą obsługiwać urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące urządzenie muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszcześliwym wypadkom.

Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

Samowolne modyfikacje urządzenia wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- usuwania lub modyfikacji komponentów zabezpieczeń.

6.1 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Niniejsze urządzenie nie nadaje się do wycinki.
- Nie należy używać szyny prowadzącej jako dźwigni do przesuwania pni drzew lub podobnych.
- Niedopuszczalne jest piłowanie drewna o średnicy powyżej 20 cm.

7. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

7.1 Wskazówki ogólne

OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z narzędziem należy być zawsze ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać urządzenia w stanie choroby lub zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

Należy unikać niewłaściwego użytkowania, używać maszyny tylko w sposób opisany w punkcie „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne wskazówki o tym, jak bezpiecznie i fachowo pracować piłą łańcuchową oraz jak unikać zagrożeń.

Jeśli pomiędzy ciętym materiałem a łańcuchem tnącym nadal występuje zator, należy ją natychmiast wyłączyć. Odczekać, aż piła łańcuchowa całkowicie się zatrzyma. Zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i naciągnąć osłonę rąk, aby usunąć blokadę. Jeżeli trzeba usunąć szynę prowadzącą (miecz), należy przestrzegać instrukcji opisanych w rozdziale „Montaż szyny prowadzącej i łańcucha tnącego”. Po usunięciu blokady i ponownym montażu należy przeprowadzić jazdę próbną.

Jeśli podczas tego procesu zostaną wykryte wibracje lub dźwięki mechaniczne, należy przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym serwisem. W przypadku częstszego występowania tego zagrożenia zaleca się przeprowadzenie nowego szkolenia.

- Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję eksploatacji urządzenia i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- Umieszczone na urządzeniu znaki ostrzegawcze i informacyjne podają ważne informacje dla bezpiecznej obsługi.
- Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji należy przestrzegać również rozważnie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących u ustawodawcy.
- Foliowe opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia!

- Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić działanie dźwigni gazu. Musi on automatycznie powrócić do pozycji neutralnej po zwolnieniu.
- Nie należy pracować jednorazowo dłużej niż 10 minut. Wskazane jest robienie 10 - 20 minutowych przerw między etapami pracy.
- Urządzenie należy wypożyczać tylko użytkownikom, którzy mają z nim doświadczenie. Instrukcja eksploatacji musi być przekazana w tym samym czasie.
- Niektóre zadania związane z cięciem wymagają specjalnego szkolenia i umiejętności. W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultować się ze specjalistą.
- Pierwszych użytkowników należy poinstruować, aby zapoznali się z funkcjami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy wziąć udział w państwowym kursie obsługi piły mechanicznej.
- Gdy urządzenie nie jest używane, musi być zaparkowane w taki sposób, aby nikt nie był zagrożony. Zabezpieczyć przed nieuprawnionym dostępem.
- Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wszystkie wypadki i zagrożenia, które powodują szkody dla innych osób lub ich mienia.
- Dzieciom, młodzieży i osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie wolno używać piły łańcuchowej. Wyjątki istnieją tylko dla młodzieży powyżej 16 roku życia w kontekście szkolenia pod nadzorem specjalisty.
- Elektryczny układ zapłonowy urządzenia generuje niewielkie pole elektromagnetyczne. W przypadku noszenia rozrusznika serca lub podobnego implantu, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem, aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia.
- Należy mieć na uwadze, że nieprawidłowa konserwacja, stosowanie nieodpowiednich części zamiennych, usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i ciężkich obrażeń osób pracujących z maszyną.

7.2 Osobiste wyposażenie ochronne (PSA)

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Stosować zawsze osobiste wyposażenie ochronne (PSA)!

- Nosić kask ochronny z ochroną twarzy lub okulary ochronne i nauszники ochronne.
- Nosić ściśle dopasowaną odzież ochronną z wkładką chroniącą przed przecięciem.
- Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Założyć rękawice ochronne.
- Należy unikać luźnych ubrań, które mogą się zaplątać.
- Nie należy nosić szalik, krawata ani biżuterii!
- W przypadku długich włosów należy użyć siatki do włosów!
- Do wszystkich prac w lesie należy zakładać kask ochronny. Zapewnia to ochronę przed spadającymi gałęziami. Regularnie sprawdzać kask ochronny pod kątem uszkodzeń.
- Należy go wymienić najpóźniej po 5 latach. Używać tylko zatwierdzonych kasków ochronnych.
- Osłona twarzy lub okulary ochronne chronią przed trocinami i trocinami z cięcia. Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić osłonę twarzy lub okulary ochronne.
- Zawsze nosić nauszники ochronne. Hałas emitowany przez urządzenie może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Nosić solidne rękawice ochronne wykonane z odpornego materiału, np. skóry.
- Podczas cięcia suchego drewna należy nosić maskę przeciwpyłową. Może powstać pył z cięcia.
- Podczas pracy na drzewie użytkownik może spaść. Użytkownik może odnieść poważne obrażenia lub zginąć. Nosić wyposażenie zabezpieczające przed upadkiem.

7.3 Bezpieczeństwo środowiska

- Przepisy krajowe i/lub gminne mogą nakładać ograniczenia czasowe na korzystanie z urządzeń generujących hałas, napędzanych silnikiem. Należy zapytać o to swoją lokalną administrację.
- Urządzenie nie może być eksploatowane w pomieszczeniach zamkniętych lub w innych słabo wentylowanych miejscach. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia spowodowane toksycznymi spalinami/oparami oleju smarowego.

- Prace wykonywać tylko przy świetle dziennym.
- Nie należy również pracować w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, takich jak deszcz lub wiatr. Występuje tu zwiększone ryzyko wypadków.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić porządek.
- Podczas użytkowania piły łańcuchowej należy trzymać osoby niezaangażowane (zwłaszcza dzieci i zwierzęta) w odległości co najmniej 15 m od miejsca pracy. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że w strefie zagrożenia nie ma osób, zwierząt ani mienia.
- Nie należy pracować w pobliżu ogrodzeń z drutu lub w miejscach z luźnym starym drutem.
- Należy mieć przygotowany środek gaśniczy podczas pracy w środowisku wysoce łatwopalnym, takim jak sucha trawa itp. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

7.4 Wlać paliwo

- Benzyna jest bardzo łatwopalna. Podczas tankowania należy trzymać się z dala od otwartego ognia i nie palić podczas tankowania. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!
- Uważać, żeby nie rozlać oleju. Benzyna lub olej łańcuchowy nie mogą dostać się do gleby. Zabrać odpowiednią dokumentację, która będzie pomocna.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Opary benzyny mogą łatwo zapalić się lub wybuchnąć.
- Przed tankowaniem wyłączyć silnik i pozwolić urządzeniu ostygnąć. Jeśli doszło do rozlania benzyny, natychmiast oczyścić dotknięte miejsca. Nie dopuścić również do tego, aby paliwo dostało się na ubranie, w przeciwnym razie natychmiast je przebrać.
- Unikać również kontaktu skóry i oczu z benzyną lub środkami smarnymi (olej).
- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku benzyny nie należy uruchamiać silnika. Istnieje niebezpieczeństwo poparzeń.
- Zamknięcie zbiornika otwierać tylko ostrożnie, aby istniejące nadciśnienie mogło się powoli ulotnić i aby nie doszło do rozpylenia benzyny.

7.5 Przed uruchomieniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Kontrolę należy przeprowadzać zawsze przed uruchomieniem i przy wyłączonym silniku.

Przed każdym użyciem i po upadku na podłoże sprawdzić, czy stan urządzenia nie zagraża bezpieczeństwu eksploatacji.

Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi. Naprawę uszkodzonych części należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.

Piłę łańcuchową i wyposażenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia silnikowego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Regularnie sprawdzać prawidłowość działania hamulca łańcuchowego (przednia osłona rąk, patrz rys. 2).
- Sprawdzić szynę prowadzącą, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowana.
- Sprawdzić kierunek montażu/działania i stan łańcucha tnącego (ostrość).
- Sprawdzić, czy łańcuch tnący jest prawidłowo napięty. Stosować się do instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.
- Nowy łańcuch tnący ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania. Regularnie sprawdzać i regulować napięcie łańcucha.
- Sprawdzić działanie sprężki. Łańcuch tnący nie może poruszać się na wolnym biegu.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Regularnie ostrzyć i w odpowiednim czasie wymieniać zużyte części. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Sprawdź, czy dźwignia gazu i blokada dźwigni gazu są łatwe do poruszania. Dźwignia gazu musi sprężyste powrócić do pozycji wyjściowej.
- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość paliwa i oleju do smarowania łańcucha.

- Sprawdź, czy uchwyty są czyste, suche i wolne od oleju i brudu.
- Nigdy nie wykonywać prac w pojedynkę. W sytuacji awaryjnej ktoś musi być w pobliżu.
- Używać piły łańcuchowej tylko stojąc na stabilnym, pewnym i równym podłożu. Unikać nietypowej pozycji ciała. Śliskie podłoże lub niestabilna pozycja (np. na drabinie), mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepsze sterowanie piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracować z pilarką łańcuchową na drzewie. W przypadku używania na drzewie występuje ryzyko obrażeń.
- Nigdy nie piłować ponad wysokość ramion.
- Trzymać piłę łańcuchową zawsze prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły łańcuchowej podczas pracy w odwrotny sposób zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno go stosować.
- Podczas pracy piłą łańcuchową trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Jeden moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może prowadzić do pochwylenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.
- Natychmiast wyłączyć piłę łańcuchową, jeżeli wystąpią zauważalne zmiany w pracy urządzenia.
- W przypadku kontaktu piły łańcuchowej z kamieniami, gwoździami lub innymi twardymi przedmiotami należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy łańcuch tnący i szyna prowadząca nie są uszkodzone.
- Nie upuszczać piły łańcuchowej, nie rzucać nią o przeszkody i nigdy nie używać szyny prowadzącej jako dźwigni.
- Piłować piłą łańcuchową tylko w drewnie.
- Przepiłowując naprężoną gałąź, należy liczyć się z możliwością jej odskoczenia. Gdy przestanie działać siła naprężająca włókna drewna, odskakująca gałąź może trafić osobę obsługującą i/lub wyrwać pilarkę łańcuchową spod kontroli.
- Szczególną ostrożność zachować przy cięciu poszycia i młodych drzew. Łańcuch tnący może pochwylić cienki materiał i wyrzucić go w stronę osoby obsługującej albo spowodować utratę równowagi.

7.6 Wibracje

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy unikać zagrożeń związanych z wibracjami, np. ryzyka wystąpienia choroby białych palców (zaburzenia krążenia), robiąc częste przerwy w pracy, np. pocierając dłonie o siebie.

- Zawsze należy używać rękawic ochronnych i upewnić się, że ręce są ciepłe.
- Zwracać uwagę, by łańcuch był zawsze czysty.
- Zapewnić regularne przerwy w pracy.

7.7 Środki ostrożności przeciw odrzutowi

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy należy uważać na odrzut urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Dzięki ostrożności i prawidłowej technice cięcia można uniknąć niepowodzeń.

- Kontakt z końcówką szyny prowadzącej może w pewnych przypadkach powodować nieoczekiwaną reakcję i ruch skierowany do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca łańcucha jest odrzucana do góry w kierunku osoby obsługującej.
- Odrzut może wystąpić, gdy czubek szyny prowadzącej zetknie się z jakimś przedmiotem lub gdy drewno wygnie się i spowoduje zablokowanie łańcucha tnącego w trakcie cięcia.
- Zakleszczenie łańcucha tnącego na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie i niekontrolowane cofnięcie piły łańcuchowej w kierunku roboczym.
- Zakleszczenie łańcucha tnącego na dolnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie i niekontrolowane oderwanie piły łańcuchowej od kierunku roboczego.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania piły łańcuchowej do kontynuowania cięcia w rozpoczętym już cięciu.
- Nie należy piłować gałęzi lub kawałków drewna, które mogłyby zmienić swoje położenie podczas cięcia lub w których cięcie zamyka się podczas cięcia.
- Każda z tych reakcji może prowadzić do tego, że osoba obsługująca straci kontrolę nad piłą i może doznać ciężkich obrażeń. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w pile łańcuchowej.

- Jako użytkownik piły łańcuchowej należy podjąć różne środki, aby praca przebiegała bez wypadków i urazów.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

- Piłę trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce muszą obejmować uchwyty piły łańcuchowej.
Ciało i ramiona należy ustawić w takiej pozycji, by móc zamortyzować siłę odrzutu. Zachowując odpowiednie środki ostrożności, osoba obsługująca może zapanować nad siłą odrzutu. Nigdy nie puszczać piły łańcuchowej.
- Unikać nietypowej pozycji ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion. Pozwala to uniknąć niezamierzonego zetknięcia z końcówką szyny prowadzącej i zapewnia lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zawsze stosować zalecane przez producenta prowadnice zamienne i łańcuchy tnące. Nieprawidłowe prowadnice zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha tnącego i/ lub odrzut.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.
- Nie piłować czubkiem miecza. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia. (Rys. 7)
- Należy upewnić się, że w obszarze cięcia nie ma gwoździ ani kawałków metalu. Należy zwrócić szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza wokół miejsca cięcia. Należy również uważać przy cięciu twardego drewna, gdzie łańcuch może się zaczepić. Może to wywołać odrzut.
- Rozpocząć cięcie z pełną mocą i zawsze utrzymywać piłę łańcuchową na maksymalnej prędkości podczas cięcia.
- Należy upewnić się, że na podłodze nie ma żadnych przedmiotów, o które można się potknąć.

7.8 Urządzenie zabezpieczające

Piła łańcuchowa ma kilka zabezpieczeń, które zmniejszają ryzyko obrażeń podczas pracy

Ogranicznik pazurowy: Nigdy nie należy pracować bez ogranicznika pazurowego, piła łańcuchowa może pociągnąć operatora do przodu. Stosować ogranicznik pazurowy do cięcia pni drzew lub grubych gałęzi. Zastosowanie ogranicznika pazurowego zwiększa bezpieczeństwo pracy, zmniejsza obciążenie ciała podczas pracy i redukuje wibracje.

■ **Chwytnik łańcucha** zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku zerwania lub zślizgnięcia się piły łańcuchowej podczas pracy silnika. Chwytnik łańcucha jest przeznaczony do wychwytywania przesuwającego się łańcucha tnącego.

■ **Przednia osłona rąk:** chroni lewą rękę operatora w przypadku zsunienia się jej z przedniej rękojeści podczas pracy piły łańcuchowej.

■ **Tylna ochrona rąk:** chroni prawą rękę przed kontaktem z upuszczonym lub zerwanym łańcuchem tnącym.

■ **Blokada dźwigni gazu:** zapobiega przypadkowemu przyspieszeniu silnika. Dźwignia gazu może być wciśnięta tylko wtedy, gdy blokada dźwigni gazu jest wciśnięta.

7.9 Zachowanie i technika pracy

■ Pracować tylko w warunkach dobrej widoczności i oświetlenia. Zwrócić szczególną uwagę na słiskie warunki, wilgoć, lód i śnieg (niebezpieczeństwo poślizgu). Istnieje zwiększone ryzyko poślizgnięcia się na świeżo złuszczonej drewnie (korze).

■ Nie pracować na niestabilnym podłożu. Uważać na przeszkody w obszarze roboczym, niebezpieczeństwo potknięcia. Należy zachować ostrożność, aby zapewnić bezpieczne stanowisko przez cały czas.

■ Nigdy nie piłować powyżej wysokości ramion.

■ Nie piłować stojąc na drabinie.

■ Nigdy nie wchodzić na drzewo z piłą łańcuchową i nie wykonywać prac bez odpowiednich systemów ograniczających dla człowieka i maszyny. Zawsze zaleca się wykonywanie prac z platformy roboczej.

■ Nie pracować ze zbyt mocnym wychyleniem do przodu.

■ Prowadzić piłę łańcuchową w taki sposób, aby żadna część ciała nie znajdowała się w przedłużonym zakresie obrotu łańcucha tnącego.

■ Drewno należy piłować tylko za pomocą piły łańcuchowej.

■ Nie należy dotykać ziemi pracującym łańcuchem tnącym.

■ Oczyszczyć miejsce cięcia z ciał obcych, takich jak piasek, kamienie, gwoździe itp. Ciała obce uszkadzają przyrząd tnący i mogą prowadzić do niebezpiecznego odrzutu, a także do wyrzucenia.

■ Przy cięciu drewna należy stosować bezpieczne podparcie (w miarę możliwości konik). Drewno nie może być trzymane stopą ani przez inną osobę.

■ Okrągłe drewno musi być zabezpieczone przed przekręceniem w trakcie cięcia.

■ Nigdy nie należy pracować bez ogranicznika pazurowego, piła łańcuchowa może pociągnąć operatora do przodu. Stosować ogranicznik pazurowy do cięcia pni drzew lub grubych gałęzi. Zastosowanie ogranicznika pazurowego zwiększa bezpieczeństwo pracy, zmniejsza obciążenie osobiste podczas pracy oraz redukuje wibracje.

■ W przypadku cięć ścinających i poprzecznych listwa zębatkowa (ogranicznik pazurowy) musi być przyłożona do ciętego drewna. Zastosowanie listwy zębatkowej jest również zalecane przy przepiłowywaniu grubych gałęzi.

■ Przed każdym cięciem poprzecznym należy mocno osadzić listwę zębatkową i dopiero wtedy wcinać się w drewno przy pracującym łańcuchu tnącym. Piła jest podciągana za tylny uchwyt i prowadzona za uchwyt jarmowy. Listwa zębatkowa służy jako punkt obrotu. Zmiana położenia odbywa się poprzez lekki nacisk na uchwyt jarmowy. Odciągnąć piłę łańcuchową do tyłu po trochu. Opuścić listwę zębatkową i ponownie pociągnąć do góry tylny uchwyt.

■ Zachować ostrożność przy cięciu drewna z drzazgami. Odcięte kawałki drewna mogą być przenoszone (niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń).

■ W przypadku zakleszczenia się łańcucha tnącego podczas cięcia może dojść do uderzenia górną częścią piły łańcuchowej w kierunku operatora. Dlatego też, jeśli to możliwe, należy ciąć spodem szyny prowadzącej, ponieważ piła łańcuchowa jest odciągana od korpusu w kierunku drewna.

■ Drewno pod napięciem należy zawsze ciąć najpierw po stronie nacisku. Dopiero wtedy można wykonać cięcie rozdzielające po stronie naciągu. Zapobiega to zakleszczaniu się szyny.

- Podczas pracy na drzewie może dojść do upadku piły elektrycznej. Ludzie mogą zostać poważnie ranni i może dojść do zniszczenia mienia. Zabezpieczyć pilę elektryczną za pomocą zawieszenia.
- Przed doprowadzeniem łańcucha tnącego do obszaru cięcia może dojść do bocznego ześlizgiwania się lub podskakiwania piły silnikowej.

⚠ UWAGA

Zwiększone ryzyko odrzutu!

Aby zachować całkowitą kontrolę w momencie „przecięcia”, należy pod koniec cięcia zmniejszyć docisk bez zwalniania mocnego trzymania uchwytów piły łańcuchowej. Zwrócić uwagę, aby łańcuch tnący nie dotykał podłoża. Po zakończeniu cięcia odczekać przed wyjęciem pilarki do całkowitego zatrzymania się łańcucha tnącego. Zawsze należy wyłączyć silnik piły łańcuchowej przed przejściem z drzewa na drzewo.

⚠ OSTRZEŻENIE

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie maszyn wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palące, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów. W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem. W przypadku długotrwałych i regularnych użytkowników zaleca się więc ściśle monitorowanie stanu dłoni i palców. Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Utrzymywać ciepło ciała, zwłaszcza rąk, zwłaszcza w chłodne dni.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Należy ograniczyć stosowanie maszyn o wysokim poziomie wibracji w ciągu dnia i rozłożyć je na kilka dni. Sporządzić sobie plan pracy, który ogranicza obciążenia wibracjami.

- Zadbaj o możliwie niewielkie wibracje maszyny poprzez jej regularną konserwację i stałe elementy urządzenia. Natychmiast wymienić zużyte elementy.
- Regularnie zmieniać pozycję pracy
- W przypadku częstszego używania maszyny należy skontaktować się ze swoim dystrybutorem i ewentualnie zaopatrzyć się w akcesoria antywibracyjne (uchwyty).

7.10 Ryzyka szczątkowe

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

Kontakt z łańcuchem tnącym może prowadzić do śmiertelnych obrażeń.

Nigdy nie sięgać rękami do łańcucha tnącego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ODRZUTU!

Odrzut może prowadzić do śmiertelnych ran ciętych.

RYZYKO POPARZENIA!

Podczas pracy łańcuch i szyna prowadząca nagrzewają się.

Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

8. Dane techniczne

Maszyna bez miecza

Długość x szerokość x wysokość.....	270 x 230 x 240 mm
Ciężar bez paliwa,	
bez zestawu do cięcia ok.	3,4 kg
Ciężar bez paliwa,	
z zestawem do cięcia ok.	3,8 kg
Zbiornik na olej do smarowania łańcucha.....	0,16 l
Zawartość zbiornika paliwa.....	0,23 l

Mieszanka oleju i paliwa.....	1:40
Długość cięcia	20 cm
Długość miecza	30 cm
Automatyczne smarowanie łańcucha.....	tak
Podział łańcucha	3/8" (9,525 mm)
Grubość ogniwa łańcucha.....	1,27 mm
Typ łańcucha	3/8LP-40
Liczba zębów koła napędowego łańcucha	6
Podziałka zębów koła napędowego łańcucha	3/8"
Typ miecza.....	AP10-40-509P
Prędkość łańcucha maks.	21 m/s
Silnik	1 cylinder, 2-suwowy, chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa silnika	25,4 cm ³
Maks. moc silnika zgodnie z ISO 7293	0,7 kW
Prędkość obrotowa	
na biegu jałowym n_0	3300 ± 300 min ⁻¹
Maksymalna prędkość obrotowa	
wraz z zestawem do cięcia.....	11 000 min ⁻¹
Świeca zapłonowa.....	L8RTC

Poziom ciśnienia akustycznego powinien być obniżony do poziomu, który nie wpływa na zdrowie operatora, w zależności od zastosowania i wykonywanej pracy. Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy może przekraczać 80 dB. W tym przypadku wymagane są środki izolacji dźwiękowej dla użytkownika (np. noszenie środków ochrony słuchu).

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	99,2 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Zagwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	113 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA}	108,7 dB
Niepewność K_{WA}	3 dB
Wibracja, przedni uchwyt	8,98 m/s ²

Wibracja, tylny uchwyt	8,03 m/s ²
Niepewność.....	1,5 m/s ²

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego urządzenia z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

Ostrzeżenie:

- W trakcie rzeczywistego użytkowania urządzenia wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania urządzenia, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym urządzenie jest wyłączone, oraz czas, w którym jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

9. Przed uruchomieniem

1. Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
2. Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
3. Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
4. Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
5. W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
6. Zdjąć skróconą instrukcję obsługi z uruchamiającej linki ciągnowej (8).

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9.1 Montaż szyny prowadzącej (2) i łańcucha tnącego (1)

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Podczas dotykania łańcucha tnącego (1) należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!

Stosować tylko dopuszczone kombinacje łańcucha tnącego (1) i szyny prowadzącej (2) (patrz rozdział „Zatwierdzone zestawy tnące”).

Montaż i regulację należy zawsze przeprowadzać przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej (35).

Wskazówka

Nowy łańcuch tnący (1) ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania. Regularnie sprawdzać i regulować napięcie łańcucha.

W zależności od zużycia, szyna prowadząca (2) może zostać obrócona.

1. Umieścić piłę łańcuchową na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Odciągnąć przednią osłonę rąk (3) do tyłu do oporu, aby zwolnić hamulec łańcuchowy. (Rys. 2)
3. Usunąć obie nakrętki mocujące (16) za pomocą klucza do świece (20). (Rys. 1)
4. Obracać śrubę napinającą łańcucha (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż sworznię napinającą łańcucha (26) znajdzie się na właściwym ograniczniku (rys. 2 + 3). Do tego celu należy użyć wkrętaka szczelinowego (20).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (17).
6. Przesunąć otwór szczelinowy szyny prowadzącej (2) na dwie wystające śruby mocujące (29) (rys. 4).
7. Umieścić łańcuch tnący (1) na zębach koła zębatego (27). Włożyć dokładnie łańcuch tnący (1) na szynę prowadzącą (2). W końcówce szyny prowadzącej (2) znajduje się koło zębate (30), w którego zęby należy włożyć łańcuch tnący (1). (rys. 6 i 18)
8. Pociągnąć lekko za szynę prowadzącą (2), aby lekko naprężyć łańcuch tnący (1).

9. Ponownie włożyć osłonę koła łańcuchowego (17). Upewnić się, że wewnętrzny sworznię napinający łańcucha (26) pasuje do pasującego otworu w szynie prowadzącej (2). W razie potrzeby wyregulować śrubę napinającą łańcucha (23) za pomocą wkrętaka szczelinowego (20) (rys. 2 + 3).
10. Przykręcić ręcznie dwie nakrętki mocujące (16). Należy jednak pamiętać, aby jeszcze ich nie dokręcać. Nakrętki mocujące (16) są dokręcane dopiero po napięciu łańcucha tnącego (1).

9.2 Napinanie i sprawdzanie łańcucha tnącego (1) (rys. 1 + 2)

OSTRZEŻENIE

Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!

Napięcie łańcucha należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem.

Kontrole należy przeprowadzać zawsze przed uruchomieniem i przy wyłączonym silniku.

1. Przed napięciem poluzować lekko dwie nakrętki mocujące (16) za pomocą klucza do świece zapłonowych (20).
2. Aby zmniejszyć napięcie, należy obrócić śrubę napinającą łańcucha (23) w kierunku ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta płaskiego (20).
3. Dokręcić obie nakrętki mocujące (16) za pomocą klucza do świece (20).
4. Łańcuch tnący (1) musi stykać się ze spodnią stroną miecza. Sprawdzić, czy łańcuch tnący (1) (przy zwolnionym hamulcu łańcuchowym odciągnąć przednią osłonę rąk (3) do tyłu) daje się przeciągnąć ręcznie przez szynę prowadzącą (2).

WSKAZÓWKA

Nowy łańcuch tnący (1) ulega wydłużeniu i wymaga częstszego napinania.

9.3 Mieszanie paliwa

Silnik może pracować jedynie z mieszkanką paliwową z benzyny i oleju silnikowego.

OSTRZEŻENIE

Unikać bezpośredniego kontaktu paliwa ze skórą oraz wdychania oparów paliwowych.

Używać wyłącznie mieszankę bezołowiowej benzyny (min. ROZ 95) i specjalnego 2-taktowego oleju silnikowego (JASO FD/ISO - L - EGD). Mieszankę paliwową mieszać zgodnie z wytycznymi z tabeli mieszania paliw.

Do dołączonego pojemnika do mieszania (22) dodawać zawsze odpowiednią ilość benzyny i oleju 2-taktowego (patrz „Tabela mieszania paliw”). Następnie dobrze wstrząsnąć pojemnikiem do mieszania (22).

9.3.1 Tabela mieszania paliw

Sposób mieszania: 40 dawek benzyny na 1 dawkę oleju

Benzynowy Olej do 2-suwowych silników
0,5 litra 12,5 ml

9.4 Napełnianie paliwem (rys. 8)

OSTRZEŻENIE

Paliwo należy wlewać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i ostygł. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

1. Przed rozpoczęciem tankowania należy zawsze oczyścić okolice zamknięcia zbiornika paliwa (13), aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do zbiornika paliwa. Do tego celu należy użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki.
2. Ułożyć urządzenie na boku tak, aby zamknięcie zbiornika paliwa (13) było skierowane do góry.
3. Otworzyć kłapkę (13a).
4. Obrócić zamknięcie zbiornika paliwa (13) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć go. Zamknięcie zbiornika paliwa (13) jest połączone z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa, dzięki czemu nie może spaść.
5. Wlać mieszankę paliwową do zbiornika paliwa. Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu napełnienia (13b). Nie należy rozlewać paliwa podczas tankowania i nie należy napełniać zbiornika paliwa po brzegi.
6. Zetrzeć natychmiast rozlane paliwo.
7. Obrócić zamknięcie zbiornika paliwa (13) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zamknąć.
8. Ponownie zamknąć kłapkę (13a).

WSKAZÓWKA

Po każdym tankowaniu paliwa należy również sprawdzić stan oleju łańcuchowego.

9.5 Spuszczanie paliwa

Opróżniać zbiornik paliwa tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby (ochrona środowiska). Użyć odpowiedniej podkładki.

1. Pod zbiornikiem paliwa trzymać pojemnik wytapujący.
2. Odkręcić i zdjąć zamknięcie zbiornika paliwa (13) zbiornika paliwa.
3. Całkowicie spuścić benzynę/mieszankę oleju.
4. Ponownie ręcznie wkręcić zamknięcie zbiornika paliwa (13).

9.6 Napełnianie olejem łańcuchowym (rys. 8)

OSTRZEŻENIE

Olej do łańcucha tnącego należy wlewać tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony i ostygł. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha! Jeśli łańcuch tnący (1) będzie suchy, zestaw tnący zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić smarowanie łańcucha.

WSKAZÓWKA

Należy stosować wyłącznie olej do łańcucha tnącego. Najlepiej, aby ulegał biodegradacji. Nie należy stosować oleju odpadowego, oleju silnikowego itp. Podczas pracy należy sprawdzić, czy smarowanie łańcucha jest sprawne.

1. Przed rozpoczęciem tankowania należy zawsze oczyścić okolice zamknięcia zbiornika oleju łańcuchowego (11) aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do zbiornika oleju łańcuchowego. Do tego celu należy użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki.
2. Ułożyć urządzenie na boku tak, aby zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (11) było skierowane do góry.
3. Otworzyć kłapkę (11a).

4. Obrócić zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (11) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć go. Zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (11) jest połączone z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku oleju łańcuchowego, dzięki czemu nie może spaść.
5. Wlać organiczny olej łańcuchowy do zbiornika oleju łańcuchowego. Nie należy rozlewać oleju łańcuchowego podczas tankowania i nie należy napędzać zbiornika oleju łańcuchowego po brzegi.
6. Natychmiast wytrzeć rozlany olej łańcuchowy.
7. Obrócić zamknięcie zbiornika oleju łańcuchowego (11) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zamknąć.
8. Ponownie zamknąć kłapkę (11a).

10. Uruchamianie

⚠ OSTROŻNIE

Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących ochrony przed hałasem.

Przed każdym zastosowaniem lub po upadku piły łańcuchowej należy obowiązkowo dokładnie sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, muszą one zostać niezwłocznie naprawione przez użytkownika lub serwis. Przed rozpoczęciem pracy z piłą łańcuchową należy sprawdzić następujące punkty:

- Prawidłowe zamocowanie szyny prowadzącej
- Kierunek montażu/biegu, jak również pozbawiony wad (ostra) łańcuch tnący
- Naprężenie łańcucha tnącego (sprawdzić i wyregulować kilka razy przy użyciu nowej piły łańcuchowej)
- Działanie smarowania łańcucha
- Działanie hamulca łańcucha
- Działanie sprzęgła (brak ruchu łańcucha na biegu jałowym)
- Szczelności systemu paliwowego
- nienagannego stanu i kompletności urządzeń ochronnych i narzędzia do cięcia
- stałego osadzenia wszystkich połączeń śrubowych
- Lekkiego przesuwania wszystkich ruchomych części

Wskazówki dotyczące pracy

Przed zastosowaniem należy zapoznać się z obsługą piły łańcuchowej.

10.1 Uruchamianie silnika

⚠ UWAGA

Ta piła łańcuchowa to model o małej pojemności. Po pierwszym uruchomieniu silnik reaguje wolniej niż w przypadku modelu

o dużej pojemności. Zimny silnik nie jest w pełni nasmarowany.

Zaleca się uruchomienie i rozgrzanie maszyny przed jej użyciem:

- Pozostawić produkt na biegu jałowym przez około 30 sekund.
- Powoli zwiększyć prędkość. Powtarzać tę czynność od trzech do pięciu razy.

Przed uruchomieniem urządzenia odsunąć się przynajmniej 3 metry od miejsca tankowania (rys. 9).

Uruchamiającą linkę cięgnową (8) wyciągać zawsze prosto.

Mocno przytrzymać uchwyt uruchamiającej linki cięgnowej (8), gdy uruchamiająca linka cięgnowa (8) ponownie się wciąga. Nigdy nie pozwolić na odbicie uruchamiającej linki cięgnowej (8).

Natychmiast po uruchomieniu silnika zwolnić dźwignię gazu (5). Przed zwolnieniem hamulca łańcuchowego należy upewnić się, że obroty silnika powróciły do poziomu biegu jałowego (przesunąć przednią osłonę rąk (3) do tyłu).

Dźwignię zimnego rozruchu (zasysacz) (14) wyciągnąć tylko do rozruchu.

10.1.1 Uruchamianie w przypadku zimnego silnika

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy włączyć hamulec łańcuchowy (przesunąć przednią osłonę rąk (3) do przodu).

Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że hamulec łańcuchowy jest zawsze włączony. Obrócić lewą rękę wokół przedniej rękojści. Dźwignia hamulca łańcuchowego / ochrona rąk zostanie dociśnięta grzbietem dłoni do szyny prowadzącej, a hamulec zostanie aktywowany. Teraz można uruchomić piłę łańcuchową.

Po uruchomieniu należy natychmiast zwolnić blokadę rozruchu, jeśli jest zamontowana, i zredukować prędkość obrotową silnika do prędkości biegu jałowego, a dopiero potem zwolnić hamulec łańcuchowy.

Blokada rozruchu może być używana wyłącznie podczas rozruchu. Surowo zabrania się pracy w położeniu gazu rozruchowego. W tym położeniu dźwigni gazu nie można regulować prędkości obrotowej silnika.

UWAGA

Nigdy nie pozwalać, aby uruchamiająca linka ciągnowa (8) została cofnięta. Może to prowadzić do uszkodzeń.

1. Zdjąć osłonę szyny prowadzącej (21).
2. Ustawić piłę łańcuchową na stabilnym, płaskim podłożu. Łańcuch tnący (1) nie może dotykać podłoża.
3. Popchnąć przednią ochronę rąk (3) aż do jej zatrzaśnięcia. Łańcuch tnący (1) jest blokowany przez hamulec łańcuchowy.
4. Nacisnąć 6x pompę paliwa „Primer” (4). (Rys. 1)
5. Wyciągnąć dźwignię zimnego rozruchu (zasysacz) (14). (Rys. 10.2)
6. Przytrzymać piłę łańcuchową za przednią rękkojeść (12) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę ciągnową (8), aż do pierwszego oporu.
7. Wtedy szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (8), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności. Dopóki dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz) (14) jest wyciągnięta, silnik uruchamia się tylko na krótko, a następnie zatrzymuje się ponownie.
8. Gdy silnik się wyłączy, uruchomić jednocześnie blokadę dźwigni gazu (7) i dźwignię gazu (5). Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz) (14) automatycznie przeskakuje w położenie robocze „Gorący rozruch”. (Rys. 10.1)
9. Wtedy ponownie szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (8), aż do uruchomienia silnika.

Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Rozwiązywanie problemów”.

WSKAZÓWKA

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku będzie konieczne uruchomienie bez dźwigni zimnego rozruchu (zasysacz) (14)!

- Zwolnić hamulec łańcuchowy przez pociągnięcie przedniej osłony rąk (3) do tyłu. (Rys. 2)
- **OSTROŻNIE!** Hamulec łańcuchowy jest teraz zwolniony. Jeżeli dźwignia gazu (5) jest obsługiwana razem z blokadą dźwigni gazu (7), uruchamia się łańcuch tnący (1).

10.1.2 Uruchamianie w przypadku ciepłego silnika

(Urządzenie stało w miejscu przez mniej niż 15–20 minut.)

OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy włączyć hamulec łańcuchowy (przesunąć przednią osłonę rąk (3) do przodu).

1. Popchnąć przednią ochronę rąk (3) aż do jej zatrzaśnięcia. Łańcuch tnący (1) jest blokowany przez hamulec łańcuchowy.
2. Dźwignia zimnego rozruchu (zasysacz) (14) musi w celu uruchomienia ciepłego silnika nie być zaciągnięta.
3. Przytrzymać piłę łańcuchową za przednią rękkojeść (12) i powoli wyciągać uruchamiającą linkę ciągnową (8), aż do pierwszego oporu.
4. Szybko pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (8). Urządzenie powinno się uruchomić po 1–2 pociągnięciach. Jeżeli urządzenie po 6 pociągnięciach nadal się nie uruchomiło, powtórzyć proces opisany w punkcie „Uruchamianie przy zimnym silniku”.

10.2 Wyłączanie silnika

10.2.1 Kolejność postępowania przy wyłączeniu awaryjnym

Jeżeli konieczne jest natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, należy przesunąć dźwignię włączania/wyłączania (15) do pozycji „0” i trzymać go w tej pozycji do momentu zatrzymania się silnika.

10.2.2 Normalna kolejność postępowania

1. Zwolnić dźwignię gazu (5). Silnik przechodzi na obroty biegu jałowego.
2. Przesunąć dźwignię włączania/wyłączania (15) do pozycji „0”.

10.3 Eksploatacja w biegu jałowym

UWAGA

Na biegu jałowym łańcuch tnący (1) musi być nieruchomy.

WSKAZÓWKA

Jeżeli łańcuch tnący (1) znajduje się w trybie jałowym lub silnik automatycznie gaśnie przy odejmowaniu gazu, należy dokonać ustawienia gaźnika (patrz rozdział „Konserwacja ustawienia gaźnika”).

1. Podnieść piłę łańcuchową.
2. Przytrzymać lewą ręką za przednią rękojeść (12).
3. Przytrzymać prawą ręką za tylną rękojeść (6). Kłęb kciuka przylega do blokady dźwigni gazu (7) a palec wskazujący uruchamia dźwignię gazu (5).
4. Po jednokrotnym uruchomieniu dźwigni gazu (5) silnik pracuje w biegu jałowym.
5. Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania.

10.4 Sprawdzanie i ustawianie smarowania łańcucha

UWAGA

- Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha! Jeżeli łańcuch tnący (1) będzie suchy, zestaw tnący zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić smarowanie łańcucha.

Wskazówka

Stosować tylko olej do łańcucha tnącego, najlepiej biodegradowalny. Nie należy stosować oleju odpadowego, oleju silnikowego itp.

Podczas pracy, przy średniej prędkości obrotowej, należy trzymać piłę łańcuchową nad odpiłowanym pniakiem drzewa lub odpowiednim podłożem. Jeśli smarowanie jest wystarczające, na pniu lub podstawie drzewa utworzy się lekka warstwa oleju.

- W razie potrzeby można zwiększyć lub zmniejszyć smarowanie łańcucha za pomocą śruby regulacyjnej oleju (32) (rys. 11).
- W tym celu należy użyć dołączonego do zestawu wkrętaka szczelinowego (20):
 - Najpierw nacisnąć, a następnie obrócić śrubę regulacyjną oleju (32) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć smarowanie łańcucha.
 - Najpierw nacisnąć, a następnie obrócić śrubę regulacyjną oleju (32) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć smarowanie łańcucha.

10.5 Kontrola hamulca łańcuchowego

OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić hamulec łańcuchowy.

Hamulec łańcuchowy powoduje natychmiastowe wyhamowanie łańcucha tnącego (1) w przypadku odrzutu.

1. Upewnić się, że przednia osłona rąk (3) jest wolna od zanieczyszczeń i łatwo się porusza.
2. Uruchomić piłę łańcuchową i przyspieszyć pracę łańcucha tnącego (1) do pełnej prędkości (pełny gaz).
3. Uruchomić przednią ochronę rąk (3) przy pracującym łańcuchu tnącym (1). Hamulec łańcucha musi zatrzymać łańcuch tnący (1) przy maks. prędkości i zablokować.

OSTRZEŻENIE

Zbyt długie utrzymywanie podwyższonej prędkości obrotowej silnika przy zablokowanym hamulcu łańcuchowym spowoduje uszkodzenie silnika i napędu łańcuchowego.

Jeżeli łańcuch tnący (1) nadal się porusza, należy skontaktować się z serwisem.

11. Zastosowanie

11.1 Prace związane z odgałęzianiem

- Zawsze należy pamiętać o niebezpieczeństwie odłamania się gałęzi.
- Podczas odgałęziania nie należy stawać na pniu.
- Nie należy piłować końcówką szyny. (Rys. 7)
- Nigdy nie piłować kilku gałęzi jednocześnie.

- W miarę możliwości podeprzeć piłę łańcuchową za pomocą ogranicznika pazurowego (24) podczas odgałęzienia.
- Należy upewnić się, że po zakończeniu cięcia piła łańcuchowa może się wychylić pod własnym ciężarem. Nie jest już podpierana podczas cięcia, należy trzymać ją w odpowiedni sposób.
- Podczas odgałęziania przyjąć pewną, stabilną i bezpieczną postawę.

11.1.1 Prace związane z odgałęzianiem w sekcjach

Przed ostatecznym cięciem należy skrócić długie lub grube gałęzie. W przeciwnym razie łańcuch tnący (1) może się łatwo zakleszczyć.

11.1.2 Obróbka drewna pod wpływem naprężeń

Podczas pracy z drewnem poddawany naprężeniom należy bezwzględnie przestrzegać właściwej kolejności. W przeciwnym razie łańcuch tnący (1) może się zakleszczyć lub wystąpić odrzut.

Drewno pod napięciem należy zawsze ciąć najpierw po stronie nacisku. Dopiero wtedy można wykonać cięcie rozdzielające po stronie naciągu. (Rys. 24)

Zapobiega to zakleszczaniu się łańcucha tnącego (1).

⚠ UWAGA

Szkody materialne!

Leżące drewno nie może dotykać podłoża od spodu punktu cięcia, w przeciwnym razie łańcuch tnący (1) może zostać uszkodzony.

Oddbicie

- Zakleszczenie łańcucha tnącego (1) na górnej krawędzi szyny prowadzącej (2) może spowodować szybkie i niekontrolowane cofnięcie piły łańcuchowej w kierunku roboczym.

Wciągnięcie

- Zakleszczenie łańcucha tnącego (1) na dolnej krawędzi szyny prowadzącej (2) może spowodować szybkie i niekontrolowane oderwanie piły łańcuchowej od kierunku roboczego.

Bezpieczna praca

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym, aby zapobiec obrażeniom.

- Po upuszczeniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma znaczących uszkodzeń lub wad.
- Nie należy używać urządzenia stojąc na drabinie lub na niebezpiecznym stojaku.
- Nie należy ulegać pokusie wykonania pochopnego cięcia. Może to stanowić zagrożenie dla siebie i innych.
- Regularnie zmieniać pozycję pracy. Dłuższe użytkowanie urządzenia może spowodować problemy z krążeniem w dłoniach z powodu drgań. Można jednak wydłużyć czas użytkowania, zakładając odpowiednią osłonę rąk lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że osobiste predyspozycje do słabego krążenia, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły chwytu podczas pracy skracają czas użytkowania.

11.2 Pień drzewny jest wygięty w dół

1. Najpierw należy wykonać cięcie odciążające 1 (ok. 1/3 średnicy bała) po stronie nacisku.
2. Następnie wykonać cięcie rozdzielające 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie naciągu.

11.3 Pień drzewny jest wygięty w górę

1. Najpierw należy wykonać cięcie odciążające 1 (ok. 1/3 średnicy bała) po stronie nacisku.
2. Następnie wykonać cięcie rozdzielające 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie naciągu.

11.4 Zastosowanie piły do przycinania drzew w połączeniu z techniką wspinania się po linach

Niniejszy załącznik przedstawia odpowiednie praktyki robocze mające na celu zmniejszenie ryzyka odniesienia obrażeń w związku z używaniem pił łańcuchowych przy pielęgnacji drzew podczas pracy na wysokości z użyciem liny i pasów nośnych. Choć może służyć jako przewodnik i lektura szkoleniowa, nie należy jej traktować jako substytutu formalnego szkolenia.

Wskazówki podane w niniejszym załączniku służą jedynie jako przykład dobrych praktyk.

Mogą obowiązywać przepisy krajowe lub inne, które mogą być bardziej restrykcyjne.

Użytkownik piły łańcuchowej do pielęgnacji drzew, który pracuje na wysokości przy użyciu liny i pasów nośnych, nigdy nie powinien pracować sam. Do pomocy powinien być obecny pracownik naziemny przeszkolony w zakresie odpowiednich procedur awaryjnych.

Użytkownik powinien być przeszkolony w zakresie ogólnych technik bezpiecznego wspinania i pozycjonowania pracy oraz powinien być wyposażony w pas nośny, liny, zawiesia, karabinki i inny sprzęt umożliwiający uzyskanie bezpiecznych i prawidłowych pozycji pracy zarówno dla siebie, jak i dla piły. Należy zawsze ściśle przestrzegać krajowych przepisów i regulacji.

Dodatek ten nie obejmuje technik kontroli gałęzi i gałązek ścinanych przez piłę łańcuchową, ani nie zawiera omówionych już punktów dotyczących bezpiecznego użytkowania.

11.4.1 Wymagania ogólne

Użytkownik piły łańcuchowej do pielęgnacji drzew, który pracuje na wysokości przy użyciu liny i pasów nośnych, nigdy nie powinien pracować sam. Do pomocy powinien być obecny pracownik naziemny przeszkolony w zakresie odpowiednich procedur awaryjnych.

Użytkownik powinien być przeszkolony w zakresie ogólnych technik bezpiecznego wspinania i pozycjonowania pracy oraz powinien być wyposażony w pas nośny, liny, zawiesia, karabinki i inny sprzęt umożliwiający uzyskanie bezpiecznych i prawidłowych pozycji pracy zarówno dla siebie, jak i dla piły.

11.4.2 Przygotowanie przed użyciem piły do przycinania drzew

Piła łańcuchowa powinna być sprawdzona, zatanowana, uruchomiona i rozgrzana przez pracownika naziemnego, a następnie wyłączona przed podniesieniem jej do użytkownika na drzewie.

Piła łańcuchowa powinna być wyposażona w odpowiednie zawiesie, tak aby można ją było przymocować do pasa nośnego użytkownika (rys. 13):

- Zamocować zawiesie do zawieszania (19) znajdującego się z tyłu piły łańcuchowej (rys. 12).
- Należy zapewnić odpowiednie karabinki umożliwiające pośrednie (tj. poprzez zawiesie) i bezpośrednie (tj. do zawieszania (19) piły łańcuchowej) przymocowanie piły do pasa nośnego użytkownika.
- Po podciągnięciu piły łańcuchowej do użytkownika należy upewnić się, że jest ona bezpiecznie zamocowana (rys. 14).
- Przed zwolnieniem piły łańcuchowej z przewodu podnoszącego należy upewnić się, że jest ona zamocowana na pasie nośnym.

Możliwość zamocowania piły łańcuchowej bezpośrednio do pasa nośnego zmniejsza ryzyko uszkodzenia wyposażenia podczas przenoszenia go w drzewie. Piła łańcuchowa powinna być zawsze wyłączona, gdy jest przymocowana bezpośrednio do pasa nośnego.

Piła łańcuchowa powinna być mocowana wyłącznie do zalecanych zawieszek na pasie nośnym. Mogą one znajdować się na środku (z przodu lub z tyłu) lub po bokach. Jeżeli jest to możliwe, należy zamocować piłę łańcuchową na środkowym, tylnym elemencie pasa nośnego, tak aby nie dotykała ona lin wspinaczkowych i aby ciężar był umieszczony centralnie pod kręgosłupem użytkownika.

Jeżeli piła łańcuchowa jest przenoszona z jednego zawieszania na drugie, użytkownicy powinni upewnić się, że piła łańcuchowa jest zabezpieczona w nowym położeniu przed zwolnieniem jej z poprzedniego zawieszania.

11.5 Zastosowanie piły łańcuchowej w drzewie

Z analizy wypadków z udziałem tych pił łańcuchowych podczas prac związanych z pielęgnacją drzew wynika, że główną przyczyną jest nieprawidłowe posługiwanie się piłą łańcuchową jedną ręką.

W większości wypadków użytkownicy nie przyjmują zabezpieczonej pozycji roboczej, która pozwala na trzymanie piły łańcuchowej za oba uchwyty, co skutkuje zwiększonym ryzykiem obrażeń z następujących przyczyn:

- Brak pewnego chwytu przy odrzuceniu piły łańcuchowej.
- Brak kontroli nad piłą łańcuchową, co ułatwia jej kontakt z linami wspinaczkowymi oraz z ciałem użytkownika (zwłaszcza lewą ręką i ramieniem).
- Utrata kontroli z powodu niebezpiecznej pozycji roboczej i tym samym kontaktu z piłą łańcuchową (nieoczekiwane ruchy podczas pracy z piłą łańcuchową).

11.6 Bezpieczna pozycja pracy dla osób obu-ręcznych

Aby móc trzymać piłę łańcuchową obiema rękami, użytkownicy powinni zawsze starać się przyjąć bezpieczną pozycję roboczą, prowadząc piłę w następujący sposób:

- na wysokości pasa przy cięciu elementów poziomych.

- na wysokości brzucha przy cięciu elementów pionowych.

Jeżeli użytkownik pracuje w pobliżu pionowo biegnącego pnia z niewielkimi siłami bocznymi do pozycji roboczej, bezpieczne trzymanie stóp może być wystarczające dla bezpiecznej pozycji roboczej.

Jednak gdy tylko użytkownicy oddalą się od pnia, muszą podjąć dodatkowe działania w celu zmniejszenia lub przeciwdziałania narastającym siłom bocznym, np. poprzez skierowanie liny głównej przez dodatkowe zawieszenie lub zastosowanie regulowanego zawiesia prowadzącego od uprząży do dodatkowego zawieszenia (rys. 15 i 16).

11.6.1 Rozpoczęcie pracy z piłą łańcuchową w drzewie

Przy uruchamianiu piły łańcuchowej na drzewie użytkownik powinien:

- Przed rozpoczęciem pracy uruchomić hamulec łańcuchowy (przesunąć przednią osłonę rąk (3) do przodu).
- Podczas uruchamiania należy trzymać piłę łańcuchową z lewej lub prawej strony ciała:
 - Trzymając piłę łańcuchową po lewej stronie lewą ręką na przednim uchwycie i odpychając piłę od ciała, trzymając w prawej ręce linę wyrzutową.
 - Trzymając piłę łańcuchową po prawej stronie prawą ręką na jednym z dwóch uchwytów i odpychając piłę od ciała, trzymając w lewej ręce linę wyrzutową.

Przed opuszczeniem pracującej piły łańcuchowej za linę nośną należy zawsze włączyć hamulec łańcuchowy.

Przed trudnymi pracami związanymi z piłowaniem użytkownik powinien zawsze upewnić się, że piła łańcuchowa ma wystarczającą ilość paliwa.

11.6.2 Używanie piły łańcuchowej jedną ręką

Użytkownicy nie powinni używać pił łańcuchowych do pielęgnacji drzew jedną ręką w niestabilnej pozycji roboczej lub zamiast piły ręcznej do obcinania końcówek gałęzi o małej średnicy.

Piły łańcuchowe do pielęgnacji drzew powinny być używane jedną ręką tylko wtedy, gdy

- a. nie jest możliwe uzyskanie przez użytkowników pozycji roboczej umożliwiającej obsługę dwuręczną.

- b. gdy konieczne jest zabezpieczenie pozycji roboczej jedną ręką.

- c. gdy piła łańcuchowa jest używana w pozycji całkowicie wysuniętej, pod kątem prostym i poza linią ciała użytkownika.

Użytkownicy nigdy nie powinni:

- Piłować z zachowaniem obszaru odrzutu na końcu szyny prowadzącej (2) piły łańcuchowej.
- Trzymając się gałęzi, na której piłują.
- Próbować łapać spadające części.

11.6.3 Uwalnianie zakleszczonych pił łańcuchowej

Jeżeli podczas cięcia piła łańcuchowa ulegnie zakleszczeniu, użytkownik powinien:

1. Wyłączyć piłę łańcuchową i zamocować ją bezpiecznie w kierunku wnętrza drzewa (tj. w kierunku pnia) lub do oddzielnej liny narzędziowej.
2. Wyciągnąć piłę łańcuchową z nacięcia, podnosząc jednocześnie gałąź tak daleko, jak to konieczne,
3. W razie potrzeby zastosować piłę ręczną lub drugą piłę łańcuchową w celu poluzowania zakleszczonych pił łańcuchowych, przecinając ją w odległości co najmniej 30 cm od zakleszczonych pił.

Niezależnie od tego, czy do uwolnienia uwięzionej piły łańcuchowej używana jest piła ręczna czy piła łańcuchowa, cięcia w celu uwolnienia piły łańcuchowej powinny być zawsze wykonywane po zewnętrznej stronie (w kierunku końcówek gałęzi), tak aby piła łańcuchowa nie porwała się z odciętymi częściami i jeszcze bardziej nie skomplikowała sytuacji.

12. Transport

- Podczas transportu należy zawsze używać osłony szyny prowadzącej (21).
- Przed każdym transportem należy wyłączyć piłę łańcuchową, nawet na krótszych odcinkach. Zabezpieczyć maszynę przed przewróceniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec utracie paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniom ciała.
- Uruchomić hamulec łańcuchowy (przesunąć przednią osłonę rąk (3) do przodu).
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za rękę przednią (12). Szyna prowadząca (2) skierowana jest do tyłu, z dala od ciała.

- Gorący tłumik hałasu (18) należy trzymać z dala od ciała. Istnieje ryzyko poparzenia! (Rys. 23)

13. Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do prac czyszczących należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35). (patrz rozdział 13.4 „Konserwacja świec zapłonowych” (34)).

Wskazówka

Wszystkie wskazówki dotyczące konserwacji i czyszczenia muszą być wykonywane regularnie lub codziennie i przed każdym uruchomieniem. Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób. Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą. Prace konserwacyjne muszą być przeprowadzane regularnie (patrz rozdział „Okresy konserwacji”).

13.1 Czyszczenie jednostki silnikowej

OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia!

Nie dotykać gorących tłumików hałasu, cylindrów ani żeberek chłodzących.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Przedmuchać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością środka płuczącego. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

13.2 Czyszczenie filtra powietrza (33) (rys. 17)

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika.

Dlatego regularna kontrola jest niezbędna. Filtr powietrza (33) należy sprawdzać regularnie, a w razie potrzeby wyczyścić.

W przypadku silnego zapylenia powietrza filtr powietrza (33) należy sprawdzać częściej.

1. Poluzować zamknięcie pokrywy filtra powietrza (10), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Wykręcić pokrywę filtra powietrza (9).
3. Wyjąć filtr powietrza (33).
4. Wyczyścić filtr powietrza (33) wystukując ją lub przedmuchując (sprężonym powietrzem).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

UWAGA

Nigdy nie czyścić filtra powietrza (33) za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników.

13.3 Czyszczenie napędu łańcuchowego

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Podczas dotykania łańcucha tnącego (1) należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!

Wskazówka

Czyścić napęd łańcuchowy po każdym użyciu.

1. Umieścić piłę łańcuchową na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Odciągnąć przednią osłonę rąk (3) do tyłu do oporu, aby zwolnić hamulec łańcuchowy. (Rys. 2)
3. Aby zmniejszyć napięcie, należy obrócić śrubę napinającą łańcucha (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta płaskiego (20).
4. Usunąć obie nakrętki mocujące (16) za pomocą klucza do świec (20).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (17).
6. Ostrożnie zdjąć łańcuch tnący (1) z szyny prowadzącej (2) i koła łańcuchowego (27).
7. Wyjąć szynę prowadzącą (2). W tym celu stosować pędelek.
8. Teraz dokładnie wyczyścić cały obszar napędu łańcuchowego oraz osłonę koła zębatego (17) za pomocą pędzelka lub przez przedmuchiwanie (sprężonym powietrzem).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

13.4 Konserwacja świecy zapłonowej (34) (rys. 19 / 20)

1. Zdemontować filtr powietrza (33) zgodnie z opisem w punkcie 13.2 „Czyszczenie filtra powietrza (33)”.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35), obracając ją w lewo i w prawo i jednocześnie pociągając. Przytrzymać i ciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (35) tylko za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel!
3. Poluzować świecę zapłonową (34) za pomocą dołączanego klucza do świec zapłonowych (20).
4. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Odstęp elektrod = 0,6 mm - 0,7 mm (Odległość między elektrodami, między którymi generowana jest iskra zapłonowa). Sprawdzić świecę zapłonową (34) po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej (34) co 50 roboczogodzin.

13.5 Konserwacja smarowania łańcucha

- Patrz rozdział „Sprawdzanie i ustawianie smarowania łańcucha”.

13.6 Konserwacja i ustawianie gaźnika

- Jeżeli łańcuch tnący (1) znajduje się w trybie jałowym lub silnik automatycznie gaśnie przy odejmo-

Wskazówka

Ustawienia gaźnika (np. prędkość obrotowa na biegu jałowym) zlecać do wykonania wyłącznie wykwalifikowanemu, specjalistycznemu personelowi, aby uniknąć uszkodzenia silnika.

13.7 Konserwacja szyny prowadzącej (2)

- Usunąć ewentualne zadziory powstałe na krawędzi szyny za pomocą pilnika do metalu.
- Wpust szyny prowadzącej (2) oczyścić pędzelnym lub sprężonym powietrzem (rys. 21). Wymienić szynę prowadzącą (2), gdy tylko wpust prowadnicy (28) ulegnie zużyciu.
- Obracać szynę prowadzącą (2) po każdym zastosowaniu, aby zapewnić równomierne zużycie.
- Sprawdzić, czy koło zębate (30) na końcu szyny prowadzącej (2) pracuje płynnie. W razie potrzeby nasmarować je olejem do łożysk. Niech trochę oleju łożyskowego kapnie do otworu smarowania (31). (Rys. 21)

13.8 Kontrola hamulca łańcuchowego

Patrz rozdział 10.5 „Kontrola hamulca łańcuchowego “

OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO ODRZUTU!

Niedziałający hamulec łańcuchowy zwiększa ryzyko odrzutu.

Regularnie sprawdzać hamulec łańcuchowy.

Sprawny hamulec łańcuchowy jest niezbędny dla Twojego bezpieczeństwa.

13.9 Napinanie i sprawdzanie łańcucha tnącego (1)

Patrz rozdział 9.2 „Kontrola i napinanie łańcucha tnącego (1)“

13.10 Ostrzenie i pielęgnacja łańcucha tnącego (1)

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Podczas dotykania łańcucha tnącego (1) należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na ostrych zębach tnących!

Wskazówka

Optymalnie zadbane i naostrzone łańcuch tnący (1) zmniejsza obciążenie fizyczne, zużycie i prowadzi do dobrego rezultatu cięcia.

Regularnie czyścić, pielęgnować i ostrzyć łańcuch tnący (1).

Regularnie kontrolować łańcuch tnący (1) pod kątem pęknięć i uszkodzonych nitów.

Istnieje możliwość zamocowania stojaka do szlifowania w celu zapewnienia bezpiecznego mocowania podczas szlifowania.

Do zawartego w zakresie dostawy łańcucha tnącego (1) stosować tylko specjalne pilniki okrągłe o Ø 4,8 mm (3/16”).

W zestawie do ostrzenia znajdują się szczegółowe informacje dotyczące procesu ostrzenia.

Ewentualnie można zastosować elektryczną ostrzałkę do łańcuchów i postępować zgodnie z instrukcją producenta.

W razie wątpliwości co do prawidłowego wykonania pracy należy wymienić łańcuch tnący (1).

W razie potrzeby zlecić naostrzenie łańcucha tnącego (1) w specjalistycznym warsztacie.

- Wymagane wyposażenie (nieobjęte zakresem dostawy):
 - Pilniki okrągłe do łańcuchów tnących Ø 4,8 mm (3/16")
 - Pilnik płaski
 - Ogranicznik głębokości
- Piłować tylko ruchem do przodu, aby usunąć materiał.
- Piłować z kątem ostrym ok. 25° przy nachyleniu 10° do szyny prowadzącej (2).
- Sprawdzić odległość granicy głębokości za pomocą ogranicznika głębokości.
- Prawidłowa odległość ogranicznika głębokości powinna wynosić 0,6 mm (0,024").

13.11 Okresy konserwacji

W celu zagwarantowania długiego okresu użytkowania oraz uniknięcia szkód i zapewnienia pełnej sprawności urządzeń zabezpieczających należy regularnie przeprowadzać poniżej opisane prace konserwacyjne. Roszczenia z tytułu gwarancji są uznawane tylko pod warunkiem, że prace te były wykonywane regularnie i prawidłowo. W przypadku nieprzestrzegania tych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo wypadku!

Użytkownicy pił łańcuchowych mogą przeprowadzać prace konserwacyjne i pielęgnacyjne, które opisano w niniejszej instrukcji eksploatacji. Prace wykraczające poza ich zakres mogą być wykonywane tylko przez warsztat specjalistyczny.

Informacje ogólne	Cała piła do przycinania drzew	Wyczyścić na zewnątrz i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzeń natychmiast zlecić profesjonalną naprawę.
	Łańcuch tnący	Regularnie ostrzyć, wymieniać we właściwym czasie.
	Hamulec łańcuchowy	Regularnie zlecać kontrolę w warsztacie specjalistycznym
	Szyna prowadząca	Obracać, aby obciążane powierzchnie robocze zużywały się równomiernie. Wymieniać w odpowiednim czasie.
Przed każdym uruchomieniem	Łańcuch tnący	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i ostrości. Skontrolować napięcie łańcucha.
	Szyna prowadząca	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń.
	Smarowanie łańcucha	Kontrola działania
	Hamulec łańcuchowy	Kontrola działania
	Przycisk włączania / wyłączenia, blokada dźwigni gazu, dźwignia gazu	Kontrola działania
	Zamknięcie zbiornika paliwa i oleju łańcuchowego	Sprawdzić pod kątem szczelności.
Codziennie	Filtr powietrza	Czyszczenie
	Szyna prowadząca	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń, wyczyścić otwór wlewu oleju
	Element ustalający szynę	Wyczyścić, w szczególności wpust prowadzący olej
	Prędkość obrotowa na biegu jałowym	Skontrolować (łańcuch nie może się poruszać)
co tydzień	Obudowa wentylatora	Wyczyścić, aby zagwarantować bezusterkowe prowadzenie powietrza chłodzącego
	Świeca zapłonowa	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić
	Tłumik hałasu	Sprawdzić pod kątem uciążliwości hałasu
	Chwytnik łańcucha	Sprawdzić pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić
	Śruby i nakrętki	Sprawdzić stan i prawidłowe osadzenie

co kwartał	Głowica ssąca Zbiornik paliwa, oleju do łańcucha	Wymienić Czyszczenie
Przechowywanie	Cała piła do przycinania drzew	Wyczyścić na zewnątrz i sprawdzić pod kątem uszkodzeń W razie uszkodzeń natychmiast zlecić profesjonalną naprawę
	Łańcuch tnący i szyna tnąca	Zdemontować, wyczyścić i lekko naoliwić Wyczyścić wpust prowadnicy szyny prowadzącej
	Zbiornik paliwa, oleju do łańcucha	Opróżnić i wyczyścić
	Gaźnik	Opróżnić

13.12 Ważna wskazówka dotycząca naprawy

W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

13.13 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: Łańcuch tnący, szyna prowadząca, olej łańcuchowy, olej silnikowy, świeca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa, filtr oleju do łańcucha

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Zatwierdzony zestaw do cięcia

Łańcuch tnący
Kangxin 3/8LP-40.....7910100739
Oregon 91P040X.....3910102032
Szyna prowadząca
Kangxin AP10-40-509P.....7910100740
Oregon 100SDEA0417910100744

Części zamienne / akcesoria

Korek zbiornika oleju
łańcuchowego/paliwa.....3910130002

14. Przechowywanie

Klucz do świec zapłonowych / śrubokręt szczelinowy (20) można zamocować z boku osłony szyny prowadzącej (21) w celu przechowywania.
Podczas przechowywania należy zawsze stosować osłonę szyny prowadzącej (21).

Przed każdym przechowywaniem należy wyczyścić i zakonserwować urządzenie patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
Opróżnić całkowicie zbiornik oleju lub paliwa.

OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

- Uruchomić silnik i pozostawić pracujący, aż reszta benzyny zostanie użyta.

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
Nie przechowywać ani nie używać piły łańcuchowej w temperaturze poniżej 0°C!
Nie przechowywać nigdy piły łańcuchowej dłużej niż 30 dni, bez wykonania następujących czynności.
Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji przed przechowywaniem urządzenia!

14.1 Składowanie piły łańcuchowej

W przypadku przechowywania piły łańcuchowej przez okres dłuższy niż 30 dni, należy ją do tego celu odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie paliwo pozostałe w gaźniku ulotni się, pozostawiając gumowy nalot. Mogłoby to utrudnić uruchomienie i skutkować drogą naprawą.

1. Zdjąć powoli zamknięcie zbiornika paliwa (13), by zredukować ewentualnie ciśnienie w zbiorniku. Opróżnić ostrożnie zbiornik.

2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do momentu aż piła łańcuchowa się zatrzyma, by usunąć paliwo z gaźnika.
3. Pozostawić silnik do ostygnięcia (ok. 5 minut).
4. Usunąć świecę zapłonową (34).
5. Dodać jedną łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych do komory spalania. Kilkakrotnie pociągnąć powoli za uruchamiającą linkę cięgnową (8), aby pokryć nią wewnętrzne elementy. Ponownie włożyć świecę zapłonową (34).

Przechowywać piłę łańcuchową w suchym miejscu i z dala od ewentualnych źródeł zapłonu, np. piec, bojler grzewczy na gaz, suszarka gazowa, itp. poza zasięgiem dzieci.

Zawsze nakładać osłonę szyny prowadzącej (21), jeśli łańcuch tnący (1) i szyna prowadząca (2) nie są zdemontowane

14.2 Ponowne uruchomienie piły łańcuchowej

1. Usunąć świecę zapłonową (34).
2. Pociągnąć szybko uruchamiającą linkę cięgnową (8), by usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
3. Wyczyścić świecę zapłonową (34) i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod na świecy zapłonowej (34); bądź włożyć nową świecę zapłonową (34) z prawidłowym odstępem elektrod.
4. Przygotować piłę łańcuchową do eksploatacji.
5. Napętnić zbiornik prawidłową mieszanką oleju i paliwa (1:40).

14.3 Przechowywanie paliwa

Paliwa można przechowywać tylko w ograniczonym stopniu. Paliwo i mieszanki paliwowe ulegają procesowi starzenia wskutek parowania, w szczególności pod wpływem wysokich temperatur. Z tego względu zbyt długo przechowywane paliwo lub mieszanki paliwowe mogą powodować problemy podczas uruchamiania lub prowadzić do uszkodzenia silnika. Kupować taką ilość paliwa, jaka jest możliwa do zużycia w ciągu kilku miesięcy. W przypadku wysokich temperatur mieszankę paliwową zużyć w ciągu 6-8 tygodni.

Przechowywać paliwo tylko w dozwolonych zbiornikach, w chłodnym i bezpiecznym miejscu!

OSTRZEŻENIE

Unikać kontaktu ze skórą i oczami!

Produkty oleju mineralnego oraz oleje odtłuszczają skórę. W przypadku powtarzającego się i dłuższego kontaktu skóra wysycha. Skutkiem mogą być różne choroby skóry. Ponadto znane są reakcje alergiczne. Kontakt oleju z oczami powoduje podrażnienia. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłukać je wodą. W przypadku utrzymującego się podrażnienia natychmiast skontaktować się z lekarzem!

15. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

16. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się lub uruchamia się, ale nie kontynuuje pracy.	Nieprawidłowa procedura uruchamiania.	Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
	Okopcona świeca zapłonowa.	Wyczyścić/ustawić lub wymienić świecę zapłonową.
	Zatkany filtr paliwa.	Wymienić filtr paliwa.
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje z pełną mocą.	Zabrudzony filtr powietrza	Wyjąć filtr, wyczyścić go i włożyć ponownie.
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
Silnik zacina się	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
Brak mocy przy obciążeniu	Nieprawidłowo ustawiona świeca zapłonowa.	Wyczyścić/ustawić lub wymienić świecę zapłonową.
Silnik pracuje nieregularnie	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
Nadmierna ilość dymu.	Nieprawidłowa mieszanka paliwa.	Stosować prawidłową mieszankę paliwową (stosunek 1:40).
Brak mocy przy obciążeniu	Łańcuch tępy lub łańcuch poluzowany	Naostrzyć łańcuch lub włożyć nowy. Napiąć łańcuch.
Silnik zdycha	Pusty zbiornik benzyny lub nieprawidłowo umieszczony filtr paliwa	Napełnić zbiornik benzyny. Całkowicie napełnić zbiornik benzyny lub inaczej ustawić filtr paliwa w zbiorniku benzyny.
Niewystarczające smarowanie łańcucha (miecz i łańcuch są gorące)	Pusty zbiornik oleju łańcuchowego	Uzupełnić zbiornik oleju łańcuchowego.
	Zatkane przepusty olejowe	Wyczyścić otwór olejowy z mieczem. Wyczyścić rowek miecza.

17. Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępnimy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

17.1 Rozpatrywanie roszczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie zapytania, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku wszystkich zapytań należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 466546_2404 jako dowód zakupu).
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- Jeśli wystąpią usterki w działaniu lub inne wady, należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej z wymienionym poniżej działem serwisu.
- Następnie można bezpłatnie wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) i podając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.
- Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobierać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Należy wybrać kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcję obsługi. Wprowadzenie numeru artykułu (IAN) 466546_2404 spowoduje przejście do instrukcji obsługi danego artykułu.

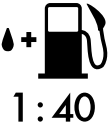
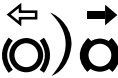
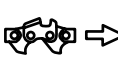
Kontakt z serwisem (PL):

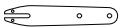
Nazwa: Arconet Sp. Z o.o
ul.Grobelnego 4
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki
Telefon: 00800 4003 4003
E-mail: service.PL@scheppach.com
Siedziba: Polska



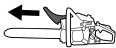
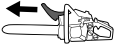
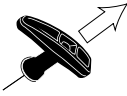
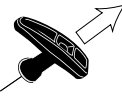
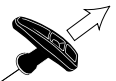
1. Forklaring til symbolerne på maskinen.....	297
2. Brugertips.....	300
3. Indledning.....	301
4. Maskinbeskrivelse	301
5. Leveringsomfang.....	301
6. Tilsigtet brug.....	302
7. Sikkerhedsforskrifter	302
8. Tekniske data	307
9. Før ibrugtagning	308
10. Ibrugtagning	310
11. Anvendelse.....	313
12. Transport	315
13. Rengøring og vedligeholdelse.....	315
14. Opbevaring.....	319
15. Bortskaffelse og genanvendelse	320
16. Afhjælpning af fejl.....	320
17. Garantibevis	321
18. Eksplosionstegning	323
19. Overensstemmelseserklæring	324

1. Forklaring til symbolerne på maskinen

	Du skal læse, forstå og overholde alle advarselsinstrukser.		Læs hele brugsanvisningen, inden du bruger maskinen.
	Advarsel! Fare for tilbageslag (kick-back). Tag dig i agt for tilbageslag fra kædesaven, og undgå kontakt med skinnespidsen.		Brug ikke maskinen i regnvejr eller under fugtige forhold.
	Brug beskyttelsesbriller. Brug høreværn. Benyt hjelm.		Pas på! Varme dele.
	Brug altid sikkerheds- og anti-vibrationshandsker, når du arbejder med maskinen.		Brug altid skridhæmmende sikkerhedssko med snitbeskyttelse, når du arbejder med maskinen.
	Det er vigtigt at bruge beskyttelse til fødder, ben, hænder og underarme.		Betjen altid kædesaven med begge hænder. Du må ikke arbejde alene med kædesaven.
	ADVARSEL - Denne kædesag må kun anvendes af uddannede træbeskæringssagfolk. Brug uden ordentlig uddannelse kan medføre alvorlige personskader. Se brugsanvisningen! Pas på! Brug af kædesav i kombination med tovklatreteknik. Gør dig fortrolig med alle arbejdsanvisninger, før du går i gang med arbejdet!		Åben ild er forbudt i arbejdsområdet!
	Påfyldningsåbning til brændstof. Olie- og brændstofblanding 1:40.		omløbsretning
	Olietanklukning for kædeolie.		Indstilling af kædebremsen: Hvid pil: Kædebremse inaktiv. Sort pil: Kædebremse aktiv.
	Startarm (choker).		Løsn kædebremse.
	Aktivér kædebremse.		Savkædens indbygningsretning.

	Indstilling af kædesmøring.		Maskinens garanterede lydeffekt-niveau.
	Antal drivled		Tryk 6 gange på brændstofpumpen (primer).
	Kædens løberetning.		Indstilling af kædespænding.
	Kædedeling.		Notbredde.
	Tænd/Sluk-arm		Styreskinnelængde
	Løsn kædebremse.		Aktivér kædebremse.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver		

Kort forklaring

Koldstart		Varmstart	
	Fjern afdækningen (21) fra styreskinen (2). Tryk den forreste håndbeskyttelse (3) fremad, til den går i indgreb.		Fjern afdækningen (21) fra styreskinen (2). Tryk den forreste håndbeskyttelse (3) fremad, til den går i indgreb.
	Tryk 6 gange på brændstofpumpen „Primer“ (4)		Tryk 6 gange på brændstofpumpen „Primer“ (4)
	Træk koldstartarmen (chokeren) (14) ud.		Hold kædesaven fast i det forreste håndtag (12), og træk startsnoren (8) langsomt ud til den første modstand, indtil motoren kort starter.
	Hold kædesaven fast i det forreste håndtag (12), og træk startsnoren (8) langsomt ud til den første modstand, indtil motoren kort starter.		Træk den forreste håndbeskyttelse (3) bagud.
	Så snart motoren er gået ud, aktiverer man gashåndtagslåsen (7) og gashåndtaget (5) på samme tid.		
	Træk derefter igen hurtigt i startsnoren (8), indtil motoren starter.		
	Træk den forreste håndbeskyttelse (3) bagud.		

2. Brugertips

ADVARSEL:

Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du bruger maskinen første gang, og følg altid sikkerhedsforskrifterne! Denne træbeskæringssav må kun betjenes af "førere af træbeskæringssave med supplerende uddannelse i arbejde fra løfte- eller stigekurve og/eller med tovklatreteknik"!

Det anbefales at deltage i et professionelt sikkerhedskursus i brug og vedligeholdelse af kædesaven samt et førstehjælpkursus. Når du ikke har brugt kædesaven i længere tid, og til øvelsen, bør du altid save enkle snit i sikkert understøttet træ, for atter at gøre dig fortrolig med kædesaven.

Kædesaven må kun bruges af personer, der er fyldt 18 år. Maskinen kan undtagelsesvist bruges af unge under uddannelse, så de kan lære at arbejde med en sådan maskine; i dette tilfælde skal de unge være under opsyn af en uddannelsesleder.

Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

Bemærk:

Vær opmærksom på, at visse nationale forskrifter som f.eks. arbejdsbeskyttelses-, miljølovgivning kan begrænse brugen af kædesaven.



ADVARSEL - Denne kædesag må kun anvendes af uddannede træbeskæringsfagfolk.

Brug uden ordentlig uddannelse kan medføre alvorlige personskader. Se brugsanvisningen!

Denne træbeskæringssav er specielt designet til træbeskæring og trækirurgi. Alt arbejde med denne træbeskæringssav må kun udføres af uddannede førere af træbeskæringssave!

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

3. Indledning

PRODUCENT:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

KÆRE KUNDE,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

BEMÆRK:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- utilsigtet behandling
- tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk;
- montering og udskiftning af ikke-originale reservedele;
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

4. Maskinbeskrivelse

1. Savkæde
2. Styreskinne
3. Forreste håndbeskyttelse
4. Brændstofpumpe "Primer"

5. Gashåndtag
6. Bageste håndtag
7. Gashåndtagsslås
8. Startsnor
9. Luftfilterlåg
10. Lukning for luftfilterafdækningen
11. Kædeolietank-lukning
- 11a. Laske
12. Forreste håndtag
13. Brændstoftank-lukning
- 13a. Laske
- 13b. Brændstofniveau
14. Startarm (choker)
15. Tænd/Sluk-arm
16. Fastgørelsesmøtrikker
17. Kædehjulsaftdækning
18. Lyddæmper
19. Ophængsanordning
20. Tændrørnsøgle / kærnskruetrækker
21. Afdækning til styreskinne
22. Blandingsbeholder
23. Kædestrammeskruer
24. Barkstøtte (formonteret)
25. Kædefanger
26. Kædestrammestift
27. Kædehjul
28. Føringsrille
29. Fastgørelsesbolt
30. Tandhjul
31. Smøreåbning
32. Oliereguleringsskruer
33. Luftfilter
34. Tændrør
35. Tændrørshætte
36. Sugehoved

5. Leveringsomfang

- Træbeskæringssav
- Savkæde
- Styreskinne
- Afdækning til styreskinne
- Tændrørnsøgle / kærnskruetrækker
- Blandingsbeholder

6. Tilsigtet brug

Denne maskine er en særdeles let, praktisk træbeskæringssav med ovenliggende håndtag. Træbeskæringssaven er udviklet specielt til trækirurgi og træbeskæring. Derfor må disse træbeskæringssave kun betjenes af "førere af træbeskæringssave med supplerende uddannelse i arbejde fra løfte- eller stigekurve og/eller med tovklatreteknik".

Til lejlighedsvis brug til tyndt træ, beskæring af frugttræer, afgrening og afkortning.

Maskinen er udelukkende beregnet til at save i træ.

Forarbejdning af brænde må kun udføres, så længe træets diameter ikke overstiger snitlængden (20 cm). Til sådanne arbejdsopgaver anbefaler vi en traditionel motorsav med lang grebsafstand eller snitlængde.

Brug ikke træbeskæringssaven til formål, den ikke er beregnet til. F.eks.: Brug ikke træbeskæringssaven til savning i metal, plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.

Kædesaven må kun bruges af personer, der er fyldt 18 år. Maskinen kan undtagelsesvist bruges af unge under uddannelse, så de kan lære at arbejde med en sådan maskine; i dette tilfælde skal de unge være under opsyn af en uddannelsesleder. Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, børn under 16 år samt personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, samt som er trætte eller syge, må ikke benytte maskinen.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Maskinen må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende ulykkesforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer ved maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores maskiner ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis maskinen bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

FARE

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- montering og udskiftning af ikke-originale reservedele
- fjernelse eller ændring af sikkerhedskomponenter.

6.1 Utsigtet brug

- Denne maskine er ikke egnet til træfældning.
- Undlad at bruge styreskinnen som arm til at bevæge træstammer eller lignende.
- Savning af træ med en diameter over 20 cm er ikke tilladt.

7. Sikkerhedsforskrifter

7.1 Generelle bemærkninger

ADVARSEL

Vær altid opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og brug altid sund fornuft under arbejdet med maskinen. Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øjeblik uagtsomhed, mens maskinen bruges, kan føre til alvorlige personskader.

Undgå misbrug, benyt kun maskinen som beskrevet i "Tilsigtet brug".

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man kan arbejde sikkert og korrekt med kædesaven og kan undgå ulykker.

Hvis der på trods af dette skulle opstå en blokering mellem skærematerialet og savkæden, skal man straks slukke maskinen. Vent, indtil savkæden er helt stoppet. Fjern tændrørshætten, og ifør dig skærebæstændige handsker for at fjerne blokeringen. Hvis styreskinnen (sværdet) skal fjernes, skal man følge anvisningerne i kapitlet "Montering af styreskinne og savkæde". Efter fjernelse af blokeringen og genmontering skal der udføres en testkørsel.

Hvis du bemærker vibrationer eller mekanisk støj, skal du opføre med at arbejde og kontakte et autoriseret servicecenter. Hvis denne fare opstår oftere, anbefaler vi, at du genuddanner dig.

- Læs venligst hele brugsanvisningen til maskinen inden ibrugtagning, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsforskrifterne.

- Advarsels- og informationsskiltene, der er monteret på maskinen, giver vigtige oplysninger med henblik på sikker drift.

- Ud over oplysningerne i brugsanvisningen skal de gældende generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesregler overholdes.

- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningssfare!

- Utilstrækkeligt informerede brugere kan udsættes sig selv og andre personer for fare på grund af forkert brug. Brugeren er ansvarlig over for tredjemand.

- Foretag funktionstest af gashåndtaget inden arbejdsstart. Dette skal automatisk returnere til neutral position, så snart det slippes.

- Undlad at arbejde i mere end 10 minutter ad gangen. Det tilrådes at holde pauser på 10-20 minutter mellem arbejdsangene.

- Lån kun maskinen ud til brugere, der har erfaring med en sådan. Husk at udlevere driftsvejledningen.

- Visse saveopgaver kræver særlig uddannelse og specielle færdigheder. Hvis man er i tvivl, skal man kontakte en fagmand.

- Førstegangsbrugere skal gennemgå undervisning for at blive fortrolige med enhedens funktioner. Af hensyn til din sikkerhed skal du gennemgå et offentlig kædesavkursus.

- Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares på en sådan måde, at ingen personer kan blive bragt i fare. Skal sikres mod adgang for uvedkommende.

- Brugeren af maskinen er ansvarlig for alle ulykker og farer, som kan skade andre personer eller deres ejendom.

- Børn, unge og mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må ikke bruge kædesaven. Undtagelser udgøres af unge over 16 år som led i uddannelse under opsyn af en fagmand.

- Maskinens elektriske tændingssystem genererer et lavt elektromagnetisk felt. Hvis du bruger pacemaker eller lignende implantater, skal du kontakte din læge, inden du bruger maskinen, for at undgå sundhedsrisici.

- Bemærk, at forkert udført vedligeholdelse, brug af ikke-kompatible reservedele eller fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan resultere i skader på maskinen og forårsage alvorlige personskader for operatøren.

7.2 Personlige værnemidler (PPE)

FARE

Brug altid personlige værnemidler (PPE)!

- Bær en hjelm med ansigtssvævn og/eller beskyttelsesbriller og høreværn.

- Benyt tætsiddende beskyttelsestøj med et snitbeskyttelsesindlæg.

- Brug skridsikre sikkerhedssko.

- Benyt beskyttelseshandsker.

- Undgå løstsiddende tøj, som kan blive indfanget.

- Bær ikke tørklæde, slips og smykker!

- Ved langt hår skal der benyttes hårtelt!

- Brug altid hjelm, når der arbejdes i skoven. Denne beskytter mod nedfaldende grene. Kontrollér hjelmen for skader med jævne mellemrum.

- Det skal udskiftes senest efter 5 år. Brug kun godkendte hjelme.

- Ansigtssvævn og/eller beskyttelsesbriller holder savspåner og træsplinter væk. For at undgå øjenskader skal der altid bruges ansigtssvævn og/eller beskyttelsesbriller under arbejdet med maskinen.

- Brug altid høreværn. Støjen fra maskinen kan medføre høreskader.

- Benyt robuste beskyttelseshandsker af modstandsdygtigt materiale som f.eks. læder.

- Benyt støvmaske, når der saves i tørt træ. Der kan dannes savstøv.

- Når der bliver udført arbejde oppe i et træ, kan brugeren styrte ned. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet evt. med dødelig udgang. Benyt faldsikringsudstyr.

7.3 Sikkerhed for omgivelserne

- Nationale og/eller kommunale regler kan begrænse brugen af støjende, motordrevne produkter. Dette kan du få oplyst hos din kommune.
- Maskinen må ikke bruges indendørs eller i andre dårligt oplyste områder. Der er risiko for kvælning pga. de giftige udstødningsgasser/smøreolie-dampe.
- Der må kun arbejdes i dagslys.
- Undlad at arbejde under ugunstige vejrforhold, f.eks. regn eller vind. Der er forhøjet ulykkesrisiko.
- Hold altid arbejdsområdet rent og ryddeligt.
- Hold uvedkommende personer (især børn og dyr) mindst 15 meter væk fra arbejdsområdet, når du bruger kædesaven. Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over maskinen.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal man sikre sig, at der hverken er personer, dyr eller realværdier i farezonen.
- Undlad at arbejde i nærheden af ståltrådshegn eller i områder med løst skrottråd.
- Hav brandslukningsudstyr parat, hvis du befinder dig i et meget brandfarligt miljø, f.eks. ved arbejde i tørt græs osv. Brandfare!

7.4 Påfyld brændstof

- Benzin er ekstremt let-antændeligt. Tankning skal ske på afstand af åben ild, og der må ikke ryges imens. Brandfare!
- Pas på ikke at spilde benzin. Benzin eller kædeolie må ikke trænge ned i jorden. Benyt passende underlag.
- Der må kun tankes i områder med god ventilation. Benzindampe kan let blive antændt eller eksplodere.
- Sluk motoren inden tankningen, og lad maskinen køle af. Hvis der spildes benzin, skal man straks rengøre det pågældende sted. Sørg også for ikke at få brændstof på tøjet, da du ellers er nødt til at skifte det.
- Undgå hud- og øjenkontakt med benzin eller smøremidler (olie).
- Undgå at indånde benzindampe/smøreoliedampe.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber benzin ud. Fare for forbrænding.
- Åbn kun tanklukningen forsigtigt, så evt. overtryk kan undvige, og så der ikke sprøjter benzin ud.

7.5 Før ibrugtagning

ADVARSEL

Foretag altid inspektioner inden ibrugtagningen og med motoren slukket.

Kontrollér maskinen inden hver brug, og efter at den er faldet på jorden, for at sikre, at den er i driftssikker tilstand.

Forvis dig om, at alle bevægelige dele fungerer upåklageligt. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer. Få beskadigede dele repareret af kvalificerede fagfolk.

Brug kun kædesaven og tilbehøret i henhold til disse anvisninger.

Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af motorværktøjer til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

- Kontrollér med jævne mellemrum kædebremsens funktionalitet (forreste håndbeskyttelse, se fig. 2).
- Kontrollér, om styreskinnen er monteret rigtigt.
- Kontrollér monterings-/løberetningen, og om savkæden er i fejlfri stand (skarp).
- Kontrollér, om savkæden er strammet korrekt. Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør. En forkert spændt eller smurt kæde kan enten briste eller øge risikoen for tilbageslag.
- En ny savkæde udvider sig og skal ofte efter-spændes. Kontrollér kædestramningen med jævne mellemrum, og foretag justering efter behov.
- Kontrollér koblingens funktion. Savkæden må ikke kunne bevæge sig i tomgang.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Foretag opslibning med jævne mellemrum, og udskift slidte dele i tide. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- Kontrollér, at gashåndtaget og gashåndtagsslåsen går let og ubesværet. Gashåndtaget skal fjedre tilbage i udgangsposition.
- Kontrollér, om der er tilstrækkeligt brændstof og kædesmøreolie i tanken.
- Kontrollér, om håndtagene er rene, tørre og fri for olie og snavs.
- Dette arbejde må du aldrig udføre alene. Der skal altid være en person i nærheden, hvis der skulle opstå en nødsituation.

- Brug kun kædesaven, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag. Undgå unormale kropsholdninger. Et smattet underlag eller ustabile flader som (f.eks. på en stige) kan bevirke, at du mister balancen eller kontrollen over kædesaven. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere kædesaven i uventede situationer.
- Brug ikke kædesaven på et træ. Ved brug på et træ er der risiko for personskade.
- Sav aldrig over skulderhøjde.
- Hold altid den batteridrevne kædesav med højre hånd i det bageste greb og med venstre hånd i det forreste greb. Hvis kædesaven holdes omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor saven må ikke holdes på denne måde.
- Når kædesaven er tændt, skal alle kropsdele pege væk fra savkæden. Sørg for, at savkæden ikke rører ved objekter, inden du starter kædesaven. Når du arbejder med en batteridrevet kædesav, kan et øjeblikks uopmærksomhed medføre, at tøj eller kropsdele gribes af savkæden.
- Sluk straks kædesaven, hvis du bemærker bemærkelsesværdige ændringer i maskinens adfærd.
- Hvis kædesaven kommer i kontakt med sten, søm eller andre hårde genstande, skal du straks stoppe motoren og kontrollere savkæden og styreskinnen for skader.
- Undlad at lade kædesaven falde ned, slå den ikke mod forhindringer, og brug ikke styreskinnen som arm.
- Kædesaven må kun benyttes til skæring i træ.
- Når du skærer i en gren, der står under spænding, skal du regne med, at den svirper tilbage. Når spændingen i træets fibre udløses, kan en fastspændt gren ramme brugeren, og/eller kædesaven kan komme ud af kontrol.
- Vær særligt forsigtig, når du skærer i krat og unge træer. Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden og svirpe imod dig eller få dig til at miste balancen.

7.6 Vibrationer

⚠ ADVARSEL

Undgå vibrationsrisici, f.eks. risiko for "hvide fingre" (kredslobsforstyrrelser) ved hjælp af hyppige arbejdspauser, hvor du f.eks. gnider håndfladerne mod hinanden.

- Benyt altid beskyttelseshandsker, og sørg for at have varme hænder.
- Kontrollér, at kæden altid er skarp.
- Hold pauser med jævne mellemrum.

7.7 Forsigtighedsforanstaltninger mod tilbageslag

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på tilbageslag under arbejdet med maskinen. Fare for personskade. Man undgår tilbageslag via forsigtig og korrekt saveteknik.

- Berøring med skinnespidsen kan nogle gange medføre en uventet bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og ind mod brugeren.
- Der kan opstå tilbageslag, hvis spidsen af styreskinnen rører ved en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet.
- Hvis savkæden fastklemmes ved styreskinnens overkant, kan kædesaven støde hurtigt og ukontrolleret tilbage i retning mod brugeren.
- Hvis savkæden fastklemmes ved styreskinnens underkant, kan kædesaven hurtigt og ukontrolleret trække sig tilbage i retning væk fra brugeren.
- Vær ekstremt forsigtig, når du indsætter kædesaven i et allerede påbegyndt snit for at fortsætte savningen.
- Undlad at save i grene eller træstykker, der kan ændre deres position under saveprocessen, eller hvor snittet lukker sig under saveprocessen.
- Enhver af disse reaktioner kan medføre, at du mister kontrollen over saven og eventuelt får alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne, der er indbygget i den batteridrevne kædesav.
- Som bruger af en kædesav skal du træffe diverse foranstaltninger, så du kan arbejde uden at komme ud for ulykker og personskader.

Et tilbageslag er konsekvensen af forkert eller fejlagtig brug. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor:

- Hold den batteridrevne kædesav fast med begge hænder, så tommelfingeren og de andre fingre omslutter grebene på den batteridrevne kædesav. Din krop og dine arme skal være i en sådan position, at de kan modstå kræfterne ved tilbageslag. Hvis der træffes egnede foranstaltninger, kan brugeren modstå tilbageslagskræfterne. Giv aldrig slip på den batteridrevne kædesav.

- Undgå en unormal kropsholdning, og skær ikke over skulderhøjde. Derved undgår du utilsigtet berøring med skinnespidsen, og du får bedre kontrol over den batteridrevne kædesav i uventede situationer.
- Brug kun reserveskiner og savkæder, der er foreskrevet af producenten. Forkerte reserveskiner og savkæder kan medføre tilbageslag, og/eller at savkæden brister.
- Overhold producentens anvisninger omkring slibning og vedligeholdelse af savkæden. For lave dydbegrensere øger tendensen til tilbageslag.
- Undlad at save med spidsen af styreskinnen. Fare for tilbageslag. (fig. 7)
- Sørg for, at der ikke er søm eller metalstykker i skæreområdet. Vær særligt opmærksom på søm eller jernstykker omkring skæreområdet. Vær også forsigtig, når du saver i hårdt træ, hvor kæden kan sætte sig fast. Herved kan der ske tilbageslag.
- Start snittet med fuld kraft, og hold altid kædesaven kørende med maks. hastighed under savningen.
- Sørg for, at der ikke findes genstande på jorden, som du kan snuble over.

7.8 Sikkerhedsanordninger

Savkæden har flere sikkerhedsanordninger, som minimerer faren for personskader under arbejdet

- **Barkstøtte:** Der må aldrig arbejdes uden barkstøtte; kædesaven kan rive operatøren fremad. Brug barkstøtten ved savning i træstammer eller tykke grene. Brug af barkstøtten øger arbejdssikkerheden, reducerer den personlige belastning under arbejdet og reducerer vibrationerne.
- **Kædefanger:** mindsker risikoen for personskader, hvis savkæden brister eller hopper af, mens motoren er i gang. Kædefangeren skal fange en savkæde, der er kommet ud af kontrol.
- **Forreste håndbeskyttelse:** beskytter brugerens venstre hånd, hvis den glider af det forreste håndtag, mens kædesaven kører.
- **Bageste håndbeskyttelse:** beskytter højre hånd mod kontakt med en udslyngt eller knækket savkæde.
- **Gashåndtagslåsen:** forhindrer utilsigtet acceleration af motoren. Gashåndtaget kan kun trykkes ned, når gashåndtagslåsen er trykket ned.

7.9 Arbejdsadfærd og -teknik

- Arbejd kun under gode sigt- og lysforhold. Vær særlig opmærksom ifm. glathed, fugt/regn, is og sne (glidefare). Øget glidefare findes på frisk skrælet træ (bark).
- Arbejd aldrig på ustabil undergrund. Vær opmærksom på forhindringer i arbejdsområdet, fare for at snuble. Vær hele opmærksom på, at du står sikkert og stabilt.
- Sav aldrig over skulderhøjde.
- Sav aldrig, når du står på en stige.
- Stig aldrig op i træet med kædesaven for at udføre arbejde, hvis du ikke er udstyret med passende selesystem for menneske og maskine. Det anbefales altid at udføre arbejdet ud fra en arbejdsplatform.
- Bøj dig ikke alt for meget fremover, når du arbejder.
- Før kædesaven på en sådan måde, at ingen kropsdele befinder sig i savkædens forlængede drejeområde.
- Brug kun kædesaven til at save i træ.
- Berør ikke jorden med den igangværende savkæde.
- Rengør området omkring snittet for fremmedlegemer som f.eks. sand, sten, søm osv. Fremmedlegemer beskadiger saveanordningen og kan føre til farlige tilbageslag (kickback) og blive slynget væk.
- Brug et sikkert underlag til at save opskåret tømmer (helst en savbuk). Træet må ikke holdes fast med foden eller af en yderligere person.
- Rundtømmer skal sikres, så det ikke kan rotere under snittet.
- Der må aldrig arbejdes uden barkstøtte; kædesaven kan rive operatøren fremad. Brug barkstøtten ved savning i træstammer eller tykke grene. Brug af barkstøtten øger arbejdssikkerheden, reducerer personlig belastning under arbejdet, ligesom vibrationer formindskes.
- Til fælde- og afkortningssnit skal takstykket (kloanslag) anbringes på træet, der skal saves i. Det anbefales også at bruge takstykket, når tykke grene skal saves igennem.
- Sæt takstykket fast for ethvert afkortningssnit; sav først herefter i træet med kørende savkæde. Saven trækkes op med det bageste greb og føres med bøjlegrebet. Takstykket fungerer som drejepunkt. Der flyttes med et let tryk på bøjlegrebet. Træk da kædesaven en smule tilbage. Anbring takstykket noget lavere og træk det bageste greb op igen.

- Vær forsigtig, hvis der saves i splintret træ. Afsavede træstykker kan rives med (fare for tilskadekomst).
- Kædesaven kan blive stødt ind mod brugeren, når der saves med skinneoversiden, hvis savkæden sætter sig fast. Derfor skal der helst saves med skinneundersiden, da kædesaven derved trækkes væk fra kroppen og ind mod træet.
- Er træ under spænding, skal der altid først saves ind på tryksiden. Først herefter kan skillesnittet gennemføres på træksiden. På den måde undgås det, at skinnen kommer i klemme.
- Når der arbejdes oppe i træet, kan motorsaven falde ned. Personer kan komme alvorligt til skade, og der kan ske materielle skader. Motorsaven skal sikres med ophængsplanlægningen.
- Før savkæden føres i snitområdet, kan kædesaven glide ud til siden eller komme til at springe.

△ PAS PÅ

Øget fare for tilbageslag!

For at have fuldstændig kontrol over "gennemsavningen" skal modtrykket reduceres, når snittet er ved at være færdigt, uden at det faste greb omkring kædesavens håndgreb løsnes. Kontrollér, at savkæden ikke berører jorden. Når du er færdig med snittet, skal du vente, til savkæden er helt standset, før du fjerner kædesaven. Stop altid kædesavens motor, før du skifter fra træ til træ.

△ ADVARSEL

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende maskiner kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne. Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge. Ved langtids- eller regelmæssig brug anbefales det derfor, at man nøje overvåger tilstanden af hænder og fingre. Overhold følgende anvisninger for at reducere farer:

- Hold kroppen, især hænderne, varme i koldt vejr.
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodomløbet.

- Begræns brugen af højvibrerende maskiner pr. dag; fordel i stedet brugen af sådanne over flere dage. Udarbejd en arbejdsplan, der begrænser vibrationsbelastningen.
- Sørg for minimal vibration ved regelmæssigt at vedligeholde maskinen og dens faste dele. Udsift slidte eller beskadigede komponenter omgående.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum.
- Hvis maskinen indsættes eller anvendes ofte, bør du kontakte din forhandler og om nødvendigt anskaffe antivibrationstilbehør (håndtag).

7.10 Restrisici

△ FARE

FARE FOR PERSONSKADE!

Kontakt med savkæden kan medføre livsfarlige snitsår.

Grib aldrig ind i savkæden, mens den er i drift.

FARE FOR TILBAGESLAG!

Tilbageslag kan medføre livsfarlige snitsår.

FARE FOR FORBRÆNDING!

Kæde og styreskinne bliver varme under driften.

Maskinen er bygget iht. det aktuelle tekniske stade og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

8. Tekniske data

Maskine uden sværd

Længde x bredde x højde	270 x 230 x 240 mm
Vægt utanket, uden skæresæt ca.....	3,4 kg
Vægt utanket, med skæresæt ca.....	3,8 kg
Tank til kædesmøreolie	0,16 liter
Brændstoftank indhold	0,23 liter
Olie- og brændstofblanding.....	1:40
Snitlængde.....	20 cm
Sværdlængde	30 cm

Automatisk kædesmøring.....	ja
Kædedeling.....	3/8" (9,525 mm)
Kædeledstykkelser.....	1,27 mm
Kædetype	3/8LP-40
Antal tænder på drivkædehjul.....	6
Tanddeling på drivkædehjul.....	3/8"
Sværdtype	AP10-40-509P
Kædehastighed maks.	21 m/s
Motor	1 cylinder, 2-takt luftkølet
Slagvolumen	25,4 cm ³
Maks. motoreffekt iht. ISO 7293	0,7 kW
Tomgangshastighed n ₀	3300 ± 300 min ⁻¹
Maks. omdrejningstal med skæresæt....	11000 min ⁻¹
Tændrør.....	L8RTC

Lydtrykniveauet bør så vidt muligt reduceres til et niveau, der ikke påvirker brugerens sundhed, afhængigt af brugen og det arbejde, der skal udføres. Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overstige 80 dB. I så fald er lydbeskyttelsesforanstaltninger obligatorisk (f.eks. hørevern).

Begræns støj udvikling og vibration til et minimum!

- Brug kun fejlfrie maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Undgå at overbelaste maskinen.
- Lad i givet fald maskinen blive underkastet et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Brug handsker.

Målt lydtrykniveau L _{pA}	99,2 dB
Usikkerhed K _{pA}	3 dB
Garanteret lydeffektniveau L _{WA}	113 dB
Målt lydeffektniveau L _{WA}	108,7 dB
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

Vibration, forreste håndtag	8,98 m/s ²
Vibration, bageste håndtag.....	8,03 m/s ²
Usikkerhed.....	1,5 m/s ²

Brug hørevern.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét produkt med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at foretage en indledende vurdering af belastningen.

Advarsel:

- Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når maskinen rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.
- Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor maskinen er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

9. Før ibrugtagning

1. Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
2. Fjern emballeringsmaterialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne findes).
3. Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
4. Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
5. Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
6. Fjern lynguiden fra startsnoren (8).

PAS PÅ

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9.1 Montering af styreskinne (2) og savkæde (1)

ADVARSEL

Fare for personskade!

Benyt altid beskyttelseshandsker, når du rører ved savkæden (1). Fare for personskade pga. skarpe tænder!

Brug kun godkendte kombinationer af savkæde (1) og styreskinne (2) (se kapitel "Godkendt skæreudstyr").

Udfør altid montering og indstillinger med slukket motor, og tag tændrørshætten (35) af.

Bemærk

En ny savkæde (1) udvider sig og skal efterstrammes ofte. Kontrollér kædestramningen med jævne mellemrum, og foretag justering efter behov.

Afhængig af slidet kan styreskinnen (2) vendes.

1. Stil kædesaven på et plant, stabilt underlag.
2. Træk den forreste håndbeskyttelse (3) helt tilbage til anslag for at løsne kædebremsen. (fig. 2)
3. Fjern begge fastgørelsesmøtrikker (16) med tændrørsnøglen (20). (fig. 1)
4. Drej kædestrammeskruen (23) venstre (til venstre), til kædestrammestiften (26) står ved højre anslag (fig. 2 + 3). Dette gøres ved hjælp af kærvskruetrækkeren (20).
5. Tag kædehjulsafdekningen (17) af.
6. Skub styreskinnens (2) langhul hen over de to udragende fastgørelsesbolte (29) (fig. 4).
7. Læg savkæden (1) på kædehjulets (27) fortanding. Indfør savkæden (1) præcist i styreskinnen (2). I spidsen af styreskinnen (2) er der et tandhjul (30), i hvis fortanding savkæden (1) skal indsættes. (fig. 6 og 18)
8. Træk en smule i styreskinnen (2) for at forstramme savkæden (1) en smule.
9. Sæt kædehjulsafdekningen (17) på igen. Sørg for, at den indvendige kædestrammestift (26) passer i den passende boring i styreskinnen (2). Juster evt. kædestrammeskruen (23) med kærvskruetrækkeren (20) (fig. 2 + 3).
10. Skru begge fastgørelsesmøtrikker (16) på med hånden. Vær opmærksom på, at disse endnu ikke skal spændes fast. Fastgørelsesmøtrikkerne (16) spændes først fast, når savkæden (1) er strammet.

9.2 Spænding og kontrol af savkæden (1) (fig. 1 + 2)

⚠ ADVARSEL

Ifør dig beskyttelseshandsker! Fare for personskade pga. skarpe tænder!
Kontrollér kædestramningen med jævne mellemrum for hver ibrugtagning.

Foretag altid inspektioner inden ibrugtagningen og med motoren slukket.

1. Inden stramningen skal man løsne begge fastgørelsesmøtrikker (16) en smule med tændrørsnøglen (20).
2. Drej kædestrammeskruen (23) med kærvskruetrækkeren (20) i urets retning for at øge stramningen.
3. Spænd begge fastgørelsesmøtrikker (16) fast med tændrørsnøglen (20).

4. Savkæden (1) skal ligge an mod sværdets underside. Kontrollér, om savkæden (1) kan trækkes manuelt ind over styreskinnen (2) (med kædebremsen løsnet trækker man den forreste håndbeskyttelse (3) bagud).

BEMÆRK

En ny savkæde (1) udvider sig og skal efterstrammes ofte.

9.3 Blanding af brændstof

Motoren skal drives af en brændstofblanding bestående af benzin og motorolie.

⚠ ADVARSEL

Undgå direkte hudkontakt med brændstof og indånding af brændstofdampe.

Brug kun en blanding af blyfri benzin (min. 95 RON) og speciel 2-takts-motorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Bland brændstofblandingen i henhold til brændstofblandingstabellen. Kom den korrekte mængde benzin og 2-takts-olie i den medfølgende blandebeholder (22) (se "Brændstof-blandingstabel"). Ryst herefter blandingsbeholderen (22) grundigt.

9.3.1 Brændstof-blandingstabel

Blandingsmetode: 40 dele benzin blandes med 1 del olie

Benzin	2-taktsolie
0,5 liter	12,5 ml

9.4 Påfyldning af brændstof (fig. 8)

⚠ ADVARSEL

Påfyld kun brændstof, når motoren er slukket og afkølet. Brandfare!

1. Rengør altid området omkring brændstoffank-lukningen (13) inden påfyldning for at forhindre, at der kommer snavs ned i brændstoffanken. Dette gøres med en tør, fnugfri klud.
2. Læg maskinen på siden, så brændstofftank-lukningen (13) vender opad.
3. Klap lasken (13a) op.
4. Drej brændstofftank-lukningen (13) imod urets retning, og åbn den. Brændstofftank-lukningen (13) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstofftanken og kan således ikke falde ned.

5. Fyld brændstofblandingen i brændstoftanken. Hold samtidigt øje med brændstofniveauviseren (13b). Undgå at spille brændstof under påfyldningen, og undlad at fylde brændstoftanken til randen.
6. Tør straks spildt brændstof op.
7. Drej brændstoftank-lukningen (13) i urets retning for at lukke den til.
8. Klap lasken (13a) i igen.

BEMÆRK

Efter hver brændstofpåfyldning skal man også kontrollere kædeolien.

9.5 Aftapning af brændstof

Tøm kun brændstoftanken udendørs eller i rum med god ventilation. Vær opmærksom på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Brug kun egnet underlag.

1. Hold en opsamlingsbeholder ind under brændstoftanken.
2. Skru brændstoftank-lukningen (13) af, og fjern det.
3. Lad al benzin-/olieblandingen løbe af.
4. Skru brændstoftank-lukningen (13) fast igen med hånden.

9.6 Påfyldning af kædeolie (fig. 8)

ADVARSEL

Påfyld kun savkædeolie, når motoren er slukket og afkølet. Brandfare!

Arbejd aldrig uden kædesmøring! Hvis savkæden (1) løber tør, ødelægges skæreudstyret uopretteligt i løbet af kort tid.

Inden påbegyndelse af arbejdet skal man altid kontrollere kædesmøringen.

BEMÆRK

Brug kun savkædeolie. Fortrinsvis biologisk nedbrydelig olie. Undlad brug af spildolie mv. Under arbejdet skal man kontrollere, om kædesmøringen fungerer.

1. Rengør altid området omkring kædeolietank-lukningen (11) inden påfyldning, så der ikke kommer smuds ned i kædeolietanken. Dette gøres med en tør, fnugfri klud.

2. Læg maskinen på siden, så kædeolietank-lukningen (11) vender opad.
3. Klap lasken (11a) op.
4. Drej kædeolietank-lukningen (11) imod urets retning, og åbn den. Kædeolietank-lukningen (11) er forbundet med en tabsbeskyttelse i kædeolietanken og kan således ikke falde ned.
5. Kom bio-kædeolie i kædeolietanken. Undgå at spille kædeolie under tankningen, og undlad at fylde kædeolietanken til randen.
6. Tør straks spildt kædeolie op.
7. Drej kædeolietank-lukningen (11) i urets retning for at lukke den til.
8. Klap lasken (11a) i igen.

10. Ibrugtagning

FORSIGTIG

Overhold gældende lovgivning vedr. støjbeskyttelse.

Det er obligatorisk at kontrollere motorsaven omhyggeligt for eventuelle skader før hver brug, eller efter at den er blevet tabt.

Hvis der konstateres skader, skal sådanne straks udbedres af dig selv eller på et autoriseret servicecenter. Kontroller inden hver ibrugtagning kædesaven på følgende punkter:

- Korrekt montering af styreskinnen
- Monterings-/løberetning, samt problemfri (skarp) savkæde
- Savkædens spænding (ny kæde kontrolleres og efterjusteres gentagne gange)
- Kædesmøringens funktion
- Kædebremsens funktion
- Koblingens funktion (i kædebevægelse i tomgang)
- at drivmiddelsystemet er tæt;
- at beskyttelsesanordningerne og skæreanordningen er i fejlfri tilstand og intakte;
- at samtlige forskruinger sidder ordentligt fast;
- at alle dele går let og ubesværet.

Arbejdsinstrukser

Sørg for at blive fortrolig kædesaven inden ibrugtagningen.

10.1 Start af motor

PAS PÅ

Denne kædesav er en model med lille cylindervolumen. Når den startes for første gang, reagerer motoren langsommere end modeller med stor cylindervolumen. Hvis det er koldt, er motoren ikke smurt ordentligt.

Det anbefales, at kunden starter maskinen og varmer den helt op, før den tages i brug:

- Lad produktet køre i tomgang i ca. 30 sekunder.
- Forøg langsomt hastigheden. Gentag dette trin tre til fem gange.

Motoren skal fjernes mindst 3 meter fra tankningsstedet, før den startes (fig. 9).

Træk altid startsnoren (8) lige ud.

Hold fast i startsnorens greb (8), når startsnoren (8) trækker sig ind igen. Lad aldrig startsnoren (8) springe tilbage af sig selv.

Stil gashåndtaget (5), så snart motoren starter. Sørg for, at motoromdrejningstallet er faldet til tomgang, før du løsner kædebremsen (skub den forreste håndbeskyttelse (3) tilbage).

Der må kun trækkes koldstartarmen (chokeren) (14) i forbindelse med start.

10.1.1 Start af kold motor

ADVARSEL

Inden hver ibrugtagning skal man aktivere kædebremsen (pres forreste håndbeskyttelse (3) frem).

Sørg for, at kædebremsen altid aktiveres, før kædesaven startes. Drej din venstre hånd rundt om det forreste håndtag. Herved trykkes kædebremsearmen/håndbeskyttelsen ind mod styreskinnen med håndryggen, og bremsen aktiveres. Nu kan kædesaven startes.

Efter start skal startgasspærren (hvis en sådan findes) straks løsnes, og motorhastigheden reduceres til tomgang; først derefter må kædebremsen løsnes. Startgasspærren må kun anvendes i forbindelse med startprocessen. Det er strengt forbudt at arbejde med startgasstillingen. Motorhastigheden kan ikke reguleres i denne gashåndtagsstilling.

PAS PÅ

Lad aldrig startsnoren (8) springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.

1. Fjern styreskinnens (21) afdækning.
2. Stil kædesaven på et stabilt og plant underlag. Savkæden (1) må da ikke røre ved jorden.
3. Tryk den forreste håndbeskyttelse (3) fremad, til den går i indgreb. Savkæden (1) blokeres af kædebremsen.
4. Tryk 6 gange på brændstoftumpen „Primer“ (4). (fig. 1)
5. Træk koldstartarmen (chokeren) (14) ud. (fig. 10.2)
6. Hold kædesaven fast i det forreste håndtag (12), og træk startsnoren (8) langsomt ud, til den første modstand mærkes.
7. Træk nu hurtigt i startsnoren (8), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen. Så længe koldstartarmen (chokeren) (14) er trukket ud, vil motoren kun starte kortvarigt og går derefter ud igen.
8. Så snart motoren er gået ud, aktiverer man gashåndtagslåsen (7) og gashåndtaget (5) på samme tid. Koldstartarmen (chokeren) (14) springer automatisk i driftsstillingen „Varmstart“. (fig. 10.1)
9. Træk derefter igen hurtigt i startsnoren (8), til motoren starter.

Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises der til kapitlet "Afhjælpning af fejl".

BEMÆRK

Ved høje udetemperaturer kan det ske, at motoren skal startes uden koldstartarm (choker) (14), selv om motoren er kold!

- Løsn kædebremsen ved at trække den forreste håndbeskyttelse (3) tilbage. (fig. 2)
- **FORSIGTIG!** Kædebremsen er nu løsnet. Hvis man aktiverer gashåndtaget (5) sammen med gashåndtagslåsen (7), starter savkæden (1).

10.1.2 Start af varm motor

(maskinen har været stoppet i mindre end 15-20 minutter.)

ADVARSEL

Inden hver ibrugtagning skal man aktivere kædebremsen (pres forreste håndbeskyttelse (3) frem).

1. Tryk den forreste håndbeskyttelse (3) fremad, til den går i indgreb. Savkæden (1) blokeres af kædebremsen.
2. Der skal ikke trækkes i koldstartarmen (choke-ren) (14) ved start af varm motor.
3. Hold kædesaven fast i det forreste håndtag (12), og træk startsnoren (8) langsomt ud, til den første modstand mærkes.
4. Træk derefter hurtigt i startsnoren (8). Motoren bør starte efter 1-2 træk. Hvis motoren stadig ikke starter efter 6 træk, skal man gentage processen under „Start af kold motor”.

10.2 Standsning af motoren

10.2.1 Nødstop-sekvens

Hvis det bliver nødvendigt at stoppe maskinen med det samme, skubber man Tænd/Sluk-armen (15) i pos. "0" og holder den inde i denne position, indtil motoren er standset.

10.2.2 Normal sekvens

1. Slip gashåndtaget (5). Motoren overgår til tomgangshastighed.
2. Skub Tænd/Sluk-armen (15) i pos. "0".

10.3 Drift i tomgang



I tomgang skal savkæden (1) stå stille.

BEMÆRK

Hvis savkæden (1) kører i tomgang, eller motoren stopper af sig selv, når gashåndtaget slippes, skal man justere karburatoren (se kapitel "Vedligeholdelse af karburatorindstillinger").

1. Løft kædesaven.
2. Hold fast i det forreste håndtag (12) med venstre hånd.
3. Hold fast i det bageste håndtag (6) med højre hånd. Herved hviler håndballerne på gashåndtagsslåsen (7), og pegefingern aktivere gas-håndtaget (5).
4. Motoren kører i tomgang, når gashåndtaget (5) aktiveres én gang.
5. Lad motoren varme op et lille stykke tid.

10.4 Kontrol og indstilling af kædesmøring



- Arbejd aldrig uden kædesmøring! Hvis savkæden (1) løber tør, odelægges skæreudstyret uopretteligt i løbet af kort tid.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal man altid kontrollere kædesmøringen.

Bemærk

Brug kun savkædeolie, fortrinsvis biologisk nedbrydelig olie. Undlad brug af spildolie mv.

Hold kædesaven kørende med det mellemste omdrejningstal over en afsavet træstub eller et passende underlag. Hvis smøringen er tilstrækkelig, dannes der en tynd oliefilm på træstubben eller underlaget.

- Om nødvendigt kan kædesmøringen øges eller formindskes ved hjælp af oliereguleringsskruen (32) (fig. 11).
- Dette gøres ved hjælp af den medfølgende kærvskruetrækker (20):
 - Tryk først oliereguleringsskruen (32) ind, og drej den dernæst i urets retning for at reducere kædesmøringen.
 - Tryk først oliereguleringsskruen (32) ind, og drej den dernæst imod urets retning for at øge kædesmøringen.

10.5 Kontrol af kædebremse



Kædebremsen skal kontrolleres før hver ibrugtagning.

Kædebremsen bremser omgående savkæden (1) i tilfælde af tilbageslag.

1. Sørg for, at den forreste håndbeskyttelse (3) er fri for smuds og let kan bevæge sig.
2. Start kædesaven, og accelerer savkæden (1) til maks. hastighed (fuld gas).
3. Aktiver den forreste håndbeskyttelse (3), mens savkæden (1) kører. Kædebremsen skal omgående bremse og blokere savkæden (1) ved maks. hastighed.



Forøget motorhastighed over for lang tid med blokeret kædebremse beskadiger motoren og kædelevet.

Hvis savkæden (1) alligevel bevæger sig, skal man kontakte kundeservice.

11. Anvendelse

11.1 Afgreningsarbejde

- Vær som hovedregel opmærksom på faren fra tilbageslående grene.
- Stå ikke på den stamme, du afgrener.
- Undlad at save med skinnespidsen. (fig. 7)
- Sav aldrig flere grene på én gang.
- Understøt så vidt muligt kædesaven med barkstøtten (24) under afgreningen.
- Ved slutningen af snittet skal du sørge for, at kædesaven kan svinge igennem grundet sin egen vægt. Den understøttes ikke længere i snittet, hvorfor du skal holde tilsvarende imod.
- Sørg for at stå fast, stabilt og sikkert under afgreningen.

11.1.1 Afgreningsarbejde i delstykker

Afkort lange og/eller tykke grene, inden du foretager det endelige skillesnit. Ellers risikerer du, at savkæden (1) fastklemmes.

11.1.2 Bearbejdning af træ, som står under spænding

Den rigtige rækkefølge, når du bearbejder træ, der er under spænding, skal overholdes nøje. Ellers kan savkæden (1) blive fastklemt, eller der kan forekomme tilbageslag.

Er træ under spænding, skal der altid først saves ind på tryksiden. Først herefter kan skillesnittet gennemføres på træksiden. (fig. 24)

På denne måde undgås det, at savkæden (1) sætter sig fast.

PAS PÅ

Materielle skader!

Liggende træ må ikke røre ved jorden på undersiden af snitstedet, da savkæden (1) ellers kan blive beskadiget.

Tilbagestød

- Hvis savkæden (1) fastklemmes ved styreskinns (2) overkant, kan kædesaven støde hurtigt og ukontrolleret tilbage i retning mod brugeren.

Indtrækning

- Hvis savkæden (1) fastklemmes ved styreskinns (2) underkant, kan kædesaven hurtigt og ukontrolleret trække sig tilbage i retning væk fra brugeren.

Sikkert arbejde

- Hold maskinen i god brugstilstand for at forebygge personskader.
- Hvis maskinen er faldet på jorden, skal man inspicere den for betydelige skader eller defekter.
- Brug ikke maskinen, hvis du står på en stige eller i en usikker position.
- Lad dig ikke friste til at udføre et uovervejede snit. Herved risikerer du at udsætte dig selv og andre for fare.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum. Langvarig brug af maskinen kan føre til vibrationsrelaterede kredsløbssygdomme i hænderne. Du kan dog forlænge brugsperioden ved at bruge egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at dit personlige anlæg for dårlig blodcirkulation, lave udetemperaturer eller høje gribekræfter under arbejdet reducerer brugsperioden.

11.2 Træstamme er bøjet nedad

1. Sav først aflastningssnittet 1 (ca. 1/3 af stammens diameter) på tryksiden.
2. Udfør dernæst skillesnittet 2 (ca. 2/3 af stammens diameter) på træksiden.

11.3 Træstamme er bøjet opad

1. Sav først aflastningssnittet 1 (ca. 1/3 af stammens diameter) på tryksiden.
2. Udfør dernæst skillesnittet 2 (ca. 2/3 af stammens diameter) på træksiden.

11.4 Brug af træskæringssav til træsnit i kombination med tovklatreteknik

I dette tillæg gives passende arbejdsmetoder for at reducere faren for personskader under brug af kædesave, når der arbejdes i højden med reb og bærem. Selvom det kan tjene som retningslinjer og uddannelsesmateriale, må det ikke ses som erstatning for formel uddannelse.

De retningslinjer, der gives i dette tillæg, tjener kun som eksempel på god arbejdsmetode.

Der kan være gældende nationale eller andre bestemmelser, der kan være strengere.

Brugeren af en kædesav til træpleje, der arbejder i højden med reb og bærerem, bør aldrig arbejde alene. En medarbejder på jorden, der er uddannet i passende nødprocedurer, bør være til stede og hjælpe brugeren.

Brugeren skal være uddannet i almene, sikre klatre- og arbejdspositioneringsteknikker og skal være udstyret med bærerem, reb, slynger, karabinhager og andet udstyr med henblik på at kunne indtage sikre og korrekte arbejdsstillinger for både sig selv og saven. Nationale love og forskrifter skal altid overholdes nøje.

Dette tillæg omhandler hverken teknikker til kontrol af grene og kviste, der er blevet afsavet af kædesaven, ligesom det heller ikke omfatter de allerede omtalte punkter til sikker brug.

11.4.1 Generelle krav

Brugeren af en kædesav til træpleje, der arbejder i højden med reb og bærerem, bør aldrig arbejde alene. En medarbejder på jorden, der er uddannet i passende nødprocedurer, bør være til stede og hjælpe brugeren.

Brugeren skal være uddannet i almene, sikre klatre- og arbejdspositioneringsteknikker og skal være udstyret med bærerem, reb, slynger, karabinhager og andet udstyr med henblik på at kunne indtage sikre og korrekte arbejdsstillinger for både sig selv og saven.

11.4.2 Forberedelse inden brug af træbeskæringssaven oppe i træet

Kædesaven skal kontrolleres, tankes, startes og køres varm op af medarbejderen på jorden og derefter slukkes, før den hejses op til brugeren i træet.

Kædesaven skal være forsynet med en passende slynge så den kan fastgøres til brugerens bærerem (fig. 13):

- Slingen skal fastgøres til ophængsanordningen (19) på bagsiden af saven (fig. 12).
- Der skal tilvejebringes passende karabinhager for at muliggøre indirekte (dvs. gennem slyngen) og direkte (dvs. til kædesavens ophængsanordning (19)) fastgørelse af saven til brugerens bærerem.

- Vær omhyggelig med at fastgøre kædesaven forsvarligt, når den trækkes op mod brugeren (fig. 14).
- Det skal sikres, at kædesaven er fastgjort til bæreremmen, inden den løsnes fra løfterebet.

Muligheden for at fastgøre kædesaven direkte til bæreremmen reducerer risikoen for, at udstyret beskadiges under bevægelsen i træet. Kædesaven skal altid være slukket, når den er fastgjort direkte til bæreremmen.

Kædesaven bør kun sættes på de anbefalede ophængsanordninger på seleremmen. Disse kan findes sig i midten (for eller bag) eller på siderne. Kædesaven skal såvidt muligt anbringes i det midterste bageste midtpunkt af bæreremmen for at holde den på afstand af klatrereb og for at centrere vægten direkte under brugerens rygsøjle.

Hvis kædesaven flyttes fra én ophængsanordning til en anden, skal brugeren forvisse sig om, at kædesaven er sikret i den nye position, før den løsnes fra den tidligere ophængsanordning.

11.5 Brug af kædesaven oppe i træet

En analyse af uheld med disse kædesave under træbeskæringsarbejde viser, at hovedårsagen er forkert og enhåndet brug af kædesaven.

Ved de fleste ulykker indtager brugerne ikke en sikker arbejdsstilling, der gør det muligt for ham/hende at holde kædesaven i begge håndtag, hvilket resulterer i en øget fare for personskader som følge af:

- manglende fast greb under kædesavens tilbagelag;
- manglende kontrol over kædesaven, hvilket gør det lettere for saven at komme i kontakt med klatrereb og brugerens krop (især venstre hånd og arm);
- tab af kontrol pga. en usikker arbejdsstilling og dermed kontakt med kædesaven (uventede bevægelser under arbejdet med kædesaven).

11.6 Sikret arbejdsposition når saven holdes med begge hænder

For at kunne holde kædesaven med begge hænder bør brugerne som hovedregel forsøge at indtage en sikker arbejdsstilling, hvor saven styres som følger:

- i hofteøjde under savning af vandrette stykker;
- i maveøjde under savning af lodrette stykker.

Hvis brugeren arbejder tæt på den lodrette stamme med lave sidekræfter i forhold til arbejdsstillingen, kan et sikkert fodfæste være tilstrækkeligt til en sikker arbejdsstilling.

Men når brugeren bevæger sig væk fra stammen, skal han/hun træffe yderligere foranstaltninger for at afhjælpe eller modvirke de tiltagende sidekræfter, f.eks. ved at føre hovedrebet via en ekstra ophængs-anordning eller ved at bruge en justerbar slynge, der fører fra selegrejet til en ekstra ophængs-anordning (fig. 15 og 16).

11.6.1 Start af træbeskæringssaven oppe i træet

Når kædesaven startes oppe i træet, skal brugeren:

- aktivere kædebremsen inden igangsætning (pres forreste håndbeskyttelse (3) frem).
- holde kædesaven til højre eller venstre for kroppen:
 - holde kædesaven på sin venstre side med sin venstre hånd på det forreste greb, og kædesaven vendt bort fra kroppen, mens starttøvet holdes i højre hånd.
 - holde kædesaven på sin højre side med sin højre hånd på et af de to greb, og kædesaven vendt bort fra kroppen, mens starttøvet holdes i venstre hånd.

Kædebremsen skal altid være aktiveret, inden den kørende kædesav nedsænkes i bærerebet.

Inden vanskeligt savearbejde bør brugeren altid kontrollere, at kædesaven har tilstrækkelig med brændstof.

11.6.2 Enhandsbrug af kædesaven

Brugeren bør ikke benytte kædesaven til træpleje med én hånd i ustabile arbejdsstillinger eller i stedet for en håndsav til afsavning af grenspidser med lille diameter.

Kædesave til træpleje bør kun bruges enhåndet, hvis

- a. det ikke er muligt for brugeren at indtage en arbejdsstilling, der muliggør brug af begge hænder;
- b. det er nødvendigt at sikre arbejdsstillingen med den ene hånd;
- c. kædesaven bruges i en helt udstrakt kropsholdning, vinkelret på og uden for af linje i forhold til brugerens krop.

Brugeren bør aldrig:

- save med tilbageslagsområdet ved spidsen af kædesavens styreskinne (2);

- holde fast i den gren, der saves i;
- forsøge at fange nedfaldende dele.

11.6.3 Frigørelse af en fastklemt kædesav

Hvis kædesaven sætter sig fast under savningen, skal brugeren:

1. slukke for kædesaven og fastgøre den sikkert mod træets inderside (dvs. ind mod træstammen) eller til et separat værktøjsreb;
2. trække kædesaven ud af hakket, mens grenen løftes mest muligt;
3. evt. bruge en håndsav eller en anden kædesav til at frigøre den fastklemt kædesav, idet der saves mindst 30 cm væk fra den fastklemt kædesav.

Uanset om der bruges en hånd- eller kædesav til at frigøre en fastklemt kædesav, skal snittene til frigørelse af kædesaven altid foretages på ydersiden (i retning mod grenspidserne), så kædesaven ikke rives med af de afsavede dele og der med komplicerer situationen yderligere.

12. Transport

- Påsæt altid styreskinnens (21) afdækning under transport.
- Inden hver transport skal kædesaven slukkes, også over korte afstande. Under transport (også i køretøjer) skal maskinen sikres, så den ikke kan vælte, for at undgå tab af brændstof, skader eller personskader.
- Aktiver kædebremsen (pres forreste håndbeskyttelse (3) frem).
- Maskinen må kun bæres i det forreste håndtag (12). Styreskinnen (2) skal da vende bagud, væk fra kroppen.
- Sørg for at holde den varme lyddæmper (18) på afstand af kroppen. Fare for forbrænding! (fig. 23)

13. Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Fare for personskade!

Sluk altid for maskinen inden rengøringsarbejde, og tag tændrørshætten (35) af.

(se afsnit 13.4 Vedligeholdelse af tændrør (34)).

Bemærk

Alle anvisninger vedrørende vedligeholdelse og rengøring skal udføres med jævne mellemrum og/eller dagligt og før hver brug. Forkert udført vedligeholdelse kan medføre alvorlige materielle eller personskader. Hvis man ikke kan udføre dette arbejde selv, bør man kontakte en fagmand.

Vedligeholdelsesarbejde skal udføres regelmæssigt (se kapitel „Vedligeholdelsesintervaller“).

13.1 Rengøring af motorenhed

⚠ ADVARSEL

Fare for forbrænding!

Undgå at røre ved varme lyddæmpere, cylindre eller køleribber.

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhuset fri for støv og snavs. Udblæs med trykluft med lavt tryk.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og noget skyllemiddel med jævne mellemrum. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

13.2 Rensning af luftfilter (33) (fig. 17)

Snavsede luftfiltre forringer motoreffekten, fordi karburatoren forsynes med for lidt luft.

Regelmæssig kontrol er derfor nødvendig. Luftfilteret (33) bør kontrolleres med jævne mellemrum og rengøres efter behov.

Er luften meget støvet, skal luftfilteret (33) kontrolleres oftere.

1. Løs lukningen for luftfilterafdækningen (10) ved at dreje den imod urets retning.
2. Fjern luftfilterafdækningen (9).
3. Fjern luftfilteret (33).
4. Rengør luftfilteret (33) via udbankning eller udblæsning (med trykluft).

Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

⚠ PAS PÅ

Rengør aldrig luftfilteret (33) med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

13.3 Rengøring af kædedrev

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Benyt altid beskyttelseshandsker, når du rører ved savkæden (1). Fare for personskade pga. skarpe tænder!

Bemærk

Rengør kædedrevet efter hver brug.

1. Stil kædesaven på et plant, stabilt underlag.
2. Træk den forreste håndbeskyttelse (3) helt tilbage til anslag for at løse kædebremsen. (fig. 2)
3. Skru kædestrammeskruen (23) med kærveskrue-trækkeren (20) imod urets retning for at reducere stramningen.
4. Fjern begge fastgørelsesmøtrikker (16) med tændrørsnøglen (20).
5. Tag kædehjulsafdækningen (17) af.
6. Tag forsigtigt savkæden (1) af styreskinnen (2) og kædehjulet (27).
7. Fjern styreskinnen (2). Rengør disse med en pensel.
8. Rengør nu hele kædedrevsområdet og kædehjulsafdækningen (17) grundigt med en pensel eller via udblæsning (med trykluft).

Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

13.4 Vedligeholdelse af tændrør (34) (fig. 19/20)

1. Afmonter luftfiltret (33), som beskrevet under 13.2 „Rengøring af luftfilter (33)“.
2. Tag tændrørshætten (35) af ved at dreje det til venstre og højre, samtidigt med at du trækker i det. Tændrørshætten (35) må kun holdes og trækkes i selve hætten. Der må aldrig trækkes i kablet!
3. Løs tændrøret (34) med den medfølgende tændrørsnøgle (20).
4. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

Elektrodeafstand = 0,6 - 0,7 mm (afstand mellem de elektroder, mellem hvilke der genereres tændgnister). Kontrollér tændrøret (34) for snavs første gang efter 10 driftstimer, og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste.

Vedligehold herefter tændrøret (34) for hver 50 driftstimer.

13.5 Vedligeholdelse af kædesmøring

- Se kapitel „Kontrol og indstilling af kædesmøring“.

13.6 Vedligeholdelse karburatorindstillinger

- Hvis savkæden (1) kører i tomgang, eller motoren stopper af sig selv, når gashåndtaget slippes, skal man justere karburatoren.

Bemærk

Få karburatorindstillingerne (f.eks. omdrejningstal i tomgang) foretaget, men kun af en kvalificeret fagmand, for at undgå motorskader.

13.7 Vedligeholdelse af styreskinne (2)

- Fjern evt. opståede grater fra skinnekanten ved hjælp af en metalfil.
- Rengør styreskinnens (2) rille ved hjælp af en pensel eller med trykluft (fig. 21). Udskift styreskinnen (2), så snart føringsrillen (28) er slidt.
- Drej styreskinnen (2) efter hver brug for at sikre jævn slitage.
- Kontrollér, at tandhjulet (30) i spidsen af styreskinnen (2) går let og ubesværet. Smør det evt. med lejeolie. Kom en smule lejeolie i smøreåbningen (31). (fig. 21)

13.8 Kontrol af kædebremse

Se afsnit 10.5 „Kontrol af kædebremse“

⚠ ADVARSEL

FARE FOR TILBAGESLAG!

En ikke-fungerende kædebremse øger risikoen for tilbageslag.

Kontrollér kædebremsen med jævne mellemrum.

En funktionel kædebremse er afgørende for din sikkerhed.

13.9 Stramning og kontrol af savkæde (1)

Se afsnit 9.2 „Stramning og kontrol af savkæde (1)“

13.10 Opslibning og pleje af savkæde (1)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Benyt altid beskyttelseshandsker, når du rører ved savkæden (1). Fare for personskade pga. skarpe tænder!

Bemærk

En optimalt plejet og opslebet savkæde (1) reducerer den fysiske belastning, sliddet og giver et godt snitresultat.

Savkæden (1) skal rengøres, plejes og opslibes med jævne mellemrum.

Kontrollér savkæden (1) for revner og beskadigede nitter med jævne mellemrum.

For at give et sikkert greb under slibningen kan man fastgøre en bænksliber på bænkslibe-hjælpe midlet. Brug kun specielle savkæde-rundfiler med Ø 4,8 mm (3/16 ") til den medfølgende savkæde (1).

I et slibesæt findes der detaljerede oplysninger om slibeprocessen.

Alternativt kan du bruge en elektrisk kædeslibemaskine og følge producentens anvisninger.

Hvis man er i tvivl mht. udførelse af arbejdet, skal man udskifte savkæden (1).

Få evt. savkæden (1) opslebet på et professionelt værksted.

- Nødvendigt tilbehør (medfølger ikke):
 - Savkæde-rundfil Ø 4,8 mm (3/16")
 - Fladfil
 - Dybdebegrænsningslære
- Der må kun files i fremad-retning, til fjernelse af materiale.
- Der skal files med en opslibningsvinkel på ca. 25° ved en stigning på 10° i forhold til styreskinnen (2).
- Kontrollér afstanden til dybdebegrænsningen med en dybdebegrænsningslære.
- Den rigtige afstand til dybdebegrænsningen bør være 0,6 mm (0,024").

13.11 Vedligeholdelsesintervaller

For at sikre en lang levetid samt undgå skader og sikre fuld funktion af sikkerhedsudstyret skal vedligeholdelsesarbejdet, der beskrives i det følgende, gennemføres med regelmæssige mellemrum. Garantikrav anerkender kun, hvis dette arbejde udføres regelmæssigt og korrekt. Overholdes dette ikke, er der fare for uheld!

Brugere af kædesave må kun udføre det vedligeholdelses- og plejearbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Alt andet arbejde må kun udføres på et professionelt værksted.

Generelt	Hele træbeskærings-saven	Rengøres udvendigt og kontrolleres for skader. Iværksæt straks korrekt reparation, hvis der konstateres skader.
	Savkæde	Efterslib med jævne mellemrum, udskift rettidigt.
	Kædebremse	Få den kontrolleret på et specialværksted med regelmæssige mellemrum
	Styreskinne	Vend den, så de belastede løbeflader slides ensartet. Udskift rettidigt.
Før hver ibrugtagning	Savkæde	Kontrollér for skader og skarphed. Kontrollér kædestramning.
	Styreskinne	Kontrollér for skader.
	Kædesmøring	Funktionskontrol
	Kædebremse	Funktionskontrol
	Tænd/Sluk-knap, gas-håndtagslås gashåndtag	Funktionskontrol
	Brændstof- og kædeolie-tank-lukning	Kontrollér for tæthed.
Dagligt	Luftfilter	Rengøring
	Styreskinne	Kontrolleres for beskadigelser, olieindgangsboring rengøres
	Skinneholder	Rengøres, især oliestyrenoten
	Omdrejningstal i tom-gang	Kontrolleres (kæde må ikke løbe med)
Hver uge	Ventilatorhus	Rengøres for at sikre korrekt køleluftføring
	Tændrør	Kontrolleres, udskiftes ved behov
	Lyddæmper	Kontrolleres for tilstopning
	Kædefanger	Kontrolleres for skader, udskiftes ved behov
	Skruer og møtrikker	Kontrolleres for tilstand og fast montering
Hver 3. måned	Sugehoved Brændstof-, kædeolietank	Udskiftning Rengøring
Opbevaring	Hele træbeskærings-saven	Rengøres udvendigt og kontrolleres for beskadigelser Organisér straks en korrekt reparation, hvis den er beskadiget
	Savkæde og -skinne	Afmonteres, rengøres og smøres med et tyndt lag olie Styreskinnens føringsrille rengøres
	Brændstof-, kædeolie-tank	Tømmes og rengøres
	Karburator	Tomkørsel

13.12 Vigtig oplysning i forbindelse med reparation

Ved returnering af maskinen til reparation skal man være opmærksom på, at maskinen af sikkerhedsmæssige årsager er tømt for olie- og brændstof, før den sendes til servicestationen.

13.13 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer. Sliddele*: Savkæde, styreskinne, savkædeolie, motorolie, tændrør, luftfilter, brændstoffilter, savkædeoliefilter

* medfølger ikke nødvendigvis!

Godkendt skæresæt

Savkæde

Kangxin 3/8LP-40.....7910100739

Oregon 91P040X.....3910102032

Styreskinne

Kangxin AP10-40-509P7910100740

Oregon 100SDEA0417910100744

Reserve dele/tilbehør

Kædeolie-/

brændstoftank-lukning..... 3910130002

14. Opbevaring

Tændrørsnøglen / kærverskruetrækkeren (20) kan opbevares på siden af styreskinnens (21) afdækning. Påsæt altid styreskinnens afdækning (21) under opbevaring.

Rengør og vedligehold maskinen inden hver opbevaring; se kapitel „Rengøring og vedligeholdelse“.

Tøm olie- og/eller brændstoftanken fuldstændigt.

ADVARSEL

Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosion eller brand.

- Start motoren, og lad den køre, indtil resten af benzinen er brugt op.

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar og brug ikke kædesaven ved temperaturer under 0°C!

Opbevar aldrig kædesaven længere end 30 dage uden at følge nedenstående punkter.

Følg rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne, inden du stiller maskinen til opbevaring!

14.1 Opbevaring af kædesaven

Hvis du opbevarer en kædesav længere end 30 dage, skal den forberedes dertil. Ellers fordamper den resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt bundfald. Dette kan vanskeliggøre start og medføre dyre reparationsomkostninger.

1. Tag langsomt brændstoftank-lukningen (13) af for at aftappe eventuelt tryk i tanken. Tøm tanken forsigtigt.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil kædesaven stopper. Dette fjerner brændstof fra karburatoren.
3. Lad motoren køle af (ca. 5 minutter).
4. Fjern tændrøret (34).
5. Hæld 1 teske ren 2-taktsolie i forbrændingskammeret. Træk gentagne gange langsomt i startsnoren (8) for at coate de interne komponenter. Isæt tændrøret (34) igen.

Kædesaven skal opbevares et tørt sted og i sikker afstand fra eventuelle antændelseskilder, f.eks. ovne, varmtvandskedler med gas, gastørresystemer osv., utilgængeligt for børn.

Påsæt altid styreskinnens afdækning (21), hvis savkæden (1) og styreskinne (2) ikke er afmonteret

14.2 Forny et ibrugtagning af kædesaven

1. Fjern tændrøret (34).
2. Træk raskt i startsnoren (8) for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret (34), og vær opmærksom på den korrekte elektrodeafstand på tændrøret (34), eller isæt et nyt tændrør (34) med den korrekte elektrodeafstand.
4. Forbered kædesaven til drift.
5. Fyld tanken op med den rigtige olie- og brændstofblanding (1:40).

14.3 Opbevaring af brændstof

Brændstoffer kan kun opbevares i begrænset tid. Brændstof og brændstofblandinger ældes som følge af fordampning, især hvis de udsættes for høje temperaturer. Brændstof og brændstofblandinger, der opbevares for længe, kan således føre til startproblemer og motorskader. Køb kun så meget brændstof, som der er brug for til et par måneder. Opbrug brændstof, der er blandet ved højere temperaturer, i løbet af 6-8 uger.

Opbevar kun brændstof i godkendte beholdere, som skal lagres tørt, køligt og sikkert!

ADVARSEL

Undgå kontakt med hud og øjne!

Mineralolieprodukter, også olietyper, affedter huden. Huden udtørres ved gentagen og længerevarende kontakt. Dette kan føre til forskellige hudsygdomme. Desuden er allergiske reaktioner bekendt.

Øjenkontakt med olie fører til irritation. Ved øjenkontakt - skyl straks det pågældende øje med rent vand. Forsvinder irritationen ikke, skal du straks kontakte læge!

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden maskinen bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke, eller den er startet, men kører ikke videre.	Forkert startprocedure.	Læs anvisningerne i denne brugsanvisning.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
	Tilsødet tændrør.	Rens/juster tændrøret, eller isæt et nyt.
	Tilstoppet brændstoffilter.	Udskift brændstoffilteret.
Motoren starter, men den kører ikke med fuld ydeevne.	Snavset luftfilter.	Tag filteret ud, rengør det, og isæt det igen.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
Motoren hakker	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
Ingen ydelse ved belastning	Forkert indstillet tændrør.	Rens/juster tændrøret, eller isæt et nyt.
Motor kører i hak	Forkert indstillet karburatorblanding.	Karburatoren skal justeres af en autoriseret kundeservice.
For meget røg.	Forkert brændstofblanding.	Brug den rigtige brændstofblanding (forhold 1:40).
Ingen ydelse ved belastning	Kæde stump eller kæde løs	Opslib kæde, eller påsæt ny kæde. Stram kæde.
Motor drukner	Benzintank tom eller brændstoffilteret i tanken forkert placeret	Fyld benzintank. Fyld benzintank helt op, eller placer brændstoffilter i anderledes i benzintanken.
Utilstrækkelig kædesmøring (sværd og kæde bliver meget varme)	Kædeolietank tom	Fyld kædeolietank op.
	Olieåbninger er tilstoppede	Rens smørehullet i sværdet. Rens sværdets rille.

17. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks. skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationsservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

17.1 Afvikling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende skal du følgende nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsel bedes du holde kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 466546_2404) klar som bevis for købet.
- Varenummeret fremgår af typeskiltet på produktet, en gravure på produktet, forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller mærkaten på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- Et produkt, som registreres som defekt, kan du efterfølgende sende portofrit til den serviceadresse, du får oplyst, med vedlæggelse af kvitteringen (kassebon) og oplysning om manglen, og hvornår den er opstået.
- På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land, og søg efter brugsanvisninger ved hjælp af søgebilledet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 466546_2404 kommer du til brugsanvisningen for din vare.

Servicekontakt (DK):

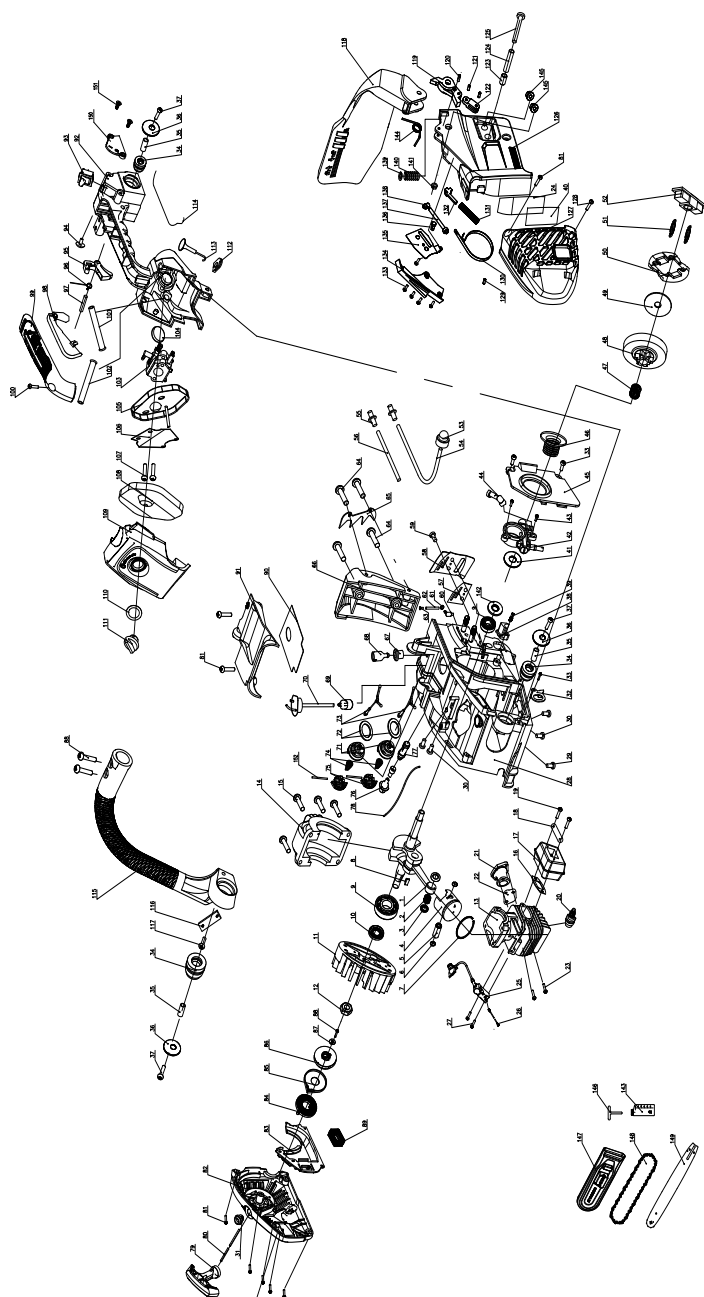
Navn: Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong

Telefon: 00800 4003 4003

E-mail: service.DK@schepach.com

Hjemsted: Danmark





EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Translation of the original EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité UE originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelőségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledečo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće article
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque:
Art.-Bezeichnung:
Article name:
Nom d'article:
Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article:
IAN-Nr. / IAN no. / N° IAN :
Serien-Nr. / Serial no. / N° série:

Parkside

BENZIN-BAUMPFLEGESÄGE - PBBPS 700 A2
TOP HANDLE PETROL CHAINSAW - PBBPS 700 A2
TRONÇONNEUSE ÉLAGUEUSE À ESSENCE- PBBPS 700 A2
3910130975 - 3910130980; 39101309915; 39101309959
466546_2404
01001 - 70793

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: L _{WA} = 108.3 dB; guaranteed L _{WA} = 113 dB, P = 0.7 kW
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		☒ Annex V Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905
☒ 2006/42/EG			☐ Annex VI
☒ Annex IV Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen Notified Body No.: 0905 Certificate No.: 24SHW0714-01			☒ 2016/1628/EU Emission. No: e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01

Standard references:

EN ISO 11681-2:2022; EN ISO 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 10.09.2024

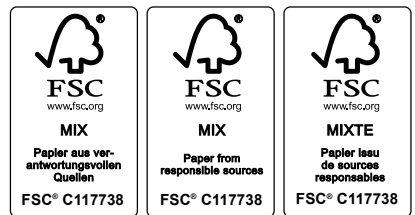
Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacji · Tilstand af information
Update: 09 / 2024 · Ident.-No.: 466546_2404_39101309915

IAN 466546_2404